

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDING
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Do not perform installation work, without referring to our installation manual.
No realice la instalación de este equipo, sin antes consultar este manual de instalación.
Bei der Installation unbedingt die Hinweise in der Installationsanleitung beachten.
Consulter notre manuel avant de réaliser une quelconque installation.
Realizzare l'installazione, seguendo quanto indicato in questo manuale.
Nao inicie os trabalhos de montagem, sem consultar o nosso manual de montagem.
Udfor ikke installationsarbejder uden først at konsultere vores vejledning.
Voer geen enkele handeling uit om de apparatuur alvorens deze handleiding te hebben doorgelezen.
Utför inte några installationsarbeten utan att först läsa var installationsmanual
Μην ήσετε στην εγκατάσταση, χωρίς πριν να έχετε συμβουλευθεί αυτο το εγχειρίδιο εγκατάστασης

English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità. Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций. Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

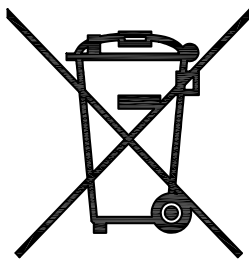
Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.



⚠ ATTENTION:

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

⚠ ATENCIÓN:

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

⚠ ACHTUNG:

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss. Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

⚠ ATTENTION:

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

⚠ ATTENZIONE:

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

⚠ ATENÇÃO:

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

⚠ BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

⚠ ATTENTIE:

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

⚠ OBS!:

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Immediate hazard which WILL result in severe injury or death.

PELIGRO – Riesgos inmediatos que PRODUCIRÁN lesiones personales graves e incluso la muerte.

GEFAHR – Unmittelbare Gefahrenquellen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

DANGER – Dangers instantanés de blessures corporelles sévères ou de mort.

PERICOLO – Pericolo immediato che PRODURRÀ ferite gravi o la morte.

PERIGO – Problemas imediatos que IRÃO resultar em graves ferimentos pessoais ou morte.

FARE – Overhængende fare, som VIL resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Onmiddellijke risico's die ernstige persoonlijke verwondingen of de dood ten gevolge kunnen hebben.

FARA – Omedelbar risk som medför svår personskada eller död.

KINAYNO – Άμεσος κίνδυνος που ΘΑ έχει ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



WARNING – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

WARNUNG – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

ATTENTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

AVVISO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte.

ADVARSEL – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

WAARSCHUWING – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

VARNING – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.

INDEX

PART I OPERATION

1. SAFETY SUMMARY
2. IMPORTANT NOTICE
3. SYSTEM DESCRIPTION
4. BEFORE OPERATION
5. REMOTE CONTROLLER OPERATION
6. AUTOMATIC CONTROLS
7. BASIC TROUBLESHOOTING

PART II INSTALLATION

8. NAME OF PARTS
9. REFRIGERANT CYCLE
10. UNITS INSTALLATION
11. REFRIGERANT PIPING & REFRIGERANT CHARGE
12. DRAIN PIPING
13. ELECTRIC WIRING
14. INSTALLATION OF REMOTE CONTROLLER
15. TEST RUNNING
16. SAFETY SUMMARY & CONTROL DEVICE SETTING
17. TROUBLESHOOTING

INHALTSVERZEICHNIS

TEIL I – BETRIEB

1. SICHERHEITSÜBERSICHT
2. WICHTIGER HINWEIS
3. SYSTEMBESCHREIBUNG
4. VOR DER INBETRIEBNAHME
5. BETRIEB MIT FERNBEDIENUNG
6. AUTOMATISCHE STEUERUNG
7. GRUNDLEGENDE FEHLERBESEITIGUNG

TEIL II – INSTALLATION

8. TEILEBEZEICHNUNG
9. KÜHLKREISLAUF
10. GERÄTEINSTALLATION
11. KÄLTEMITTELROHRE UND KÄLTEMITTELMENGE
12. ZUSÄTZLICHE KÜHLMITTELMENGE
13. VERKABELUNG
14. INSTALLATION EINER FERNBEDIENUNG
15. TESTLAUF
16. SICHERHEITSÜBERSICHT UND EINSTELLUNG DER STEUERGERÄTE
17. FEHLERBEHEBUNG

INDICE

PARTE I FUNZIONAMENTO

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
2. NOTA IMPORTANTE
3. DESCRIZIONE DEL SISTEMA
4. PROCEDURA PRELIMINARE
5. FUNZIONAMENTO DEL COMANDO REMOTO
6. CONTROLLI AUTOMATICI
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI MINORI

PART II INSTALLAZIONE

8. NOMENCLATURA DEI COMPONENTI
9. CICLO REFRIGERANTE
10. INSTALLAZIONE DELLE UNITÀ
11. LINEA DEL REFRIGERANTE E CARICA DI REFRIGERANTE
12. LINEA DI DRENAGGIO
13. COLLEGAMENTI ELETTRICI
14. INSTALLAZIONE DEL COMANDO REMOTO
15. COLLAUDO DI PROVA
16. RIEPILOGO DELLE IMPOSTAZIONI DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO E SICUREZZA
17. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

ÍNDICE

1ª PARTE: FUNCIONAMIENTO

1. RESUMEN DE SEGURIDAD
2. AVISO IMPORTANTE
3. DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA
4. ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
5. FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO
6. CONTROLES AUTOMÁTICOS
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS BÁSICOS

2ª PARTE: INSTALACIÓN

8. NOMBRE DE LAS PIEZAS
9. CICLO DE REFRIGERANTE
10. INSTALACIÓN DE LAS UNIDADES
11. TUBERÍA Y CARGA DE REFRIGERANTE
12. TUBERÍA DE DESAGÜE
13. CABLEADO ELÉCTRICO
14. INSTALACIÓN DEL CONTROL REMOTO
15. PRUEBAS
16. RESUMEN DE SEGURIDAD Y AJUSTE DE LOS DISPOSITIVOS DE CONTROL
17. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

INDEX

PARTIE I – FONCTIONNEMENT

1. SOMMAIRE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
2. REMARQUES IMPORTANTES
3. DESCRIPTION DU SYSTÈME
4. AVANT L'UTILISATION
5. FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE
6. CONTRÔLES AUTOMATIQUES
7. DÉPANNAGE DE BASE

PARTIE II – INSTALLATION

8. NOMENCLATURE DES PIÈCES
9. CYCLE DU FLUIDE FRIGORIGÈNE
10. INSTALLATION DES UNITÉS
11. TUYAUTERIE DU FLUIDE FRIGORIGÈNE ET CHARGE DU FLUIDE FRIGORIGÈNE
12. TUYAUTERIE D'ÉVACUATION DES CONDENSATS
13. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
14. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE
15. TEST DE FONCTIONNEMENT
16. SOMMAIRE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ & RÉGLAGE DES ORGANES DE CONTRÔLE
17. DÉPANNAGE

ÍNDICE

PARTE I FUNCIONAMENTO

1. RESUMO DA SEGURANÇA
2. NOTA IMPORTANTE
3. DESCRIÇÃO DO SISTEMA
4. ANTES DE ARRANCAR A UNIDADE
5. FUNCIONAMENTO DO CONTROLO REMOTO
6. CONTROLOS AUTOMÁTICOS
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS BÁSICOS

PARTE II INSTALAÇÃO

8. NOME DAS PEÇAS
9. CICLO DE REFRIGERAÇÃO
10. INSTALAÇÃO DAS UNIDADES
11. TUBAGEM DE REFRIGERANTE E CARGA DE REFRIGERANTE
12. TUBAGEM DE ESGOTO
13. LIGAÇÕES ELÉCTRICAS
14. INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO
15. PROVA DE FUNCIONAMENTO
16. SUMÁRIO DE SEGURANÇA E AJUSTE DE DISPOSITIVO DE CONTROLO
17. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

INDHOLDSFORTEGNELSE

DEL I - BETJENING

1. OVERSIGT OVER SIKKERHEDSFORSKRIFTER
2. VIGTIG INFORMATION
3. BESKRIVELSE AF ANLÆG
4. FØR BETJENING
5. FJERNBETJENING
6. AUTOMATISK BETJENING
7. GRUNDLÆGGENDE FEJLFINDING

DEL II- MONTERING

8. NAVNE PÅ DELE
9. KØLEKREDSLØB
10. MONTERING AF ENHEDER
11. KØLERØRSYSTEM OG PÅFYLDNING AF KØLEMIDDEL
12. AFLØBSRØR
13. ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
14. MONTERING AF FJERNBETJENING
15. TESTKØRSEL
16. OVERSIGT OVER INDSTILLINGER FOR SIKKERHEDS- OG KONTROLENHEDER
17. FEJLFINDING

INNEHALLSFÖRTECKNING

DEL I ANVÄNDNING

1. SÄKERHETS FÖRESKRIFTER
2. VIKTIG ANMÄRKNING
3. SYSTEMÖVERSIKT
4. FÖRE ANVÄNDNING
5. ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN
6. AUTOMATIK
7. FELSÖKNING

DEL II INSTALLATION

8. DELAR
9. KYLMEDIETS CYKEL
10. INSTALLATION AV ENHETER
11. KYLRÖR & PÅFYLLNING AV KYLMEDIUM
12. DRÄNERINGSRÖR
13. ELEKTRISKA LEDNINGAR
14. INSTALLATION AV FJÄRRKONTROLL
15. PROVKÖRNING
16. SÄKERHETSINSTÄLLNINGAR
17. FELSÖKNING

INHOUDSOPGAVE

DEEL I BEDIENING

1. OVERZICHT VEILIGHEID
2. BELANGRIJKE MEDEDELING
3. BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM
4. VOORDAT U HET SYSTEEM IN GEBRUIK NEEMT
5. GEBRUIK VAN DE EXTERNE BEDIENING
6. AUTOMATISCHE BESTURING
7. ELEMENTAIRE PROBLEMEN OPLOSSEN

DEEL II INSTALLATIE

8. NAMEN VAN ONDERDELEN
9. KOELCYCLUS
10. INSTALLATIE VAN DE UNITS
11. KOELMIDDELLEIDINGEN & KOELMIDDEL VULLEN
12. AFVOERLEIDING
13. ELEKTRISCHE BEDRADING
14. INSTALLATIE VAN EXTERNE BEDIENING
15. PROEFDRAAIEN
16. OVERZICHT VEILIGHEID & BESTURINGSINRICHTING
17. PROBLEMEN OPLOSSEN

EYPETHPIO

ΜΕΡΟΣ Ι – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ
4. ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ
6. ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ - ΒΑΣΙΚΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙ – ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

8. ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
9. ΚΥΚΛΟΣ ΨΥΞΗΣ
10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ
11. ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ & ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ
12. ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ
13. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
14. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ
15. ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
16. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ
17. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. SAFETY SUMMARY

DANGER:

DO NOT pour water into the centralized ON/OFF controller. This product is equipped with electrical parts. If poured, it will cause a serious electrical shock.

WARNING:

DO NOT perform installation work and electrical wiring connection by yourself. Contact your distributor or dealer of HITACHI and ask them for installation work and electrical wiring by service person.

When performing the insulation test, withstand voltage test and so on, ensure to remove the FG terminal connection of TB1. If performing aforementioned test with the FG terminal connected, the malfunction will occur.

DO NOT turn OFF the power supply within 3 minutes after operation by the controller. It may cause the malfunction.

CAUTION:

- DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, centralized ON/OFF controller and cable at such places as;
 - where there is oil vapor and the oil is dispersed
 - where the hot springs are near (in a sulfuric environment)
 - where generation, flowing, staying or leaking of flammable gas is detected
 - where the sea is near (in the saline environment)
 - an acid or alkaline environment
- DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, centralized ON/OFF controller and cable within approximately 3 meters from strong electromagnetic wave radiators such as medical equipment. In case that the centralized ON/OFF controller is installed in a place where there is electromagnetic wave radiation, shield the controller and cables by covering with the steel box and running the cable through the metal conduit tube.
- In case that there is electric noise at the power source for the indoor unit, provide a noise filter.

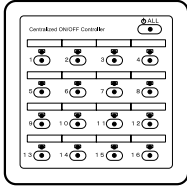
2. INSTALLATION WORK

2.1. SELECTION OF INSTALLATION PLACE

- Select a suitable place for handling and determine the installation place of the controller with the customer's acceptance.
- Do not install the centralized ON/OFF controller at such places as;
 - where children can touch
 - where the air from the air conditioner is directly discharged
 - in a high humidity

2.2. BEFORE INSTALLATION

This packing contains the following parts:

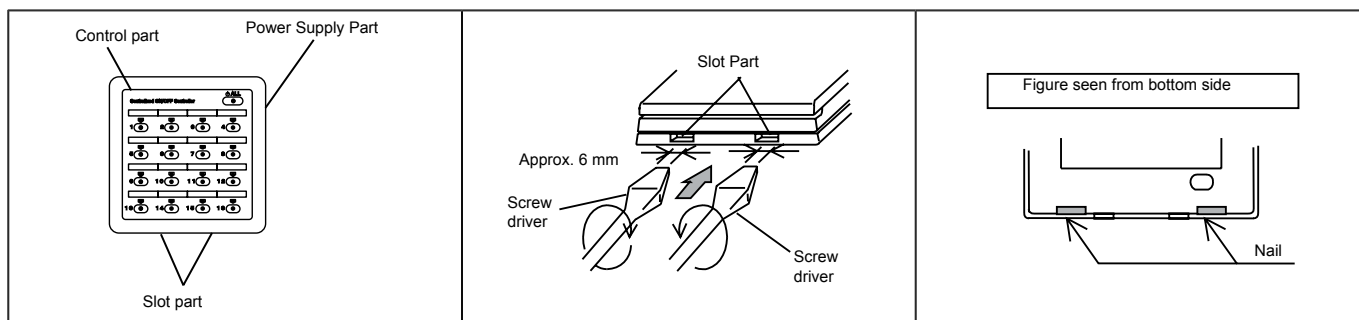
		
1 Centralized ON/OFF Controller	2 Screw <M4 x 16L for fixing Centralized ON/OFF Controller onto the Wall	1 Seal for attaching Nameplate

2.3. INSTALLATION PROCEDURE

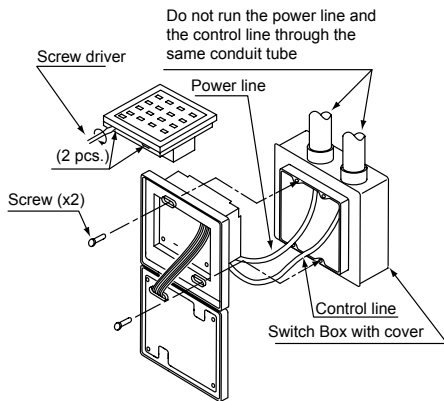
WARNING:

Ensure to fix the centralized ON/OFF controller according to this manual. The incorrect installation will cause personal injury due to the fall of the centralized ON/OFF controller

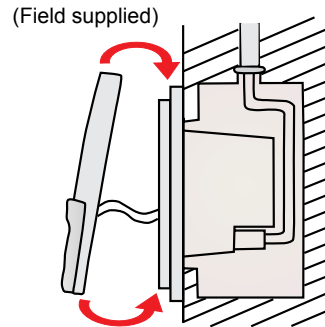
1. Insert the edge of the screwdriver into the slot parts at the bottom of the case, push and turn the screw-driver and remove the control part from the power supply part. Do not insert the screwdriver into the nail near the slot part, or the nail will be damaged.



2. Attach the power supply part to the switch box.



3. Attach the control part onto the power supply part. At first, attach the upper side, and then the lower side.

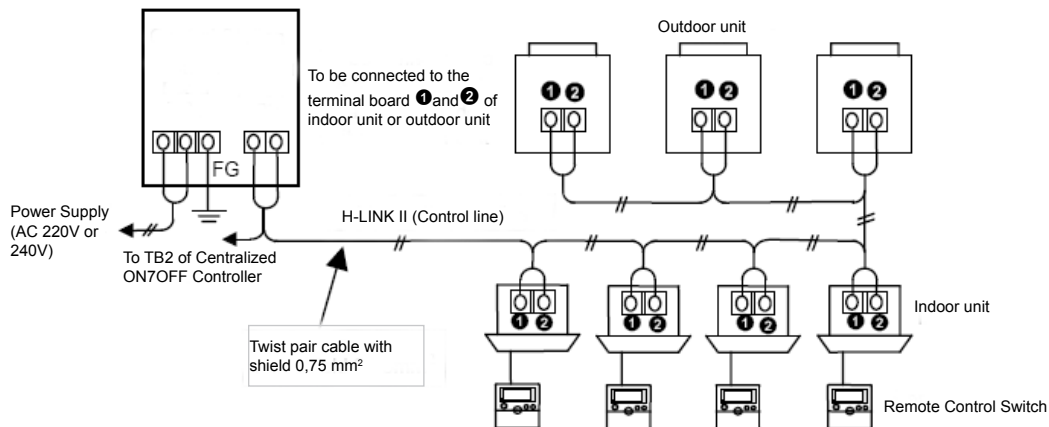


3. ELECTRICAL WIRING

3.1.ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

Up to 8 centralized ON/OFF controllers can be connected to the H-LINK II (Control Line).

Use the 2-core cable of 0.75-1.25mm² or the 2-core twist pair cable (Max. 1,000 m) for the transmission cable for the centralized ON/OFF controller, for the outdoor unit and between indoor units (DC5V). The maximum total length of the cables shall be within 1,000m.



3.2.SETTING OF DIP SWITCHES

Set the dip switches as shown below.

The address setting is required only if multiple centralized ON/OFF controllers (Max. 8 units) are connected to the H-LINK(Control Line). (The setting of dip switches is all OFF before shipping).

	Pin No.	Contents	Setting of DSW		Remarks
			OFF	ON	
SW18	1	For Address Setting	Refer to the description as shown in next page.		For connecting plural centralized ON/OFF controllers with H-LINK (control line), the address setting for each centralized ON/OFF controllers is required. (*)
	2				
	3				
	4	Not In Use	-	-	Set SW18-4 pin OFF.
SW19	1	External Input 1 Function Changeover Operation Stoppage Level / Pulse	Level	Pulse	- Available only when the SW19-1 pin is OFF. - Pulse Stop when the SW19-1 pin is ON.
	2	Simultaneous Use of Other Centralized Controller	No	Yes	When using the following centralized controllers simultaneously, set the SW19-2 pin ON. - Central Station III-S - Central Station W - Central Station Web
	3	Not In Use	-	-	Set SW19-3 pin OFF.
	4	H-LINKII Adaptive	Adaptive	Non-Adaptive	Set SW19-4 pin according to the item "Judgment of H-LINKII Adaptive" in page 3.



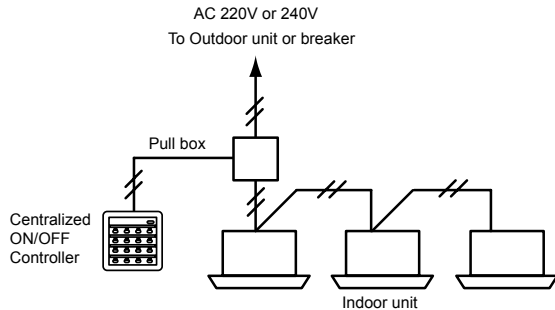
NOTE:

(*): When using the multiple centralized ON/OFF controllers in the same H-LINK (control line) system, set the SW18 not to be overlapped.

◆ SW18 (Address Setting)

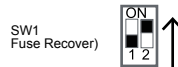
Address 0	Address 1	Address 2	Address 3
Address 4	Address 5	Address 6	Address 7

Divide the power line for the centralized ON/OFF controller from the main power line by a pull box as shown in the next figure.



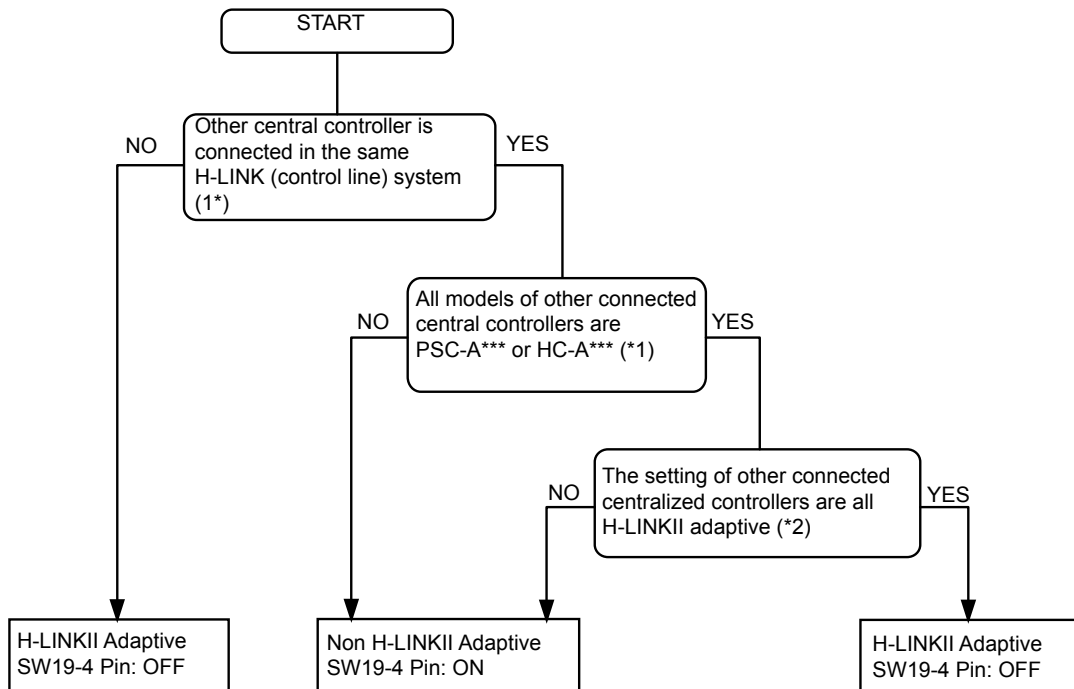
▲ CAUTION:

- Check to ensure that the wiring is correct. Incorrect wiring may cause malfunction of the centralized ON/OFF controller.
- Turn OFF the power supply of the air conditioner and the centralized ON/OFF controller when performing the wiring work. If the wiring work is performed while the power supply of the centralized ON/OFF controller is being supplied, it may cause malfunction of the centralized ON/OFF controller.
- DO NOT run all the transmission cable for the centralized ON/OFF controller along the power line and other transmission cables, or malfunction may occur due to the noise, etc. If the transmission cable for the centralized ON/OFF controller is required to be run along the power line and other transmission cables, separate the cable more than 30 cm away from other cables, or run the cable through a metal tube and earth the tube.
- In case of applying high voltage to the TB2, the fuse on the PCB is blown out.
In such a case, firstly correct the wiring to TB1, and then set No.2 pin ON.



- Connect the shield tube of cable to earth.

◆ Judgment of H-LINKII Adaptive



NOTE:

*1: The "other centralized controllers" described in this flowchart do not include PSC-5HR.

*2: Refer to the "Installation & Maintenance Manual" of other centralized controllers for the each setting

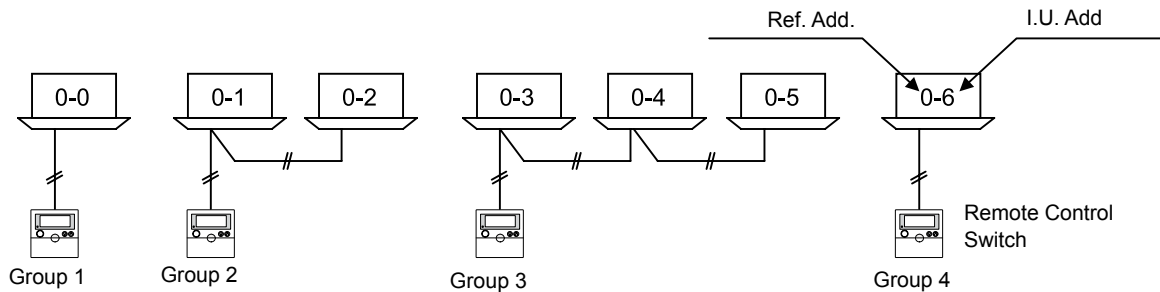
4. GROUP SETTING PROCEDURE

- For group setting with the centralized ON/OFF controller, the remote control switch is required.
When using with other centralized controllers, the remote control switch is also required.
- In case that there are indoor units with auto-louver and indoor units without auto-louver in the same group, the address of the smaller number in the remote control switch group shall be applied for the indoor units with auto-louver. If the address of the smaller number is applied for the indoor units without auto-louver, the setting of auto-louver is not available for the remote control switch group.

4.1. CASE 1: GROUP SETTING BY CENTRALIZED ON/OFF CONTROLLER ALONE

◆ Group Setting

- The centralized ON/OFF controller has no function of group setting itself. The group setting is automatically performed according to the address setting of the indoor unit.
- The group of indoor units controlled by the same remote control switch is regarded as one group. Therefore, in the case where the remote control switch is connected individually with each indoor unit, one unit is regarded as one group as shown below.



- Up to 8 centralized ON/OFF controllers can be connected to the same H-LINK (Control Line) system. For connection of multiple centralized ON/OFF controllers, provide address for each centralized ON/OFF controller by setting the dip switch (SW18) inside of the centralized ON/OFF controller.
- The group setting of the centralized ON/OFF controller is performed in order, from the indoor unit with the smallest address number, and finished on the following conditions.
 - When the group setting up to 16 groups is completed.
 - When there is no indoor unit in the same refrigerant cycle.
 - When the serial numbered address of the indoor unit breaks off, and there are indoor units with continued address number in the same refrigerant cycle.
- In the case where the multiple centralized ON/OFF controllers are connected in the same H-LINK (Control Line) system, the group setting is performed in order from the centralized ON/OFF controller No. 0. After completion of the group setting of the centralized ON/OFF controller No. 0, the group setting of the centralized ON/OFF controller No. 1 is started, and the group setting is continued in order of the number of centralized ON/OFF controller.

I.U. Add. Ref. Add.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2			
1																					
2																					
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
5	G9	G10	G11	G12	G1	G2	G3	G4	G5	G6											
6	G7	G8																			
⋮																					

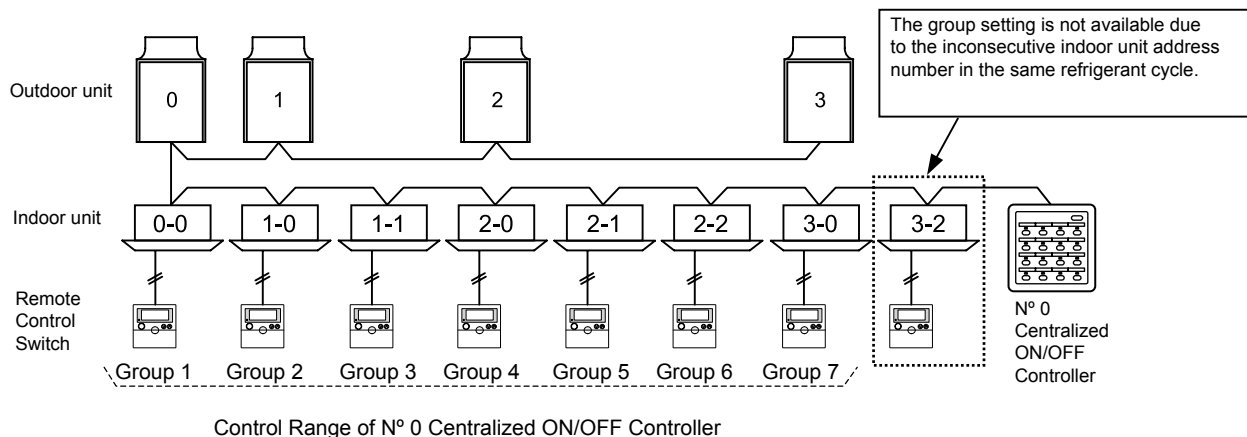


NOTE:

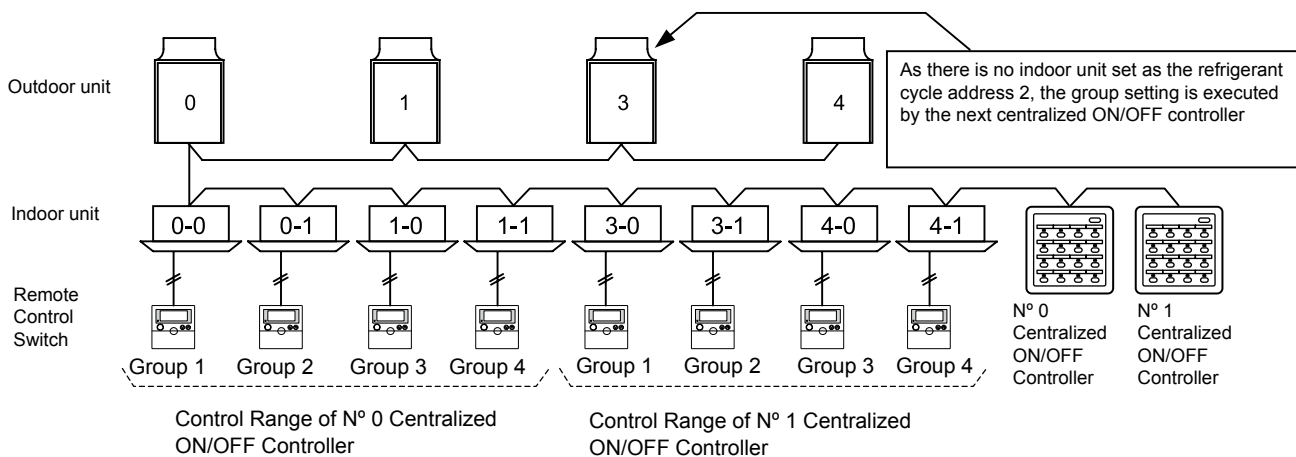
"G1 to G16" indicates the group number set for the centralized ON/OFF controllers.

◆ Examples of Group

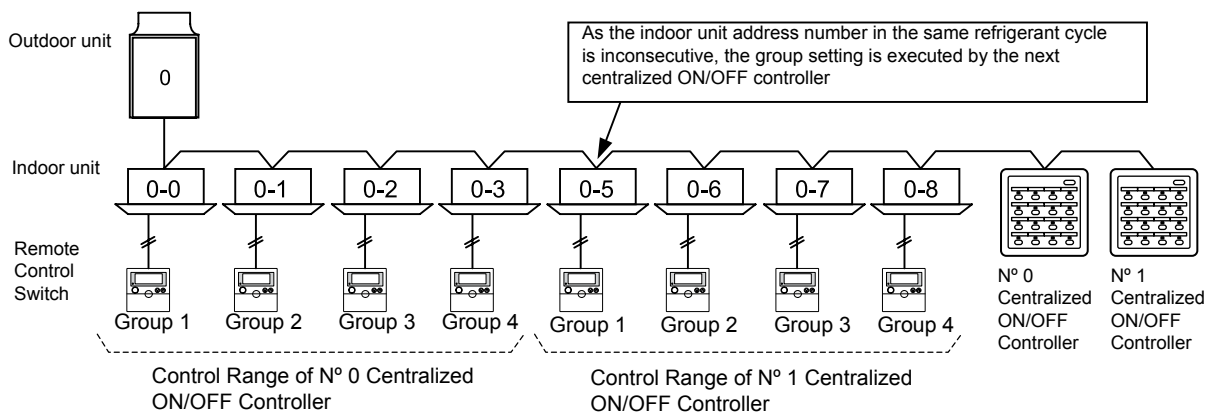
a. In the case where the remote control switch is connected to each indoor unit.



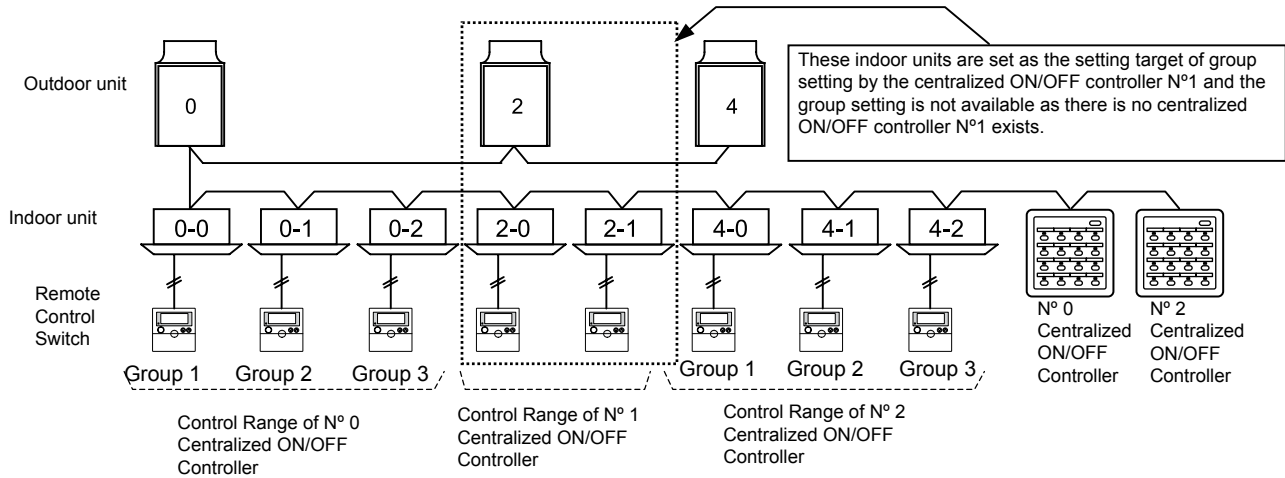
b. In the case where there are multiple centralized ON/OFF controllers:



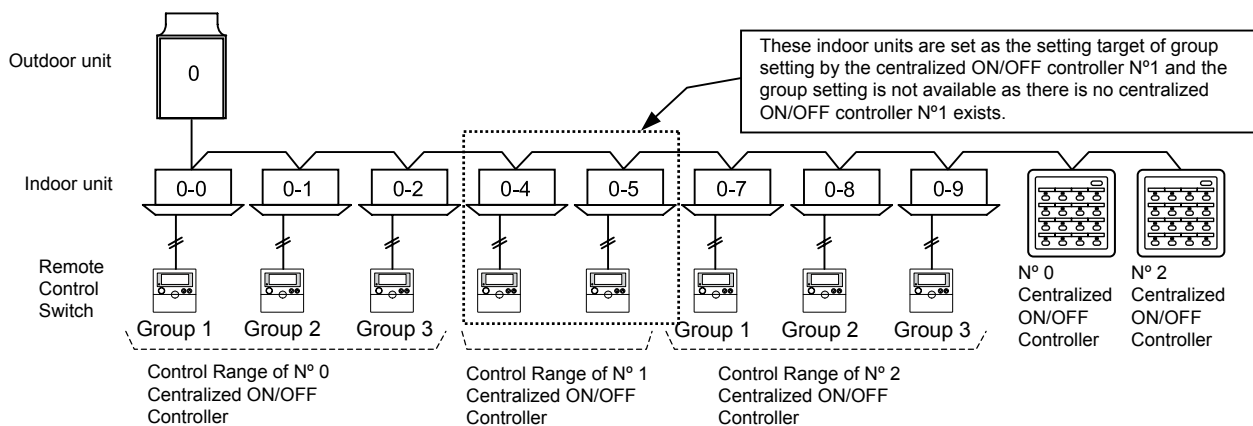
c. In the case where the indoor units in the same refrigerant cycle are controlled by different centralized ON/OFF controllers:



- d. In the case where there is any indoor unit not to control by the centralized ON/OFF controller.
Exclude the intended indoor unit from the setting target of group setting by the address setting of the centralized ON/OFF controller.
<Set the intended indoor unit with the inconsecutive refrigerant cycle address number.>



Set the intended indoor unit with the inconsecutive indoor unit address number.



4.2.CASE 2: GROUP SETTING FOR CENTRALIZED ON/OFF CONTROLLER WITH GROUP INFORMATION OF CENTRAL STATION (PSC-A64S)

Set up the centralized ON/OFF controller with the same group information of the central station (PSC-A64S). In this case, the group information for Zone 1 of Central Station No. 0 is provided to the centralized ON/OFF controller.

CAUTION:

- This function is available only when the central station (PSC-A64S) is used together in the same H-LINK (Control Line) system.
- When the central station is other than No. 0 and/or belongs to other than Zone 1, the group information of the central station is not provided to the centralized ON/OFF controller.
- When the group setting is executed by this function, the former group information will be deleted.

1. Group Setting of Central Station

- The group setting is performed for Zone 1 of the central station No. 0. Refer to the "Installation & Maintenance Manual" of the central station for the procedures of group setting.

2. Group Setting of Centralized ON/OFF Controller

- Depress the switches "1" and "16" simultaneously for 3 seconds in the state where all the operation lamp (LED) of the centralized ON/OFF controller is OFF. Then, the operation lamp of Group 1 flickers, and the group setting is started. If there is any group in operation (with the operation lamp ON), the group setting is not available. Stop all the operation and perform the group setting again.
- When the group setting is completed normally, all the operation lamp (LED) is turned ON for 3 seconds. If failed, all the operation lamp flickers.

⚠ ATTENTION:

In the case where the group setting fails to complete normally, check to ensure that the following items are satisfied and perform the group setting by the centralized ON/OFF controller again.

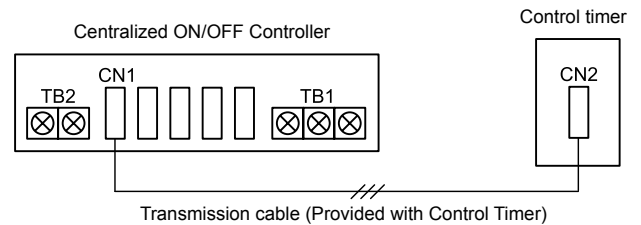
- The central station is connected to the same H-LINK (Control Line) system where the centralized ON/OFF controller is connected.
- The power is distributed to the central station and the liquid crystal display is appeared.
- The address of the central station is No. 0 (DSW1-1 to 3 pin: OFF).
- The group setting is performed for Zone 1 of the central station No. 0 (main unit and slave unit).

⚠ CAUTION:

- The remote control switch is required to control indoor units by the centralized ON/OFF controller.
- The remote control switch is required when other centralized controller is used together.
- The operation by the centralized ON/OFF controller is not available during the process of group setting.

5. SCHEDULE CONTROL FUNCTION

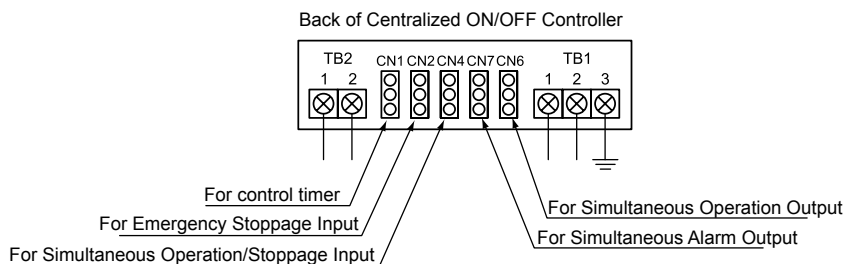
The centralized ON/OFF controller, connecting to the control timer, can control the running schedule of "RUN/STOP" operation three times a day for a week. The "RUN/STOP" operation is controlled simultaneously, and the schedule control for each group is not available.



6. EXTERNAL INPUT/OUTPUT FUNCTION

The centralized ON/OFF controller has two input / output function shown as below:

Mode	Port	Setting
Input 1	CN2 1-2 Pin	Emergency Stop
Input 2	CN4 2-3 Pin	Simultaneous Operation / Stoppage (Level Signal) or Simultaneous Operation (Pulse Signal)
Input 3	CN4 1-2 Pin	Simultaneous Stoppage (Pulse Signal)
Output 1	CN6 1-3 Pin	Simultaneous Operation Output (DC12V)
Output 2	CN7 1-3 Pin	Simultaneous Alarm Output (DC12V)



The input function is set by the dip switch (SW19) as follows:

1. Simultaneous Operation/Stoppage
This function is for operating/stopping all the indoor units of the group, which is set by the centralized ON/OFF controller, by the external contact signal.
2. Simultaneous Operation
This function is for operating all the indoor units of the group simultaneously, which is set by the centralized ON/OFF controller, by the external pulse signal.
3. Simultaneous Stoppage
This function is for stopping all the indoor units of the group simultaneously, which is set by the centralized ON/OFF controller, by the external pulse signal.
4. Transmission Function of Emergency Stop Signal
This function is for stopping all the air conditioners connected to the centralized ON/OFF controller by the external emergency stop signal.
* When other centralized controller is used together, even in the state of emergency stop, the RUN/STOP operation by other central controllers is available.
5. Simultaneous Operation Output
This function is for outputting signal outward in the case where there is any air conditioner in operation in the group set by the centralized ON/OFF controller.

6. Simultaneous Alarm Output
This function is for outputting signal outward in the case where there is any air conditioner in abnormal condition in the group set by the centralized ON/OFF controller.
The input function is set by the dip switch SW19-1 as follows:

Function	Setting of SW-19-1	Remarks
ALL RUN/STOP (Level)	OFF	CN4: 2~3 Pin Connection
ALL RUN (Pulse)	ON	CN4: 2~3 Pin Connection
ALL STOP (Pulse)		CN4: 1~2 Pin Connection

Specifications of Required Components:

Input: Non-Voltage A Connection (DC12V)

Output: DC12V

OMRON MY Relay (Recommended)

PCC-1 Cable (Option): For Connection of External Input/Output

⚠ ATTENTION:

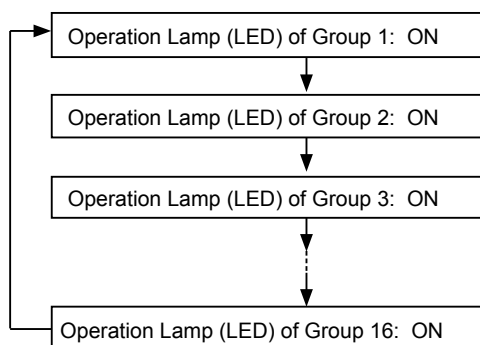
Use the cable more than 0.3mm² (Field-Supplied, Maximum Length: 70m) for Input/Output.

7. CHECKING PROCEDURE

7.1. PREPARATION

- Ensure to perform the test running of air conditioner before turning ON the power supply of the centralized ON/OFF controller.
 - Check to ensure that the setting temperature is indicated on the remote control switch after the test running of air conditioner. (If the setting temperature is not indicated on the remote control switch, the test running of the centralized ON/OFF controller is not available.)
1. Perform the group recognition according to the following procedures.
 - a. After the operation check of air conditioner, turn ON the power supply of air conditioner.
 - b. Turn ON the power supply of the centralized ON/OFF controller and reset.
 - c. The operation lamp (LED) turns ON and the connection check is started. The group recognition is completed when all the operation lamp turns OFF.

<Flowchart of Operation Lamp (LED) Lighting State>



During connection check, the operation lamp (LED) turns ON as shown above and repeats several times.

When the connection check of all 16 groups is completed before the refrigerant cycle address 16, the lighting state is back to the beginning; "Operation Lamp (LED) of Group 1: ON".

* When all the operation lamp (LED) flickers quickly (cycle: 0.25sec. ON/0.25sec. OFF), the setting of H-LINK adaptive / non-adaptive is incorrect. Check for the setting of the centralized ON/OFF controller and other centralized controller used together.

2. Check the group.
 - a. Check to ensure that the group recognition is correct by operating air conditioner from group 1 in order.
 - b. When the actual operation corresponds to the group setting, it is considered that the group recognition is correct.
 - c. If the actual operation does not correspond to the group setting, the connection is incorrect. Turn OFF the power supply of the centralized ON/OFF controller, check for the following items and correct the wiring connection and the setting.
 - Is the power supply turned ON and the wiring connection correct?
 - Is the setting of the indoor unit address and the refrigerant cycle address correct?
 - Is the address setting of the centralized ON/OFF controller correct?
 - d. After correcting the wiring connection and the setting, turn ON the power supply of the indoor unit and the outdoor unit, and reset the centralized ON/OFF controller.

7.2. RESET OF CENTRALIZED ON/OFF CONTROLLER

1. Depress the switches "15" and "16" simultaneously for 3 seconds when all group is stopped. The operation lamps (LED) of the group 15 and 16 is turned ON.
2. Depress the switches "15" and "16" simultaneously again. The operation lamp (LED) of the group 16 flickers, then depress the switch "2" and confirm that the operation lamp(LED) of the group 6 is turned ON.
3. When the resetting of centralized ON/OFF controller is completed, all the operation lamp (LED) is turned OFF, and the group recognition is started again.

⚠ ATTENTION:

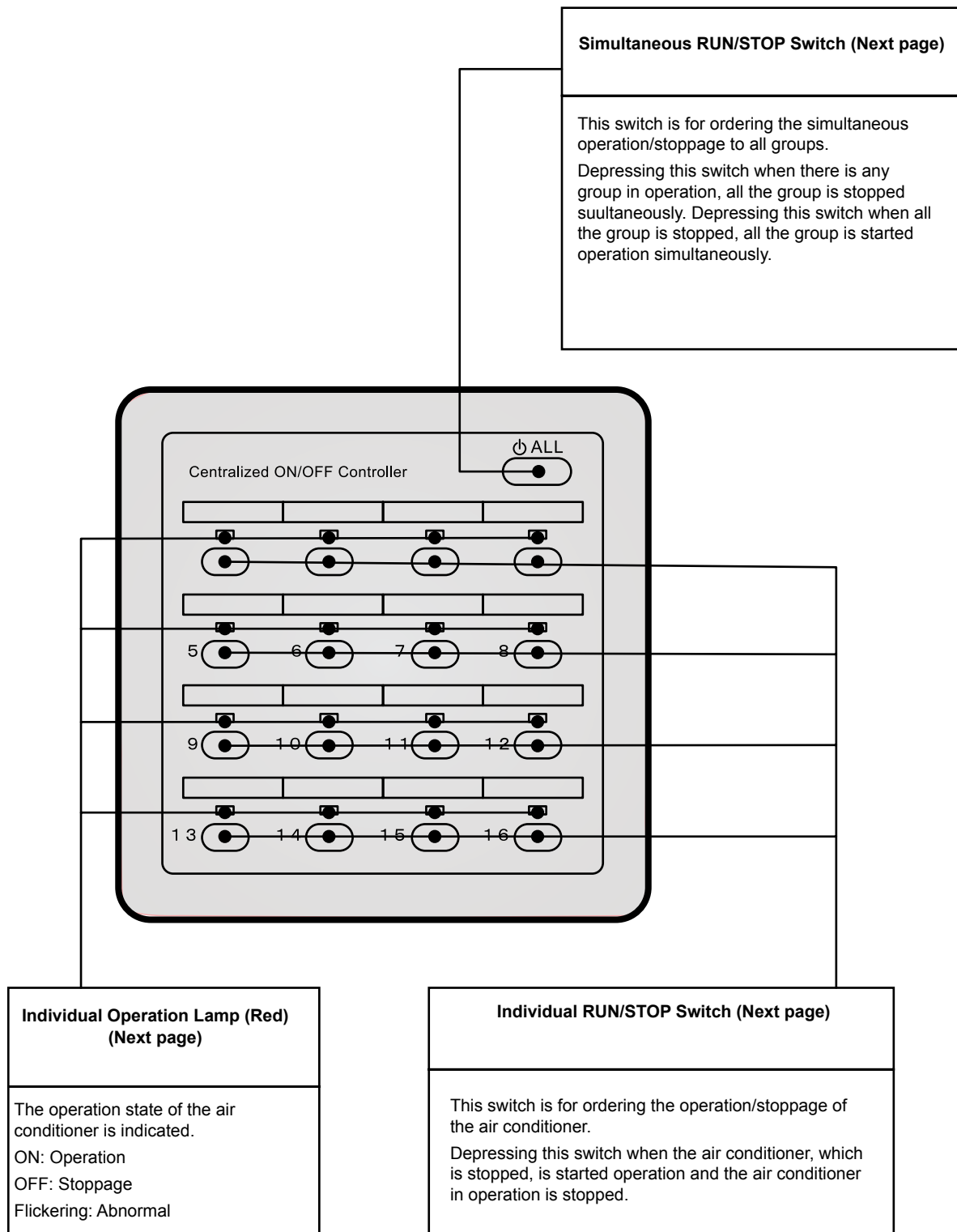
DO NOT perform the resetting within 3 minutes after the operation order from the centralized ON/OFF controller is performed. If the resetting is performed within 3 minutes, the remote control switch may be in the state of centralized control. When turning OFF the power supply of the centralized ON/OFF controller within 3 minutes, the same consequence may occur.

Refrigerant Number

[illegible]

Fill the 'mark to the indoor unit address connected to H-LINK system in the above table.
Circle the remococon group.

8. SWITCH NAMES AND FUNCTIONS



9. OPERATION PROCEDURE

9.1. INDIVIDUAL OPERATION/STOPPAGE

◆ Preparation 1

Supply power to the unit.

⚠ ATTENTION:

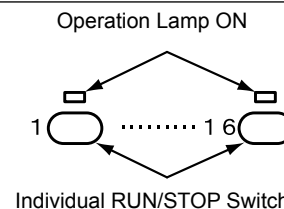
- A. Supply power to the unit more than 6 hours before unit operation for compressor protection.
- B. Do not cut OFF power during the term of using air conditioner.

◆ Preparation 2

Supply power to the centralized ON/OFF controller after the preparation of the unit is completed.

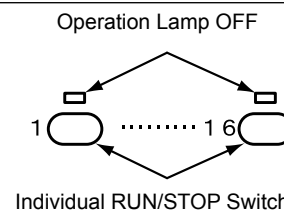
◆ Operation

Depress the individual RUN/STOP switch of the room (group) No. to operate/stop. The operation lamp corresponding to the depressed switch is turned ON, and the air conditioner is started operation.



◆ Stoppage

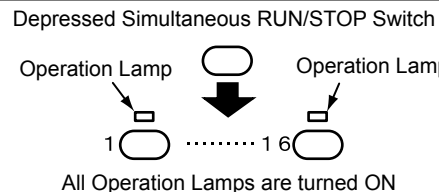
Supply power to the centralized ON/OFF controller after the preparation of the unit is completed.



9.2. SIMULTANEOUS OPERATION/STOPPAGE

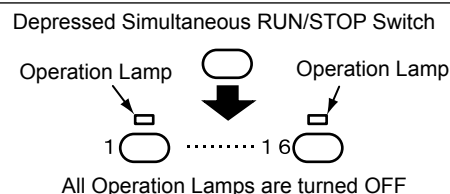
◆ Operation

Depress the simultaneous RUN/STOP switch when 16 rooms (16 groups) is stopped. The operation lamp of 16 rooms (16 groups) is turned ON, and all the air conditioner of 16 rooms (16 groups) is started operation simultaneously.



◆ Stoppage

Depress the simultaneous RUN/STOP switch when one or more room (group) is in operation. The operation lamp of the room (group) in operation is turned OFF, and the air conditioner of the room (group) in operation is stopped operation.



1. RESUMEN DE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO:

NO vierta agua en el mando de funcionamiento centralizado. El producto está equipado con componentes eléctricos. Si vierte agua, se puede producir una descarga eléctrica grave.

⚠ ADVERTENCIA:

NO realice tareas de instalación ni de cableado eléctrico. Póngase en contacto con el distribuidor o proveedor de HITACHI para solicitar que personal de servicio cualificado realice los trabajos de instalación y de cableado eléctrico.

Cuando realice la prueba de aislamiento, tensión soportada, etc., asegúrese de retirar la conexión del terminal FG del TB1. Si realiza estas pruebas con el terminal conectado, puede provocar un funcionamiento defectuoso.

NO apague la fuente de alimentación durante 3 minutos tras el funcionamiento con el mando. Podría provocar un funcionamiento defectuoso.

⚠ PRECAUCIÓN:

- NO instale la unidad interior, la unidad exterior, el mando de funcionamiento centralizado ni el cableado en los siguientes lugares:
 - donde haya vapores de aceite y el aceite se disperse;
 - en las proximidades de manantiales de agua caliente (entornos sulfúricos);
 - donde se detecte la generación, acumulación, fugas o fluidos de gas inflamable;
 - cercanos al mar (entornos salinos);
 - en entornos ácidos o alcalinos.
- NO instale la unidad interior, la unidad exterior, el mando de funcionamiento centralizado ni el cableado a menos de 3 metros aproximadamente de radiaciones fuertes de ondas electromagnéticas (por ejemplo, las generadas por equipos médicos). En caso de que el mando de funcionamiento centralizado se instale en un lugar donde existan radiaciones de ondas electromagnéticas, proteja el mando y los cables cubriéndolos con la caja de acero y pasando el cable a través del tubo metálico.
- Si se producen ruidos eléctricos en la fuente de alimentación de la unidad interior, instale un filtro de ruido.

2. INSTALACIÓN

2.1. SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

- Elija un lugar adecuado y determine el lugar de la instalación del mando con el consentimiento del cliente.
- No instale el mando de funcionamiento centralizado en lugares:
 - donde el sistema se encuentre al alcance de los niños;
 - donde se descargue directamente el aire del sistema de aire acondicionado;
 - donde la humedad sea alta.

2.2. ANTES DE LA INSTALACIÓN

Este paquete contiene las siguientes piezas:

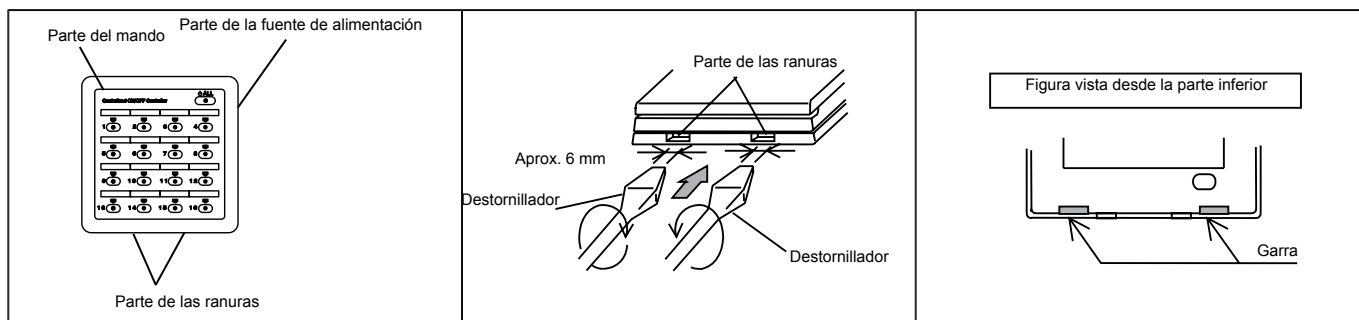
1 mando de funcionamiento centralizado	2 tornillos <M4 x 16L> para fijar el mando de funcionamiento centralizado en la pared	1 precinto para colocar la placa de datos

2.3. PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

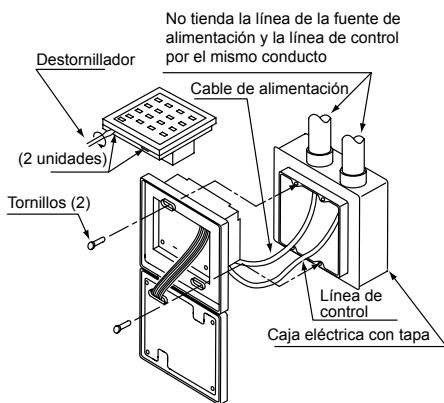
⚠ ADVERTENCIA:

Asegúrese de fijar el mando de funcionamiento centralizado según las instrucciones indicadas en este manual. Una instalación incorrecta podría provocar lesiones debido a la caída del mando de funcionamiento centralizado.

1. Inserte el extremo del destornillador en las partes de las ranuras de la parte inferior de la caja, empuje y gire el destornillador, y retire la parte del control de la parte de la fuente de alimentación. No inserte el destornillador en la garra situada cerca de la parte de la ranura, ya que podría dañarse la garra.

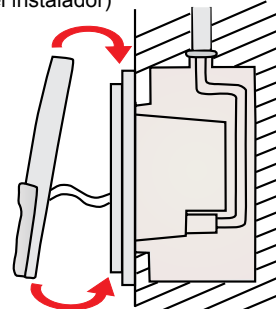


2. Acople la parte de la fuente de alimentación a la caja del mando.



3. Acople la parte del control a la parte de la fuente de alimentación.
En primer lugar acople el lado superior y, a continuación, el inferior.

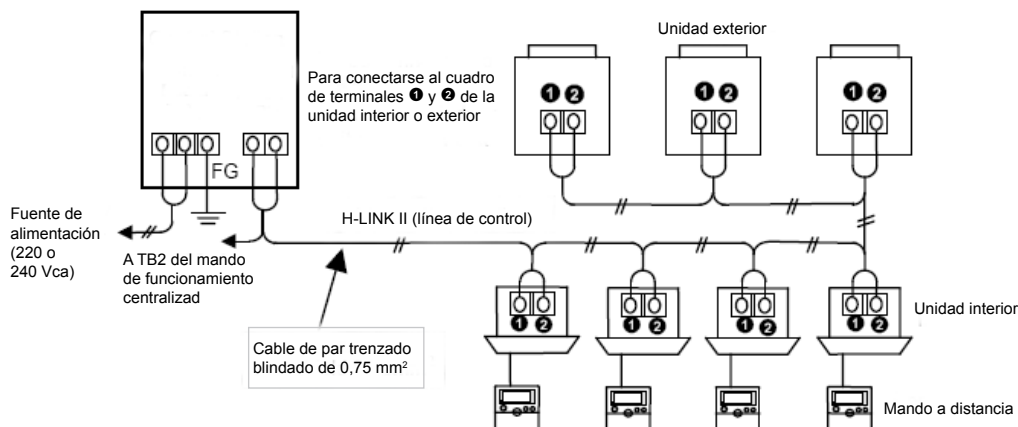
(suministrado por el instalador)



3. CABLEADO ELÉCTRICO

3.1. DIAGRAMA DEL CABLEADO ELÉCTRICO

Pueden conectarse hasta un máximo de 8 mandos de funcionamiento centralizado al sistema H-LINK II (línea de control). Use el cable de 2 núcleos de 0,75-1,25 mm² o el cable de par trenzado de 2 núcleos (máx. 1.000 m) para el cable de transmisión del mando de funcionamiento centralizado, la unidad exterior y entre las unidades interiores (5 Vcc). La longitud máxima total de los cables no debe superar los 1.000 m.



3.2. AJUSTE DE LOS CONMUTADORES DIP

Ajuste los conmutadores DIP como se indica a continuación.

Es preciso ajustar la dirección sólo si se conectan varios mandos de funcionamiento centralizado (máx. 8 unidades) al sistema H-LINK (línea de control). (Antes de enviarse, los conmutadores DIP están ajustados a "todo apagado", OFF).

	Patilla nº	Contenido	Ajuste del DSW		Observaciones
			OFF	ON	
SW18	1	Para el ajuste de dirección	Consulte la descripción que se muestra en la página siguiente.		Para conectar varios mandos de funcionamiento centralizado al sistema H-LINK (línea de control), es necesario el ajuste de dirección para cada mando. (*)
	2				
	3				
	4	Sin usar	-	-	Desactive la patilla 4 del SW18.
SW19	1	Función de entrada externa 1 Parada de conmutación Nivel/Impulso	Nivel	Impulso	- Disponible sólo cuando está desactivada la patilla 1 del SW19. - Parada de impulso cuando está activada la patilla 1 del SW19.
	2	Uso simultáneo de otro mando centralizado	No	Sí	Cuando se usen los siguientes mandos centralizados simultáneamente, active la patilla 2 del SW19. - Estación central III-S - Estación central W - Red de estación central
	3	Sin usar	-	-	Desactive la patilla 3 del SW19.
	4	H-LINKII adaptable	Adaptable	No adaptable	Ajuste la patilla 4 del SW19 de acuerdo con el apartado "H-LINKII adaptable" en la página 3.



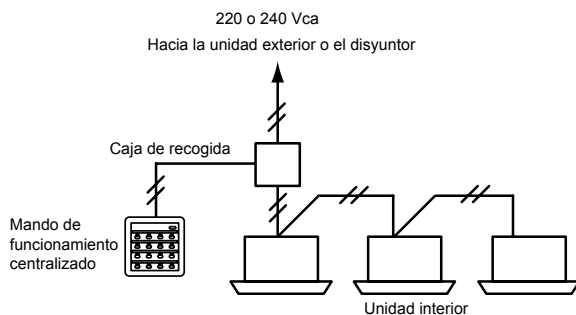
NOTA:

(*): Cuando se usen los mandos de funcionamiento centralizado juntos en el mismo sistema H-LINK (línea de control), ajuste el SW18 de forma que no se solape.

◆ SW18 (ajuste de dirección)

Dirección 0	Dirección 1	Dirección 2	Dirección 3
Dirección 4	Dirección 5	Dirección 6	Dirección 7

Divida la línea de alimentación del mando de funcionamiento centralizado desde la línea de alimentación principal mediante una caja de recogida, como se muestra en la figura siguiente.



⚠ PRECAUCIÓN:

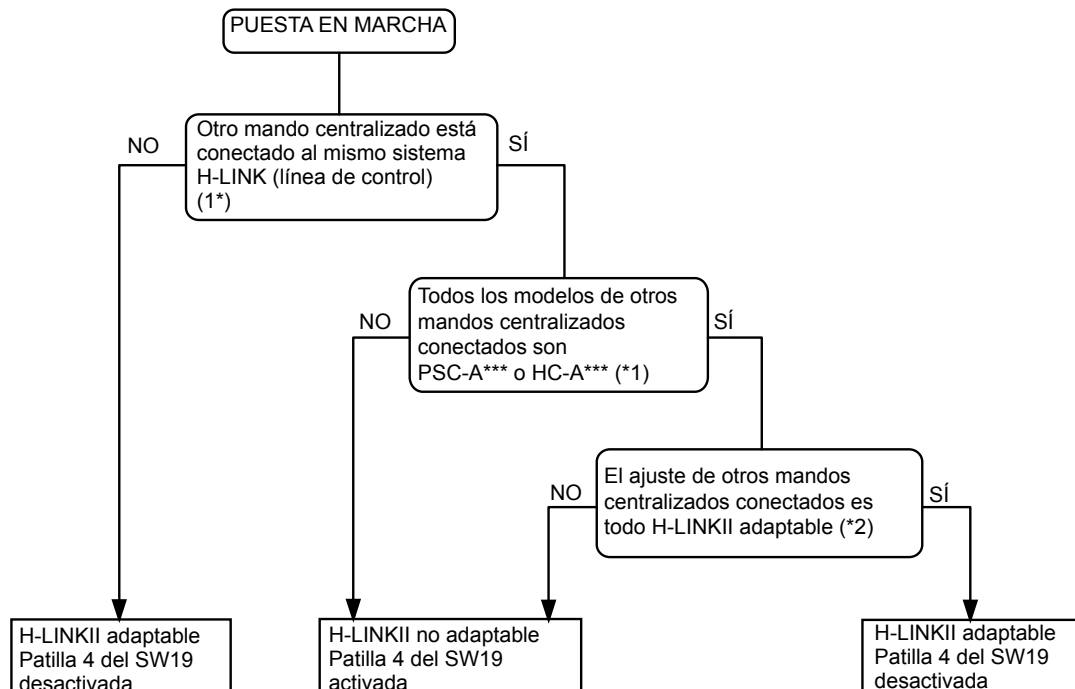
- Compruebe que el cableado se ha instalado correctamente. Un cableado incorrecto podrá provocar un funcionamiento defectuoso del mando.
- Apague la fuente de alimentación del sistema de aire acondicionado y del mando de funcionamiento centralizado cuando realice el cableado. Si el cableado se lleva a cabo mientras la fuente de alimentación del mando de funcionamiento centralizado está encendida, podrá provocar un funcionamiento defectuoso del mando.
- NO tienda el cable de transmisión del mando de funcionamiento centralizado junto a la línea de la fuente de alimentación y otros cables de transmisión, ya que el ruido podría provocar un funcionamiento defectuoso. Si es necesario tender el cable de transmisión del mando de funcionamiento centralizado junto a la línea de la fuente de alimentación y otros cables de transmisión, separe el cable a una distancia de más de 30 cm de los otros cables, o bien tienda el cable por un conducto metálico y conecte a tierra el conducto.
- Si se aplica una tensión elevada al TB2, se fundirá el fusible de la PCB.
En tal caso, corrija primero el cableado del TB1 y active luego la patilla nº 2.

SW1
(Restablecimiento del fusible)



- Conecte el conducto blindado del cable a tierra.

◆ H-LINKII adaptable



NOTA:

*1: Los "otros mandos centralizados" descritos en este diagrama de flujo no incluyen la PSC-5HR.

*2: Consulte el "Manual de instalación y mantenimiento" de los otros mandos centralizados para cada ajuste.

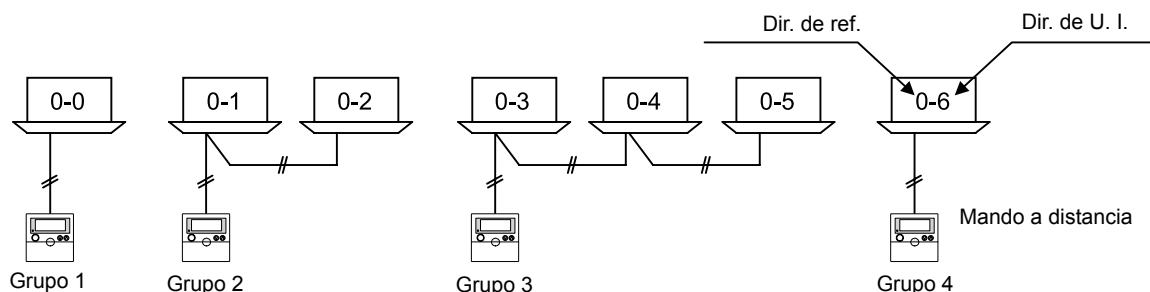
4. PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL GRUPO

- Se precisa el mando a distancia para el ajuste de grupos con el mando de funcionamiento centralizado. También se necesita el mando a distancia cuando se use con otros mandos centralizados.
- Si en el mismo grupo coexisten unidades interiores con y sin deflector automático, deberá aplicarse la dirección del número menor del grupo del mando a distancia para las unidades interiores con deflector automático. Si se aplica la dirección del número menor para las unidades interiores sin deflector automático, el ajuste de deflector automático no estará disponible para el grupo del mando a distancia.

4.1. CASO 1: AJUSTE DE GRUPOS SÓLO CON EL MANDO DE FUNCIONAMIENTO CENTRALIZADO

◆ Ajuste de grupos

- El mando de funcionamiento centralizado carece de una función de ajuste de grupos. El ajuste de grupos se realiza automáticamente según el ajuste de la dirección de la unidad interior.
- El grupo de las unidades interiores controladas por el mismo mando a distancia se considera como un grupo. Por lo tanto, si el mando a distancia se conecta de forma individual con cada unidad interior, una sola unidad se considerará como un grupo, tal como se muestra a continuación.



- Pueden conectarse hasta un máximo de 8 mandos de funcionamiento centralizado al mismo sistema H-LINK (línea de control). Para la conexión de varios mandos de funcionamiento centralizado, debe proporcionarse la dirección de cada uno de ellos ajustando el conmutador DIP (SW18) del mando.
- El ajuste de grupos del mando de funcionamiento centralizado se realiza en orden, desde la unidad interior con el número de dirección menor, y finaliza en las condiciones siguientes:
 - Cuando finaliza el ajuste de hasta 16 grupos.
 - Cuando no hay ninguna unidad interior en el mismo ciclo de refrigerante.
 - Cuando la dirección con número de serie de la unidad interior se rompe y hay unidades interiores con número de dirección continuado en el mismo ciclo de refrigerante.
- Si se conectan varios mandos de funcionamiento centralizado al mismo sistema H-LINK (línea de control), el ajuste de grupos se realiza en orden, desde el mando de funcionamiento centralizado nº 0. Una vez realizado el ajuste de grupos del mando de funcionamiento centralizado nº 0, se inicia el ajuste de grupos del mando nº 1, y así sucesivamente.

Dir. de U. I.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
Dir. de ref.	0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2		
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
⋮																					

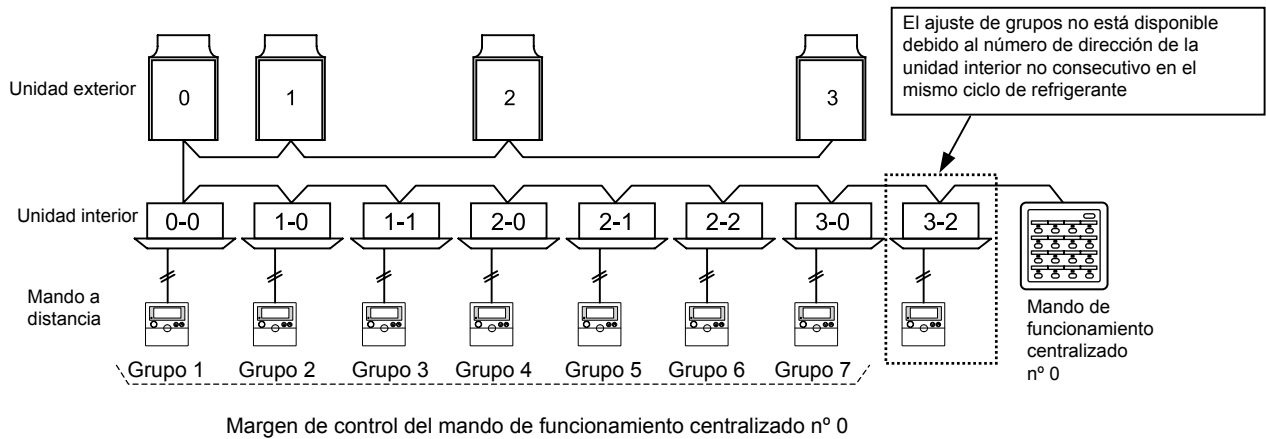


NOTA:

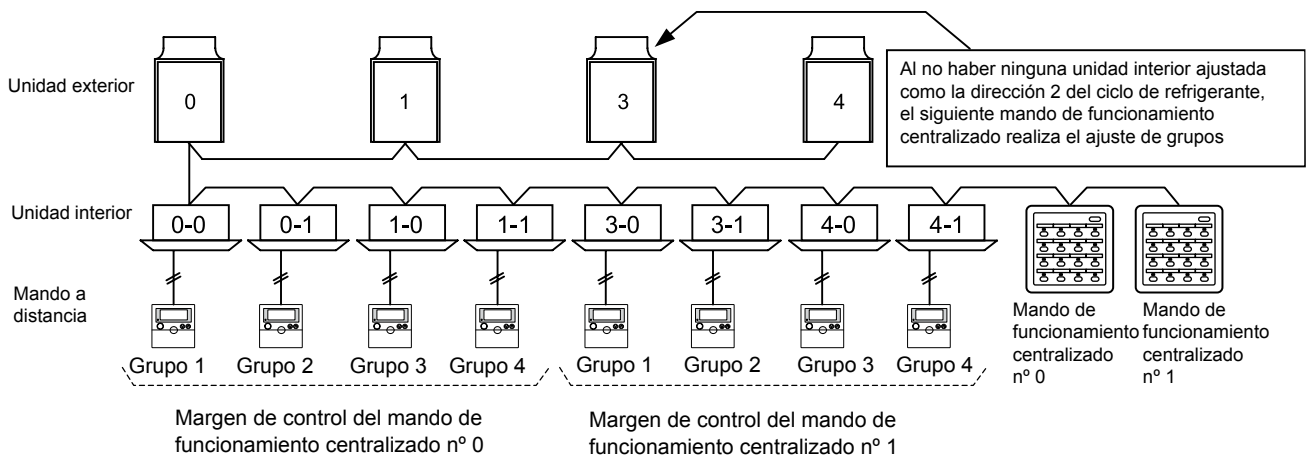
"G1 a G16" indican el número de grupo ajustado para los mandos de funcionamiento centralizado.

◆ Ejemplos de grupos

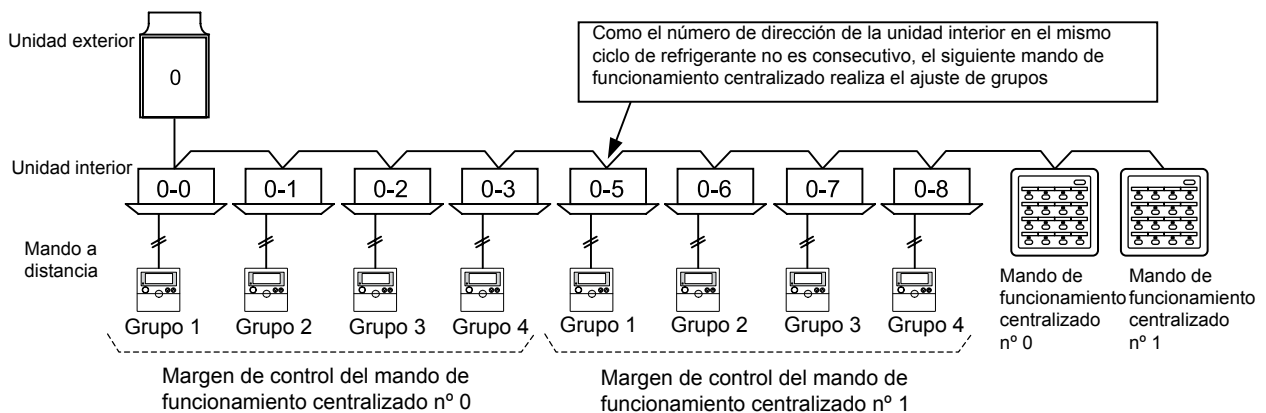
a. Si el mando a distancia está conectado a cada unidad interior:



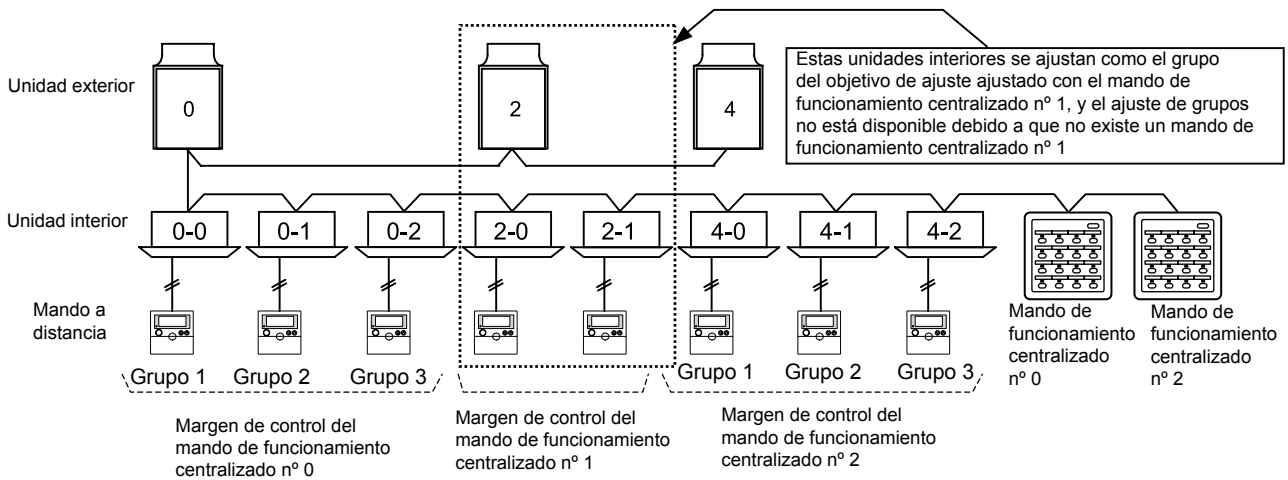
b. Si hay varios mandos de funcionamiento centralizado:



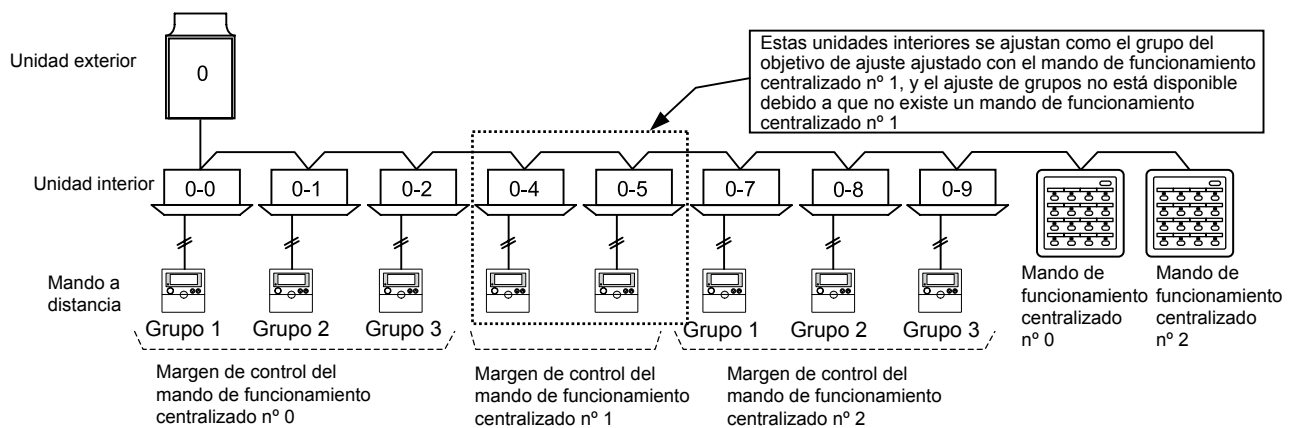
c. Si las unidades interiores del mismo ciclo de refrigerante se controlan a través de distintos mandos de funcionamiento centralizado:



- d. Si hay alguna unidad interior que no se controle a través de un mando de funcionamiento centralizado:
 Excluya la unidad interior en cuestión del grupo del objetivo de ajuste ajustado mediante el ajuste de dirección del mando de funcionamiento centralizado.
 <Ajuste la unidad interior en cuestión con el número de dirección del ciclo de refrigerante no consecutivo.>



Ajuste la unidad interior en cuestión con el número de dirección de la unidad interior no consecutivo.



4.2. CASO 2: AJUSTE DE GRUPOS PARA EL MANDO DE FUNCIONAMIENTO CENTRALIZADO CON LA INFORMACIÓN DE GRUPOS DE LA ESTACIÓN CENTRAL (PSC-A64S)

Configure el mando de funcionamiento centralizado con la misma información de grupos de la estación central (PSC-A64S). En este caso, se proporciona la información de grupos correspondiente a la zona 1 de la estación central n° 0 al mando de funcionamiento centralizado.

PRECAUCIÓN:

- Esta función está disponible únicamente si la estación central (PSC-A64S) se utiliza en el mismo sistema H-LINK (línea de control).
- Si la estación central no es la n° 0 y/o pertenece a una zona que no es la zona 1, no se proporciona la información de grupos de la estación central al mando de funcionamiento centralizado.
- Cuando se utiliza esta función para el ajuste de grupos, la información de grupos anterior se borra.

1. Ajuste de grupos de la estación central
 - a. El ajuste de grupos se realiza para la zona 1 de la estación central n° 0. Consulte los procedimientos de ajuste de grupos en el "Manual de instalación y mantenimiento" de la estación central.
2. Ajuste de grupos del mando de funcionamiento centralizado
 - a. Pulse los interruptores "1" y "16" simultáneamente durante 3 segundos con todos los indicadores de funcionamiento (LED) del mando de funcionamiento centralizado apagados. A continuación, el indicador de funcionamiento del grupo 1 parpadea, y se inicia el ajuste de grupos. Si algún grupo está en marcha (con el indicador de funcionamiento encendido), no estará disponible el ajuste de grupos. Detenga todo funcionamiento y vuelva a realizar el ajuste de grupos.
 - b. Si el ajuste de grupos se realiza con normalidad, todos los indicadores de funcionamiento (LED) se encienden durante 3 segundos. En caso contrario, todos los indicadores de funcionamiento parpadean.

ATENCIÓN:

Si el ajuste de grupos no se lleva a cabo con normalidad, compruebe que se cumplen las condiciones siguientes y realice de nuevo el ajuste de grupos con el mando de funcionamiento centralizado:

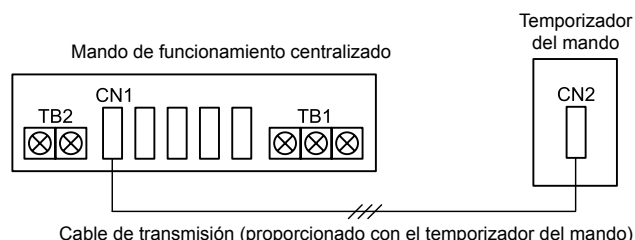
- La estación central está conectada al mismo sistema H-LINK (línea de control) al que está conectado el mando de funcionamiento centralizado.
- La alimentación se distribuye a la estación central y la pantalla de cristal líquido está encendida.
- La dirección de la estación central corresponde al nº 0 (patillas 1 a 3 del DSW1 desactivadas).
- El ajuste de grupos se realiza para la zona 1 de la estación central nº 0 (la unidad principal y la unidad esclava).

PRECAUCIÓN:

- El mando a distancia es necesario para controlar las unidades interiores con el mando de funcionamiento centralizado.
- El mando a distancia es necesario cuando se utilizan otros mandos centralizados juntos.
- No es posible utilizar el mando de funcionamiento centralizado durante el ajuste de grupos.

5. FUNCIÓN DE CONTROL PROGRAMADO

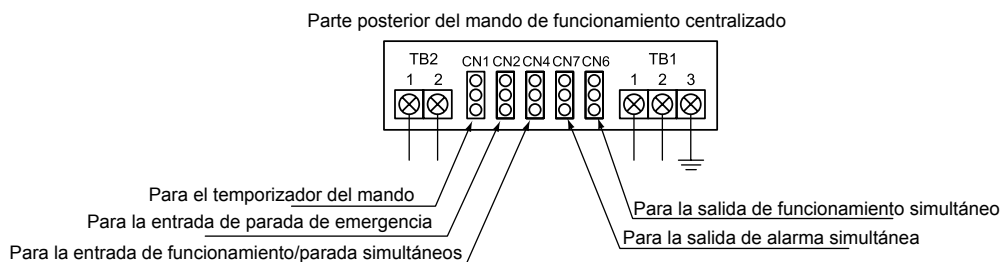
El mando de funcionamiento centralizado, conectado al temporizador del mando, permite controlar el programa de funcionamiento de "marcha/parada" tres veces al día durante una semana. El funcionamiento de "marcha/parada" se controla de forma simultánea, y el control programado para cada grupo no se encuentra disponible.



6. FUNCIÓN DE ENTRADA/SALIDA EXTERNA

El mando de funcionamiento centralizado dispone de dos funciones de entrada/salida, mostradas a continuación:

Modo	Puerto	Ajuste
Entrada 1	Patillas 1-2 del CN2	Parada de emergencia
Entrada 2	Patillas 2-3 del CN4	Funcionamiento/parada simultáneos (señal de nivel) o funcionamiento simultáneo (señal de impulso)
Entrada 3	Patillas 1-2 del CN4	Parada simultánea (señal de impulso)
Salida 1	Patillas 1-3 del CN6	Salida de funcionamiento simultáneo (12 Vcc)
Salida 2	Patillas 1-3 del CN7	Salida de alarma simultánea (12 Vcc)



La función de entrada se ajusta con el conmutador DIP (SW19) como se indica a continuación:

1. **Funcionamiento/parada simultáneos**
Esta función se emplea para el funcionamiento/parada de todas las unidades interiores del grupo, ajustado por el mando de funcionamiento centralizado, mediante una señal de contacto externa.
2. **Funcionamiento simultáneo**
Esta función se emplea para el funcionamiento simultáneo de todas las unidades interiores del grupo, ajustado por el mando de funcionamiento centralizado, mediante una señal de impulso externa.
3. **Parada simultánea**
Esta función se usa para detener simultáneamente todas las unidades interiores del grupo, ajustado por el mando de funcionamiento centralizado, mediante una señal de impulso externa.
4. **Función de transmisión de la señal de parada de emergencia**
Esta función se usa para detener todos los acondicionadores de aire conectados al mando de funcionamiento centralizado mediante una señal de parada de emergencia externa.
* Cuando se utilizan otros mandos centralizados juntos, incluso en el estado de parada de emergencia, el funcionamiento de marcha/parada (RUN/STOP) mediante los otros mandos está disponible.
5. **Salida de funcionamiento simultáneo**
Esta función se utiliza para enviar una señal de salida cuando está funcionando cualquier acondicionador de aire del grupo ajustado por el mando de funcionamiento centralizado.

6. Salida de alarma simultánea

Esta función se utiliza para enviar una señal de salida cuando cualquier acondicionador de aire del grupo ajustado por el mando de funcionamiento centralizado presenta una condición anómala. La función de entrada se ajusta con la patilla 1 del conmutador DIP SW19 como se indica a continuación:

Función	Ajuste de la patilla 1 del SW19	Observaciones
ALL RUN/STOP (Nivel)	OFF	CN4: Conexión de las patillas 2~3
ALL RUN (Impulso)	ON	CN4: Conexión de las patillas 2~3
ALL STOP (Impulso)		CN4: Conexión de las patillas 1~2

Especificaciones de los componentes necesarios:

Entrada: Conexión A sin tensión (12 Vcc)

Salida: 12 Vcc

Relé OMRON MY (recomendado)

Cable PCC-1 (opción): Para la conexión de entrada/salida externa



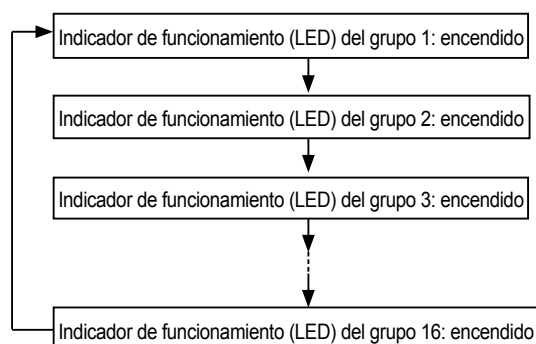
ATENCIÓN:

Use cable de más de 0,3 mm² (suministrado por el instalador, longitud máxima: 70 m) para la entrada/salida.

7. PROCEDIMIENTO DE COMPROBACIÓN

7.1. PREPARACIÓN

- Asegúrese de llevar a cabo la prueba de funcionamiento del acondicionador de aire antes de encender la fuente de alimentación del mando de funcionamiento centralizado.
 - Compruebe que se indica el ajuste de temperatura en el mando a distancia después de efectuar la prueba de funcionamiento del acondicionador de aire.
(Si no se indica el ajuste de temperatura en el mando a distancia, no estará disponible la prueba de funcionamiento del mando de funcionamiento centralizado.)
1. Realice la detección de grupos de acuerdo con los procedimientos siguientes:
 - a. Después de comprobar el funcionamiento del acondicionador de aire, encienda la fuente de alimentación correspondiente.
 - b. Encienda la fuente de alimentación del mando de funcionamiento centralizado y reinicie.
 - c. El indicador de funcionamiento (LED) se enciende y se inicia la comprobación de la conexión. La detección de grupos finaliza cuando todos los indicadores de funcionamiento se apaguen.
<Diagrama del estado de iluminación del indicador de funcionamiento (LED)>



Durante la comprobación de la conexión, el indicador de funcionamiento (LED) se enciende como se ha mostrado anteriormente, y esto se repite varias veces.

Una vez comprobada la conexión de los 16 grupos anteriores a la dirección 16 del ciclo de refrigerante, el estado de iluminación vuelve al principio: "Indicador de funcionamiento (LED) del grupo 1: encendido".

* Si todos los indicadores de funcionamiento (LED) parpadean rápidamente (ciclo: 0,25 seg. encendidos/0,25 seg. apagados), el ajuste de H-LINK adaptable/no adaptable es incorrecto. Compruebe el ajuste del mando de funcionamiento centralizado y de otros mandos centralizados usados en conjunción.

2 Compruebe el grupo.

- a. Compruebe que la detección de grupos es correcta haciendo funcionar los acondicionadores de aire del grupo 1, en orden.
- b. Si el funcionamiento real se corresponde con el ajuste de grupos, entonces se considera que la detección de grupos es correcta.
- c. Si el funcionamiento real no se corresponde con el ajuste de grupos, la conexión es incorrecta. Apague la fuente de alimentación del mando de funcionamiento centralizado, compruebe lo siguiente y corrija la conexión del cableado y el ajuste:
 - ¿Está encendida la fuente de alimentación y es correcta la conexión del cableado?
 - ¿Es correcto el ajuste de las direcciones de la unidad interior y del ciclo de refrigerante?
 - ¿Es correcto el ajuste de la dirección del mando de funcionamiento centralizado?
- d. Después de corregir la conexión del cableado y el ajuste, encienda la fuente de alimentación de la unidad interior y la unidad exterior, y reinicie el mando de funcionamiento centralizado.

7.2. REINICIO DEL MANDO DE FUNCIONAMIENTO CENTRALIZADO

1. Pulse los interruptores "15" y "16" simultáneamente durante 3 segundos con todos los grupos detenidos. Los indicadores de funcionamiento (LED) de los grupos 15 y 16 se encenderán.
2. Vuelva a pulsar los interruptores "15" y "16" simultáneamente. El indicador de funcionamiento (LED) del grupo 16 parpadeará; a continuación, pulse el interruptor "2" y confirme que el indicador de funcionamiento (LED) del grupo 6 está encendido.
3. Una vez reiniciado el mando de funcionamiento centralizado, todos los indicadores (LED) están apagados y la detección de grupos se inicia de nuevo.



ATENCIÓN:

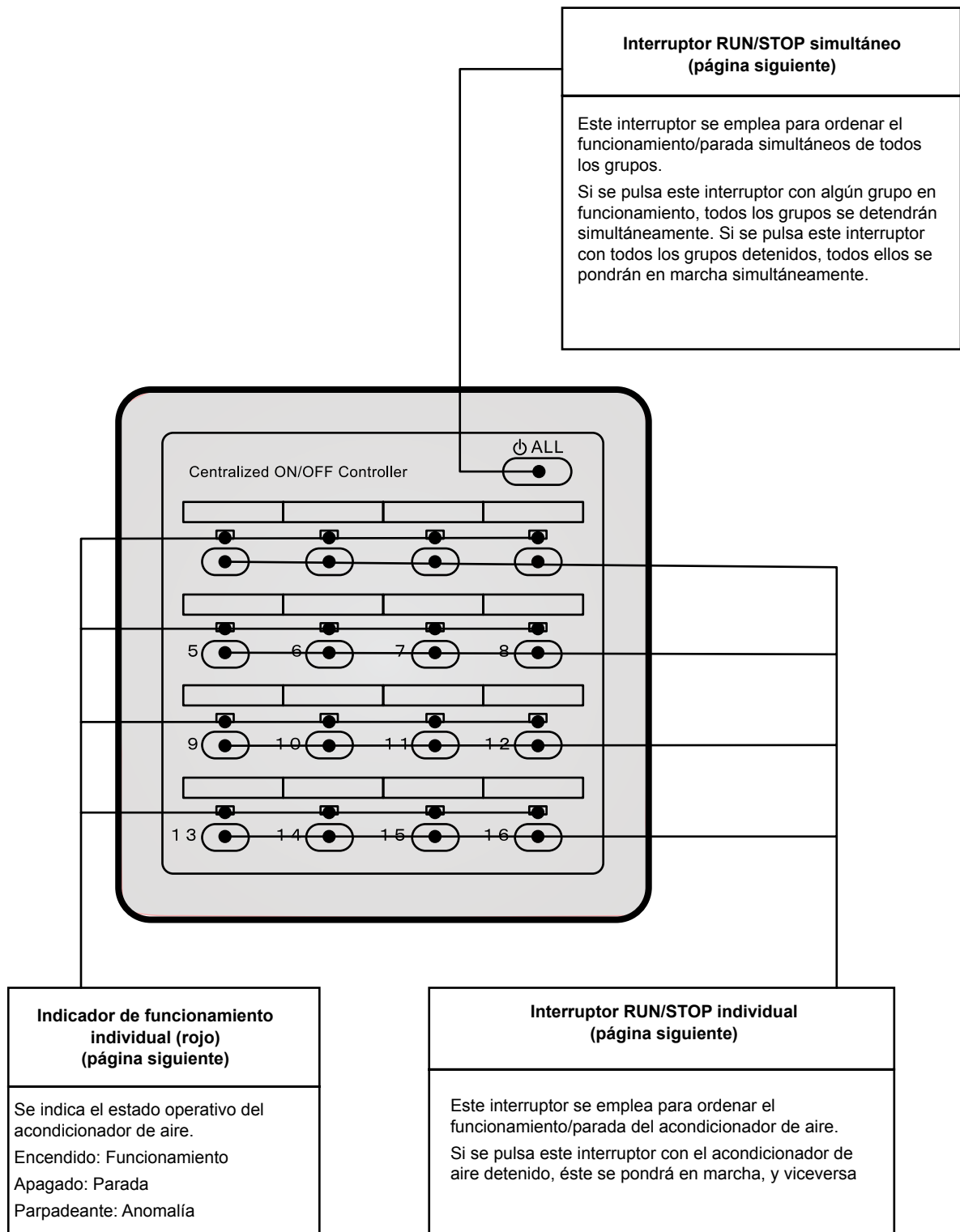
NO efectúe el reinicio en los siguientes 3 minutos después de la orden de puesta en marcha desde el mando de funcionamiento centralizado. Si el reinicio se efectúa en esos 3 minutos, el mando a distancia puede encontrarse en el estado de control centralizado. Puede ocurrir lo mismo si se apaga la fuente de alimentación del mando de funcionamiento centralizado en un periodo de 3 minutos.

Dirección de la unidad interior

[illegible]

Marque con un círculo el grupo Remocon.

8. NOMBRES DE LOS INTERRUPTORES Y FUNCIONES



9. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO

9.1. FUNCIONAMIENTO/PARADA INDIVIDUALES

◆ Preparación 1

Suministre alimentación eléctrica a la unidad.

⚠ ATENCIÓN:

- A. *Suministre corriente a la unidad durante más de 6 horas antes de ponerla en marcha para proteger el compresor.*
- B. *No interrumpa la corriente eléctrica mientras se esté utilizando el sistema de aire acondicionado.*

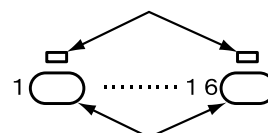
◆ Preparación 2

Suministre alimentación eléctrica al mando de funcionamiento centralizado una vez finalizada la preparación de la unidad.

◆ Funcionamiento

Pulse el interruptor RUN/STOP individual del n° de habitación (grupo) para el funcionamiento/parada.
El indicador de funcionamiento correspondiente al interruptor pulsado se encenderá y el sistema de aire acondicionado se pondrá en marcha.

Indicador de funcionamiento encendido

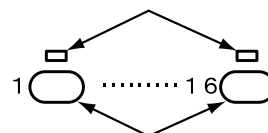


Interruptor RUN/STOP individual

◆ Parada

Suministre alimentación eléctrica al mando de funcionamiento centralizado una vez finalizada la preparación de la unidad.

Indicador de funcionamiento apagado

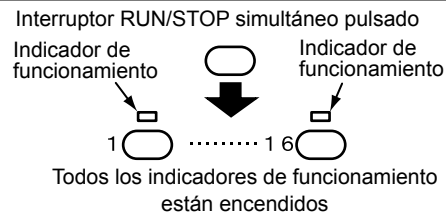


Interruptor RUN/STOP individual

9.2. FUNCIONAMIENTO/PARADA SIMULTÁNEOS

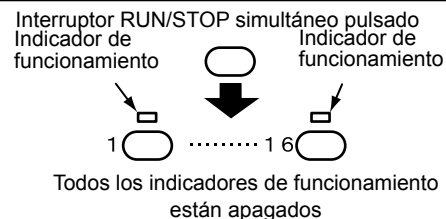
◆ Funcionamiento

Pulse el interruptor RUN/STOP simultáneo con las 16 habitaciones (16 grupos) detenidos.
El indicador de funcionamiento correspondiente a las 16 habitaciones (16 grupos) se encenderá y los acondicionadores de aire de las 16 habitaciones (16 grupos) se pondrán en marcha simultáneamente.



◆ Parada

Pulse el interruptor RUN/STOP simultáneo con una o varias de las habitaciones (grupos) en funcionamiento.
El indicador de funcionamiento correspondiente a la habitación (grupo) en funcionamiento se apagará y el acondicionador de aire de la habitación (grupo) en funcionamiento se detendrá.



1. SICHERHEITSÜBERSICHT

⚠ GEFAHR:

Gießen Sie **KEIN** Wasser in die zentralisierte ON/OFF-Steuerung. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte elektrische Schäden.

⚠ WARNUNG:

Führen Sie Installationsarbeiten und Verkabelung **NICHT** selbst aus. Die Installationsarbeit und die Kabelanschlüsse werden auf Anfrage bei Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertragshändler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt.

Vergewissern Sie sich, dass der FG-Anschluss bei der Durchführung der Isolierungsprüfung, der Spannungsfestigkeitsprüfung usw. von TB1 abgezogen ist. Andernfalls könnte es zu Funktionsstörungen kommen.

Unterbrechen Sie die Stromversorgung **NICHT** innerhalb von 3 auf den Betrieb durch die Steuerung folgenden Minuten, Fehlfunktionen können die Folge sein.

⚠ VORSICHT:

- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, zentralisierte ON/OFF-Steuerungen und Kabel **NICHT** an den folgenden Orten:
 - In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl
 - In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung)
 - An Orten mit Erzeugung, Durchgang, Vorhandensein oder Leckage von entzündbaren Gasen
 - In Meeresnähe (salzige Umgebung)
 - In saurer oder alkalischer Umgebung
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, zentralisierte ON/OFF-Steuerungen und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt. Falls die zentralisierte ON/OFF-Steuerung in einer Umgebung installiert wird, in der sie elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt ist, schirmen Sie die Fernbedienung mithilfe des Stahlgehäuses ab und verlegen Sie die Kabel durch die Metallkabelführung.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort elektrische Störgeräusche auftreten.

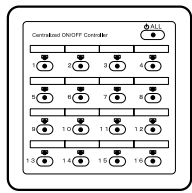
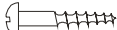
2. INSTALLATION

2.1. FESTLEGEN DES INSTALLATIONSORTS

- Wählen Sie in Absprache mit dem Kunden einen für die Installation der Fernbedienung geeigneten Platz aus.
- Installieren Sie die zentralisierte ON/OFF-Steuerung nicht an folgenden Orten:
 - In der Reichweite von Kindern.
 - Wo Luft von der Klimaanlage direkt ausgestoßen wird.
 - In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit

2.2. VOR DER INSTALLATION

Die Verpackung enthält folgende Teile:

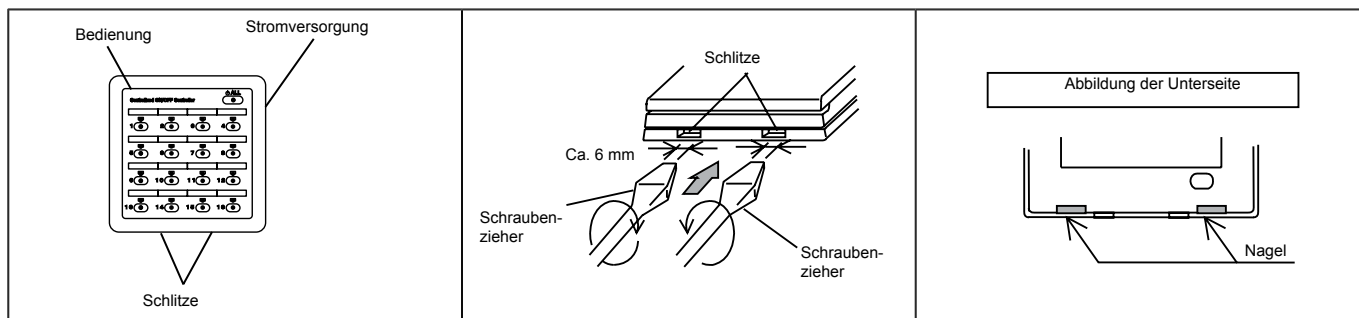
		
1 Zentralisierte ON/OFF-Steuerung	2 Schraube <M4 x 16L> zur Befestigung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung an der Wand	1 Klebemittel zur Befestigung des Namensschildes

2.3. INSTALLATION

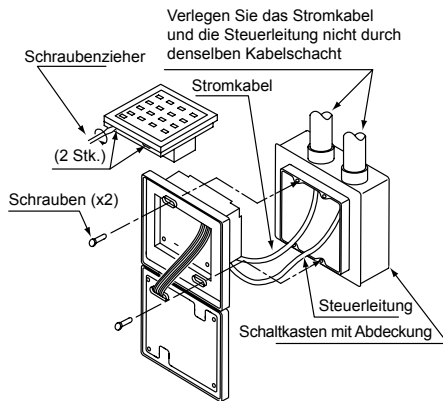
⚠ WARNUNG:

Befestigen Sie die zentralisierte ON/OFF-Steuerung gemäß der Anleitung in diesem Handbuch. Eine nicht ordnungsgemäße Montage kann durch Herunterfallen der zentralisierten ON/OFF-Steuerung zu Personenschäden führen.

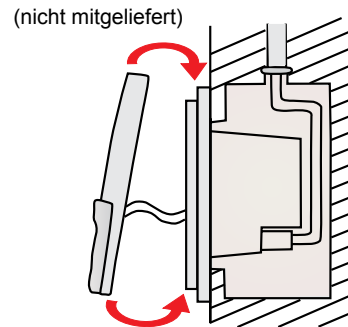
1. Stecken Sie den Schraubenzieher in den Steckplatz am unteren Teil des Gehäuses. Drücken Sie den Schraubenzieher nach unten, drehen Sie ihn, und entfernen Sie den Bedienungsteil vom Netzanschluss. Setzen Sie den Schraubenzieher nicht an den Nagel in der Nähe des Steckplatzes. Ansonsten kann der Nagel beschädigt werden.



2. Schließen Sie den Netzanschluss an der Steckdose an.



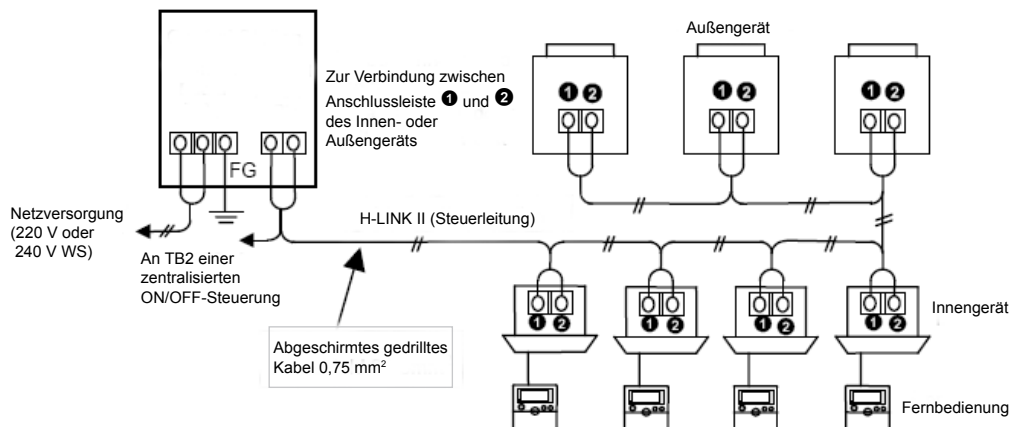
3. Schließen Sie den Netzanschluss an der Steckdose an Schließen Sie zuerst die obere, dann die untere Seite an.



3. VERKABELUNG

3.1. SCHALTPLAN

Bis zu 8 zentralisierte ON/OFF-Steuerungen können mit dem H-LINK II (Steuerleitung) verbunden werden. Verwenden Sie als Übertragungskabel für die zentralisierte ON/OFF-Steuerung, das Außengerät und zwischen den Innengeräten (5 V GS) ein 2-adriges Kabel mit 0,75-1,25 mm² oder ein 2-adriges Torsionskabel (max. 1.000 m). Die maximale Länge der Kabel darf nicht länger als 1.000 m sein.



3.2. EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER

Stellen Sie den DIP-Schalter wie unten gezeigt ein.
Eine Adresseinstellung ist nur erforderlich, wenn mehrere zentralisierte ON/OFF-Steuerungen (max. 8 Stück) mit einem H-LINK (Steuerleitung) verbunden werden. (Vor der Lieferung werden alle Dip-Schalter auf OFF gestellt.)

	Pin Nr.	Inhalt	DSW-Einstellung		Bemerkungen
			OFF	ON	
SW18	1	Zur Adresseinstellung	Siehe Beschreibung auf der nächsten Seite.		Bei der Verbindung von mehreren zentralisierten ON/OFF-Steuerungen mit einem H-LINK (Steuerleitung) ist eine Adresseinstellung für jede zentralisierte ON/OFF-Steuerung erforderlich. (*)
	2				
	3				
	4	Nicht verwendet	-	-	SW18-4 Pin auf OFF stellen.
SW19	1	Funktion Externe Eingabe 1 Umschaltung Betriebsstillstand Level / Impuls	Level	Impuls	- Verfügbar nur wenn SW19-1 Pin auf OFF. - Impulsstopp wenn SW19-1 Pin auf ON.
	2	Gleichzeitige Verwendung einer anderen zentralisierten Steuerung	Nein	Ja	Bei Verwendung der folgenden zentralisierten Steuerungen gleichzeitig, SW19-2 Pin auf ON setzen. - Zentraleinheit III-S - Zentraleinheit W - Zentraleinheiten-Web
	3	Nicht verwendet	-	-	SW19-3 Pin auf OFF stellen.
	4	H-LINKII anpassungsfähig	Anpassungsfähig	Nicht anpassungsfähig	SW19-4 Pin gemäß Element „Beurteilung der H-LINKII-Anpassungsfähigkeit“ auf Seite 3 einstellen.



HINWEIS:

(*) : Bei der Verwendung mehrerer zentralisierter ON/OFF-Steuerungen in demselben H-LINK-System (Steuerleitung) darf es bei der Einstellung des SW18 zu keiner Überlappung kommen.

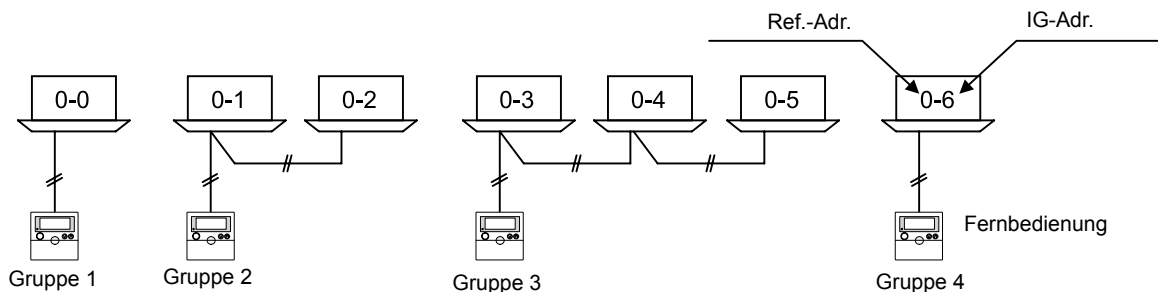
4. GRUPPENEINSTELLUNG

- Für eine Gruppeneinstellung mit der zentralisierten ON/OFF-Steuerung ist eine Fernsteuerung erforderlich. Bei der Verwendung mit anderen zentralisierten Steuerungen ist die Fernbedienung ebenfalls erforderlich.
- Falls Innengeräte mit automatischer Luftklappe und solche ohne automatische Luftklappe in derselben Gruppe enthalten sind, muss die Adresse der kleineren Zahl in der Fernbedienungsgruppe für die Innengeräte mit automatischer Luftklappe verwendet werden. Wenn die Adresse der kleineren Zahl für die Innengeräte ohne automatische Luftklappe verwendet wird, dann ist eine Einstellung der automatischen Luftklappe nicht für die Fernbedienungsgruppe verfügbar.

4.1. FALL 1: GRUPPENEINSTELLUNG NUR DURCH ZENTRALISIERTE ON/OFF-STEUERUNG

◆ Gruppeneinstellung

- Die zentralisierte ON/OFF-Steuerung führt keine Gruppeneinstellung durch. Die Gruppeneinstellung erfolgt automatisch gemäß der Adresseinstellung des Innengeräts.
- Die Gruppe der Innengeräte, die von derselben Fernbedienung gesteuert werden, gelten als eine Gruppe. Ist somit die Fernbedienung separat an die einzelnen Innengeräte angeschlossen, gilt ein Gerät, wie nachstehend gezeigt, als eine Gruppe.



- Bis zu 8 zentralisierte ON/OFF-Steuerungen können mit demselben H-LINK-System (Steuerleitung) verbunden werden. Bei Verbindungen mit mehreren zentralisierten ON/OFF-Steuerungen muss jede zentralisierte ON/OFF-Steuerung adressiert werden, indem der DIP-Schalter (SW18) in der zentralisierten ON/OFF-Steuerung eingestellt wird.
- Die Gruppeneinstellung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung beginnt bei dem Innengerät mit der kleinsten Adressnummer und endet unter den folgenden Bedingungen.
 - Wenn die Einstellung von bis zu 16 Gruppen abgeschlossen ist.
 - Wenn kein Innengerät im selben Kühlkreislauf vorhanden ist.
 - Wenn die laufenden Nummern der Adressen des Innengeräts enden und es Innengeräte mit laufenden Adressnummern im selben Kühlkreislauf gibt.
- Wenn mehrere zentralisierte ON/OFF-Steuerungen im selben H-LINK-System (Steuerleitung) verbunden sind, erfolgt die Gruppeneinstellung beginnend mit der zentralisierten ON/OFF-Steuerung Nr. 0. Nach Abschluss der Gruppeneinstellung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung Nr. 0, beginnt die Gruppeneinstellung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung Nr. 1, und die Gruppeneinstellung wird in der Reihenfolge der Nummern der zentralisierten ON/OFF-Steuerung fortgesetzt.

IG-Adr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
Ref.-Adr.																					
0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2			
1																					
2																					
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10											
5	G9	G10	G11	G12	G1	G2	G3	G4	G5	G6											
6	G7	G8																			
⋮																					

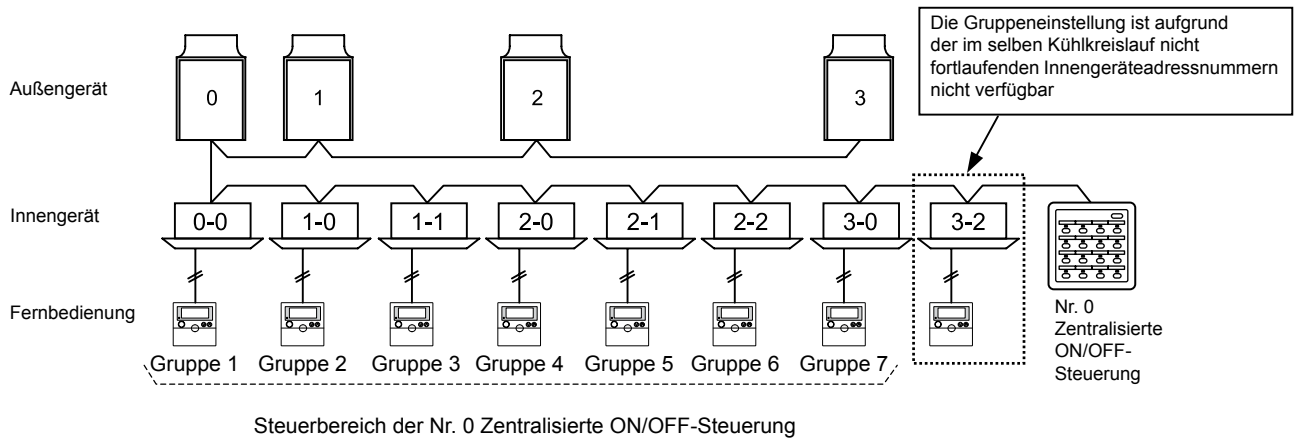


HINWEIS:

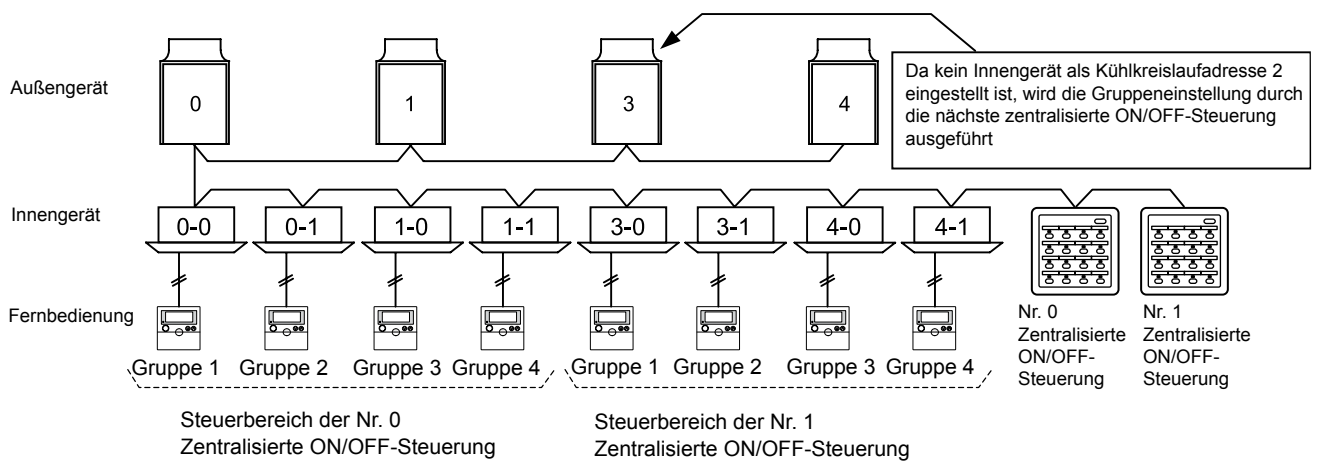
„G1 bis G16“ sind die für die zentralisierten ON/OFF-Steuerungen eingestellten Gruppennummern.

◆ Beispiele für Gruppen

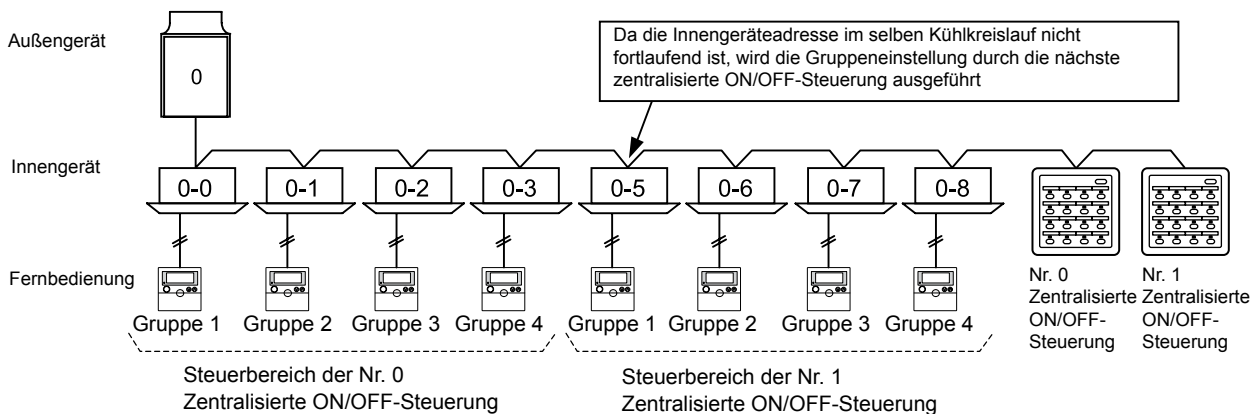
a. Die Fernbedienung ist mit mehreren Innengeräten verbunden.



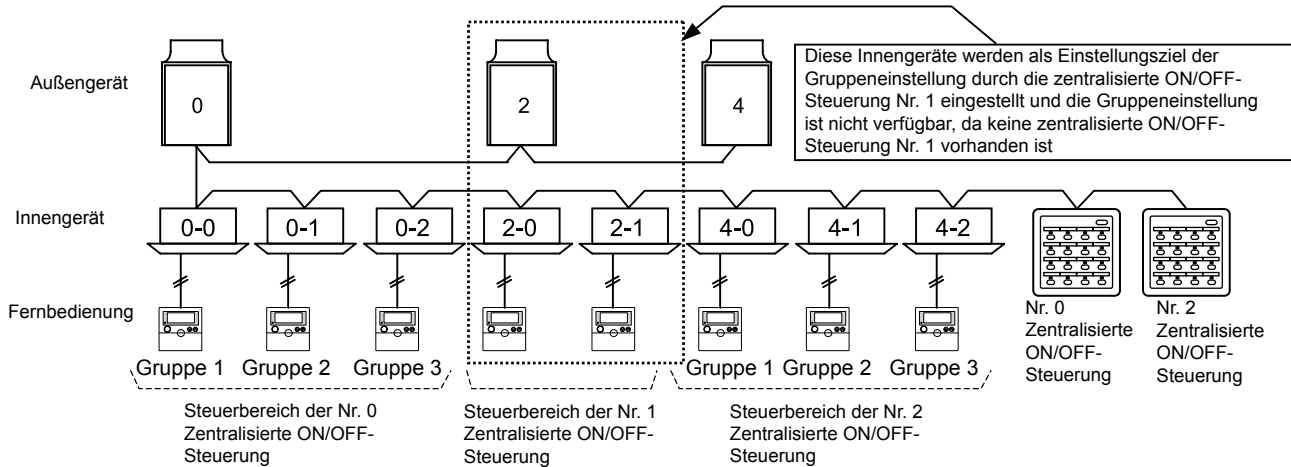
b. Vorhandensein mehrerer zentralisierter ON/OFF-Steuerungen:



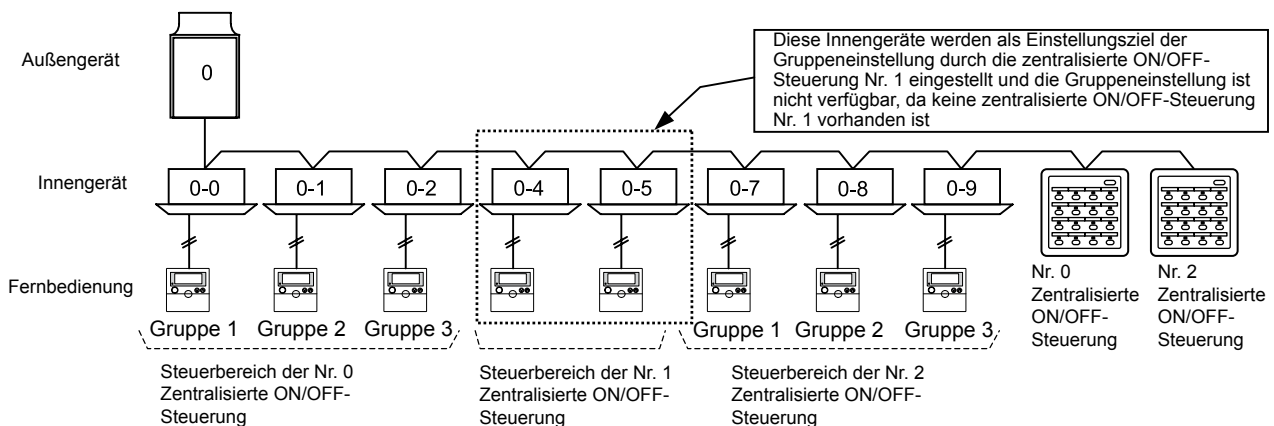
c. Die Innengeräte in einem Kühlkreislauf werden von verschiedenen zentralisierten ON/OFF-Steuerungen gesteuert:



- d. Ein Innengerät wird nicht von einer zentralisierten ON/OFF-Steuerung gesteuert.
 Ausschließen des entsprechenden Innengeräts von den Einstellungen der Gruppeneinstellung durch die Adresseinstellung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung.
 <Einstellen des entsprechenden Innengeräts mit der nicht fortlaufenden Kühlkreislaufadressnummer.>



Einstellen des entsprechenden Innengeräts mit der nicht fortlaufenden Innengeräteadressnummer.



4.2. FALL 2: GRUPPENEINSTELLUNG FÜR ZENTRALISIERTE ON/OFF-STEUERUNG MIT GRUPPENINFORMATION DER ZENTRALEINHEIT (PSC-A64S)

Einrichtung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung mit derselben Gruppeninformation der Zentraleinheit (PSC-A64S). In diesem Fall erhält die zentralisierte ON/OFF-Steuerung die Gruppeninformation für Zone 1 der Zentraleinheit Nr. 0.

VORSICHT:

- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die Zentraleinheit (PSC-A64S) im selben H-LINK-System (Steuerleitung) verwendet wird.
- Wenn es sich bei der Zentraleinheit nicht um die Nr. 0 handelt und/oder zu einer anderen als die Zone 1 gehört, erhält die zentralisierte ON/OFF-Steuerung nicht die Gruppeninformation der Zentraleinheit.
- Wenn die Gruppeneinstellung durch diese Funktion ausgeführt wird, wird die vorherige Gruppeninformation gelöscht.

1. Gruppeneinstellung der Zentraleinheit
 - a. Die Gruppeneinstellung wird für Zone 1 der Zentraleinheit Nr. 0 durchgeführt. Weitere Informationen zur Gruppeneinstellung finden Sie im „Installations- und Wartungshandbuch“ der Zentraleinheit.
2. Gruppeneinstellung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung
 - a. Drücken Sie die Tasten „1“ und „16“ gleichzeitig 3 Sekunden lang in dem Zustand, in dem alle Betriebsanzeigen (LED) der zentralisierten ON/OFF-Steuerung ausgeschaltet sind. Die Betriebsanzeige der Gruppe 1 blinkt dann und die Gruppeneinstellung wird gestartet. Wenn sich irgendeine Gruppe in Betrieb befindet (bei eingeschalteter Betriebsanzeige), ist die Gruppeneinstellung nicht verfügbar. Stoppen Sie den gesamten Betrieb und führen Sie die Gruppeneinstellung erneut durch.
 - b. Wenn die Gruppeneinstellung ordnungsgemäß erfolgt ist, erleuchten alle Betriebsanzeigen (LED) 3 Sekunden lang auf. Bei nicht gelungener Einstellung blinkt die Betriebsanzeige.

! ACHTUNG:

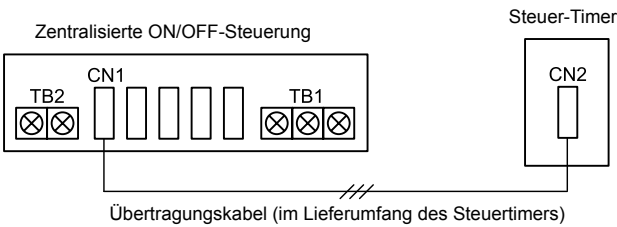
- Wenn die Gruppeneinstellung nicht ordnungsgemäß erfolgt, überprüfen Sie, ob folgende Punkte erfüllt werden, und führen Sie die Gruppeneinstellung durch die zentralisierten ON/OFF-Steuerung erneut aus.
- Die Zentraleinheit ist mit demselben H-LINK-System (Steuerleitung) verbunden, an das die zentralisierte ON/OFF-Steuerung angeschlossen ist.
 - Die Zentraleinheit wird mit Strom versorgt und die LCD-Anzeige erscheint.
 - Die Adresse der Zentraleinheit ist Nr. 0 (DSW1 - Pin 1 bis 3: OFF).
 - Die Gruppeneinstellung wurde für Zone 1 der Zentraleinheit Nr. 0 durchgeführt (Haupteinheit und Arbeitseinheit).

! VORSICHT:

- Die Fernbedienung ist erforderlich, um Innengeräte mit der zentralisierten ON/OFF-Steuerung zu steuern.
- Die Fernbedienung ist erforderlich, wenn andere zentralisierte Steuerungen zusammen verwendet werden.
- Der Betrieb mittels zentralisierter ON/OFF-Steuerung ist während der Gruppeneinstellung nicht verfügbar.

5. FUNKTION ZUR ZEITPLANSTEUERUNG

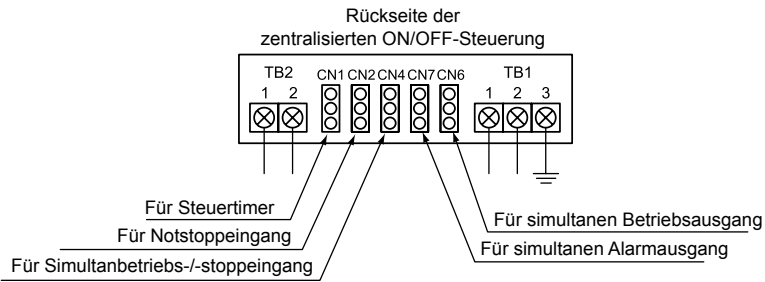
Wenn die zentralisierte ON/OFF-Steuerung an den Steuertimer angeschlossen ist, kann sie den Betriebszeitplan des „RUN/STOP“-Betriebs eine Woche lang dreimal pro Tag steuern. Der „RUN/STOP“-Betrieb wird simultan gesteuert und die Zeitplansteuerung für jede Gruppe ist nicht verfügbar.



6. EXTERNE EINGANGS-/AUSGANGSFUNKTION

Die zentralisierte ON/OFF-Steuerung besitzt, wie nachstehend gezeigt, zwei Eingangs-/Ausgangsfunktionen:

Betriebsart	Anschluss	Einstellung
Eingang 1	CN2 1-2 Pin	Notstopp
Eingang 2	CN4 2-3 Pin	Simultanbetrieb / -stopp (Level-Signal) oder Simultanbetrieb (Impulssignal)
Eingang 3	CN4 1-2 Pin	Simultanstopp (Impulssignal)
Ausgang 1	CN6 1-3 Pin	Simultanbetriebsausgang (12 V GS)
Ausgang 2	CN7 1-3 Pin	Simultanalarmausgang (12 V GS)



Die Eingangsfunktion wird durch den DIP-Schalter (SW19) wie folgt eingestellt:

1. Simultanbetrieb/-stopp
Diese Funktion dient zur Inbetriebnahme / zum Stoppen aller Innengeräte der von der zentralisierten ON/OFF-Steuerung eingestellten Gruppe mittels des externen Kontaktsignals.
2. Simultanbetrieb
Diese Funktion dient zum simultanen Betrieb aller Innengeräte der von der zentralisierten ON/OFF-Steuerung eingestellten Gruppe mittels des externen Impulssignals.
3. Simultanstopp
Diese Funktion dient zum simultanen Stoppen aller Innengeräte der von der zentralisierten ON/OFF-Steuerung eingestellten Gruppe mittels des externen Impulssignals.
4. Übertragungsfunktion des Notstoppsignals
Diese Funktion dient zum Stoppen aller mit der zentralisierten ON/OFF-Steuerung verbundenen Klimaanlage mittels des externen Notstoppsignals.
* Wenn eine andere zentrale Steuerung in Verbindung mit der Zentraleinheit verwendet wird, ist der RUN/STOP-Betrieb selbst im Falle eines Notstopps für die anderen zentralen Steuergeräte verfügbar.
5. Simultanbetriebsausgang
Diese Funktion dient zur Signalausgabe in Fällen, in denen sich eine Klimaanlage in einer von der zentralen ON/OFF-Steuerung eingestellten Gruppe in Betrieb befindet.

6. Simultanalarmausgang
Diese Funktion dient zur Signalausgabe in Fällen, in denen sich eine Klimaanlage in einer von der zentralen ON/OFF-Steuerung eingestellten Gruppe in einem nicht normalen Zustand befindet. Die Eingangsfunktion wird folgendermaßen mit dem DIP-Schalter SW19-1 eingestellt:

Funktion	Einstellung von SW-19-1	Bemerkungen
ALLE RUN/STOP (Level)	OFF	CN4: 2~3 Pin Anschluss
ALLE RUN (Impuls)	ON	CN4: 2~3 Pin Anschluss
ALLE STOP (Impuls)		CN4: 1~2 Pin Anschluss

Daten der erforderlichen Komponenten:
Eingang: Spannungsfreier Anschluss A (12 V GS)
Ausgang: 12V GS
OMRON MY Relais (empfohlen)
PCC-1-Kabel (optional): Für Anschluss eines externen Ein-/Ausgangs



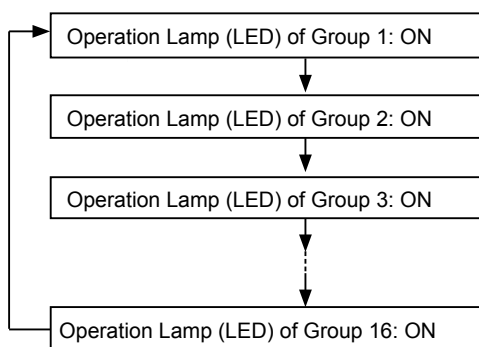
ACHTUNG:

Kabel mit mehr als 0,3 mm² verwenden (nicht mitgeliefert, max. Länge: 70 m) für Eingang/Ausgang.

7. ÜBERPRÜFUNG

7.1. VORBEREITUNG

- Der Testlauf der Klimaanlage muss vor dem Einschalten der Stromversorgung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung durchgeführt werden.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Einstelltemperatur nach dem Testlauf der Klimaanlage auf der Fernbedienung angezeigt wird. (Wenn die Einstelltemperatur nicht auf der Fernbedienung angezeigt wird, ist der Testlauf der zentralisierten ON/OFF-Steuerung nicht verfügbar.)
1. Führen Sie die Gruppenerkennung nach dem folgenden Verfahren durch.
 - a. Stellen Sie nach einem Betriebstest der Klimaanlage die Stromversorgung der Klimaanlage ein.
 - b. Schalten Sie die Stromversorgung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung ein und führen Sie dann ein Reset durch.
 - c. Die Betriebsanzeige (LED) schaltet sich ein und die Anschlussüberprüfung wird gestartet. Die Gruppenerkennung ist abgeschlossen, wenn alle Betriebsanzeigen ausgeschaltet sind. <Ablaufdiagramm der Betriebsanzeige (LED) Leuchtzustand>



Während der Anschlussüberprüfung, schaltet sich die Betriebsanzeige (LED) wie oben gezeigt ein. Dies wiederholt sich mehrere Male.

Wenn die Anschlussüberprüfung aller 16 Gruppen vor der Kühlkreisadresse 16 abgeschlossen ist, ist der Leuchtzustand wieder wie zu Beginn; "Betriebsanzeige (LED) von Gruppe 1: ON".
* Wenn alle Betriebsanzeigen (LED) schnell blinken (Kreislauf: 0,25 Sek. ON/0,25 Sek. OFF), ist die Einstellung von H-LINK anpassungsfähig / nicht anpassungsfähig falsch. Überprüfen Sie, ob die Einstellung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung und der anderen zentralen Steuerungen zusammen verwendet werden.

- 2 Überprüfen der Gruppe.

- a. Vergewissern Sie sich, dass die Gruppenerkennung richtig ist, indem Sie der Reihe nach die Klimaanlage der Gruppe 1 in Betrieb nehmen.
- b. Wenn der tatsächliche Betrieb der Gruppeneinstellung entspricht, ist die Gruppenerkennung korrekt.
- c. Wenn der tatsächliche Betrieb nicht der Gruppeneinstellung entspricht, ist der Anschluss falsch. Stellen Sie die Stromversorgung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung aus, überprüfen Sie folgende Elemente und korrigieren Sie die Kabelanschlüsse und die Einstellung.
 - Ist die Stromversorgung eingeschaltet und der Kabelanschluss korrekt?
 - Ist die Einstellung der Adresse des Innengeräts und die Adresse des Kühlkreislaufs richtig?
 - Ist die Einstellung der Adresse der zentralisierten ON/OFF-Steuerung richtig?
- d. Nachdem der Kabelanschluss und die Einstellung korrigiert wurde, stellen Sie die Stromversorgung des Innen- und des Außengeräts ein und setzen Sie den zentralisierten ON/OFF-Steuerung zurück.

7.2. ZURÜCKSETZEN DER ZENTRALISIERTEN ON/OFF-STEUERUNG

1. Drücken Sie die Tasten „15“ und „16“ gleichzeitig 3 Sekunden lang, sobald alle Gruppen ausgeschaltet sind. Die Betriebsanzeigen (LED) der Gruppen 15 und 16 sind eingeschaltet.
2. Drücken Sie die Tasten „15“ und „16“ erneut gleichzeitig. Die Betriebsanzeige (LED) der Gruppe 16 blinkt. Drücken Sie nun die Taste „2“ und vergewissern Sie sich, dass die Betriebsanzeige (LED) der Gruppe 6 eingeschaltet ist.
3. Sobald das Zurücksetzen der zentralisierten ON/OFF-Steuerung abgeschlossen ist, ist die Betriebsanzeige (LED) ausgeschaltet und die Gruppenerkennung startet erneut.



ACHTUNG:

Führen Sie ein Zurücksetzen NICHT innerhalb der 3 Minuten durch, nachdem der Betriebsbefehl von der zentralisierten ON/OFF-Steuerung ausgegeben wurde. Wenn das Zurücksetzen innerhalb der drei Minuten ausgeführt wird, kann die Fernbedienung noch im Zustand der zentralisierten Steuerung sein. Wenn die Stromversorgung der zentralisierten ON/OFF-Steuerung innerhalb von 3 Minuten ausgeschaltet wird, kann das dieselben Folgen haben.

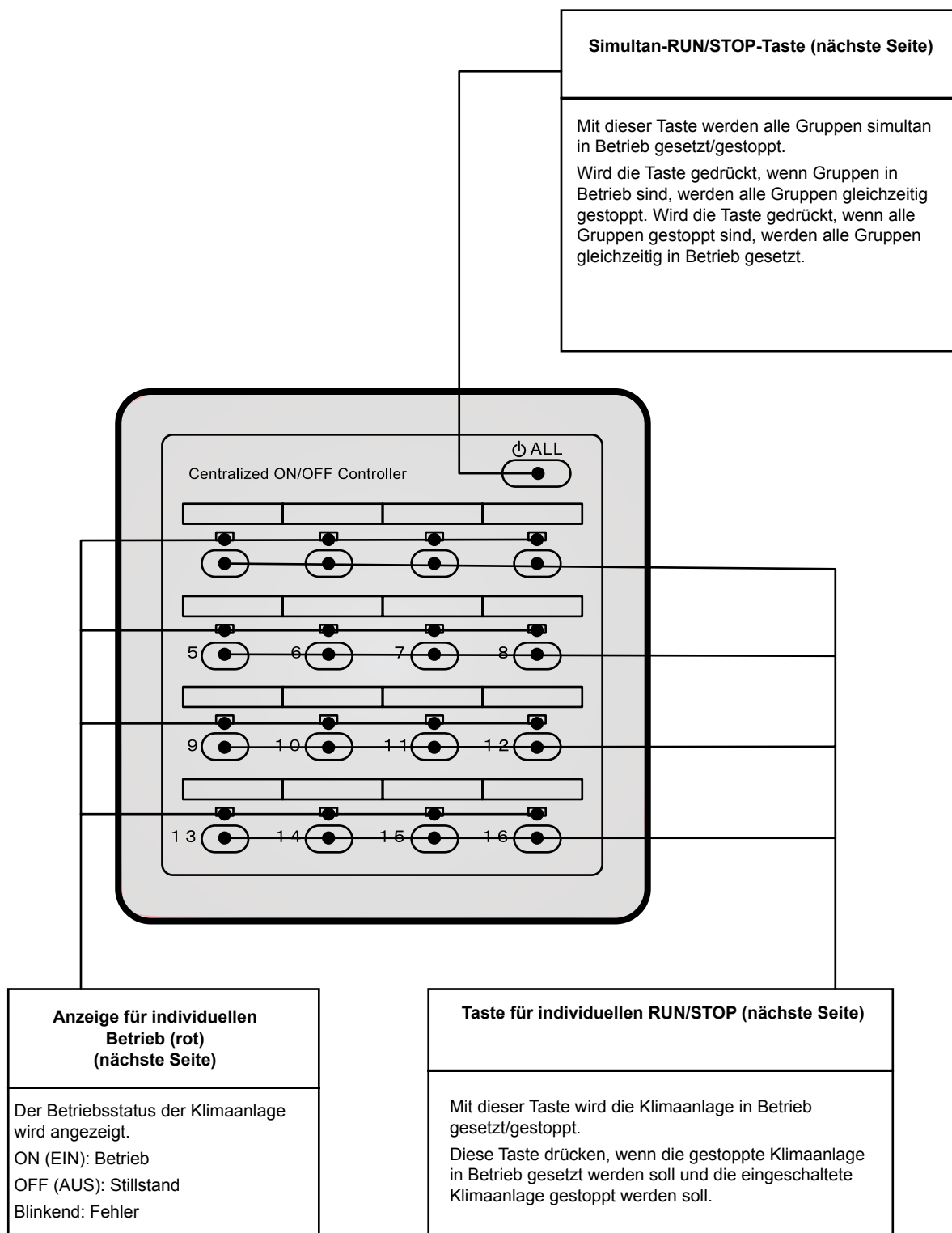
Kältemittelnummer

DEUTSCH

[illegible]

Markieren Sie in der obigen Tabelle die Innengeräteadresse mit einem 'y' die mit dem H-LINK-System verbunden ist. Markieren Sie die Remocon Gruppe mit einem Kreis.

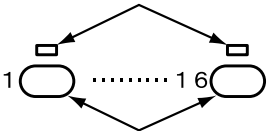
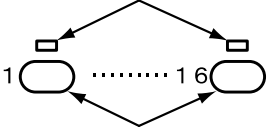
8. SCHALTERNAMEN UND -FUNKTIONEN



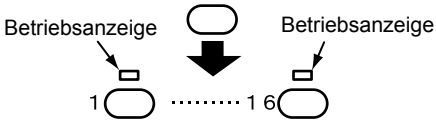
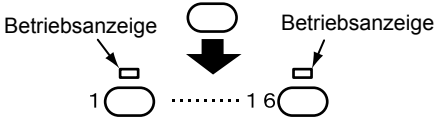
9. BETRIEB

9.1. INDIVIDUELLER BETRIEB / STOPP

◆ Vorbereitung 1 Schalten Sie die Stromversorgung für das Gerät ein. ! ACHTUNG: A. Schalten Sie die Stromversorgung für das Gerät zwecks Kompressorschutz mehr als 6 Stunden vor dem Gerätebetrieb ein. B. Unterbrechen Sie die Stromversorgung NICHT, während die Klimaanlage verwendet wird.	
◆ Vorbereitung 2 Versorgen Sie die zentralisierte ON/OFF-Steuerung nach Abschluss der Vorbereitungen mit Strom.	

◆ Betrieb Drücken Sie die individuelle RUN/STOP-Taste für den Raum (Gruppe), in dem die Anlage in Betrieb genommen oder gestoppt werden soll. Die Betriebsanzeige der gedrückten Taste ist eingeschaltet und die Klimaanlage ist in Betrieb gegangen.	Betriebsanzeige ON  Taste für individuellen RUN/STOP (Betrieb/Stopp)
◆ Stopp Versorgen Sie die zentralisierte ON/OFF-Steuerung nach Abschluss der Vorbereitungen mit Strom.	Betriebsanzeige OFF  Taste für individuellen RUN/STOP (Betrieb/Stopp)

9.2. SIMULTANBETRIEB/-STOPP

◆ Betrieb Drücken Sie die Simultan-RUN/STOP-Taste, wenn 16 Räume (16 Gruppen) gestoppt sind. Die Betriebsanzeige der 16 Räume (16 Gruppen) ist eingeschaltet und alle Klimaanlage der 16 Räume (16 Gruppen) sind simultan in Betrieb gegangen.	Gedrückte Taste für Simultan-RUN/STOP  Alle Betriebsanzeigen sind eingeschaltet
◆ Stopp Drücken Sie die Simultan-RUN/STOP-Taste, wenn sich einer oder mehr Räume (Gruppen) in Betrieb befindet sind.<SoftReturn>Die Betriebsanzeige des entsprechenden Raums (Gruppe) ist ausgeschaltet und die Klimaanlage des Raums (Gruppe) ist ausgeschaltet.	Gedrückte Taste für Simultan-RUN/STOP  Alle Betriebsanzeigen sind ausgeschaltet

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER :

Ne versez JAMAIS d'eau dans la commande ON/OFF centralisée. Cet appareil contient des composants électriques. L'infiltration d'eau provoque des chocs électriques graves.

AVERTISSEMENT :

N'effectuez JAMAIS vous-même les travaux d'installation et le câblage électrique. Contactez votre distributeur HITACHI et demandez-lui de vous mettre en contact avec du personnel de maintenance qualifié qui réalisera les travaux d'installation et de câblage électrique.

Lorsque vous réalisez le test d'isolation, le test de tenue de tension etc., assurez-vous de retirer le FG de la connexion des bornes du TB1. Si vous réalisez le test indiqué précédemment alors que la borne FG est connectée, un dysfonctionnement se produira.

NE coupez PAS l'alimentation avant au moins 3 minutes après le fonctionnement de la commande. Cela peut entraîner des défaillances.

ATTENTION :

- N'installez JAMAIS l'unité intérieure, le groupe extérieur, la commande ON/OFF centralisée ou le câble aux emplacements suivants :
 - là où de la vapeur d'huile ou des projections d'huile peuvent se produire ;
 - à proximité de sources thermales (environnement soufré) ;
 - à proximité d'un gaz inflammable (génération, circulation, stockage ou fuite de gaz) ;
 - en bord de mer (environnement salin) ;
 - dans un environnement acide ou alcalin.
- N'installez JAMAIS l'unité intérieure, le groupe extérieur, la commande ON/OFF centralisée ou le câble à moins de 3 mètres d'une source de rayonnements électromagnétiques élevés, comme un équipement médical. Si vous devez installer la commande ON/OFF centralisée à proximité d'une source de rayonnements électromagnétiques, blindez la commande en l'introduisant dans le boîtier en acier, et les câbles en les insérant dans le tube métallique.
- Si la source de courant de l'unité intérieure émet des bruits parasites, montez un filtre antiparasite.

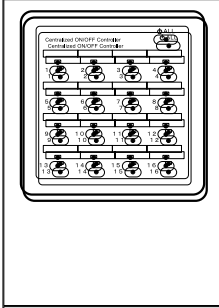
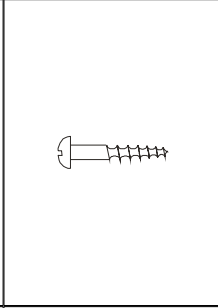
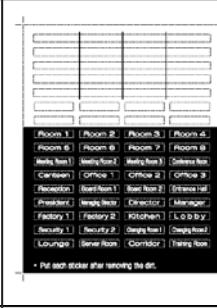
2. TRAVAUX D'INSTALLATION

2.1. SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT

- Choisissez un endroit approprié pour la manipulation et déterminez l'emplacement de la commande d'un commun accord avec le client.
- N'installez JAMAIS la commande ON/OFF centralisée aux emplacements suivants :
 - à portée de main des enfants ;
 - à l'endroit précis où l'air du climatiseur est refoulé ;
 - là où l'humidité est élevée.

2.2. AVANT L'INSTALLATION

L'emballage contient les éléments suivants :

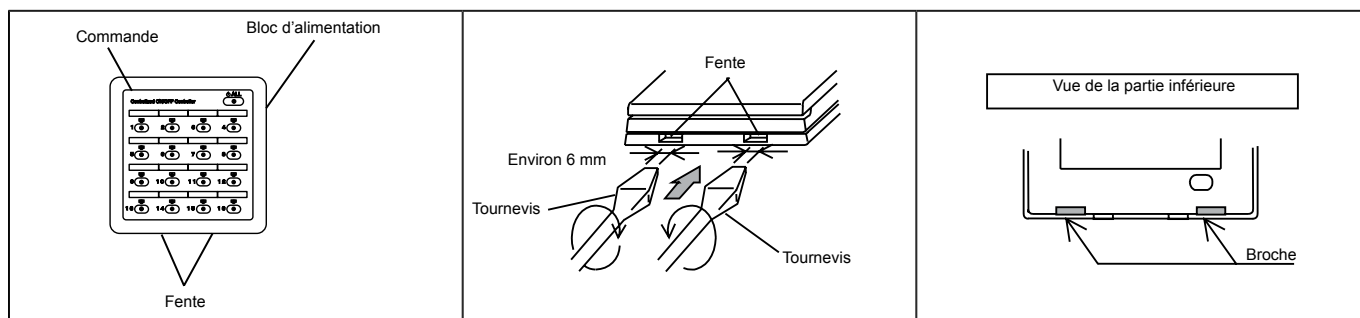
		
1 commande ON/OFF centralisée	2 vis <M4 x 16L> de fixation de la commande ON/OFF centralisée au mur	1 joint de fixation de la plaque des caractéristiques

2.3. PROCÉDURE D'INSTALLATION

AVERTISSEMENT :

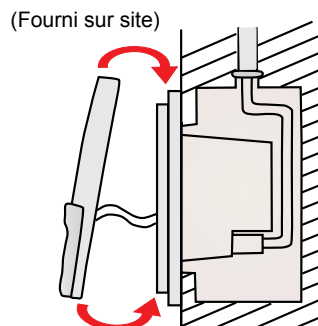
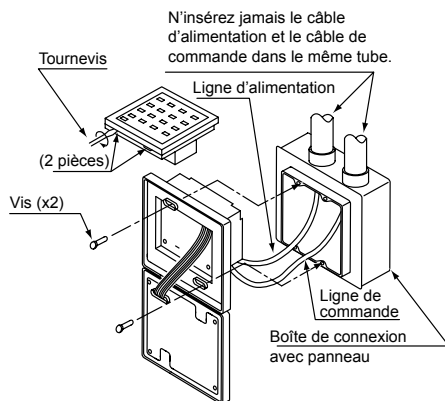
Assurez-vous de respecter les instructions de ce manuel lors de la fixation de la commande ON/OFF centralisée. Une installation incorrecte pourrait provoquer la chute la commande ON/OFF centralisée et blesser quelqu'un.

1. Insérez la pointe du tournevis dans les fentes situées à l'arrière du boîtier, appuyez et tournez le tournevis afin de retirer la commande du bloc d'alimentation électrique. N'insérez pas le tournevis dans la broche située près de la fente pour ne pas l'endommager.



2. Reliez le bloc d'alimentation à la boîte de commutation.

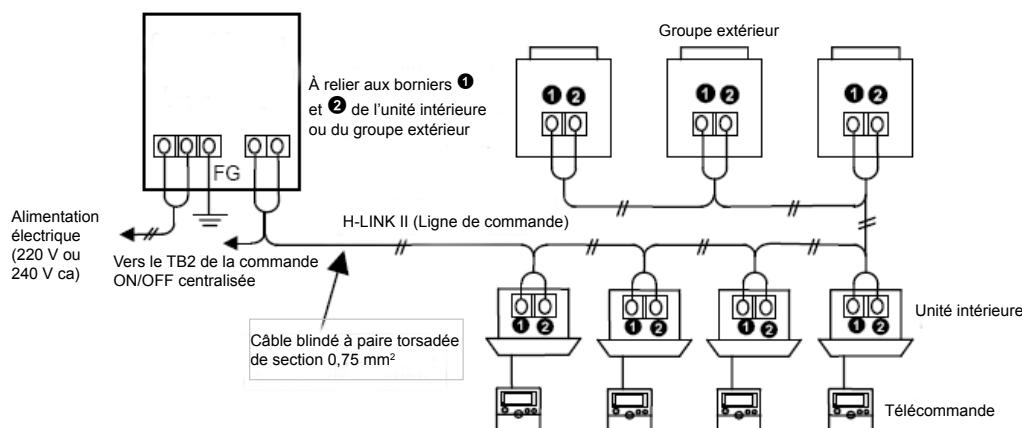
3. Fixez le bloc de commande au bloc d'alimentation. Fixez d'abord la partie supérieure, puis la partie inférieure.



3. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

3.1. SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Il est possible de connecter jusqu'à 8 commandes ON/OFF centralisées au système H-LINK II (ligne de commande). Utilisez le câble 2 brins de 0,75-1 mm² ou le câble 2 brins à paire torsadée (1 000 m maximum) comme câble de transmission vers la commande ON/OFF centralisée, pour le groupe extérieur et entre les unités intérieures (DC5V). La longueur totale des câbles ne doit pas excéder 1 000 m.



3.2. RÉGLAGE DES COMMULATEURS DIP

Réglez les commutateurs DIP comme indiqué ci-dessous. La configuration de l'adresse est uniquement nécessaire lorsque plusieurs commandes ON/OFF centralisées (8 maximum) sont connectées au système H-LINK II (ligne de commande). (Avant l'expédition, tous les commutateurs DIP sont réglés sur OFF.)

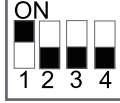
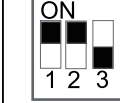
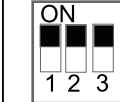
	N° de la broche	Contenu	Réglage de DSW		Remarques
			OFF	ON	
SW18	1	Pour la configuration de l'adresse	Voir description page suivante.		Lorsque plusieurs commandes ON/OFF centralisées sont connectées au système H-LINK (ligne de commande), la configuration d'une adresse par commande ON/OFF centralisée est nécessaire. (*)
	2				
	3				
	4	Non disponible	-	-	Réglez la broche 4 du SW18 sur OFF.
SW19	1	Permutation de fonction externe d'entrée 1 Niveau/Impulsion d'arrêt de fonctionnement	Niveau	Impulsion	- Disponible uniquement lorsque la broche 1 du SW19 est sur OFF. - Arrêt Impulsion lorsque la broche 1 du SW19 est sur ON.
	2	Utilisation simultanée d'une autre commande centralisée	Non	Oui	Lorsque vous utilisez plusieurs commandes centralisées simultanément, réglez la broche 2 du SW19 sur ON. - Commande centralisée III-S - Commande centralisée W - Site web de la commande centralisée
	3	Non disponible	-	-	Réglez la broche 3 du SW19 sur OFF.
	4	H-LINKII Adaptive	Adaptive	Non Adaptive	Réglez la broche 4 du SW19 conformément au paragraphe « Appréciation de H-LINKII Adaptive » de la page 3.



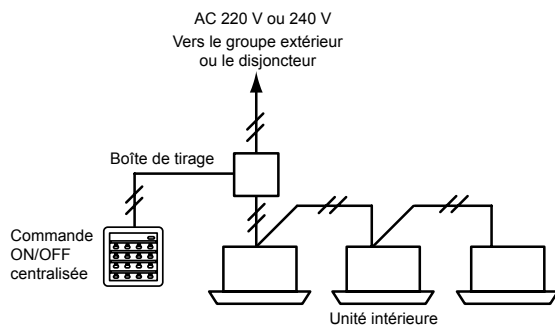
REMARQUE :

(*) : Lors de l'utilisation de plusieurs commandes ON/OFF centralisées sur le même système H-LINK (ligne de commande), réglez le SW18 afin d'éviter les chevauchements.

◆ SW18 (Réglage de l'adresse)

Adresse 0	Adresse 1	Adresse 2	Adresse 3
			
Adresse 4	Adresse 5	Adresse 6	Adresse 7
			

Prenez l'alimentation de la commande ON/OFF centralisée sur la ligne d'alimentation principale à l'aide d'une boîte de tirage comme le montre la figure suivante.



▲ ATTENTION :

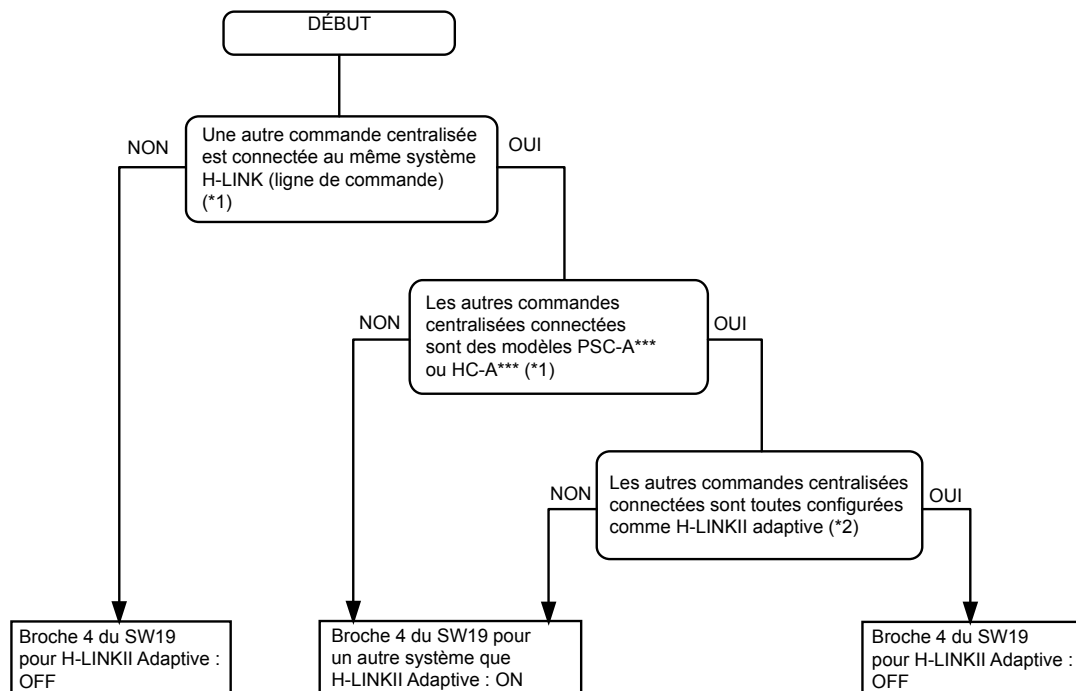
- Vérifiez que le câblage a été correctement effectué. Un câblage incorrect risque de provoquer un dysfonctionnement de la commande ON/OFF centralisée.
- Lors du câblage, mettez hors tension l'alimentation du climatiseur et de la commande ON/OFF centralisée. Si vous procédez au câblage alors que la commande ON/OFF centralisée est alimentée en courant électrique, vous risquez de l'endommager.
- NE posez JAMAIS la totalité du câble de transmission de la commande ON/OFF centralisée le long de la ligne d'alimentation et des autres câbles de transmission pour éviter tout risque de dysfonctionnement dû au bruit, etc. Si le câble de transmission de la commande ON/OFF centralisée doit être posé le long de la ligne d'alimentation et des autres câbles de transmission, prévoyez une distance supérieure à 30 cm entre le câble et les autres câbles utilisés ou introduisez le câble dans un tube métallique et reliez le tube à la terre.
- L'application d'une haute tension à TB2 fait sauter le fusible de la PCB.
- Dans ce cas, rectifiez le câblage vers TB1, puis réglez la broche N° 2 sur ON.

SW1
(Rétablissement
du fusible)



- Reliez le tube blindé à la terre.

◆ Appréciation du H-LINKII Adaptive



i REMARQUE :

*1 : Les autres commandes centralisées décrites dans le schéma n'incluent pas le PSC-5HR.

*2 : Reportez-vous au Manuel d'installation et de maintenance des autres commandes centralisées pour leur réglage.

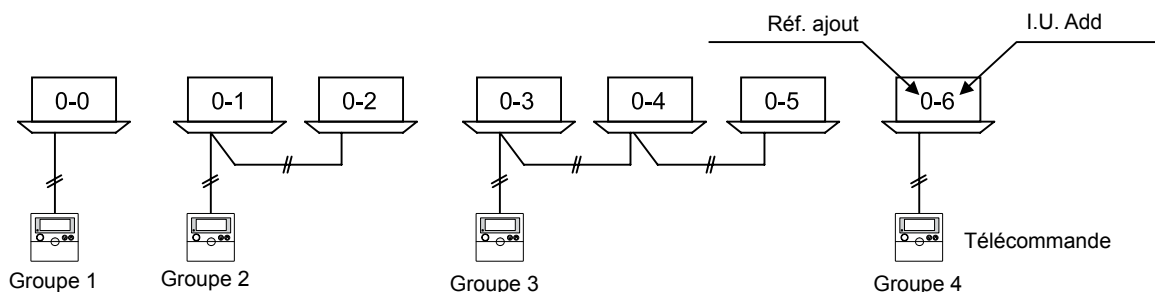
4. CONFIGURATION DE GROUPE

- La télécommande est nécessaire pour la configuration de groupes comprenant la commande ON/OFF centralisée.
- La télécommande est également nécessaire lors de l'utilisation d'autres commandes centralisées.
- Si, dans un même groupe, certaines unités intérieures sont munies d'un déflecteur automatique et d'autres non, assignez, dans le groupe contrôlé par la télécommande, le numéro d'adresse le plus bas aux unités intérieures munies d'un déflecteur automatique. Si le numéro d'adresse le plus bas est assigné aux unités intérieures non munies d'un déflecteur automatique, la fonction de déflecteur automatique reste indisponible au groupe contrôlé par la télécommande.

4.1. CAS N° 1 : CONFIGURATION DE GROUPE PAR LA COMMANDE ON/OFF CENTRALISÉE SEULE

◆ Configuration de groupe

- La commande ON/OFF centralisée ne dispose pas de fonction de configuration de groupe. La configuration du groupe est opérée automatiquement d'après la configuration de l'adresse de l'unité intérieure.
- Tout groupe d'unités intérieures contrôlées par la même télécommande est considéré comme un groupe unique. En conséquence, si une télécommande est connectée individuellement à chacune des unités intérieures, chaque unité intérieure est considérée comme un groupe, comme illustré ci-dessous.



- Il est possible de connecter jusqu'à 8 commandes ON/OFF centralisées au même système H-LINK II (ligne de commande). Lors de la connexion de plusieurs commandes ON/OFF centralisées, fournissez l'adresse de chacune des commandes ON/OFF centralisées en réglant le commutateur DIP (SW18) situé à l'intérieur des commandes.
- La configuration du groupe de la commande ON/OFF centralisée s'opère dans l'ordre, depuis l'unité intérieure avec le numéro d'adresse le plus bas, et s'achève lorsque les conditions suivantes sont atteintes :
 - la configuration des groupes (jusqu'à 16 groupes) est achevée ;
 - chaque unité intérieure n'appartient qu'à un cycle frigorifique unique ;
 - si l'adresse avec numéro de série d'une unité intérieure est interrompue, d'autres unités intérieures, avec numéros d'adresse continus, sont présentes dans le cycle frigorifique.
- Si plusieurs commandes ON/OFF centralisées sont connectées sur le même système H-LINK (ligne de commande), la configuration du groupe s'opère dans l'ordre, depuis la commande ON/OFF centralisée n° 0. Une fois le groupe configuré sur la commande ON/OFF centralisée n° 0, la configuration de la commande ON/OFF centralisée n° 1 est lancée. La configuration du groupe a ainsi lieu dans l'ordre des numéros des commandes ON/OFF centralisées.

U.I. sup. Réf. ajout	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
0	G1	G2 Groupe Remocon		G3 Groupe Remocon			G4	G5	G6	G7	G8										
1								G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2				
2			G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10											
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
5	G9	G10	G11	G12		G1	G2	G3	G4	G5	G6										
6	G7	G8																			
⋮																					

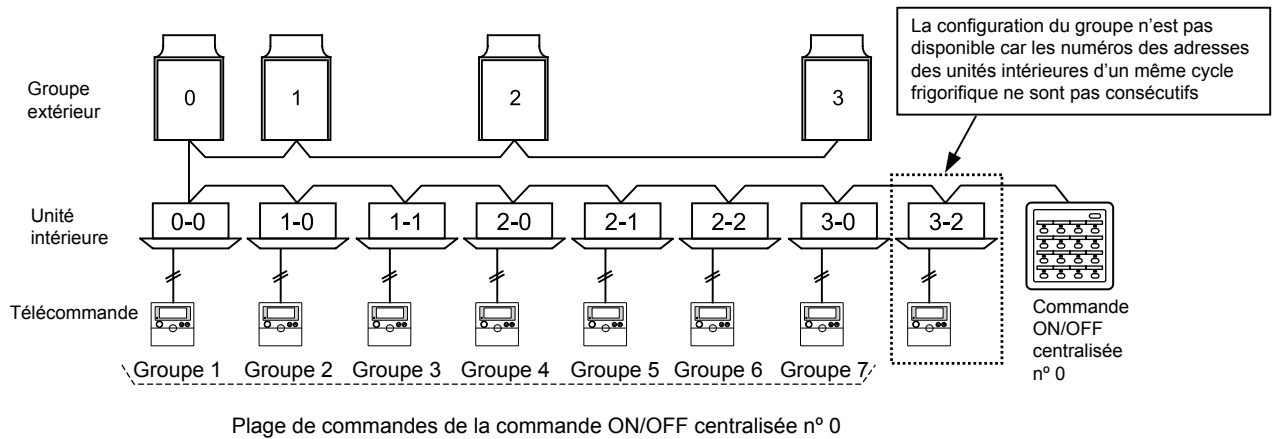


REMARQUE :

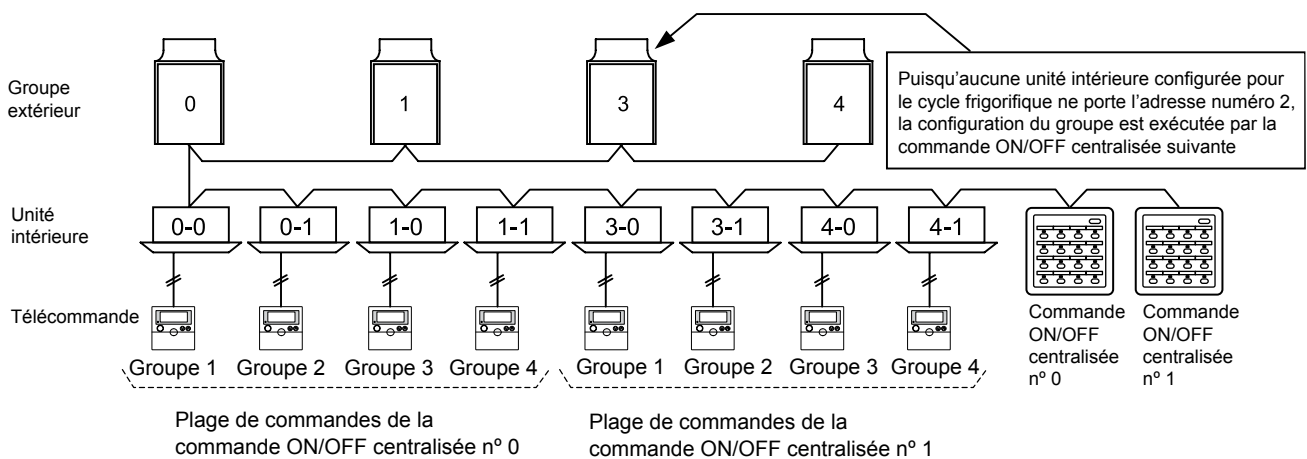
« G1 à G16 » indique le numéro de groupe défini pour les commandes ON/OFF centralisées.

Exemples de groupe

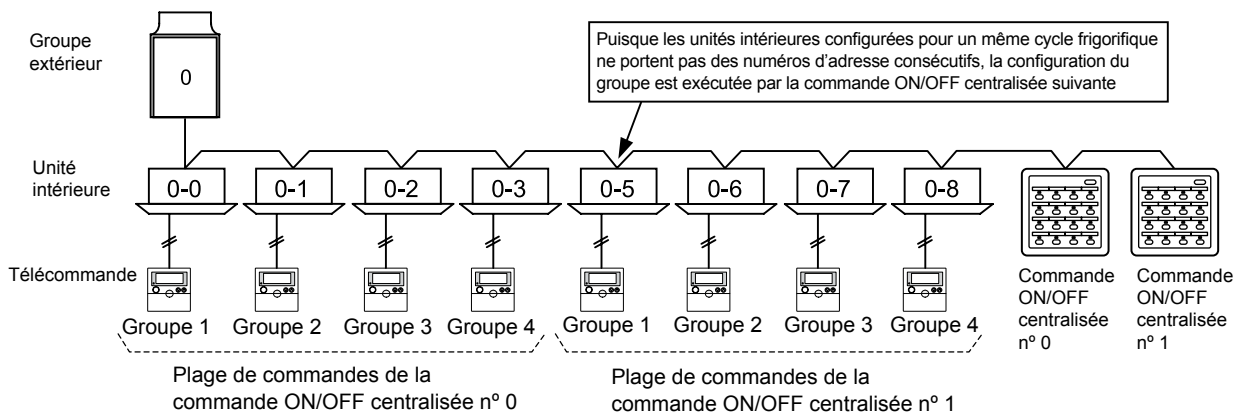
a. Lorsque chacune des unités intérieures est connectée à la télécommande.



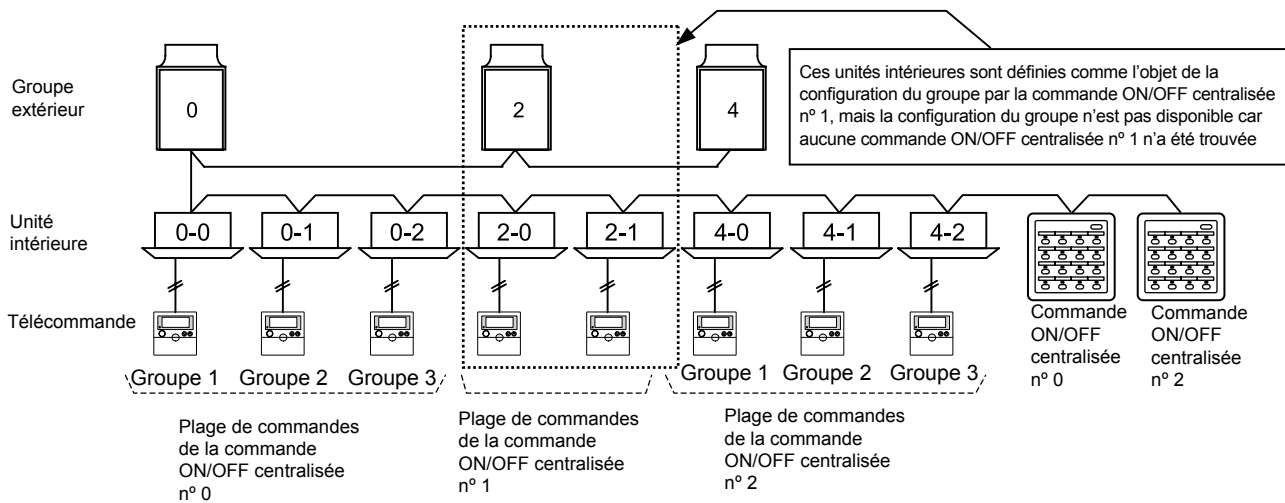
b. Lorsque plusieurs commandes ON/OFF centralisées sont utilisées :



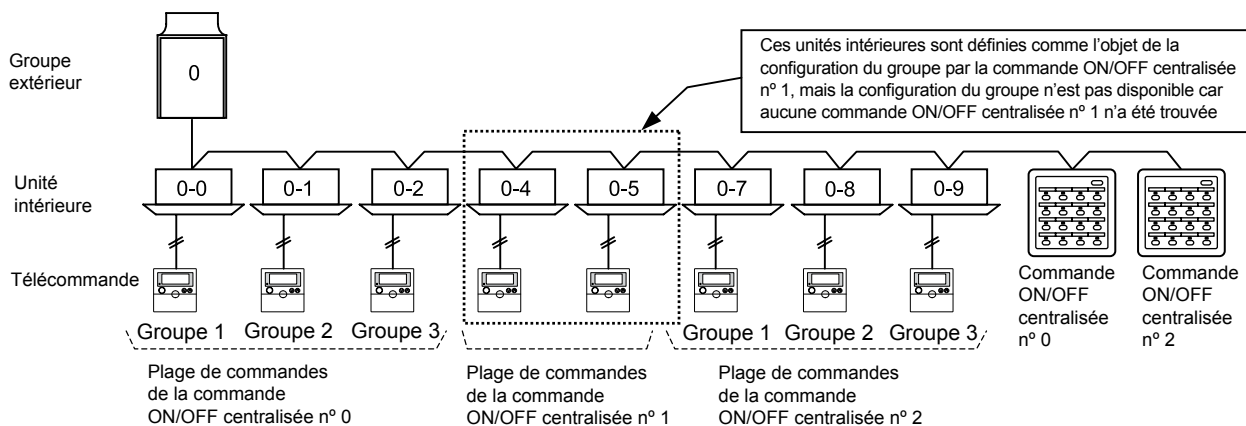
c. Lorsque les unités intérieures d'un même cycle frigorifique sont contrôlées par différentes commandes ON/OFF centralisées :



- d. Lorsqu'une des unités intérieures n'est pas contrôlée par la commande ON/OFF centralisée.
Excluez l'unité intérieure concernée de l'objet de configuration du groupe en définissant l'adresse de la commande ON/OFF centralisée.
Définissez pour l'unité intérieure concernée un numéro d'adresse de cycle frigorifique non consécutif.



Définissez pour l'unité intérieure concernée un numéro d'adresse de cycle frigorifique non consécutif.



4.2. CAS N° 2 : CONFIGURATION DE GROUPE POUR LA COMMANDE ON/OFF CENTRALISÉE AVEC LES INFORMATIONS DE GROUPE DE LA COMMANDE CENTRALISÉE (PSC-A64S)

Configurez la commande ON/OFF centralisée avec les informations de groupe de la commande centralisée (PSC-A64S). Dans ce cas, les informations de groupe de la Zone 1 de la commande centralisée n° 0 sont fournies à la commande ON/OFF centralisée.

⚠ ATTENTION :

- Cette fonction n'est disponible que lorsque la commande centralisée (PSC-A64S) est utilisée sur le même système H-LINK (ligne de commande).
- Lorsque la commande centralisée n'est pas la n° 0 et/ou n'appartient pas à la Zone 1, les informations de groupe de la commande centralisée ne sont pas fournies à la commande ON/OFF centralisée.
- Lorsque le groupe est configuré de cette façon, les informations de groupe précédentes sont supprimées.

1. Configuration de groupe de la commande centralisée
 - a. La configuration de groupe s'effectue pour la Zone 1 de la commande centralisée N° 0. Reportez-vous au Manuel d'installation et de maintenance de la commande centralisée pour consulter les instructions de configuration de groupe.
2. Configuration de groupe de la commande ON/OFF centralisée
 - a. Appuyez simultanément sur les touches « 1 » et « 16 » pendant 3 secondes, lorsque tous les témoins de fonctionnement (DEL) de la commande ON/OFF centralisée sont éteints. Le témoin de fonctionnement du Groupe 1 clignote alors, et la configuration du groupe est lancée. La fonction de configuration de groupe n'est pas disponible si l'un des groupes est actif (témoin de fonctionnement allumé). Dans ce cas, arrêtez tous les groupes et procédez de nouveau à la configuration.
 - b. Une fois le groupe correctement configuré, tous les témoins de fonctionnement s'allument pendant 3 secondes. En cas d'échec de la configuration, tous les témoins de fonctionnement clignent.

ATTENTION :

En cas d'échec de la configuration du groupe, assurez-vous que les conditions suivantes soient satisfaites et reconfigurez la commande ON/OFF centralisée :

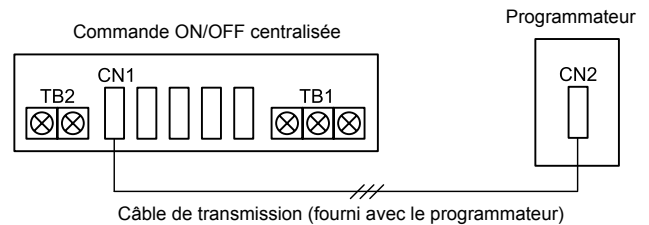
- La commande centralisée est connectée au même système H-LINK (ligne de commande) que la commande ON/OFF centralisée ;
- La commande centralisée est sous tension, et l'écran LCD est allumé ;
- L'adresse de la commande centralisée est le N° 0 (broches 1 à 3 du DSW1 sur OFF) ;
- La configuration de groupe s'effectue pour la Zone 1 de la commande centralisée N° 0 (unité maître et unité esclave).

ATTENTION :

- La télécommande est nécessaire pour que la commande ON/OFF centralisée contrôle les unités intérieures.
- La télécommande est nécessaire lorsque plusieurs commandes centralisées sont utilisées à la fois.
- Le fonctionnement de la commande ON/OFF centralisée n'est pas possible pendant le processus de configuration.

5. FONCTION DE PROGRAMMATION

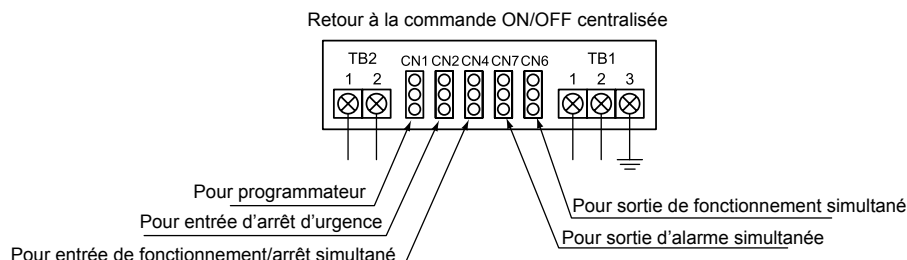
La commande ON/OFF centralisée, connectée à un programmeur, peut programmer trois opérations de marche/arrêt par jour pendant une semaine. Les opérations de marche/arrêt sont contrôlées simultanément, il n'est pas possible de programmer chaque groupe indépendamment.



6. FONCTION ENTRÉE/SORTIE EXTERNE

La commande ON/OFF centralisée dispose de deux fonctions d'entrée et de deux fonctions de sortie (voir ci-dessous) :

Mode	Port	Réglage
Entrée 1	Broches 1-2 du CN2	Arrêt d'urgence
Entrée 2	Broches 2-3 du CN4	Fonctionnement simultané / Arrêt (signal de niveau) ou Fonctionnement simultané (signal à impulsions)
Entrée 3	Broches 1-2 du CN4	Arrêt simultané (signal à impulsions)
Sortie 1	Broches 1-3 du CN6	Sortie de fonctionnement simultané (12 Vcc)
Sortie 2	Broches 1-3 du CN7	Sortie d'alarme simultanée (12 Vcc)



La fonction d'entrée est définie par commutateur DIP (SW19) comme indiqué ci-dessous :

1. **Fonctionnement simultané / Arrêt**
Cette fonction sert au fonctionnement / arrêt de toutes les unités intérieures du groupe configurées par la commande ON/OFF centralisée, via le signal de contact externe.
2. **Fonctionnement simultané**
Cette fonction sert au fonctionnement simultané de toutes les unités intérieures du groupe configurées par la commande ON/OFF centralisée, via le signal de contact externe.
3. **Arrêt simultané**
Cette fonction sert à l'arrêt simultané de toutes les unités intérieures du groupe configurées par la commande ON/OFF centralisée, via le signal de contact externe.
4. **Fonction de transmission du signal d'arrêt d'urgence**
Cette fonction sert à l'arrêt de tous les climatiseurs connectés à la commande ON/OFF centralisée via le signal d'arrêt d'urgence externe.
*Le fonctionnement RUN/STOP d'autres commandes centralisées est disponible lorsque d'autres commandes centralisées sont utilisées ensemble, même dans l'état d'arrêt d'urgence.
5. **Sortie de fonctionnement simultané**
Cette fonction sert à émettre un signal vers l'extérieur dans le cas où aucun climatiseur ne fonctionne dans le groupe défini par la commande ON/OFF centralisée.

6. **Sortie d'alarme simultanée**
Cette fonction sert à émettre un signal vers l'extérieur dans le cas où un climatiseur fait l'objet d'une anomalie dans le groupe défini par la commande ON/OFF centralisée.
La fonction d'entrée est définie par commutateur DIP SW19-1 comme indiqué ci-dessous :

Fonction	Réglage du SW-19-1	Remarques
TOUS RUN/STOP (niveau)	OFF	CN4 : Connexion des broches 2~3
TOUS RUN (impulsion)	ON	CN4 : Connexion des broches 2~3
TOUS STOP (impulsion)		CN4 : Connexion des broches 1~2

Caractéristiques des composants requis :

Puissance absorbée : Connexion A sans voltage (12 Vcc)

Puissance dégagée : 12 Vcc

Relais OMRON MY (recommandé)

Câble PCC-1 (en option) : Pour la connexion de l'entrée/sortie externe

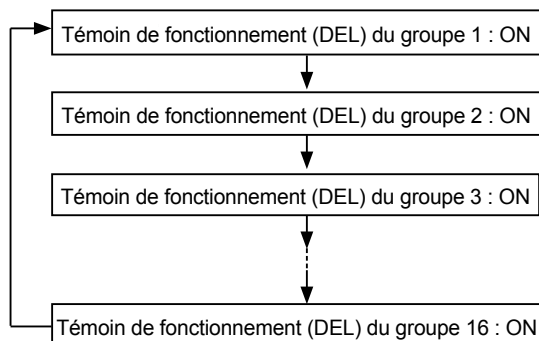
⚠ ATTENTION :

Pour l'entrée/sortie, utilisez le câble supérieur à 0,3 mm² (fourni sur site, longueur maxi. : 70 m).

7. PROCÉDURE DE CONTRÔLE

7.1. PRÉPARATION

- Assurez-vous de réaliser le test de fonctionnement du climatiseur avant de mettre la commande ON/OFF centralisée sous tension.
 - Assurez-vous que la température de consigne est indiquée sur la télécommande après la réalisation le test de fonctionnement du climatiseur.
(Si la température de consigne n'est pas indiquée sur la télécommande, le test de fonctionnement de la commande ON/OFF centralisée n'est pas disponible.
1. Procédez à la reconnaissance du groupe selon la procédure suivante :
 - a. Après le test de fonctionnement du climatiseur, mettez-le sous tension.
 - b. Mettez la commande ON/OFF centralisée sous tension et réinitialisez-la.
 - c. Le témoin de fonctionnement (DEL) s'allume et le contrôle de connexion est lancé. La reconnaissance du groupe doit être réalisée lorsque tous les témoins de fonctionnement sont éteints.
<Schéma de l'état des témoins de fonctionnement (DEL)>



Durant le contrôle de connexion, le témoin de fonctionnement (DEL) s'allume plusieurs fois comme indiqué ci-dessous.
Lorsque le contrôle de connexion s'achève avant d'avoir atteint l'adresse de cycle frigorifique 16, l'allumage revient à son état initial sur « Témoin de fonctionnement (DEL) du groupe 1 : ON ».
* Lorsque tous les témoins de fonctionnement (DEL) clignotent rapidement (cycle 0,25 s ON/0,25 s OFF), la configuration du système H-LINK adaptive / non-adaptive est incorrecte. Vérifiez le réglage de la commande ON/OFF centralisée et d'une autre commande centralisée utilisée en même temps.

- 2 Vérifiez le groupe.
 - a. Assurez-vous que la reconnaissance du groupe est correcte en démarrant, dans l'ordre, les climatiseurs du groupe 1.
 - b. On considère que la reconnaissance du groupe est correcte lorsque le fonctionnement effectif correspond à la configuration du groupe.
 - c. Lorsque le fonctionnement effectif ne correspond pas à la configuration du groupe, la configuration est incorrecte. Mettez la commande centralisée ON/OFF sous tension, vérifiez les éléments suivants et rectifiez le câblage et la configuration.
 - La commande ON/OFF centralisée est-elle sous tension et la configuration de câblage est-elle correcte ?
 - La configuration des adresses de l'unité intérieure et du cycle frigorifique est-elle correcte ?
 - La configuration de l'adresse de la commande ON/OFF centralisée est-elle correcte ?
 - d. Une fois la configuration de câblage et de la commande ON/OFF centralisée rectifiée, mettez l'unité intérieure et le groupe extérieur sous tension, et réinitialisez la commande ON/OFF centralisée.

7.2. RÉINITIALISATION DE LA COMMANDE ON/OFF CENTRALISÉE

1. Appuyez simultanément sur les touches « 15 » et « 16 » pendant au moins 3 secondes lorsque tous les groupes sont arrêtés. Les témoins de fonctionnement (DEL) des groupes 15 et 16 s'allument.
2. Appuyez de nouveau sur les touches « 15 » et « 16 ». Lorsque le témoin de fonctionnement (DEL) du groupe 16 clignote, appuyez sur la touche « 2 » et assurez-vous que le témoin de fonctionnement (DEL) du groupe 6 est allumé.
3. Une fois la commande ON/OFF centralisée réinitialisée, tous les témoins de fonctionnement sont éteints et la reconnaissance du groupe est lancée de nouveau.

⚠ ATTENTION :

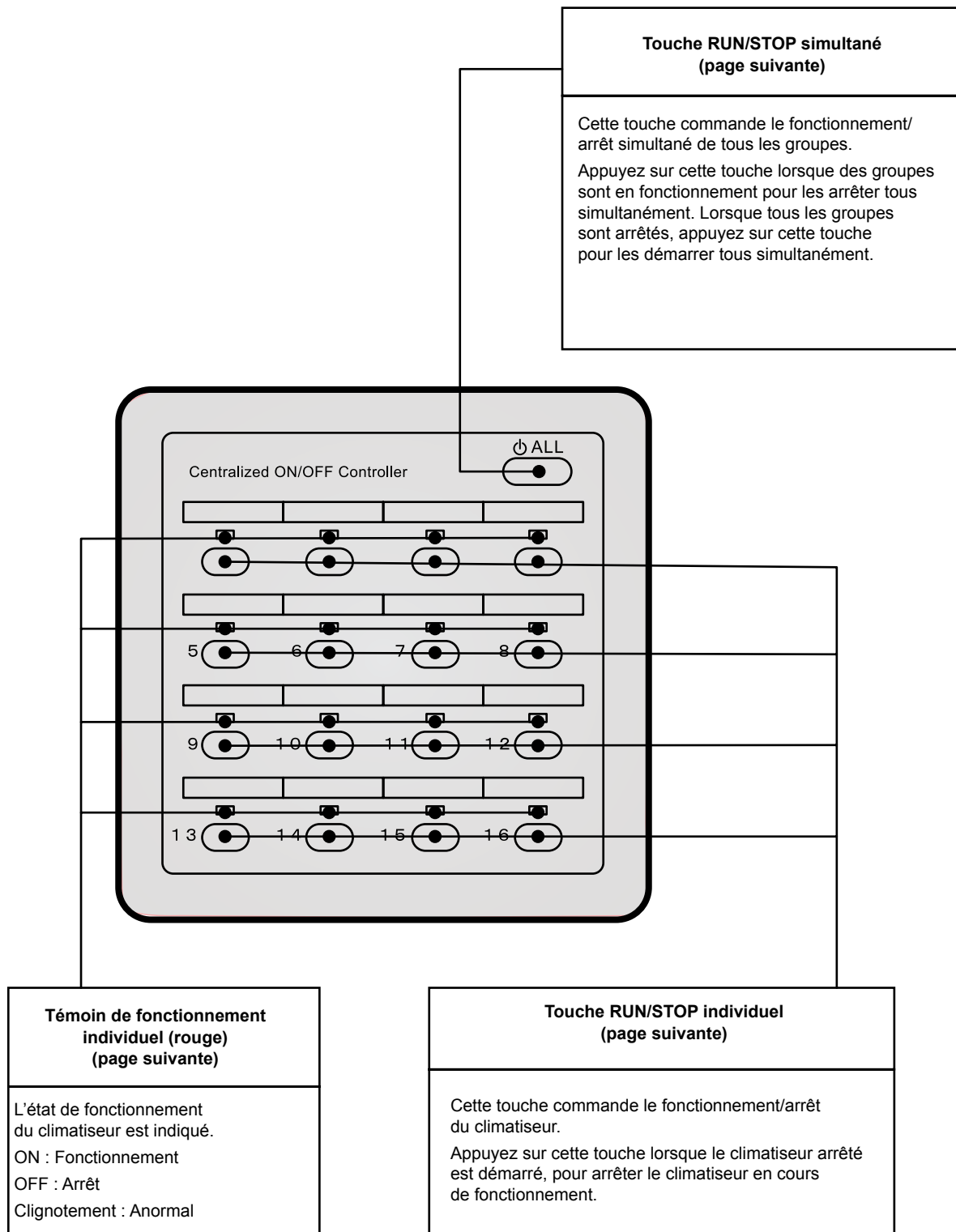
NE procédez PAS à la réinitialisation dans les 3 minutes qui suivent la transmission d'un ordre de fonctionnement de la commande ON/OFF centralisée. La télécommande pourrait se trouver dans l'état de commande centralisée. La mise sous tension de la commande ON/OFF centralisée dans les 3 minutes pourrait provoquer la même conséquence.

Numéro du cycle frigorifique

[illegible]

FRANÇAIS

8. NOMS ET FONCTIONS DES TOUCHES



9. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

9.1. FONCTIONNEMENT/ARRÊT INDIVIDUEL

◆ Préparation 1

Mettez l'unité sous tension.

⚠ ATTENTION :

- A. Mettez l'unité sous tension pendant plus de 6 heures avant de la faire fonctionner, afin de protéger le compresseur.
- B. Ne mettez pas l'unité hors tension tant que le climatiseur est en fonctionnement.

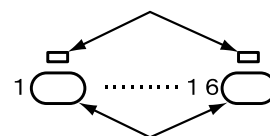
◆ Préparation 2

Mettez la commande ON/OFF centralisée sous tension une fois achevée la préparation de l'unité.

◆ Fonctionnement

Appuyez sur la touche RUN/STOP individuel du numéro de la pièce (groupe) pour la démarrer/l'arrêter.
Le témoin de fonctionnement de la touche s'allume, et le climatiseur démarre.

Témoin de fonctionnement ON

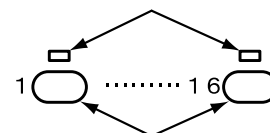


Touche RUN/STOP individuel

◆ Arrêt

Mettez la commande ON/OFF centralisée sous tension une fois achevée la préparation de l'unité.

Témoin de fonctionnement OFF



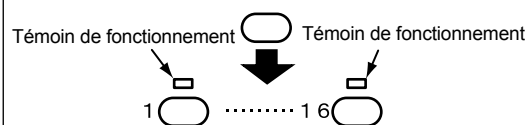
Touche RUN/STOP individuel

9.2. FONCTIONNEMENT/ARRÊT SIMULTANÉ

◆ Fonctionnement

Appuyez sur la touche RUN/STOP simultané lorsque les 16 pièces (16 groupes) sont arrêtés.
Les témoins de fonctionnement des 16 pièces (16 groupes) s'allument, et les climatiseurs des 16 pièces (16 groupes) démarrent simultanément.

En appuyant sur la touche RUN/STOP simultané

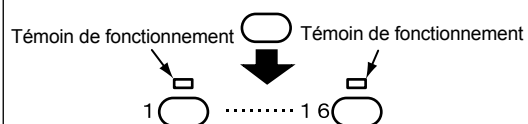


Tous les témoins de fonctionnement sont allumés

◆ Arrêt

Appuyez sur la touche RUN/STOP simultané de la ou des pièces (groupes) en fonctionnement.
Le témoin de fonctionnement de la pièce (groupe) s'éteint, et le climatiseur de la pièce (groupe) en fonctionnement s'arrête.

En appuyant sur la touche RUN/STOP simultané



Tous les témoins de fonctionnement sont allumés

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ PERICOLO:

NON versare acqua nel controller ON/OFF centralizzato. Questo prodotto è dotato di componenti elettrici. Versando acqua su questi componenti si possono provocare forti scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE:

NON eseguire personalmente l'installazione e la posa dei cavi. Contattare il distributore o il concessionario HITACHI di fiducia e richiedere l'installazione e il collegamento elettrico da parte del personale di assistenza.

Quando vengono realizzati il test di isolamento, resistenza e così via, rimuovere la connessione della morsetteria FG di TB1. Se il test indicato viene realizzato con la morsetteria FG collegata, si può verificare un malfunzionamento.

NON DISATTIVARE l'alimentazione durante i 3 minuti successivi al funzionamento mediante controller, questo può provocare anomalie nel funzionamento.

⚠ ATTENZIONE:

- NON installare l'unità interna, l'unità esterna, il controller ON/OFF centralizzato e i cavi nei seguenti punti:
 - in aree in cui si rileva dispersione di olio e di vapori di olio;
 - in prossimità di sorgenti calde (in un ambiente sulfureo);
 - in punti in cui si riscontra la generazione, il flusso, la permanenza o la perdita di gas infiammabili;
 - in prossimità del mare (in ambiente salino);
 - in ambiente acido o alcalino.
- NON installare l'unità interna, l'unità esterna, il controller ON/OFF centralizzato e il cavo a meno di 3 metri da qualsiasi fonte di onde elettromagnetiche, come ad esempio apparecchiature elettromedicali. Nel caso di installazione del controller ON/OFF centralizzato in un luogo in cui sono presenti radiazioni elettromagnetiche, proteggere il controller e i cavi coprendoli con la scatola in acciaio e facendo passare i cavi attraverso la canalina metallica.
- Nel caso in cui si rilevi un disturbo elettrico in prossimità dell'alimentazione dell'unità interna, applicare un apposito filtro.

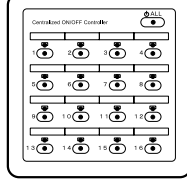
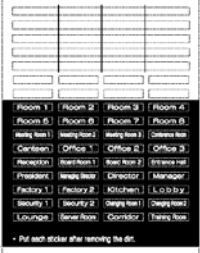
2. LAVORI DI INSTALLAZIONE

2.1. SCELTA DEL PUNTO DI INSTALLAZIONE

- Selezionare un punto adatto per l'installazione e stabilire la posizione del dispositivo di controllo con il cliente.
- Non installare il controller ON/OFF centralizzato in luoghi
 - alla portata dei bambini;
 - a diretto contatto con il flusso d'aria emesso dal climatizzatore;
 - con umidità elevata

2.2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Questa confezione contiene i seguenti componenti:

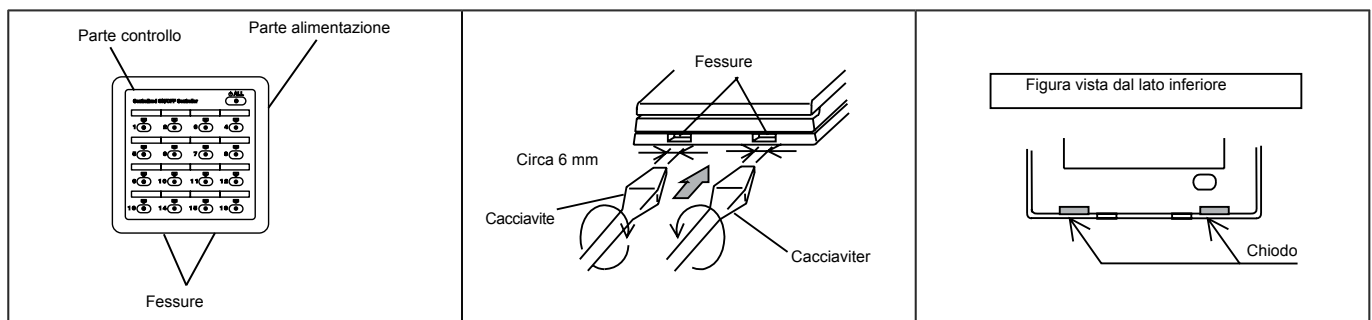
		
1 Controller ON/OFF centralizzato	2 Viti <M4 x 16L> per il fissaggio del Controller ON/OFF centralizzato alla parete	1 Gruppo di etichette

2.3. PROCEDURA DI INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE:

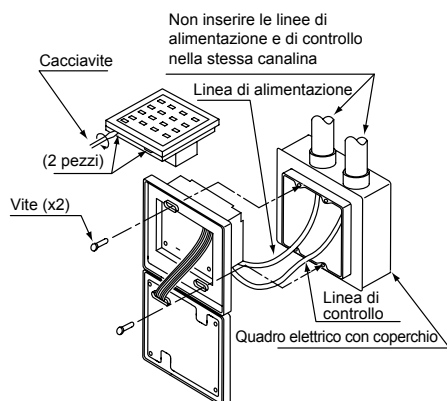
Fissare il controller ON/OFF centralizzato seguendo le indicazioni fornite nel presente manuale. Un'installazione non corretta può provocare la caduta del controller ON/OFF centralizzato con conseguenti lesioni fisiche.

1. Inserire il cacciavite nelle fessure poste nella parte inferiore della scatola, spingere e ruotare il cacciavite per rimuovere la parte di controllo dalla parte di alimentazione. Non inserire il cacciavite nel fermo vicino alla fessura o il fermo verrà danneggiato.

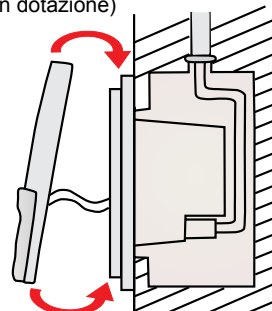


2. Collegare la parte di alimentazione alla scatola del dispositivo.

3. Collegare la parte di controllo alla parte di alimentazione. Collegare prima il lato superiore, quindi quello inferiore.



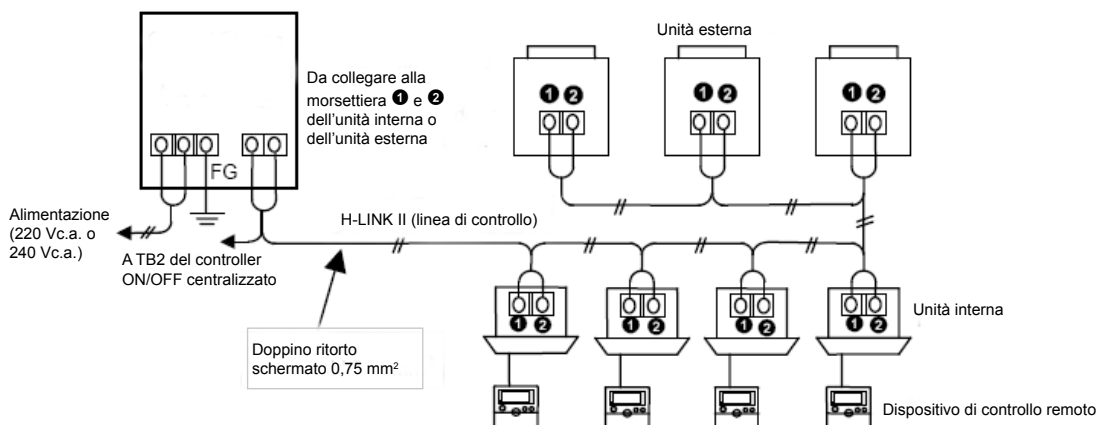
(non in dotazione)



3. CABLAGGIO ELETTRICO

3.1. DIAGRAMMA DELLO SCHEMA ELETTRICO

È possibile collegare fino a 8 controller ON/OFF centralizzati a H-LINK II (linea di controllo). Utilizzare il cavo bipolare di 0,75-1,25 mm² o il cavo bipolare doppio intrecciato (Max. 1.000 m) per il cavo di trasmissione per il controller ON/OFF centralizzato, per l'unità esterna e tra le unità interne (5 Vc.c.). La lunghezza massima totale dei cavi non deve superare i 1.000 m.



3.2. IMPOSTAZIONE DEGLI INTERRUTTORI DIP

Impostare gli interruttori DIP come indicato di seguito.

L'impostazione dell'indirizzo è necessaria solo se i controller ON/OFF centralizzati (max. 8 unità) sono collegati all'H-LINK (linea di controllo). (Gli interruttori DIP sono tutti disinseriti prima del trasporto).

	N. pin	Contenuto	Impostazione di DSW		Note
			OFF	ON	
SW18	1	Per impostazione dell'indirizzo	Fare riferimento alla descrizione della pagina successiva.		Per collegare più controller ON/OFF centralizzati con H-LINK (linea di controllo) è necessario impostare l'indirizzo di ogni controller ON/OFF centralizzato. (*)
	2				
	3				
	4	Non in uso	-	-	Impostare il pin SW18-4 su OFF.
SW19	1	Funzione input 1 esterno Commutatore interruzione funzionamento Livello / Impulso	Livello	Impulso	- Disponibile solo quando il pin SW19-1 è impostato su OFF. - Premere Stop quando il pin SW19-1 è impostato su ON.
	2	Uso simultaneo di un altro controller centralizzato	No	Sì	Se si utilizzano i seguenti controller centralizzati simultaneamente, impostare il pin SW19-2 su ON. - Postazione centrale III-S - Postazione centrale W - Web postazione centrale
	3	Non in uso	-	-	Impostare il pin SW19-3 su OFF.
	4	H-LINKII adattabile	Adattabile	Non adattabile	Impostare il pin SW19-4 in base a quanto indicato nella sezione "Considerazione su H-LINKII adattabile" a pagina 3.

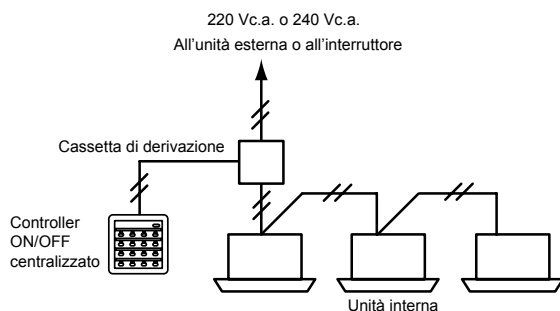
NOTA:

(*): Se si utilizzano diversi controller ON/OFF centralizzati nello stesso sistema H-LINK (linea di controllo), impostare SW18 in modo tale che non risulti sovrapposto.

◆ SW18 (Impostazione dell'indirizzo)

Indirizzo 0	Indirizzo 1	Indirizzo 2	Indirizzo 3
Indirizzo 4	Indirizzo 5	Indirizzo 6	Indirizzo 7

Dividere la linea di alimentazione per il controller ON/OFF centralizzato dalla linea di alimentazione principale mediante una cassetta di derivazione come illustrato nella figura successiva.



⚠ ATTENZIONE:

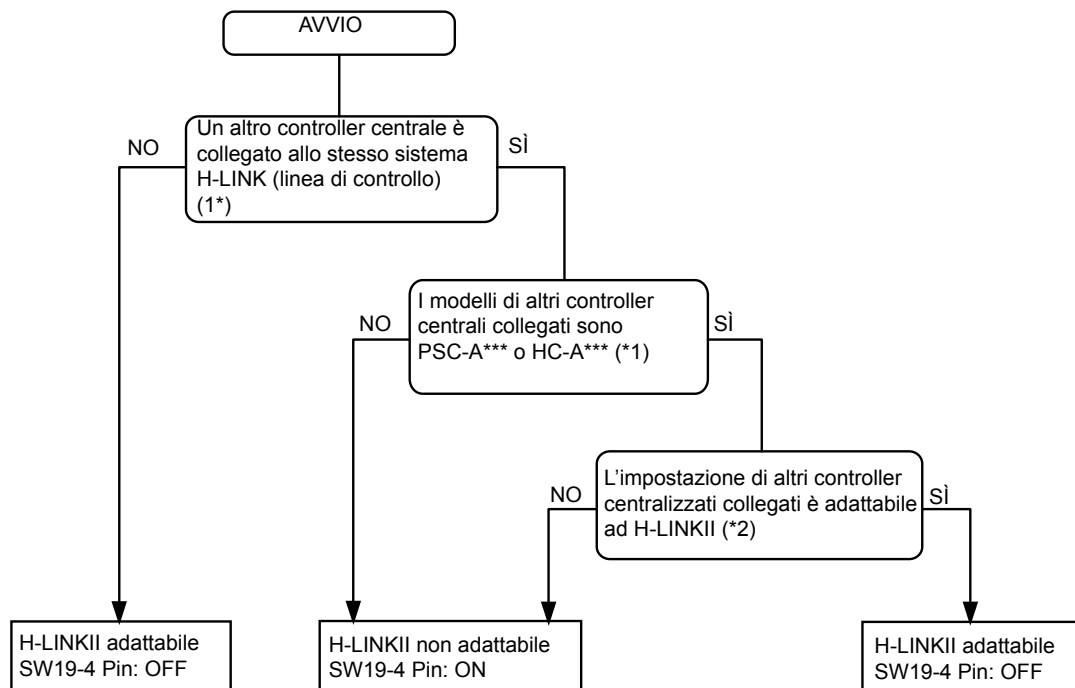
- Controllare che il collegamento sia stato effettuato correttamente. Collegamenti errati possono causare malfunzionamenti del controller ON/OFF centralizzato.
- Durante l'esecuzione dei collegamenti elettrici, spegnere il condizionatore d'aria e il controller ON/OFF centralizzato. Se si eseguono i collegamenti elettrici con l'alimentazione del controller ON/OFF centralizzato collegato, possono verificarsi malfunzionamenti dello stesso.
- NON inserire tutti i cavi di trasmissione per il controller ON/OFF centralizzato insieme alla linea di alimentazione e ad altri cavi di trasmissione per evitare malfunzionamenti dovuti a interferenze. Se è necessario inserire il cavo di trasmissione per il controller ON/OFF centralizzato insieme alla linea di alimentazione e ad altri cavi, posizionare il cavo a una distanza superiore a 30 cm dagli altri cavi oppure inserire il cavo in una canalina metallica e collegare a massa la canalina.
- Se si applica alta tensione al terminale TB2, il fusibile presente sul PCB è bruciato. In tal caso, correggere innanzitutto il collegamento TB1, quindi attivare il pin 2.

SW1
ripristino
del fusibile)



- Collegare il tubo schermato del cavo a terra.

◆ Considerazione su H-LINKII adattabile



ⓘ NOTA:

*1: Gli "altri controller centralizzati" descritti in questo grafico di flusso non includono PSC-5HR.

*2: Fare riferimento al "Manuale di installazione e manutenzione" di altri controller centralizzati per ogni impostazione

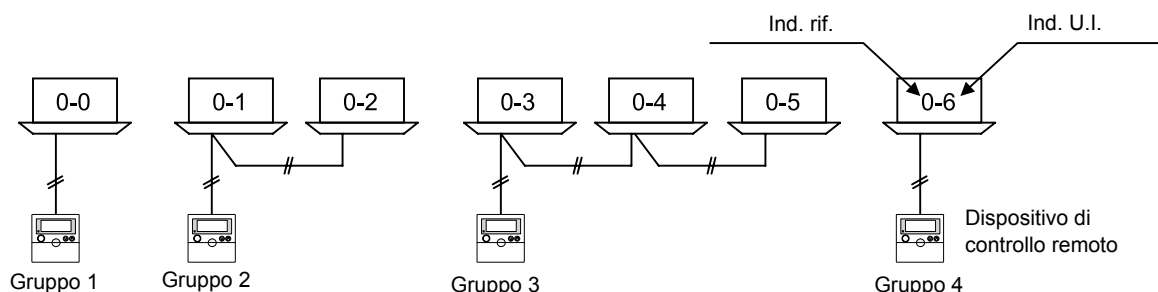
4. PROCEDURA DELL'IMPOSTAZIONE DI GRUPPO

- Per l'impostazione di gruppo con il controller ON/OFF centralizzato, è necessario il dispositivo di controllo remoto. Il dispositivo di controllo remoto è richiesto anche se si utilizza con altri controller centralizzati.
- Se nello stesso gruppo ci sono unità interne con regolazione automatica inclinazione feritoia e unità interne senza regolazione automatica inclinazione feritoia, deve essere applicato l'indirizzo del numero inferiore al gruppo dispositivo di controllo remoto alle unità interne con regolazione automatica inclinazione feritoia. Se l'indirizzo del numero inferiore è applicato alle unità interne senza regolazione automatica inclinazione feritoia, l'impostazione della regolazione automatica inclinazione feritoia non è disponibile per il gruppo dispositivo di controllo remoto.

4.1. CASO 1: IMPOSTAZIONE DI GRUPPO MEDIANTE CONTROLLER ON/OFF CENTRALIZZATO SOLO

◆ Impostazione di gruppo

- Il controller ON/OFF centralizzato non presenta funzione di impostazione di gruppo autonoma. L'impostazione di gruppo viene realizzata in modo automatico in base all'impostazione indirizzo dell'unità interna.
- Il gruppo di unità interne controllate dallo stesso dispositivo di controllo remoto è considerato come un gruppo. Pertanto, se il dispositivo di controllo remoto è collegato in modo individuale con ogni unità interna, un'unità è considerata come un gruppo, come mostrato sotto.



- È possibile collegare fino a 8 controller ON/OFF centralizzati allo stesso sistema H-LINK II (linea di controllo). Per il collegamento di più controller ON/OFF centralizzati, fornire l'indirizzo di ogni controller ON/OFF centralizzato impostando l'interruttore DIP (SW18) all'interno del controller ON/OFF centralizzato.
- L'impostazione di gruppo del controller ON/OFF centralizzato è realizzata in sequenza, dall'unità interna con il numero indirizzo inferiore, e viene conclusa in base alle seguenti condizioni.
 - Quando l'impostazione di gruppo fino a 16 gruppi è completata.
 - Quando non c'è nessuna unità interna nello stesso ciclo refrigerante.
 - Quando l'indirizzo con numero di serie dell'unità interna è interrotto, e non ci sono unità interne con numero indirizzo ininterrotto nello stesso ciclo refrigerante.
- Se i controller ON/OFF centralizzati sono collegati allo stesso sistema H-LINK (linea di controllo), l'impostazione del gruppo è realizzata in sequenza dal controller ON/OFF centralizzato n. 0. Dopo aver completato l'impostazione di gruppo del controller ON/OFF centralizzato n. 0, l'impostazione di gruppo del controller ON/OFF centralizzato n. 1 viene avviata, e l'impostazione di gruppo prosegue seguendo l'ordine del numero di controller ON/OFF centralizzato.

Ind. U.I. / Ind. rif.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2			
1																					
2																					
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
5	G9	G10	G11	G12	G1	G2	G3	G4	G5	G6											
6	G7	G8																			
⋮																					

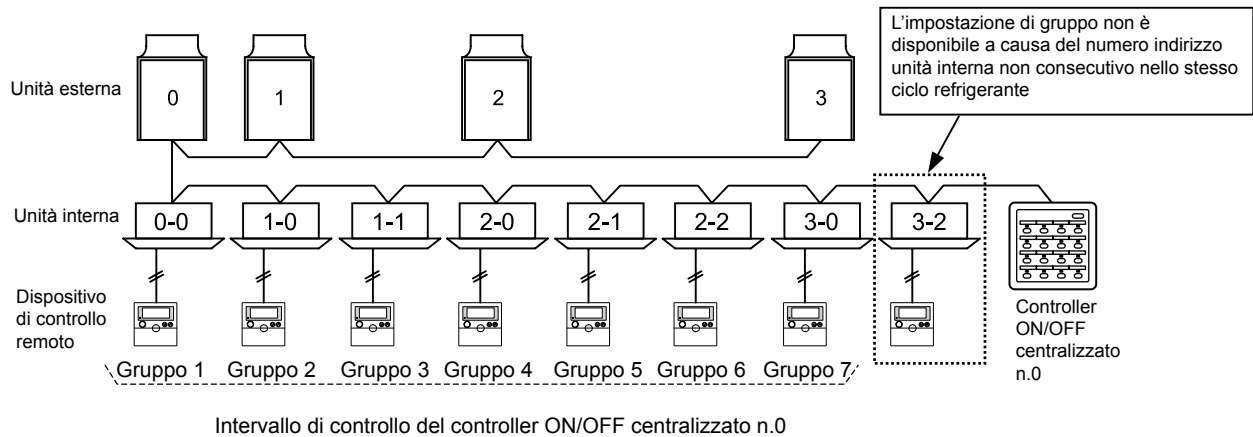


NOTA:

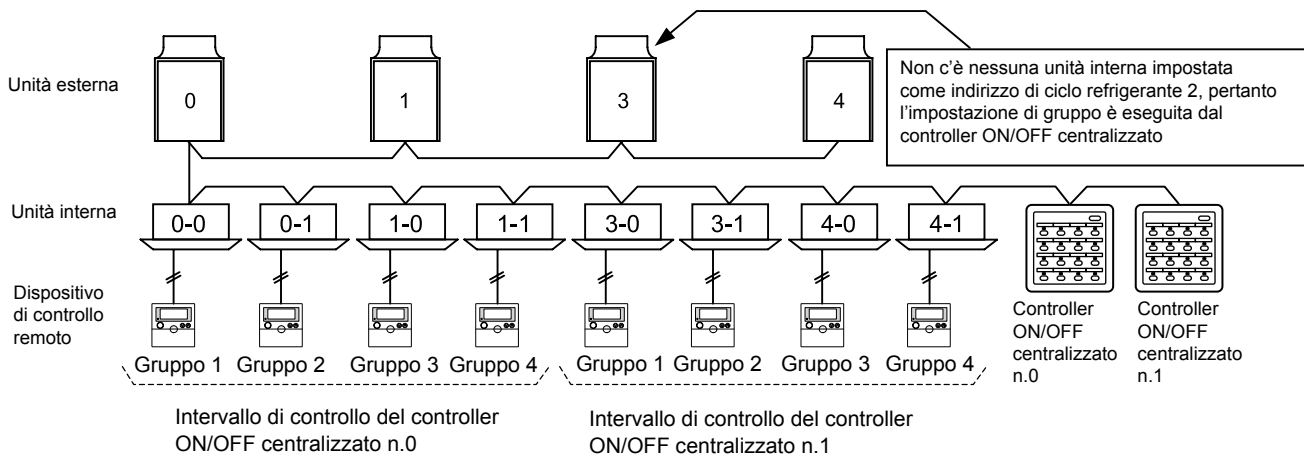
"Da G1 a G16" indica il numero di gruppo impostato per i controller ON/OFF centralizzati.

◆ Esempi di gruppo

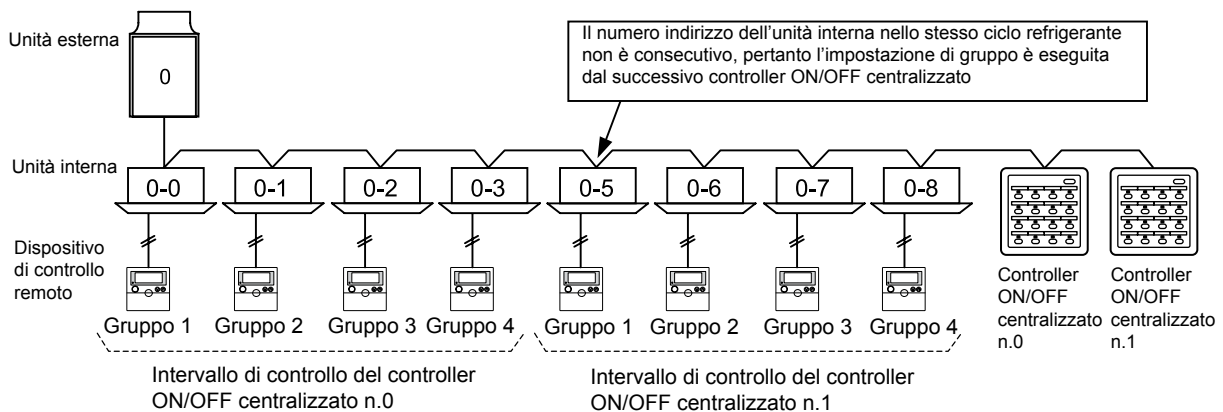
a. Nel caso in cui il dispositivo di controllo remoto è collegato a ogni unità interna.



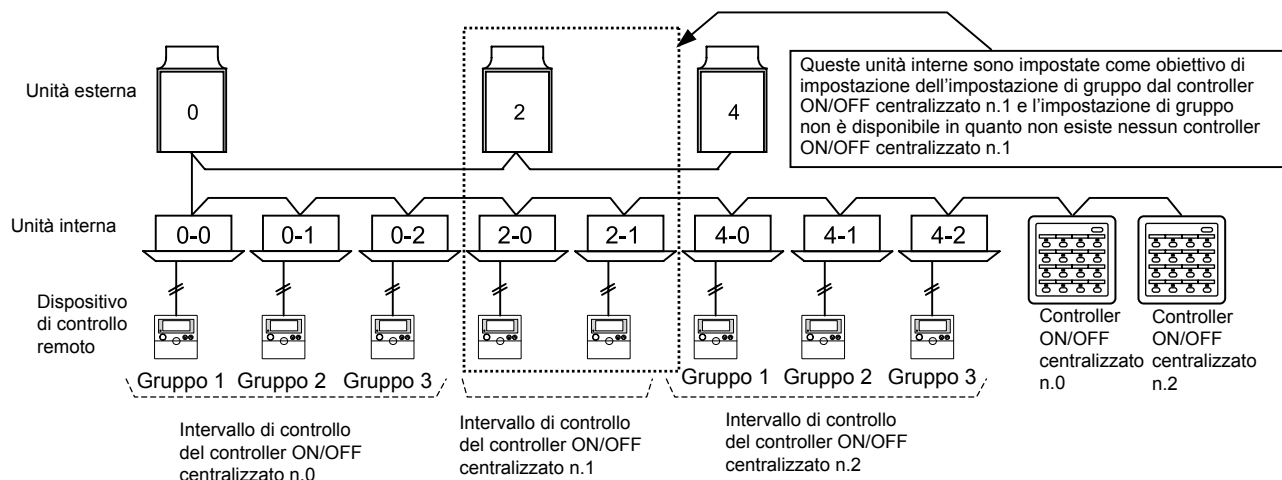
b. Nel caso in cui esistono diversi controller ON/OFF centralizzati:



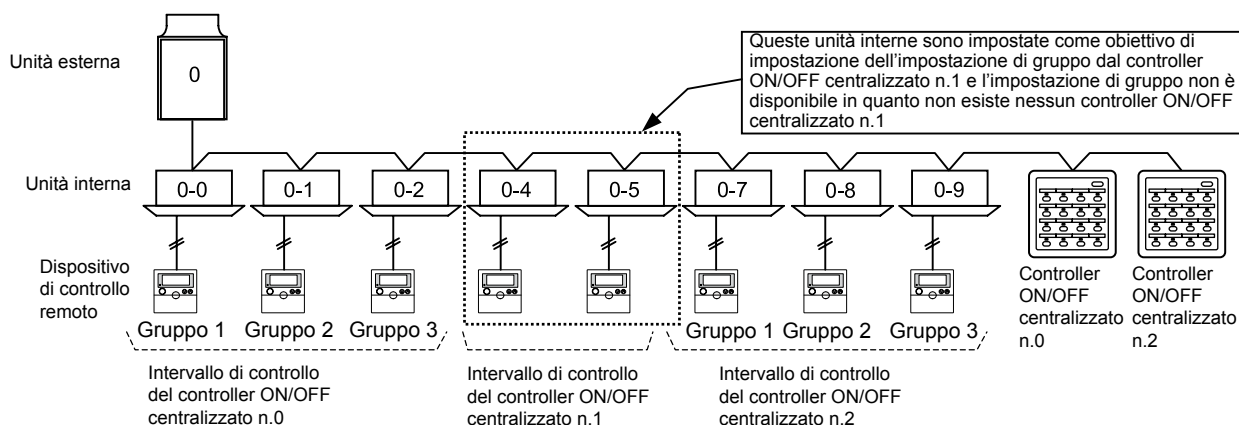
c. Nel caso in cui le unità interne nello stesso ciclo refrigerante sono controllate da diversi controller ON/OFF centralizzati:



- d. Nel caso in cui non c'è nessuna unità interna da controllare mediante il controller ON/OFF centralizzato.
Escludere l'unità interna relativa dall'obiettivo di impostazione dell'impostazione di gruppo mediante impostazione indirizzo
el controller ON/OFF centralizzato.
<Impostare l'unità interna relativa con il numero indirizzo del ciclo refrigerante non consecutivo.>



Impostare l'unità interna relativa con il numero indirizzo del ciclo refrigerante non consecutivo.



4.2. CASO 2: IMPOSTAZIONE DI GRUPPO PER CONTROLLER ON/OFF CENTRALIZZATO CON INFORMAZIONI DI GRUPPO DI POSTAZIONE CENTRALE (PSC-A64S)

Impostare il controller ON/OFF centralizzato con le stesse informazioni di gruppo della postazione centrale (PSC-A64S). In questo caso, le informazioni di gruppo per la Zona 1 della Postazione centrale n. 0 sono fornite dal controller ON/OFF centralizzato.

ATTENZIONE:

- Questa funzione è disponibile solo quando la postazione centrale (PSC-A64S) è utilizzata assieme al sistema H-LINK (linea di controllo).
- Quando la postazione centrale è diversa da n. 0 e/o appartiene a una zona diversa da Zona 1, le informazioni di gruppo della postazione centrale non sono fornite al controller ON/OFF centralizzato.
- Quando le impostazioni di gruppo sono eseguite da questa funzione, le informazioni di gruppo precedenti vengono cancellate.

1. Impostazione di gruppo della postazione centrale
 - a. L'impostazione di gruppo è realizzata per la Zona 1 della postazione centrale n. 0. Fare riferimento a "Manuale di installazione e manutenzione" della postazione centrale per le procedure dell'impostazione di gruppo.
2. Impostazioni di gruppo del controller ON/OFF centralizzato
 - a. Premendo gli interruttori "1" e "16" simultaneamente per 3 secondi tutte le spie di funzionamento (LED) del controller ON/OFF centralizzato si spengono. Quindi, la spia dell'attività del Gruppo 1 lampeggia, e viene avviata l'impostazione del gruppo. Se ci sono gruppi in funzionamento (con la spia dell'attività accesa), l'impostazione del gruppo non è disponibile. Interrompere qualsiasi funzionamento e realizzare di nuovo l'impostazione di gruppo.
 - b. Quando l'impostazione di gruppo viene completata in modo normale, tutte le spie di funzionamento (LED) si accendono per 3 secondi. In caso contrario, tutte le spie di funzionamento lampeggiano.

ATTENZIONE:

Se l'impostazione di gruppo non viene completata normalmente, verificare i seguenti elementi e realizzare di nuovo l'impostazione di gruppo dal controller ON/OFF centralizzato.

- La postazione centrale è collegata allo stesso sistema H-LINK (linea di controllo) del controller ON/OFF centralizzato.
- L'alimentazione viene distribuita alla postazione centrale e viene attivato il display a cristalli liquidi.
- L'indirizzo della postazione centrale è n. 0 (DSW1-1 a 3 pin: OFF).
- È realizzata l'impostazione di gruppo per la Zona 1 della postazione centrale n. 0 (unità principale e unità secondaria).

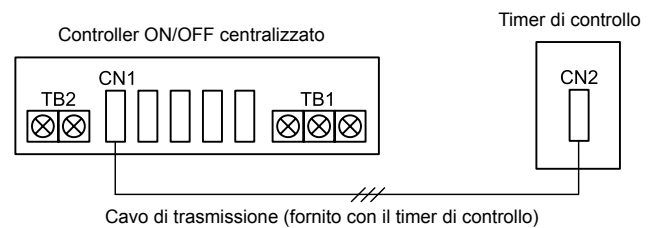
ATTENZIONE:

- Il dispositivo di controllo remoto è necessario per controllare unità interne mediante il controller ON/OFF centralizzato.
- Il dispositivo di controllo remoto è necessario quando è utilizzato un altro controller centralizzato.
- Il funzionamento mediante il controller ON/OFF centralizzato non è disponibile durante il processo di impostazione di gruppo.

5. PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE DI CONTROLLO

Il controller ON/OFF centralizzato, collegato al timer di controllo, può controllare la programmazione corrente della funzione "RUN/STOP" tre volte al giorno per una settimana.

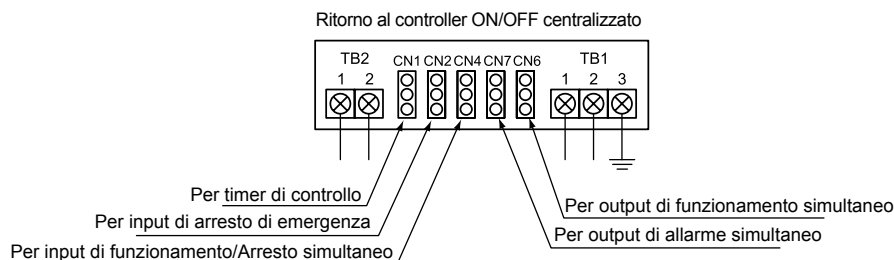
La funzione "RUN/STOP" è controllata simultaneamente, e non è disponibile il controllo programmato per ogni gruppo.



6. FUNZIONE INPUT/OUTPUT ESTERNA

Il controller ON/OFF centralizzato presenta le due funzioni input/output mostrate di seguito:

Modalità	Porta	Impostazione
Input 1	CN2 1-2 Pin	Arresto di emergenza
Input 2	CN4 2-3 Pin	Funzionamento simultaneo / Arresto (segnale di livello) o Funzionamento simultaneo (segnale di impulso)
Input 3	CN4 1-2 Pin	Arresto simultaneo (segnale di impulso)
Output 1	CN6 1-3 Pin	Output di funzionamento simultaneo (12 Vc.c.)
Output 2	CN7 1-3 Pin	Output di allarme simultaneo (12 Vc.c.)



La funzione di input è impostata dall'interruttore DIP (SW19) come indicato di seguito:

1. **Funzionamento/Arresto simultaneo**
Questa funzione permette il funzionamento/arresto di tutte le unità interne del gruppo, ed è impostata dal controller ON/OFF centralizzato mediante il segnale di contatto esterno.
2. **Funzionamento simultaneo**
Questa funzione permette il funzionamento simultaneo di tutte le unità interne del gruppo, ed è impostata dal controller ON/OFF centralizzato mediante il segnale di impulso esterno.
3. **Arresto simultaneo**
Questa funzione permette l'arresto simultaneo di tutte le unità interne del gruppo, ed è impostata dal controller ON/OFF centralizzato mediante il segnale di impulso esterno.
4. **Funzione di trasmissione del segnale di arresto di emergenza**
Questa funzione permette l'arresto di tutti i condizionatori collegati al controller ON/OFF centralizzato mediante il segnale di arresto di emergenza esterno.
* Quando questo controller centralizzato è utilizzato, anche in stato di arresto di emergenza, è disponibile il funzionamento RUN/STOP mediante altri controller centrali.
5. **Output di funzionamento simultaneo**
Questa funzione serve per emettere il segnale all'esterno nel caso in cui vi sia un climatizzatore in funzionamento nel gruppo impostato dal controller ON/OFF centralizzato.

6. Output di allarme simultaneo

Questa funzione serve per emettere il segnale all'esterno nel caso in cui vi sia un climatizzatore in una condizione anomala nel gruppo impostato dal controller ON/OFF centralizzato.

La funzione di input è impostata dall'interruttore DIP SW19-1 come indicato di seguito:

Funzione	Impostazione di SW-19-1	Note
ALL RUN/STOP (livello)	OFF	CN4: Collegamento Pin 2~3
ALL RUN (impulso)	ON	CN4: Collegamento Pin 2~3
ALL STOP (impulso)		CN4: Collegamento Pin 1~2

Specifiche dei componenti richiesti:

Potenza assorbita: Connessione A a tensione zero 12Vc.c.

Output: CC 12 V

Relè OMRON MY (consigliato)

Cavo PCC-1 (opzione): Per collegamento input/output esterno



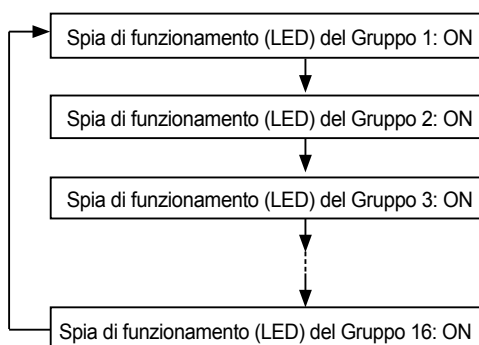
ATTENZIONE:

Utilizzare un cavo di più di 0,3 mm² (non in dotazione, lunghezza massima: 70 m) per Input/Output.

7. PROCEDURA DI CONTROLLO

7.1. PREPARAZIONE

- Accertarsi di eseguire la prova di funzionamento del climatizzatore prima di attivare l'alimentazione del controller ON/OFF centralizzato.
 - Controllare che la temperatura impostata sia indicata sul dispositivo di controllo remoto dopo la prova di funzionamento del climatizzatore. (se la temperatura impostata non è indicata sul dispositivo di controllo remoto, la prova di funzionamento del controller ON/OFF centralizzato non è disponibile).
1. Realizzare il riconoscimento del gruppo in base alle seguenti procedure:
 - a. Dopo il controllo del funzionamento del condizionatore, attivare l'alimentazione dello stesso.
 - b. Attivare l'alimentazione del controller ON/OFF centralizzato e resettare.
 - c. La spia di funzionamento (LED) si accende, e viene avviata la verifica del collegamento. Il riconoscimento del gruppo è completato quando la spia di funzionamento si spegne.
<Grafico di flusso dello stato di illuminazione della spia di funzionamento (LED)>



Durante il controllo del collegamento, la spia di funzionamento (LED) si accende, come mostrato sopra e ripete diverse volte. Quando il controllo del collegamento dei 16 gruppi è completato prima dell'indirizzo del ciclo refrigerante 16, lo stato di illuminazione torna all'inizio; "Spia di funzionamento (LED) del Gruppo 1: ON".

* Quando la spia di funzionamento (LED) lampeggia rapidamente (ciclo: 0,25 sec. ON/0,25 sec. OFF), l'impostazione di H-LINK adattabile / non adattabile non è corretta. Controllare l'impostazione del controller ON/OFF centralizzato e di altri controller centralizzati utilizzati insieme.

2 Controllare il gruppo.

- a. Verificare che il riconoscimento del gruppo è corretto attivando il climatizzatore dal gruppo 1 in sequenza.
- b. Quando il funzionamento corrente corrisponde all'impostazione gruppo, si considera che il riconoscimento del gruppo è corretto.
- c. Se il funzionamento corrente non corrisponde all'impostazione gruppo, il collegamento non è corretto. Disattivare l'alimentazione del controller ON/OFF centralizzato, controllare gli elementi seguenti e correggere il collegamento elettrico e le impostazioni.
 - L'alimentazione è avviata e il collegamento elettrico è corretto?
 - L'impostazione dell'indirizzo unità interna e l'indirizzo del ciclo refrigerante sono corretti?
 - L'impostazione dell'indirizzo del controller ON/OFF centralizzato è corretto?
- d. Dopo aver corretto i collegamenti elettrici e l'impostazione, avviare l'alimentazione dell'unità interna e dell'unità esterna, e resettare il controller ON/OFF centralizzato.

7.2. RESET DEL CONTROLLER ON/OFF CENTRALIZZATO

1. Premere gli interruttori "15" e "16" contemporaneamente per 3 secondi quando tutto il gruppo è fermo. Le spie di funzionamento (LED) del gruppo 15 e 16 si accendono.
2. Premere di nuovo gli interruttori "15" e "16" contemporaneamente. La spia di funzionamento (LED) del gruppo 16 lampeggia, quindi premere l'interruttore "2" e confermare che la spia di funzionamento (LED) del gruppo 6 si accende.
3. Quando il reset del controller ON/OFF centralizzato è completo, le spie di funzionamento (LED) si spengono e il riconoscimento del gruppo comincia di nuovo.



ATTENZIONE:

NON realizzare il reset 3 minuti dopo la realizzazione dell'ordine di funzionamento dal controller ON/OFF centralizzato. Se il reset è realizzato entro 3 minuti, il dispositivo di controllo remoto può essere in stato di controllo centralizzato. Se l'alimentazione del controller ON/OFF viene disattivata entro 3 minuti, si possono presentare le stesse conseguenze.

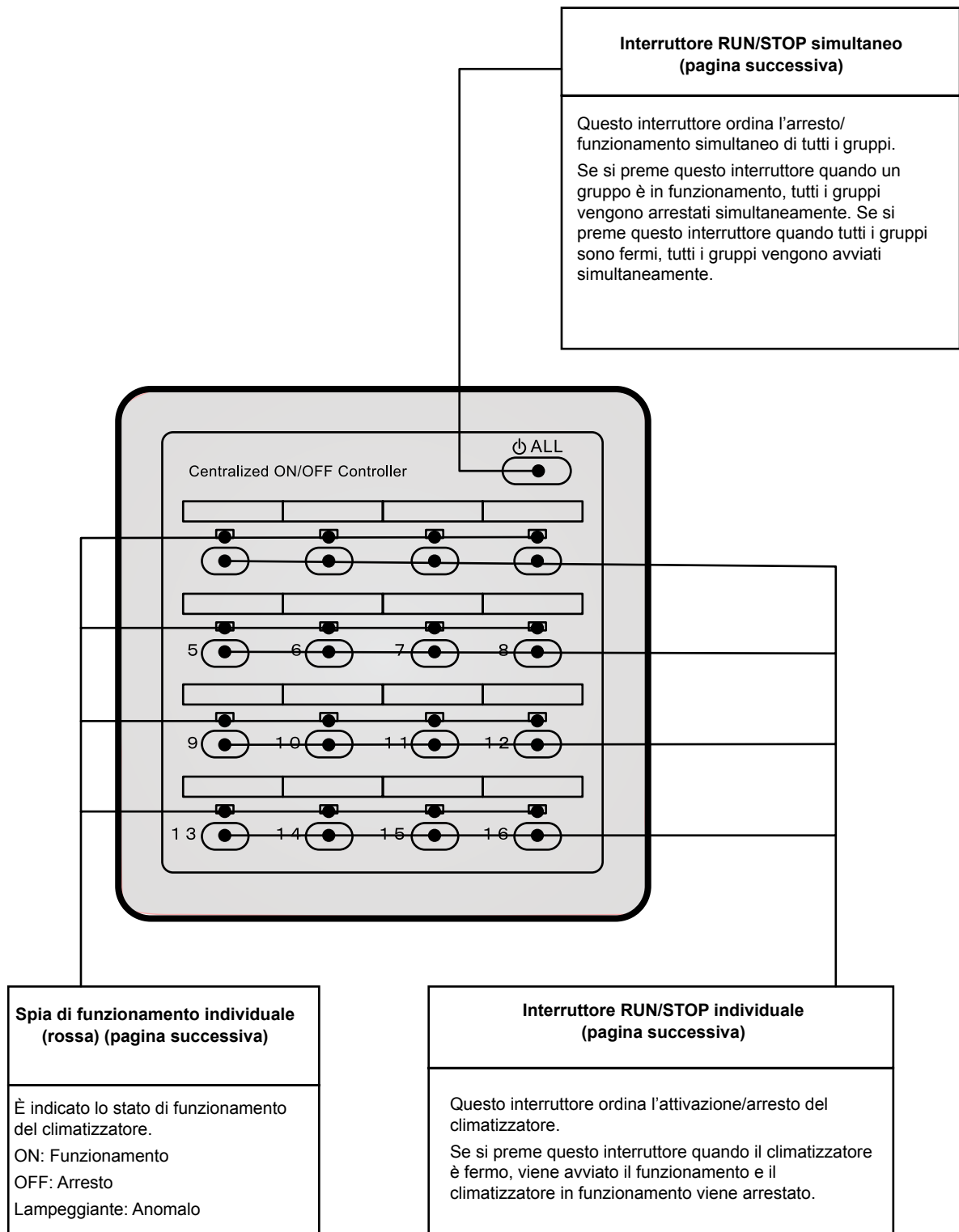
Indirizzo unità interna

**Numero
refrigerazione**

ITALIANO

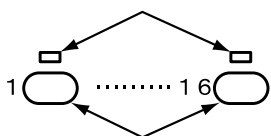
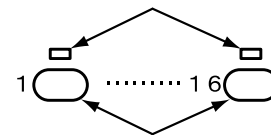
Inserire il simbolo "nell'indirizzo unità interna collegato al sistema H-LINK nella tabella sopra.
Fare un cerchio sul gruppo CONTRemoto.

8. NOMI DEGLI INTERRUTTORI E FUNZIONI

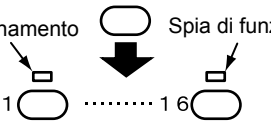
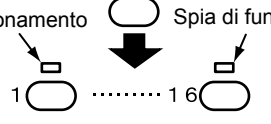


9. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO

9.1. ARRESTO/FUNZIONAMENTO INDIVIDUALE

◆ Preparazione 1 Fornire alimentazione all'unità. ATTENZIONE: A. Per proteggere il compressore, fornire alimentazione all'unità per più di 6 ore prima dell'utilizzo. B. Non interrompere l'alimentazione durante l'utilizzo del condizionatore.	
◆ Preparazione 2 Fornire alimentazione al controller ON/OFF centralizzato dopo aver completato la preparazione dell'unità.	
◆ Funzionamento Premere l'interruttore RUN/STOP del n. locale (gruppo) per azionarlo/arrestarlo. La spia di funzionamento che corrisponde all'interruttore premuto si accende, e il climatizzatore comincia a funzionare.	Spia di funzionamento ON  Interruttore RUN/STOP individuale
◆ Arresto Fornire alimentazione al controller ON/OFF centralizzato dopo aver completato la preparazione dell'unità.	Spia di funzionamento OFF  Interruttore RUN/STOP individuale

9.2. FUNZIONAMENTO/ARRESTO SIMULTANEO

◆ Funzionamento Premere simultaneamente l'interruttore RUN/STOP quando l'ambiente 16 (gruppo 16) è arrestato. La spia di funzionamento dell'ambiente 16 (gruppo 16) si accende, e il condizionatore dell'ambiente 16 (gruppo 16) è attivato.	Interruttore RUN/STOP simultaneo premuto Spia di funzionamento  Spia di funzionamento Tutte le spie di funzionamento sono accese
◆ Arresto Premere l'interruttore simultaneo RUN/STOP quando uno o più ambienti (gruppi) sono in funzionamento. La spia di funzionamento dell'ambiente (gruppo) in funzionamento è spenta, e il climatizzatore dell'ambiente (gruppo) in funzionamento viene arrestato.	Interruttore RUN/STOP simultaneo premuto Spia di funzionamento  Spia di funzionamento Tutte le spie di funzionamento sono spente

1. RESUMO DA SEGURANÇA

PERIGO:

NÃO molhe o controlador centralizado para ligar/desligar. Este produto está equipado com peças eléctricas. Se as mesmas forem molhadas, ocorrerá um choque eléctrico grave.

AVISO:

NÃO faça você mesmo qualquer trabalho de instalação nem de ligações eléctricas. Entre em contacto com o seu distribuidor ou revendedor da HITACHI e solicite um técnico para efectuar os trabalhos de instalação e as ligações eléctricas.

Ao executar o teste de isolamento, o teste de manutenção de tensão e assim por diante, certifique-se de desligar a ligação ao terminal FG de TB1. Se o teste referido acima for executado com o terminal FG ligado, ocorrerá um mau funcionamento.

NÃO DESLIGUE a fonte de alimentação antes de passados 3 minutos do comando com o controlador. Poderiam ser provocadas avarias.

CUIDADO:

- NÃO instale a unidade interior, a unidade exterior, o controlador centralizado para ligar/desligar e o cabo em lugares como:
 - onde exista vapor de óleo ou óleo disperso
 - num ambiente sulfúrico
 - perto de gases ou condutas de gases inflamáveis
 - perto do mar (num ambiente salino)
 - num ambiente ácido ou alcalino
- NÃO instale as unidades interiores, as unidades exteriores, o controlador centralizado para ligar/desligar e o cabo a menos de, aproximadamente, 3 metros de fontes fortes de radiação electromagnética, tais como equipamentos médicos. Se o controlador centralizado para ligar/desligar for instalado num local onde exista radiação electromagnética, proteja o controlador e os cabos cobrindo-os com a caixa em aço e passando os cabos através de um tubo metálico de condução.
- Se existir ruído eléctrico na fonte de alimentação da unidade interior, instale um filtro de ruído.

2. TRABALHO DE INSTALAÇÃO

2.1. SELECÇÃO DO LUGAR DE INSTALAÇÃO

- Selecione um local adequado para o manuseamento e determine o local de instalação do controlador de acordo com as preferências do cliente.
- Não instale o controlador centralizado para ligar/desligar em lugares com as seguintes características:
 - onde as crianças lhe possam tocar
 - onde o ar do ar condicionado seja descarregado directamente
 - onde a humidade for muito elevada

2.2. ANTES DA INSTALAÇÃO

Esta embalagem contém as seguintes peças:

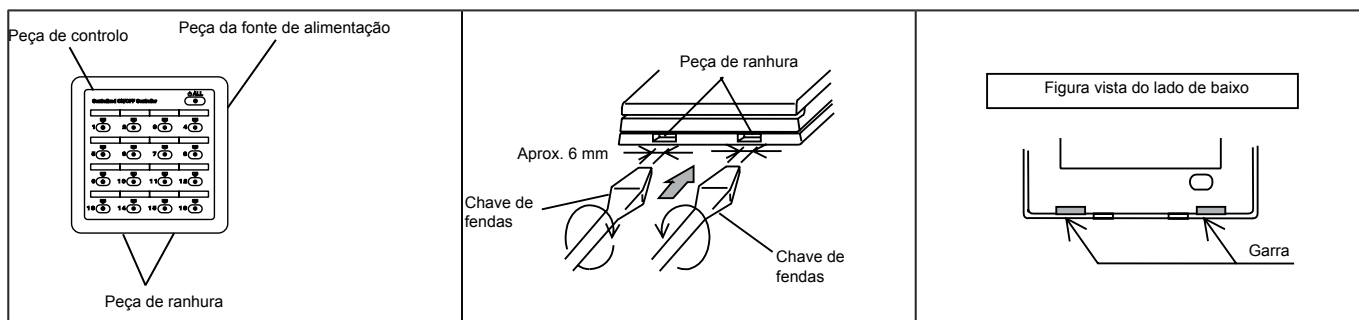
1 Controlador centralizado para ligar/desligar	2 parafusos <M4 x 16L> para fixar o controlador centralizado para ligar/desligar à parede	1 adesivo para fixar uma chapa com o nome

2.3. PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

AVISO:

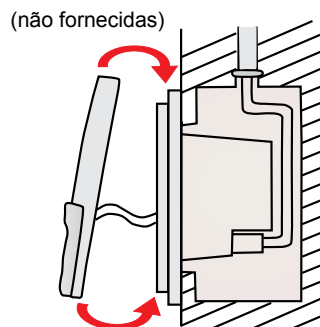
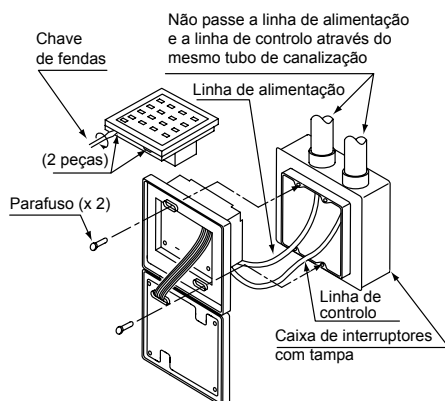
O controlador centralizado para ligar/desligar deve ser fixo de acordo com as instruções apresentadas neste manual. A instalação incorrecta provocará ferimentos pessoais devido à queda do controlador centralizado para ligar/desligar.

1. Insira a extremidade de uma chave de fendas nas ranhuras do fundo da caixa, empurre e gire a chave de fendas e retire a peça de controlo da peça da fonte de alimentação. Não introduza a chave de fendas na garra perto da peça da ranhura, ou a garra ficará danificada.



2. Fixe a peça da fonte de alimentação à caixa de interruptores.

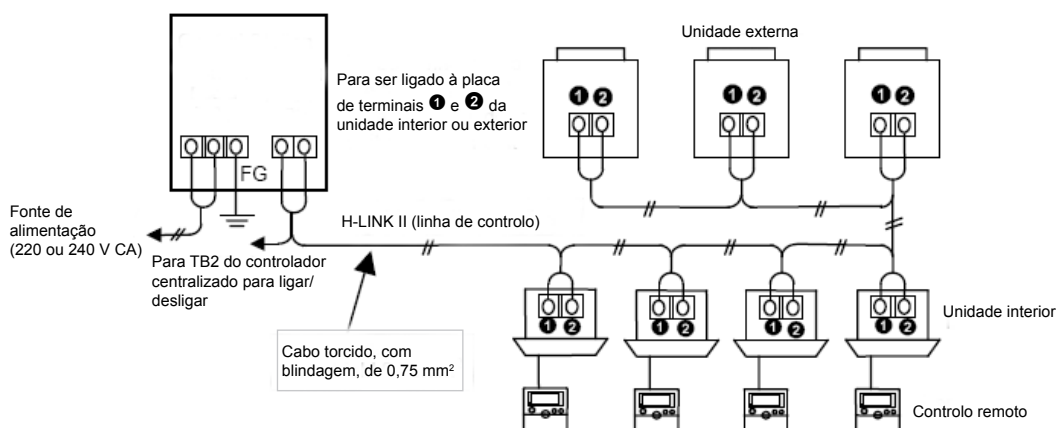
3. Fixe a peça de controlo na peça da fonte de alimentação.
Primeiro, fixe o lado superior, e em seguida o lado inferior.



3. LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

3.1. DIAGRAMA DE LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Podem ser ligados até 8 controladores centralizados para ligar/desligar ao H-LINK II (linha de controlo). Utilize cabo com 2 condutores de 0,75-1,25 mm² ou cabo torcido com 2 condutores (máximo de 1.000 m) para o cabo da transmissão do controlador centralizado para ligar/desligar, da unidade exterior e entre unidades interiores (5 V CC). O comprimento total máximo dos cabos tem que ser inferior a 1.000 m.



3.2. AJUSTE DOS MICRO INTERRUPTORES

Ajuste os micro interruptores como mostrado abaixo.

Apenas é necessário ajustar o endereço se estiverem ligados vários controladores centralizados para ligar/desligar (máx. 8 unidades) ao H-LINK (linha de controlo). (Todos os micro interruptores são ajustados em OFF antes do envio).

	N.º de pino	Índice	Ajuste do micro interruptor		Observações
			OFF	ON	
Micro interruptor N.º 18	1	Para ajuste de endereço	Consulte a descrição apresentada na página seguinte.		Para ligar vários controladores centralizados para ligar/desligar ao H-LINK (linha de controlo), é necessário ajustar o endereço de cada controlador centralizado para ligar/desligar. (*)
	2				
	3	Não utilizado	-	-	Ajuste o pino 4 do micro interruptor N.º 18 em OFF.
	4				
Micro interruptor N.º 19	1	Função de entrada externa 1 Paragem de operação de alteração Nível / Impulso	Nível	Impulso	- Apenas disponível quando o pino 1 do micro interruptor N.º 19 estiver em OFF. - Prima Stop quando o pino 1 do micro interruptor N.º 19 estiver em ON.
	2	Utilização simultânea de outro controlador centralizado	Não	Sim	Ao utilizar os seguintes controladores centralizados simultaneamente, ajuste o pino 2 do micro interruptor N.º 19 em ON. - Comando central III-S - Comando central W - Rede de comando central
	3	Não utilizado	-	-	Ajuste o pino 3 do micro interruptor N.º 19 em OFF.
	4	H-LINK II adaptável	Adaptável	Não adaptável	Ajuste o pino 4 do micro interruptor N.º 19 conforme se descreve em "Análise do H-LINK II adaptável", na página 3.



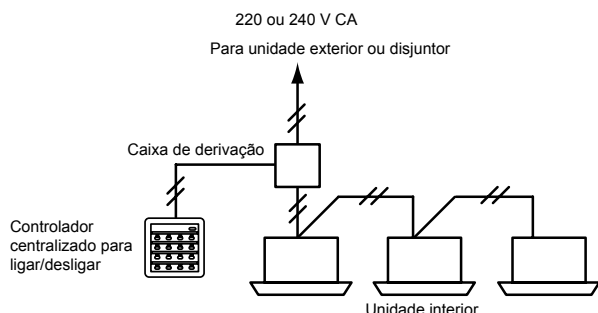
NOTA:

(*): Ao utilizar vários controladores centralizados para ligar/desligar no mesmo sistema H-LINK (linha de controlo), ajuste o micro interruptor N.º 18 de forma a que não fique sobreposto.

◆ Micro interruptor N.º 18 (ajuste de endereço)

Endereço 0	Endereço 1	Endereço 2	Endereço 3
Endereço 4	Endereço 5	Endereço 6	Endereço 7

Faça uma derivação para a linha de alimentação do controlador centralizado para ligar/desligar com uma caixa de derivação, desde a linha de alimentação principal, como mostrado na figura seguinte.



⚠ CUIDADO:

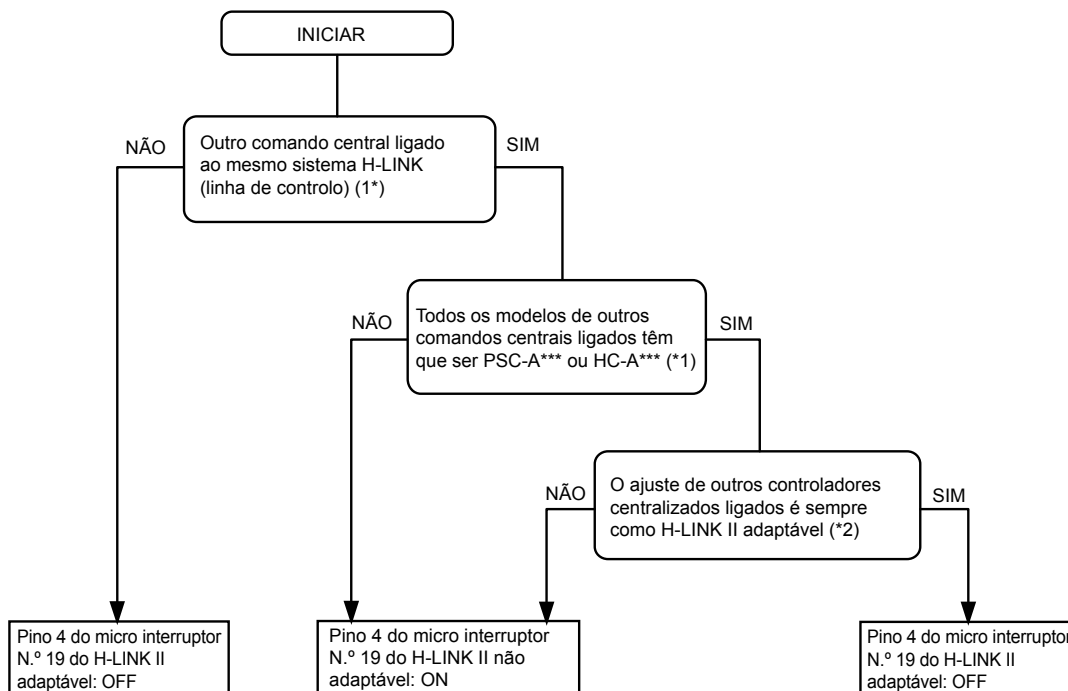
- Certifique-se de que as ligações eléctricas estão efectuadas correctamente. As ligações eléctricas incorrectas podem provocar o mau funcionamento do controlador centralizado para ligar/desligar.
- Desligue a fonte de alimentação do ar condicionado e do controlador centralizado para ligar/desligar ao executar os trabalhos de ligações eléctricas. Se o trabalho de ligações eléctricas for executado quando a fonte de alimentação do controlador centralizado para ligar/desligar estiver ligada, esse trabalho pode provocar um mau funcionamento do controlador centralizado para ligar/desligar.
- NÃO passe todo o cabo da transmissão do controlador centralizado para ligar/desligar ao longo da linha de alimentação ou de outros cabos de transmissão porque poderá ocorrer um mau funcionamento devido ao ruído, etc. Se for necessário que o cabo de transmissão do controlador centralizado para ligar/desligar passe ao longo da linha de alimentação ou de outros cabos de transmissão, instale o cabo afastado mais de 30 cm dos outros cabos ou passe o cabo através de um tubo metálico e ligue o tubo à terra.
- No caso de ser aplicada tensão elevada à TB2, o fusível da PCB fundirá. Neste caso, primeiro corrija as ligações eléctricas à TB1 e, em seguida, ajuste o pino N.º em ON.

SW1
(recuperação
do fusível)



- Ligue o tubo de blindagem do cabo à terra.

◆ Avaliação do H-LINK II adaptável



NOTA:

*1: Os outros "controles centralizados" descritos neste fluxograma não incluem a PSC-5HR.

*2: Consulte o "Manual de instalação e manutenção" de outros controles centralizados para cada ajuste.

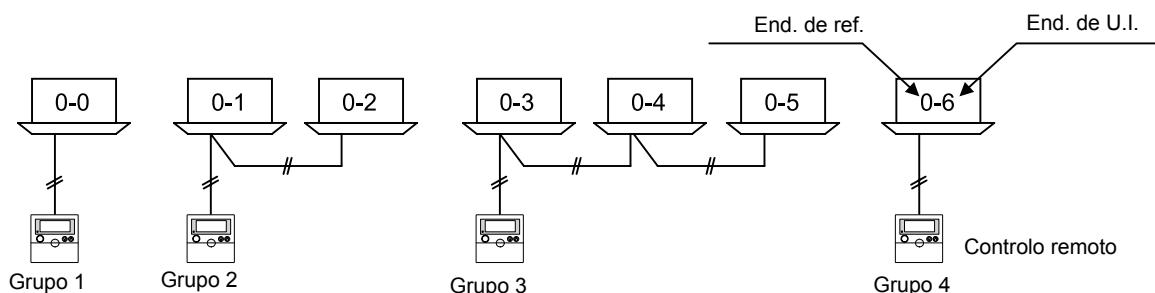
4. PROCEDIMENTO DE AJUSTE DE GRUPOS

- Para ajuste de grupos com o controlador centralizado para ligar/desligar, é necessário o controlo remoto. Ao utilizar outros controladores centralizados, também é necessário o controlo remoto.
- No caso de existirem unidades interiores com e sem deflector automático no mesmo grupo, o endereço com o número mais pequeno no grupo do controlo remoto será aplicado às unidades com deflector automático. Se o endereço com o número mais pequeno for aplicado às unidades interiores sem deflector automático, o ajuste do deflector automático não estará disponível para o grupo do controlo remoto.

4.1. CASO 1: AJUSTE DE GRUPOS APENAS COM O CONTROLADOR CENTRALIZADO PARA LIGAR/DESLIGAR

◆ Ajuste de grupos

- O controlador centralizado para ligar/desligar não tem nenhuma função no ajuste do próprio grupo. O ajuste do grupo é efectuado automaticamente, segundo o ajuste de endereço da unidade interior.
- O grupo de unidades interiores controladas pelo mesmo controlo remoto é considerado com um grupo. Consequentemente, no caso do controlo remoto estar ligado individualmente a cada unidade interior, uma unidade é considerada um grupo, como se apresenta abaixo.



- Podem ser ligados até 8 controladores centralizados para ligar/desligar ao mesmo sistema H-LINK (linha de controlo). Para ligar vários controladores centralizados para ligar/desligar introduza o endereço de cada controlador centralizado para ligar/desligar, ajustando o micro interruptor N.º 18 no interior do controlador centralizado para ligar/desligar.
- O ajuste de grupos do controlador centralizado para ligar/desligar é executado consecutivamente, a partir da unidade interior com o menor número de endereço, terminando nas seguintes condições.
 - Quando o ajuste de grupos, para até 16 grupos, estiver concluído.
 - Quando não existir nenhuma unidade interior no mesmo ciclo de refrigeração.
 - Quando o endereço numerado em série da unidade aparecer separado e existirem unidades interiores com número contínuo de endereço no mesmo ciclo de refrigeração.
- No caso de existirem vários controladores centralizados para ligar/desligar ligados ao mesmo sistema H-LINK (linha de controlo), o ajuste de grupos é executado em sequência, a partir do controlador centralizado para ligar/desligar N.º 0. Depois de concluído o ajuste de grupos do controlador centralizado para ligar/desligar N.º 0, é iniciado o ajuste de grupos do controlador centralizado para ligar/desligar N.º 1, continuando o ajuste de grupos sequencialmente segundo o número do controlador centralizado para ligar/desligar.

End. de U.I. \ End. de ref.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
0	G1	G2		G3			G4	G5	G6	G7	G8										
1								G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2				
2			G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10											
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
5	G9	G10	G11	G12		G1	G2	G3	G4	G5	G6										
6	G7	G8																			
⋮																					

Controlo centralizado para ligar/desligar N.º 0

Controlo centralizado para ligar/desligar N.º 1

Controlo centralizado para ligar/desligar N.º 2

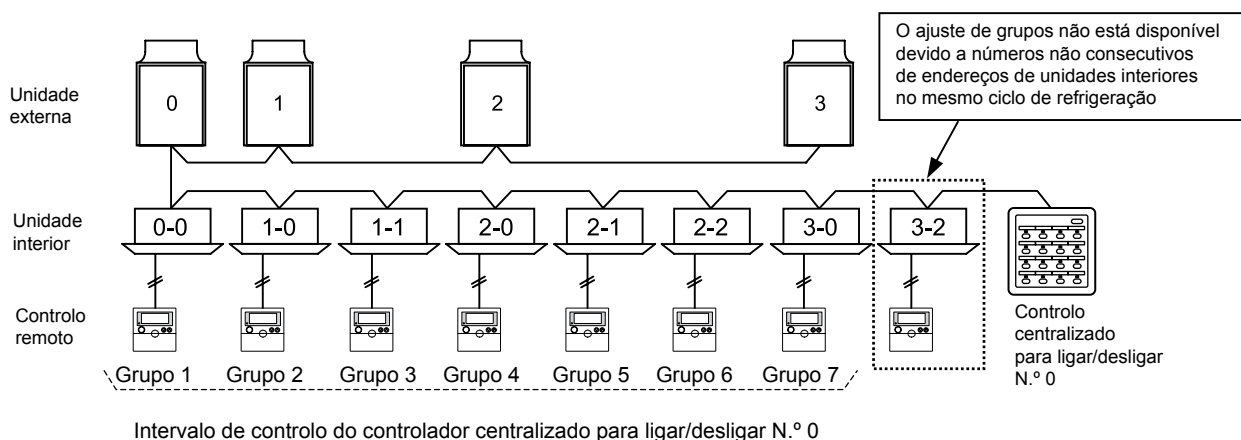
Controlo centralizado para ligar/desligar N.º 3


NOTA:

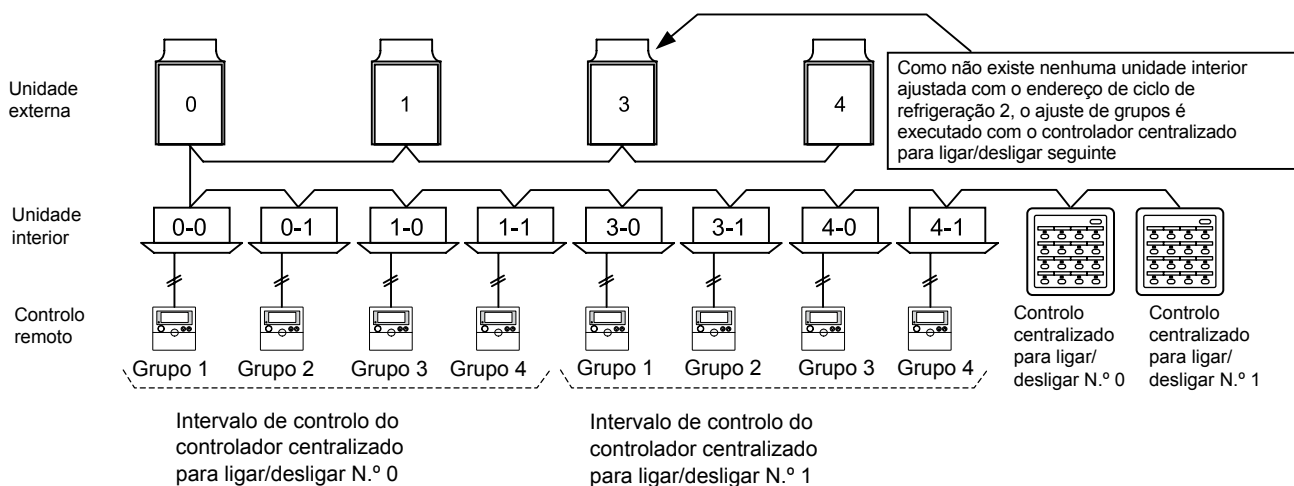
"G1 até G16" indicam o número dos grupos ajustados para os controladores centralizados para ligar/desligar.

Exemplos de grupos

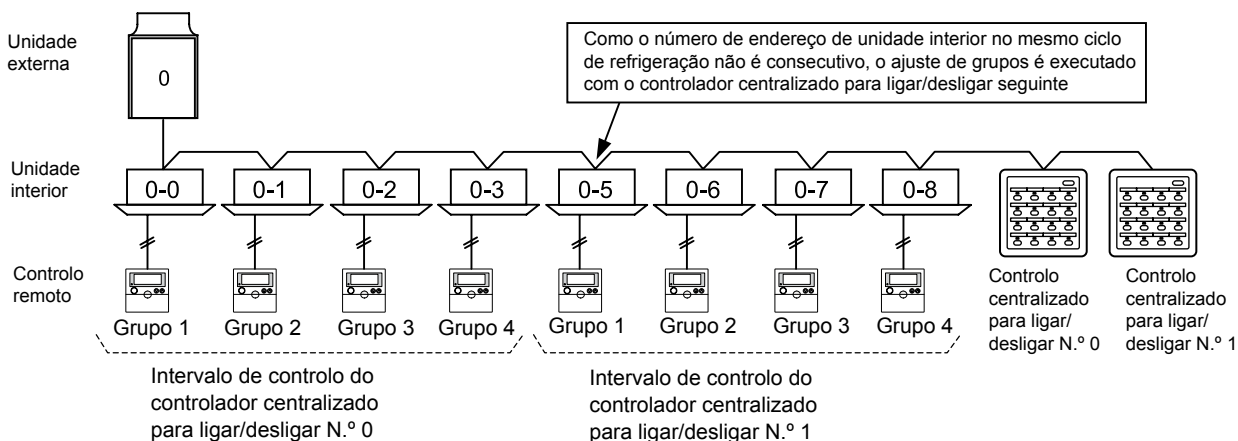
a. No caso do controlo remoto estar ligado a cada unidade interior.



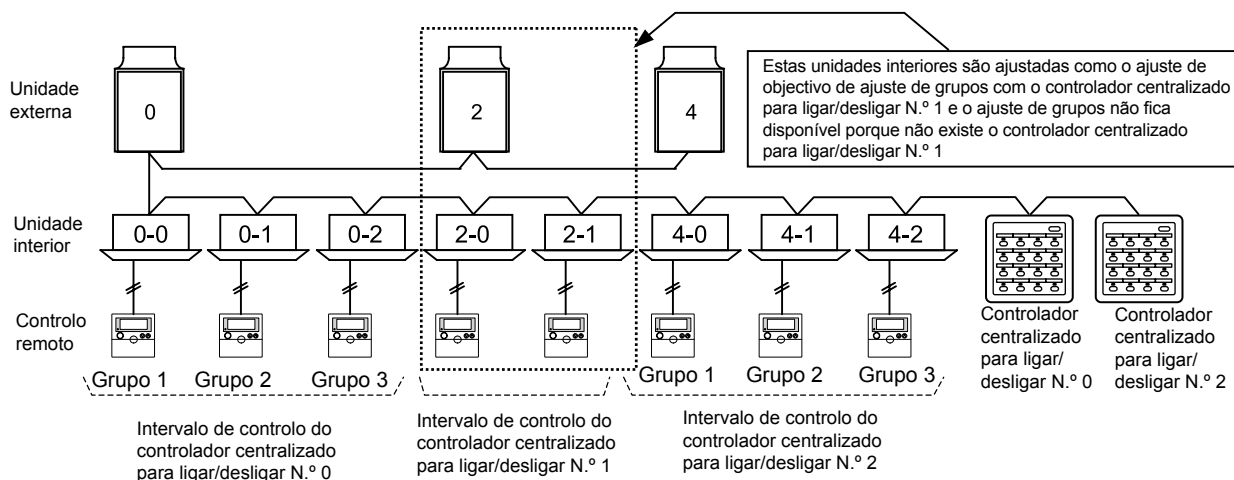
b. No caso de existirem vários controladores centralizados para ligar/desligar:



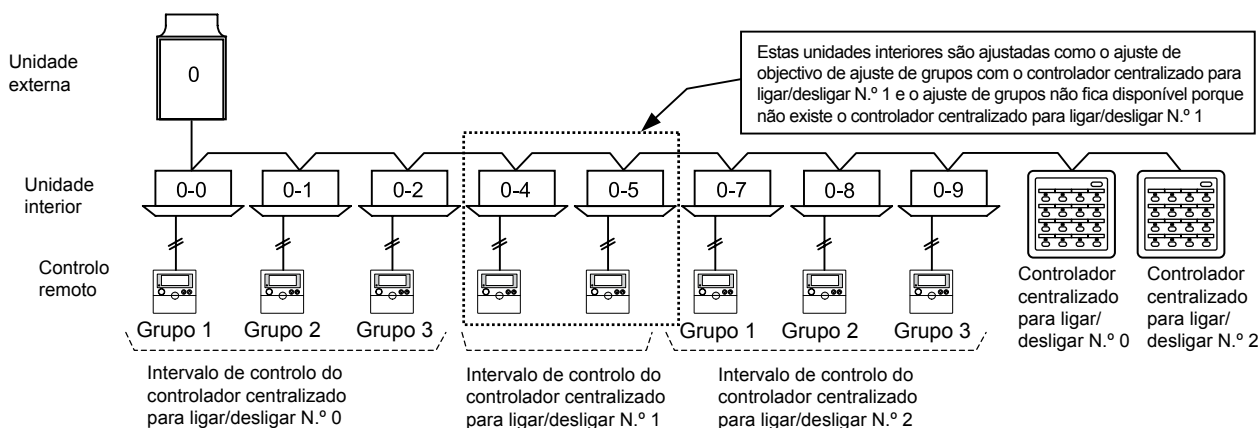
c. No caso das unidades interiores do mesmo ciclo de refrigeração serem controladas por controladores centralizados para ligar/desligar diferentes:



- d. No caso de existir alguma unidade interior não controlada pelo controlador centralizado para ligar/desligar. Exclua a unidade interior que pretender do ajuste de objectivo de ajuste de grupos com o controlador centralizado para ligar/desligar. <Ajuste a unidade interior pretendida com o número de endereço de ciclo de refrigeração não consecutivo.>



Ajuste a unidade interior pretendida com o número de endereço de ciclo de refrigeração não consecutivo.



4.2. CASO 2: AJUSTE DE GRUPOS MEDIANTE CONTROLADOR CENTRALIZADO PARA LIGAR/DESLIGAR COM INFORMAÇÃO DE GRUPOS DO COMANDO CENTRAL (PSC-A64S)

Ajuste o controlador centralizado para ligar/desligar com as mesmas informações de grupos que o comando central (PSC-A64S). Neste caso, as informações de grupos para a Zona 1 do comando central N.º 0 são fornecidas pelo controlador centralizado para ligar/desligar.

⚠ CUIDADO:

- Esta função apenas está disponível quando o comando central (PSC-A64S) é utilizado no mesmo sistema H-LINK (linha de controlo).
- Quando o comando central não for o N.º 0 e/ou não pertencer à Zona 1, as informações de grupos do comando central não são fornecidas pelo controlador centralizado para ligar/desligar.
- Quando o ajuste de grupos é executado mediante esta função, as informações anteriores de grupos serão eliminadas.

1. Ajuste de grupos com o comando central

- O ajuste de grupos é executado para a Zona 1 do comando central N.º 0. Consulte o "Manual de instalação e manutenção" do comando central para informações sobre o ajuste de grupos.

2. Ajuste de grupos com o controlador centralizado para ligar/desligar

- Prima, simultaneamente, os botões "1" e "16" durante 3 segundos quando todas as luzes de funcionamento (LED) do controlador centralizado para ligar/desligar estiverem DESLIGADAS. Em seguida, a luz de funcionamento do Grupo 1 pisca, sendo iniciado o ajuste do grupo. Se algum grupo estiver em funcionamento (com a luz de funcionamento LIGADA), o ajuste de grupos não estará disponível. Pare o funcionamento e execute novamente o ajuste de grupos.
- Quando o ajuste de grupos for executado normalmente, todas as luzes de funcionamento (LED) ficam LIGADAS durante 3 segundos. Em caso de falha, todas as luzes de funcionamento piscam.

ATENÇÃO:

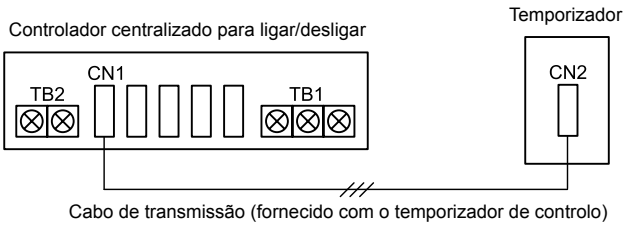
- Se o ajuste de grupos não for executado normalmente, verifique os seguintes itens e execute novamente o ajuste de grupos com o controlador centralizado para ligar/desligar.
- O comando central está ligado ao mesmo sistema H-LINK (linha de controlo) a que o controlador centralizado para ligar/desligar está ligado.
 - A energia é fornecida ao comando central, activando o visor de cristal líquido.
 - O endereço do comando central é N.º 0 (pinos 1 a 3 do micro interruptor N.º 1: OFF).
 - O ajuste de grupos é executado para a Zona 1 do comando central N.º 0 (unidade principal e unidade secundária).

CUIDADO:

- O controlo remoto é necessário para controlar unidades interiores com o controlador centralizado para ligar/desligar.
- O controlo remoto é necessário quando são utilizados vários controladores centralizados.
- O funcionamento do controlador centralizado para ligar/desligar não está disponível durante o processo de ajuste de grupos.

5. FUNÇÃO DE CONTROLO PROGRAMADO

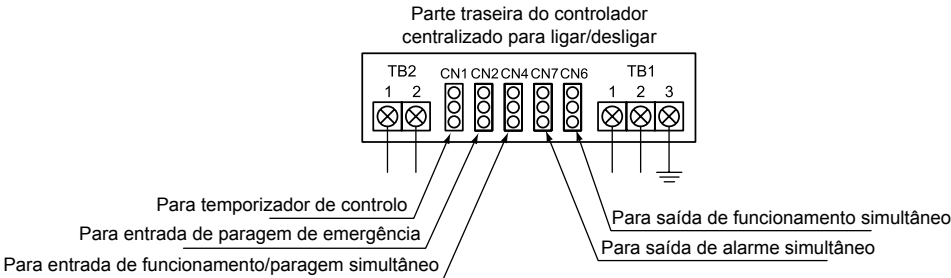
O controlador centralizado para ligar/desligar, ligado ao temporizador de controlo, pode controlar a programação de funcionamento “RUN/STOP” três vezes por dia durante uma semana. O funcionamento “RUN/STOP” é controlado simultaneamente e a programação de controlo de cada grupo não fica disponível.



6. FUNÇÃO DE ENTRADA/SAÍDA EXTERNA

O controlador centralizado para ligar/desligar tem duas funções de entrada/saída como se apresenta abaixo:

Modo	Porta	Ajuste
Entrada 1	Pinos 1-2 do CN2	Paragem de emergência
Entrada 2	Pinos 2-3 do CN4	Funcionamento/paragem simultâneas (sinal de nível) ou funcionamento simultâneo (sinal de impulso)
Entrada 3	Pinos 1-2 do CN4	Paragem simultânea (sinal de impulso)
Saída 1	Pinos 1-3 do CN6	Saída de funcionamento simultâneo (12 V CC)
Saída 2	Pinos 1-3 do CN7	Saída de alarme simultâneo (12 V CC)



A função de entrada simultânea é ajustada com o micro interruptor (SW19) da seguinte forma:

1. Funcionamento/paragem simultâneas
Esta função serve para ligar/desligar todas as unidades interiores do grupo, sendo ajustada pelo controlador centralizado para ligar/desligar, mediante o sinal externo de contacto.
2. Funcionamento simultâneo
Esta função serve para comandar simultaneamente todas as unidades interiores do grupo, sendo ajustada pelo controlador centralizado para ligar/desligar, mediante o sinal de impulso externo.
3. Paragem simultânea
Esta função serve para parar simultaneamente todas as unidades interiores do grupo, sendo ajustada pelo controlador centralizado para ligar/desligar, mediante o sinal de impulso externo.
4. Função de transmissão do sinal de paragem de emergência
Esta função serve para parar todas as máquinas de ar condicionado ligadas ao controlador centralizado para ligar/desligar, com o sinal externo de paragem de emergência.
* Quando é utilizado juntamente com outro controlador centralizado, até no caso do estado de paragem de emergência, está disponível o funcionamento RUN/STOP com outros controladores centrais.
5. Saída de funcionamento simultâneo
Esta função destina-se à transmissão de um sinal de saída no caso de existir alguma máquina de ar condicionado em funcionamento no grupo ajustado pelo controlador centralizado para ligar/desligar.

6. Saída de alarme simultâneo
Esta função serve para controlar um sinal de saída no caso da máquina de condicionado se encontrar em condições anómalas no grupo ajustado com o controlador centralizado para ligar/desligar. A função de entrada é ajustada com o pino 1 do micro interruptor SW19, da seguinte forma:

Função	Ajuste do pino 1 do micro interruptor N.º 19	Observações
ALL RUN/STOP (nível)	OFF	CN4: Ligação de pinos 2~3
ALL RUN (impulso)	ON	CN4: Ligação de pinos 2~3
ALL STOP (impulso)		CN4: Ligação de pinos 1~2

Especificações de componentes requeridos:

Entrada: Ligação A sem tensão (12 V CC)

Saída: 12 V CC

Relé OMRON MY (recomendado)

Cabo PCC-1 (opção): Para ligação de entrada/saída externa



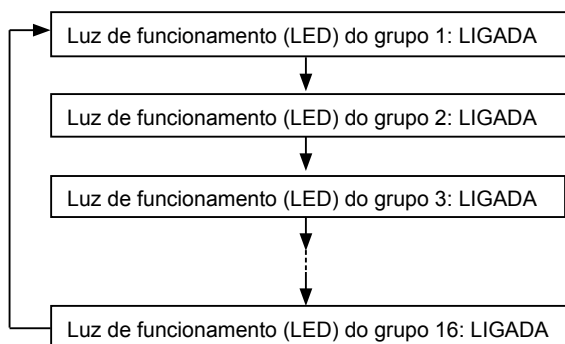
ATENÇÃO:

Utilize cabo com mais de 0,3 mm² (não fornecido; comprimento máximo: 70 m) para entrada/saída).

7. PROCEDIMENTO DE VERIFICAÇÃO

7.1. PREPARAÇÃO

- Certifique-se de executar a prova de funcionamento da máquina de ar condicionado antes de LIGAR a fonte de alimentação do controlador centralizado para ligar/desligar.
 - Certifique-se de que o ajuste de temperatura aparece indicado no controlo remoto depois de executar a prova de funcionamento da máquina de ar condicionado.
(Se o ajuste de temperatura não aparecer indicado no controlo remoto, a prova de funcionamento do controlador centralizado para ligar/desligar não está disponível.)
1. Execute o reconhecimento de grupos, executando os seguintes procedimentos:
 - a. Depois de verificar o funcionamento da máquina de ar condicionado, LIGUE a fonte de alimentação da máquina de ar condicionado.
 - b. LIGUE a fonte de alimentação do controlador centralizado para ligar/desligar e reinicie.
 - c. A luz de funcionamento (LED) fica LIGADA, sendo iniciada a verificação da ligação. O reconhecimento de grupos fica concluído quando todas as luzes de funcionamento estiverem DESLIGADAS.
<Fluxograma do estado de iluminação das luzes de funcionamento (LED)>



Durante a verificação da ligação, a luz de funcionamento (LED) fica LIGADA, como se apresenta acima, repetindo-se várias vezes o procedimento.

Quando a verificação de ligação dos 16 grupos estiver concluída antes do endereço do ciclo de refrigeração 16, o estado de iluminação regressa ao início; "Luz de funcionamento (LED) do grupo 1: LIGADA".

* Quando a luz de funcionamento (LED) pisca rapidamente (ciclo: 0,25 s LIGADA/0,25 s DESLIGADA), o ajuste do H-LINK adaptável / não adaptável está incorrecto. Verifique o ajuste do controlador centralizado para ligar/desligar e de qualquer outro controlador centralizado utilizado em conjunto.

2. Verifique o grupo.
 - a. Certifique-se de que o reconhecimento dos grupos é correcto, comandando sequencialmente as máquinas de ar condicionado a partir do grupo 1.
 - b. Quando o funcionamento real corresponder ao ajuste dos grupos, considera-se que o reconhecimento dos grupos está correcto.
 - c. Se o funcionamento real não corresponder ao ajuste dos grupos, a ligação está incorrecta. DESLIGUE a fonte de alimentação do controlador centralizado para ligar/desligar, verifique os seguintes itens e corrija as ligações e os ajustes.
 - A fonte de alimentação está ligada e as ligações estão correctas?
 - Os ajustes do endereço da unidade interior e do endereço do ciclo de refrigeração estão correctos?
 - O ajuste do endereço do controlador centralizado para ligar/desligar está correcto?
 - d. Depois de corrigir as ligações e os ajustes, ligue as fontes de alimentação das unidades interior e exterior e reinicie o controlador centralizado para ligar/desligar.

7.2. REINICIAR CONTROLADOR CENTRALIZADO PARA LIGAR/DESLIGAR

1. Quando todos os grupos estiverem parados, prima, simultaneamente, os botões "15" e "16" durante 3 segundos. As luzes de funcionamento (LED) dos grupos 15 e 16 ficam ligadas.
2. Prima outra vez os botões "15" e "16" simultaneamente. A luz de funcionamento (LED) do grupo 16 pisca; em seguida, prima o botão "2" e confirme que a luz de funcionamento (LED) do grupo 6 está LIGADA.
3. Quando o reinício do controlador centralizado para ligar/desligar estiver concluído, todas as luzes de funcionamento ficam DESLIGADAS e o reconhecimento de grupos é iniciado novamente.



ATENÇÃO:

NÃO execute o reinício antes de passados 3 minutos depois de executar o comando com o controlador centralizado para ligar/desligar. Se o reinício for executado antes de passados 3 minutos, o controlo remoto pode encontrar-se no estado de controlo centralizado. Se DESLIGAR a fonte de alimentação do controlador centralizado para ligar/desligar antes de passados 3 minutos, podem ocorrer as mesmas consequências.

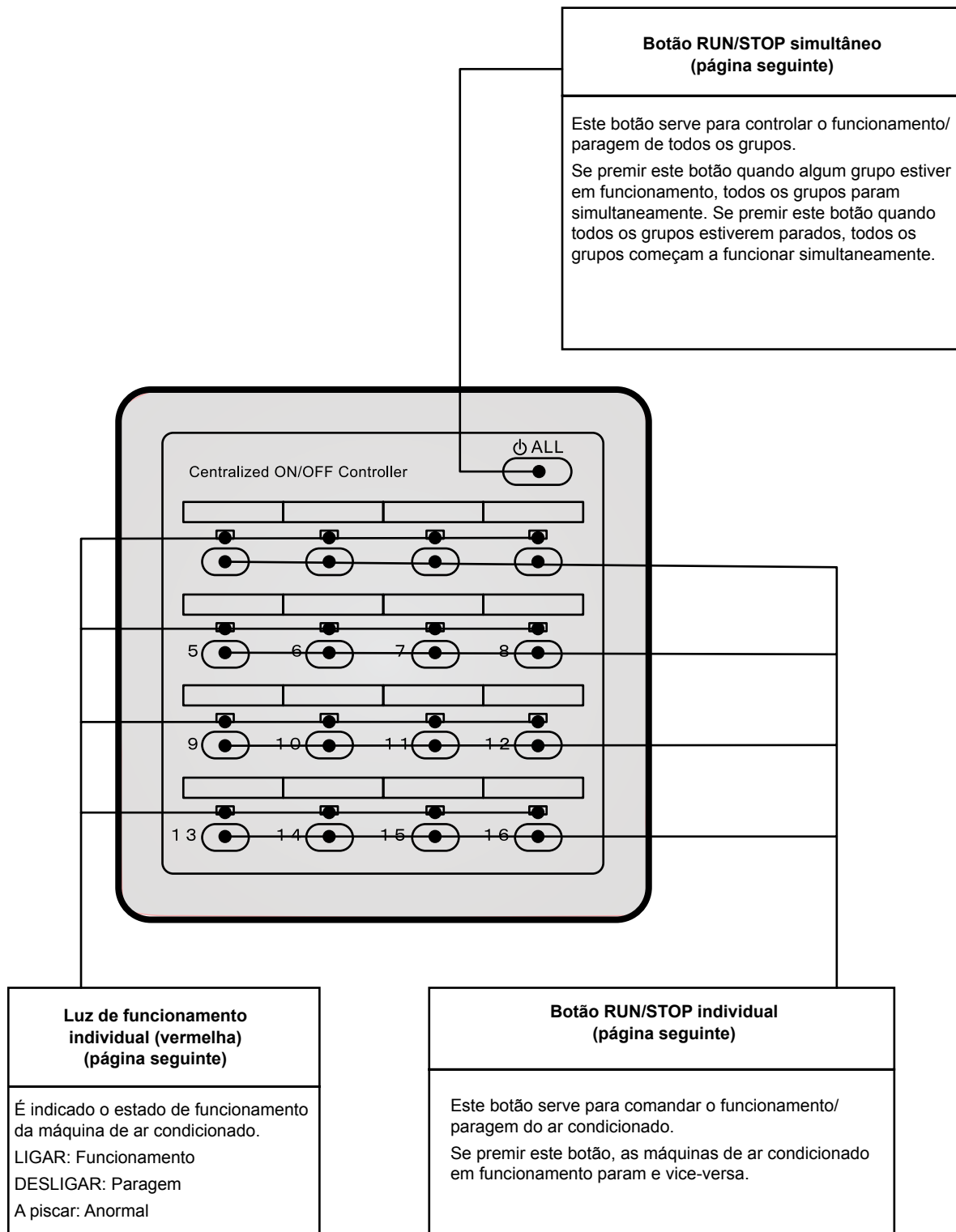
Número de ciclo de refrigeração

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15					
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	--	--	--	--	--

[illegible]

PORTUGUÊS

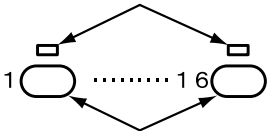
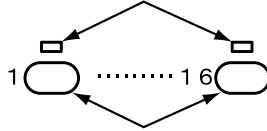
8. NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES



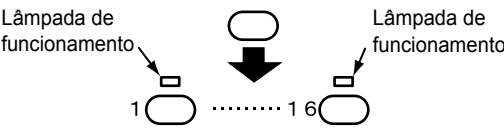
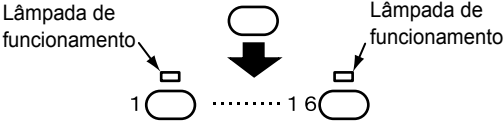
9. PROCEDIMENTO DE COMANDO

9.1. FUNCIONAMENTO/PARAGEM INDIVIDUAL

◆ Preparação 1 Forneça corrente eléctrica à unidade. ATENÇÃO: A. <i>Forneça corrente eléctrica à unidade mais do que 6 horas antes de colocar a unidade em funcionamento para proteger o compressor.</i> B. <i>Não corte a corrente eléctrica enquanto estiver a utilizar ar condicionado.</i>	
◆ Preparação 2 Forneça corrente eléctrica ao controlador centralizado para ligar/desligar depois da preparação da unidade estar concluída.	

◆ Funcionamento Prima o botão individual RUN/STOP do número do espaço (grupo) para funcionar/parar. A luz de funcionamento correspondente ao botão premido fica LIGADA, sendo iniciado o funcionamento do ar condicionado.	Luz de funcionamento LIGADA  Botão RUN/STOP individual
◆ Paragem Forneça corrente eléctrica ao controlador centralizado para ligar/desligar depois da preparação da unidade estar concluída.	Luz de funcionamento DESLIGADA  Botão RUN/STOP individual

9.2. PARAGEM/FUNCIONAMENTO SIMULTÂNEO

◆ Funcionamento Prima o botão RUN/STOP simultâneo quando os 16 espaços (16 grupos) estiverem parados. As luzes de funcionamento dos 16 espaços (16 grupos) ficam LIGADAS e o funcionamento do ar condicionado dos 16 espaços (16 grupos) é iniciado simultaneamente.	Botão RUN/STOP simultâneo premido  Todas as luzes de funcionamento ficam LIGADAS
◆ Paragem Prima o botão RUN/STOP simultâneo quando um ou mais espaços (grupos) estiverem em funcionamento. A luz de funcionamento do espaço (grupo) em funcionamento fica DESLIGADA e o ar condicionado do espaço (grupo) pára.	Botão RUN/STOP simultâneo premido  Todas as luzes de funcionamento ficam DESLIGADAS

1. OVERSIGT OVER SIKKERHED



FARE:

Hæld IKKE vand i den centrale ON/OFF-kontrolenhed. Produktet indeholder elektriske dele. Der er risiko for stød, hvis der hældes vand i apparatet.



ADVARSEL:

Udfør IKKE selv monteringsarbejde og elektrisk ledningstilslutning. Kontakt din HITACHI-distributør eller -forhandler, og bed en servicemedarbejder om hjælp til udførelse af monteringsarbejdet og ledningstilslutningen.

Ved udførelse af en isolationstest, holdespændingstest eller lignende, kontrolleres det at forbindelsen til TB1-enhedens FG-terminal er blevet fjernet. Hvis ovennævnte tester udføres med tilsluttet FG-terminal, vil dette forårsage driftsfejl.

Sluk IKKE for strømmen, før 3 minutter efter at fjernbetjeningen sidst har været i brug. Dette kan forårsage driftsfejl.



FORSIGTIG:

- Monter IKKE indendørsenheden, udendørsenheden, den centrale ON/OFF-kontrolenhed og ledningen på følgende steder:
 - Steder, hvor der er oliedampe til stede, og hvor olie er fordelt i omgivelserne
 - Steder med varme kilder i nærheden (dvs. svovlsure miljøer)
 - Steder med dannelse, udvinding, forekomst eller udsivning af brændbar gas.
 - Steder med havvand i nærheden, dvs. i saltholdige områder.
 - Steder med sure eller alkaliske miljøer
- Monter IKKE indendørsenheden, udendørsenheden, den centrale ON/OFF-kontrolenhed og ledningen inden for ca. 3 meter fra stærke elektromagnetiske bølgeudladere, som f.eks. medicinsk udstyr. Hvis den centrale ON/OFF-kontrolenhed monteres et sted, hvor der er elektromagnetisk stråling, skal fjernbetjeningen og ledningerne afskærmes med stålplade, og ledningerne skal føres igennem metalrør.
- Hvis der er elektrisk støj ved strømkilden til indendørsenheden, skal der monteres et støjfilter.

2. MONTERINGSARBEJDE

2.1. VALG AF MONTERINGSSTED

- Vælg et passende sted til håndtering, og beslut i samråd med kunden, hvor fjernbetjeningen skal placeres.
- Monter ikke den centrale ON/OFF-kontrolenhed på følgende steder:
 - Steder, hvor børn kan nå den.
 - Steder, hvor luften fra klimaanlægget ledes direkte ud.
 - Steder med høj fugtighed

2.2. FØR MONTERING

Produktemballagen indeholder følgende dele:

1 Central ON/OFF-kontrolenhed	2 Skruer <M4 x 16L> til fastgørelse af den centrale ON/OFF-kontrolenhed til væggen	1 Mærkater til navneskilt

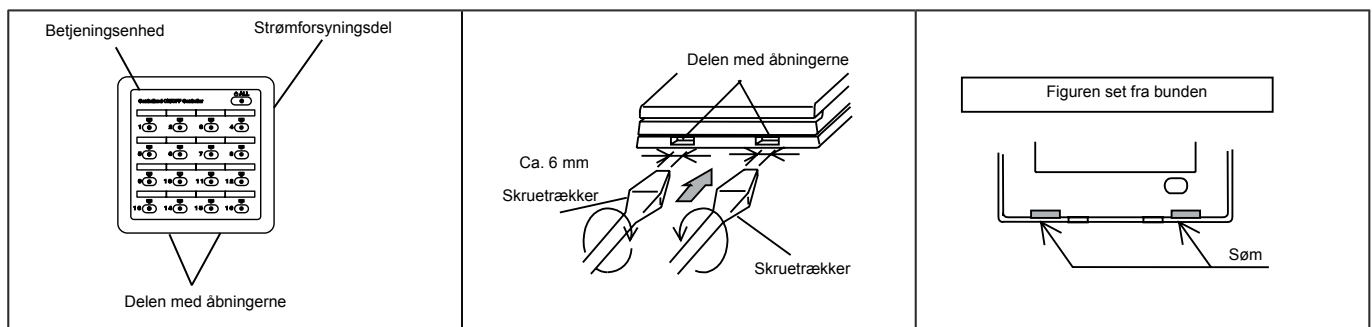
2.3. MONTERINGSVEJLEDNING



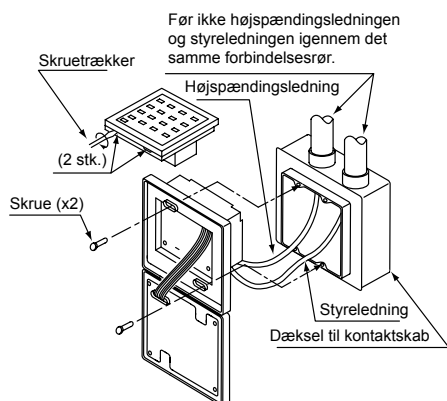
ADVARSEL:

Sørg for at fastgøre den centrale ON/OFF-kontrolenhed som beskrevet i denne manual. Forkert montering vil medføre personskade, idet den centrale ON/OFF-kontrolenhed vil falde ned.

1. Indsæt skruetrækkerens blad i åbningerne i bunden af kabinettet, tryk, og drej skruetrækkeren, og afmonter betjeningsenheden fra strømforsyningsdelen. Stik ikke skruetrækkeren ind i sømmet ved delen med åbningerne, da dette vil beskadige sømmet.

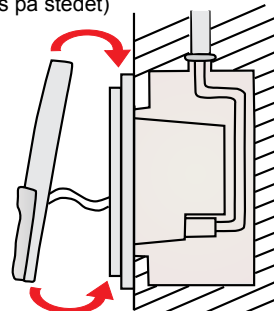


2. Monter strømforsyningsdelen på kontaktskabet.



3. Monter betjeningsenheden på strømforsyningsdelen. Monter først toppen og derefter bunden.

(Leveres på stedet)

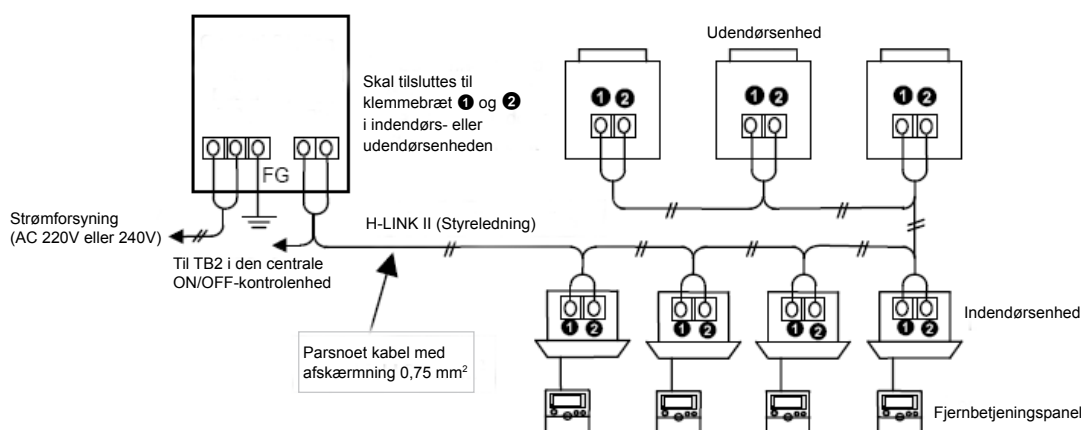


3. ELEKTRISK LEDNINGSFØRING

3.1. LEDNINGSDIAGRAM

Der kan tilsluttes op til 8 centrale ON/OFF-kontrolenheder til H-link-systemet (styreledningen).

Brug totrådet (0,75-1,25 mm²) eller parsnoet totrådet kabel (maks. 1,000 m) som transmissionskabel til den centrale ON/OFF-kontrolenhed, udendørsenheden og mellem indendørsenhederne (DC5V). Kablerne må maks. være 1,000 m lange.



3.2. INDSTILLING AF VIPPEKONTAKTER

Indstil vippekontakterne som vist nedenfor.

Der kræves kun en adresseindstilling, hvis flere centrale ON/OFF-kontrolenheder (maks. 8 enheder) tilsluttes via H-link-systemet (styreledningen). (Alle vippekontakterne er indstillet til OFF fra fabrikken.)

	Kontakt nr.	Indhold	Indstilling af DSW		Bemærkninger
			OFF	ON	
SW18	1	Til adresseindstilling	Se beskrivelse n på næste side.		Ved tilslutning af flere centrale ON/OFF-kontrolenheder med H-LINK (styreledning), kræves en adresseindstilling for hver central ON/OFF-kontrolenhed. (*)
	2				
	3				
	4	Ikke i brug	-	-	Indstil SW18-4-kontakten til OFF
SW19	1	Ekstern indgang 1 Omskifter Drift/Afbrydelse niveau/impuls	Niveau	Impuls	- Kun tilgængelig når SW19-1 er indstillet til OFF. - Impulsstop når SW19-1 er indstillet til ON.
	2	Samtidig brug af flere centrale kontrolenheder	Nej	Ja	Ved samtidig brug af følgende centrale kontrolenheder indstilles SW19-2 til ON - Centralenhed III-S - Centralenhed W - Centralenhed web
	3	Ikke i brug	-	-	Indstil SW19-3-kontakten til OFF
	4	H-LINKII-tilpasselig	Tilpasselig	Ikke-tilpasselig	Indstil SW19-4 i henhold til "H-LINKII-tilpasselig" på side 3.



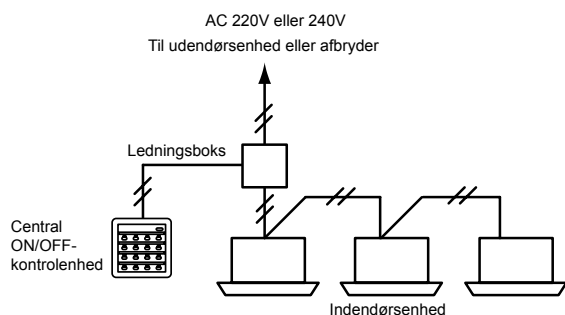
BEMÆRK:

(*): Når der anvendes flere centrale ON/OFF-kontrolenheder i det samme H-LINK-system (styreledning), må indstillingen af SW18 ikke overlappes.

◆ SW18 (adresseindstilling)

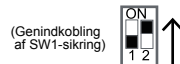
Adresse 0	Adresse 1	Adresse 2	Adresse 3
Adresse 4	Adresse 5	Adresse 6	Adresse 7

Opdel strømledningen til den centrale ON/OFF-kontrolenhed fra hovedledningen via en ledningsboks som vist i næste figur.



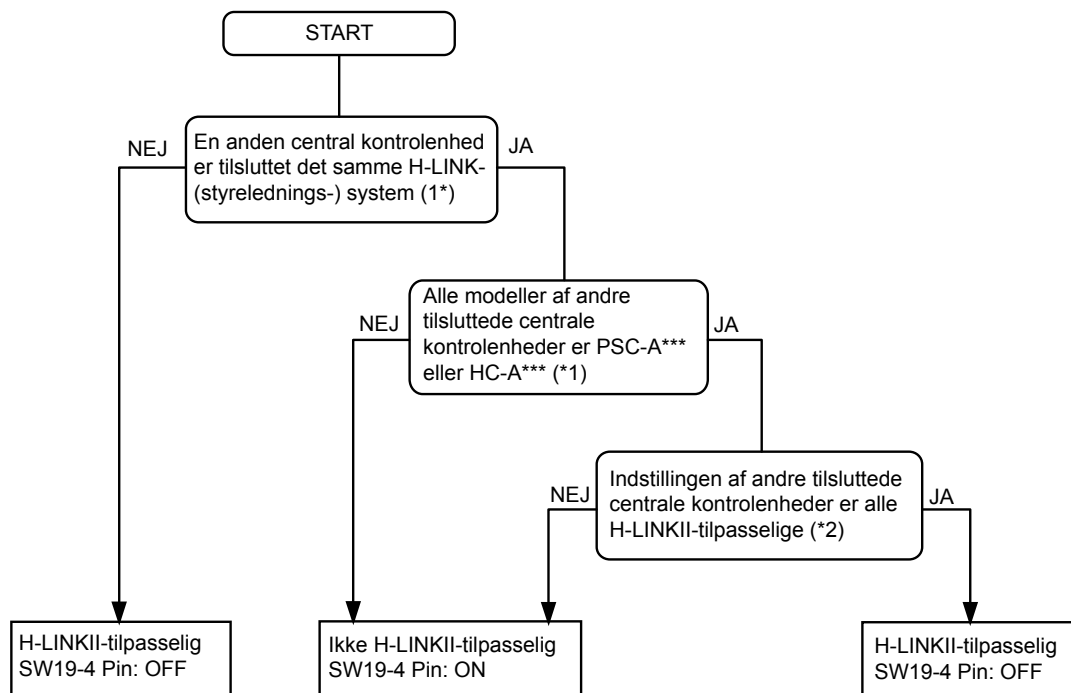
▲ FORSIGTIG:

- Kontrollér, at ledningsføringen er korrekt. Fejlagtig kabelføring kan forårsage fejlfunktioner i den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
- Sluk klimaanlæggets strømforsyning og den centrale ON/OFF-kontrolenhed, når du udfører ledningsførselsarbejde. Hvis ledningsføringen udføres, imens den centrale ON/OFF-kontrolenheds strømforsyning er tændt, kan det medføre funktionsfejl i den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
- FØR IKKE transmissionskablet til den centrale ON/OFF-kontrolenhed langs stærkstrømskablet eller andre transmissionskabler, da dette kan forårsage fejlfunktion på grund af elektrisk støj osv. Hvis transmissionskablet til den centrale ON/OFF-kontrolenhed skal føres langs stærkstrømskablet og andre transmissionskabler, skal kablet monteres i en afstand af mindst 30 cm fra andre kabler eller føres igennem et metalrør, som er forbundet til jord.
- Hvis der tilføres højspænding på TB2, brænder sikringen på printkortet over. I sådanne tilfælde skal ledningsføringen til TB1 først udbedres, hvorefter vippekontakt 2 flyttes til ON.



- Forbind kablets afskærmningsrør til jord.

◆ H-LINKII-tilpasselig



i BEMÆRK:

*1: De "andre centrale kontrolenheder", der er beskrevet i dette flowdiagram, omfatter ikke PSC-5HR.

*2: Se "Monterings- og vedligeholdelsesvejledningen" til de øvrige centrale kontrolenheder for deres individuelle indstillinger.

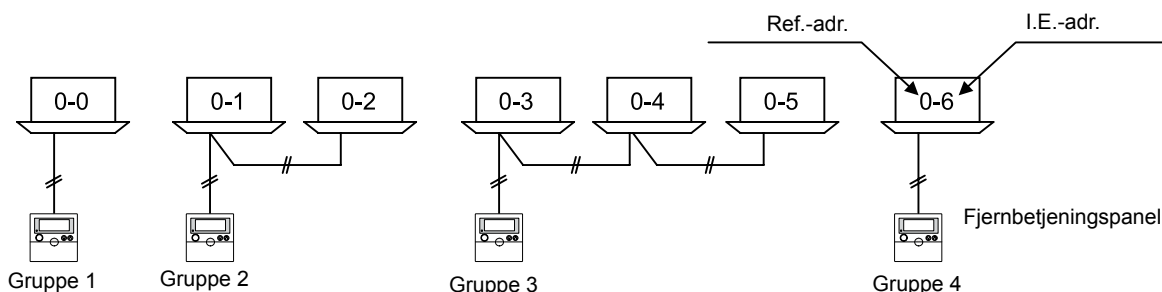
4. PROCEDURE FOR GRUPPEINDSTILLING

- Ved gruppeindstilling med den centrale ON/OFF-kontrolenhed skal fjernbetjeningspanelet anvendes.
- Ved brug sammen med andre centrale kontrolenheder skal fjernbetjeningspanelet ligeledes anvendes. Såfremt der både er indendørsenheder med automatisk spjældfunktion og indendørsenheder uden automatisk spjældfunktion i samme gruppe, skal adressen med det laveste nummer i fjernbetjeningsgruppen anvendes til de indendørs grupper med automatisk spjældfunktion. Hvis adressen med det laveste nummer anvendes til de indendørs grupper uden automatisk spjældfunktion, vil den automatiske spjældfunktion ikke være tilgængelig for fjernbetjeningsgruppen.

4.1. CASE 1: GRUPPEINDSTILLING VED CENTRAL ON/OFF-KONTROLENHED ALENE

◆ Gruppeindstilling

- Den centrale ON/OFF-kontrolenhed har ikke i sig selv nogen funktion til gruppeindstilling. Gruppeindstillingen udføres automatisk ud fra indendørsenhedens adresseindstilling.
- Den gruppe af indendørsenheder, der styres af det samme fjernbetjeningspanel, betragtes som én gruppe. I de tilfælde, hvor fjernbetjeningspanelet forbindes individuelt til hver enkelt indendørsenhed, bliver én enhed således betragtet som én gruppe, som vist nedenfor.



- Der kan tilsluttes op til 8 centrale ON/OFF-kontrolenheder til det samme H-link-system (styreledning). Ved tilslutning af flere centrale ON/OFF-kontrolenheder skal der laves en adresse for hver af de centrale ON/OFF-kontrolenheder ved at indstille vippekontakten (SW18) inde i den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
- Gruppeindstillingen for den centrale ON/OFF-kontrolenhed foretages i rækkefølge, startende med den indendørsenhed, der har det laveste adressenummer, og afsluttes i følgende tilfælde.
 - Når gruppeindstillingen af op til 16 grupper er gennemført.
 - Når der ikke er nogen indendørsenhed i det samme kølemiddelkredsløb.
 - Hvis indendørsenhedens serienummererede adresse afbrydes, og der fortsat er indendørsenheder med adressenumre i det samme kølemiddelkredsløb.
- Såfremt flere centrale ON/OFF-kontrolenheder bliver forbundet til det samme H-LINK-system (styreledning), udføres gruppeindstillingen i rækkefølge, startende med den centrale ON/OFF-kontrolenhed nr. 0. Når gruppeindstillingen for den centrale ON/OFF-kontrolenhed nr. 0 er udført, begynder gruppeindstillingen for den centrale ON/OFF-kontrolenhed nr. 1, og således fortsætter gruppeindstillingerne for de centrale ON/OFF-kontrolenheder i numerisk rækkefølge.

I.E.-adr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
Ref.-adr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
0	G1	G2		G3			G4	G5	G6	G7	G8										
1										G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2		
2			G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10											
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
5	G9	G10	G11	G12		G1	G2	G3	G4	G5	G6										
6	G7	G8																			
...																					

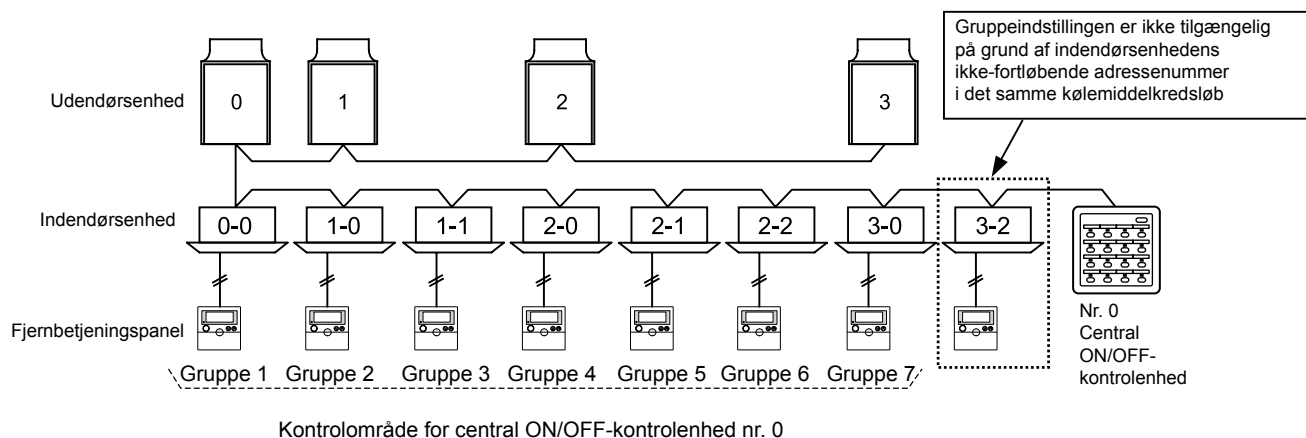


BEMÆRK:

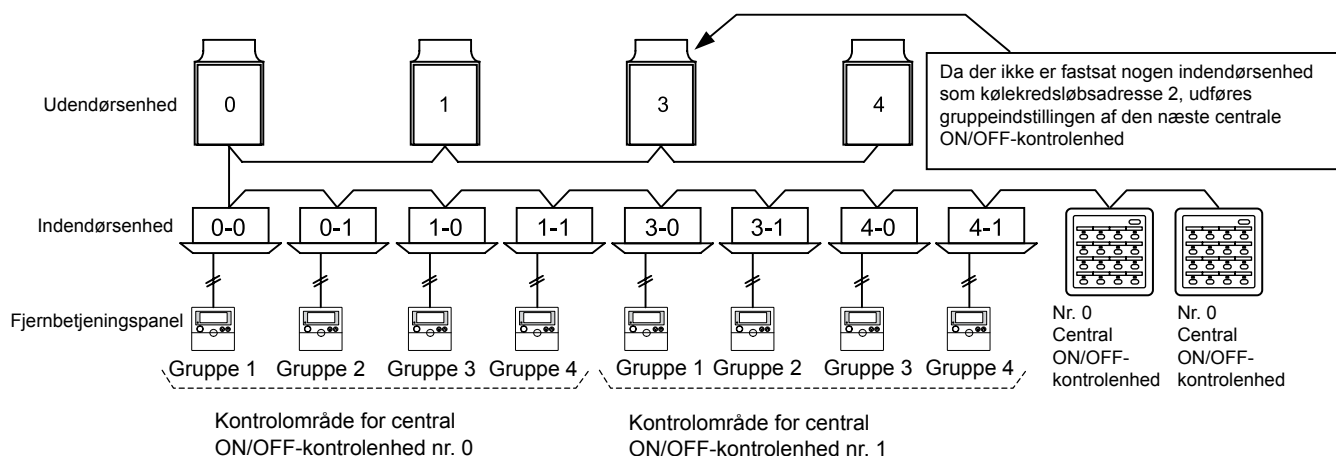
"G1 til G16" angiver de gruppenumre, der er indstillet for de centrale ON/OFF-kontrolenheder.

◆ Eksempler på grupper

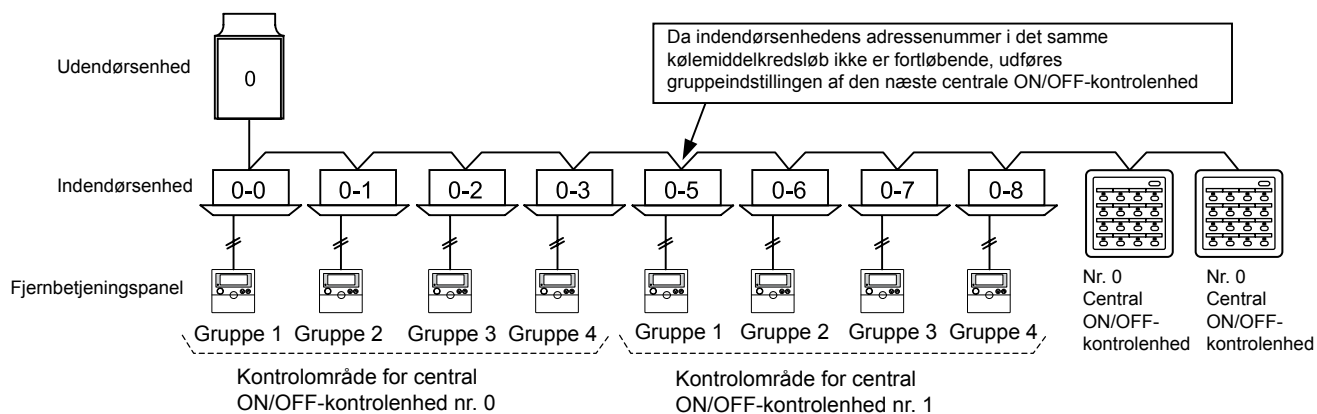
a. I de tilfælde, hvor fjernbetjeningspanelet er forbundet til hver enkelt indendørsenhed.



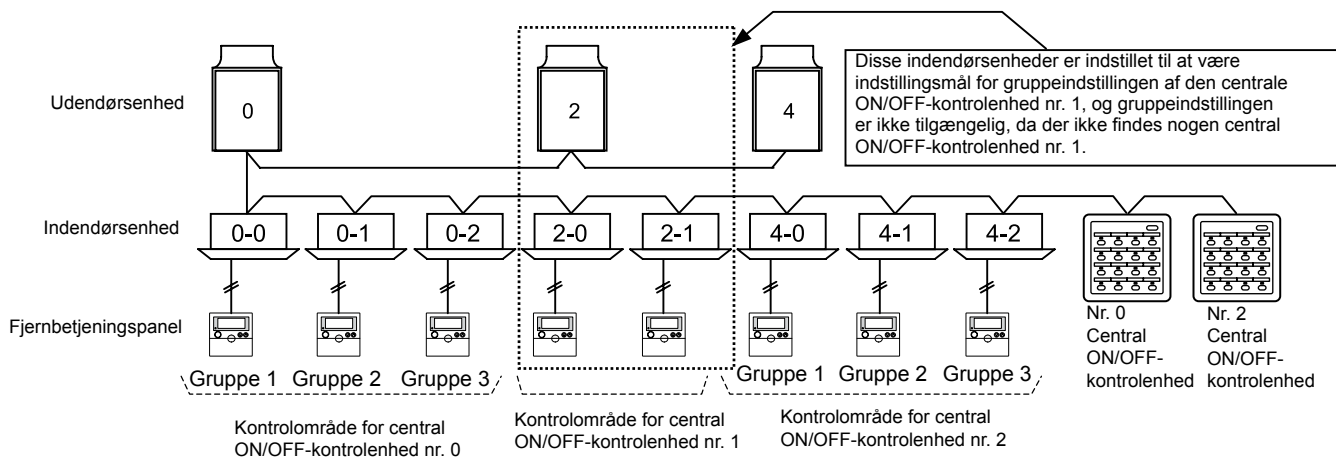
b. I de tilfælde, hvor der er flere centrale ON/OFF-kontrolenheder:



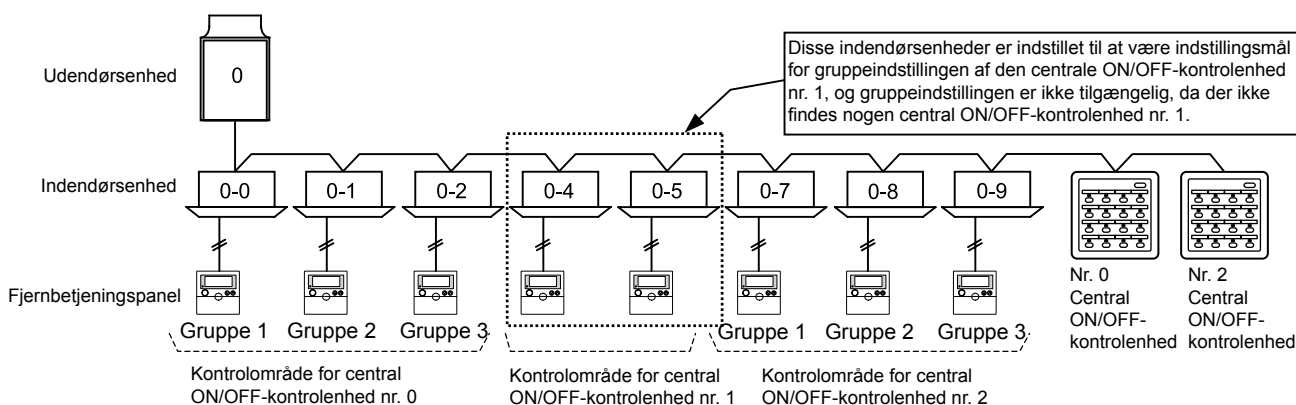
c. I de tilfælde, hvor indendørsenhederne i det samme kølemiddelkredsløb styres af forskellige centrale ON/OFF-kontrolenheder:



- d. I de tilfælde, hvor der findes en indendørsenhed, der ikke skal styres af den centrale ON/OFF-kontrolenhed. Udeluk den ønskede indendørsenhed fra indstillingsmålet for gruppeindstillingen ved adresseindstillingen for den centrale ON/OFF-kontrolenhed. <Indstil den ønskede indendørsenhed med kølekredsløbets ikke-fortløbende adressenummer.>



Indstil den ønskede indendørsenhed med indendørsenhedens ikke-fortløbende adressenummer.



4.2. CASE 2: GRUPPEINDSTILLING FOR DEN CENTRALE ON/OFF-KONTROLENHED MED GRUPPEINFORMATION FRA CENTRALENHEDEN (PSC-A64S)

Indstil den centrale ON/OFF-kontrolenhed med den samme gruppeinformation som centralenheden (PSC-A64S) I dette tilfælde overføres gruppeinformationen for zone 1 i centralenhed nr. 0 til den centrale ON/OFF-kontrolenhed.

⚠ FORSIGTIG:

- Denne funktion er kun tilgængelig, når centralenheden (PSC-A64S) anvendes i det samme H-link-system (styreledning).
- Hvis centralenheden er en anden end nr. 0 og/eller tilhører en anden zone end zone 1, overføres gruppeinformationen ikke til den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
- Når gruppeindstillingen udføres af denne funktion, bliver den tidligere gruppeinformation slettet.

1. Gruppeindstilling for centralenheden
 - a. Gruppeindstillingen foretages for zone 1 i centralenhed nr. 0. Procedurene for gruppeindstillingerne kan ses i "Monterings- og vedligeholdelsesvejledningen" til centralenheden.
2. Gruppeindstillinger for den centrale ON/OFF-kontrolenhed
 - a. Tryk knapperne "1" og "16" ind samtidigt i 3 sekunder, mens driftsindikatoren (LED) for den centrale ON/OFF-kontrolenhed er indstillet til OFF. Herefter blinker driftsindikatoren for gruppe 1, og gruppeindstillingen begynder. Hvis en hvilken som helst gruppe er i drift (med driftsindikatoren tændt), er gruppeindstilling ikke tilgængelig. Stands alle de grupper, der er i drift, og påbegynd gruppeindstillingen igen.
 - b. Hvis gruppeindstillingen gennemføres på normal vis, vil alle driftsindikatorerne (LED) blive tændt i 3 sekunder. Hvis det mislykkes, vil alle driftsindikatorerne blinke.

! OBS:

Hvis det ikke lykkes at gennemføre gruppeindstillingen på normal vis, skal du kontrollere, at følgende punkter er i orden og foretage gruppeindstillingen for den centrale ON/OFF-kontrolenhed igen.

- Centralenheden er forbundet til det samme H-link-system (styreledning), som den centrale ON/OFF-kontrolenhed er forbundet til.
- Der er strømforbindelse til centralenheden, og LCD-displayet er tændt.
- Adressen på centralenheden er nr. 0 (DSW1-1 til 3 pin: OFF).
- Gruppeindstillingen foretages for zone 1 i centralenhed nr. 0 (hovedenhed og slaveenhed).

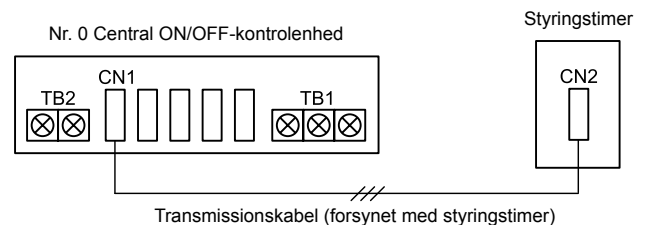
! FORSIGTIG:

- Fjernbetjeningspanelet skal anvendes til at styre indendørsenheder ved den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
- Fjernbetjeningspanelet skal anvendes, når andre centrale ON/OFF-kontrolenheder anvendes sammen.
- Driften via den centrale ON/OFF-kontrolenhed er ikke tilgængelig under gruppeindstillingsprocessen.

5. KONTROL AF TIDSINDSTILLING

Ved forbindelse til styringstimeren kan den centrale ON/OFF-kontrolenhed styre driftsplanen for "RUN/STOP"-driften tre gange om dagen i en uge.

"RUN/STOP"-driften styres simultant, og tidsindstillingen for hver gruppe er ikke tilgængelig.

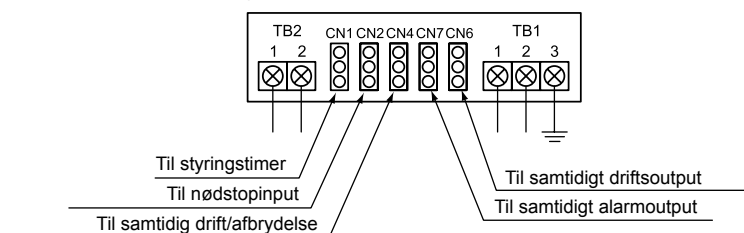


6. EKSTERN INPUT-/OUTPUTFUNKTION

Den centrale ON/OFF-kontrolenhed har to input-/outputfunktioner, som vist nedenfor:

Tilstand	Port	Indstilling
Input 1	CN2 1-2 Pin	Nødstop
Input 2	CN4 2-3 Pin	Samtidig drift/afbrydelse (niveausignal) eller samtidig drift (impulssignal)
Input 3	CN4 1-2 Pin	Samtidig afbrydelse (impulssignal)
Output 1	CN6 1-3 Pin	Samtidigt driftsoutput (DC 12 V)
Output 2	CN7 1-3 Pin	Samtidigt alarmoutput (DC 12 V)

Bagsiden af den centrale ON/OFF-kontrolenhed



Inputfunktionen indstilles af vippekontakten (SW19) på følgende måde:

1. Samtidig drift/afbrydelse
Denne funktion igangsætter/afbryder alle indendørsenhederne i en gruppe, der er indstillet af den centrale ON/OFF-kontrolenhed via et eksternt kontaktsignal.
2. Samtidig drift
Denne funktion anvendes til samtidig drift af alle indendørsenhederne i en gruppe, der er indstillet af den centrale ON/OFF-kontrolenhed via et eksternt impulssignal.
3. Samtidig afbrydelse
Denne funktion anvendes til samtidig afbrydelse af alle indendørsenhederne i en gruppe, der er indstillet af den centrale ON/OFF-kontrolenhed via et eksternt impulssignal.
4. Nødstopsignalets overførselsfunktion
Denne funktion afbryder alle de klimaanlæg, der er tilsluttet den centrale ON/OFF-kontrolenhed via et eksternt nødstopsignal.
* Hvis der anvendes andre centrale kontrolenheder (selv i tilstanden Nødstop), er det også muligt at igangsætte/afbryde betjeningen ved hjælp af de andre centrale kontrolenheder.
5. Samtidig driftsoutput
Denne funktion udsender et signal, hvis der er et klimaanlæg i drift i den gruppe, der er indstillet af den centrale ON/OFF-kontrolenhed.

6. Samtidig alarmoutput
Denne funktion udsender et signal, hvis der er et klimaanlæg i unormal tilstand i den gruppe, der er indstillet af den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
Inputfunktionen indstilles af vippekontakten SW19-1 på følgende måde:

Funktion	Indstilling af SW-19-1	Bemærkninger
ALL RUN/STOP (Niveau)	OFF	CN4: 2~3 Pin-forbindelse
ALL RUN (Impuls)	ON	CN4: 2~3 Pin-forbindelse
ALL STOP (Impuls)		CN4: 1~2 Pin-forbindelse

Specifikationer for krævede komponenter:

Indgangseffekt: Spændingsfri A-tilslutning (DC12V)

Udgangseffekt: DC12V

OMRON MY-relæ (anbefalet)

PCC-1-kabel (valgfrit): Til forbindelse med eksternt input-/output



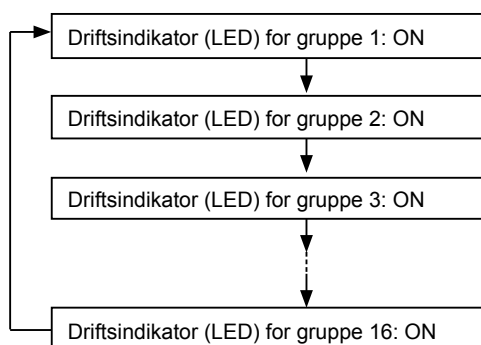
OBS:

Anvend kablet over 0,3 mm² (leveres på stedet, maksimal længde: 70 m) til input/output.

7. KONTROLPROCEDURE

7.1. FORBEREDELSE

- Sørg for at foretage test af klimaanlægget, før der tændes for strømmen til den centrale ON/OFF-kontrolenhed.
 - Kontrollér at temperaturindstillingen er angivet på fjernbetjeningspanelet efter testkørslen af klimaanlægget. (Hvis temperaturindstillingen ikke er angivet på fjernbetjeningspanelet, er testkørslen af den centrale ON/OFF-kontrolenhed ikke tilgængelig.)
1. Udfør grupperegistrering i henhold til følgende procedurer.
 - a. Efter driftskontrollen af klimaanlægget tændes der for strømmen til klimaanlægget.
 - b. Tænd for strømmen til den centrale ON/OFF-kontrolenhed og nulstil.
 - c. Driftsindikatoren (LED) tændes, og forbindelseskontrollen begynder. Grupperegistreringen er fuldført, når alle driftsindikatorerne slukker.
<Flowdiagram over driftsindikatorernes tilstand (LED)>



Under forbindelseskontrollen tændes driftsindikatoren (LED) som vist ovenfor, og dette gentages adskillige gange. Hvis forbindelseskontrollen for alle 16 grupper fuldføres inden kølekredsløbsadresse 16, går indikator tilstanden tilbage til sin begyndelse: "Driftsindikator (LED) for gruppe 1: ON".
* Hvis alle driftsindikatorerne (LED) blinker hurtigt (cyklus: 0,25 sek. ON/0,25 sek. OFF), er H-LINK-tilpasselig/-ikke-tilpasselig indstillet forkert. Kontrollér indstillingen af den centrale ON/OFF-kontrolenhed og de øvrige centrale styreenheder, der anvendes sammen.

2. Kontrollér gruppen.

- a. Kontrollér, at grupperegistreringen er korrekt ved at starte klimaanlægget fra gruppe 1 i rækkefølge.
- b. Hvis den aktuelle drift svarer til gruppeindstillingen, betragtes gruppeindstillingen som værende korrekt.
- c. Hvis den aktuelle drift ikke svarer til gruppeindstillingen, er forbindelsen forkert. Sluk for strømmen til den centrale ON/OFF-kontrolenhed, kontrollér nedenstående punkter, og ret ledningsforbindelsen og indstillingen.
 - Er strømforsyningen tændt, og er ledningsforbindelsen korrekt?
 - Er indendørsenhedsadressen og kølekredsløbsadressen indstillet korrekt?
 - Er den centrale ON/OFF-kontrolenheds adresse indstillet korrekt?
- d. Når ledningsforbindelsen og indstillingerne er rettet, tændes der for strømmen til indendørs- og udendørsenheden, og den centrale ON/OFF-kontrolenhed nulstilles.

7.2. NULSTILLING AF CENTRAL ON/OFF-KONTROLENHED

1. Tryk knapperne "15" og "16" ind samtidigt i 3 sekunder, mens alle grupper er stoppet. Driftsindikatorerne (LED) for gruppe 15 og 16 tændes.
2. Tryk knapperne "15" og "16" ind samtidigt igen. Når driftsindikatoren (LED) for gruppe 16 blinker, trykkes der på knappen "2", og det kontrolleres, at driftsindikatoren (LED) for gruppe 6 bliver tændt.
3. Når nulstillingen af den centrale ON/OFF-kontrolenhed er fuldført, slukker alle driftsindikatorerne (LED), og grupperegistreringen begynder forfra.



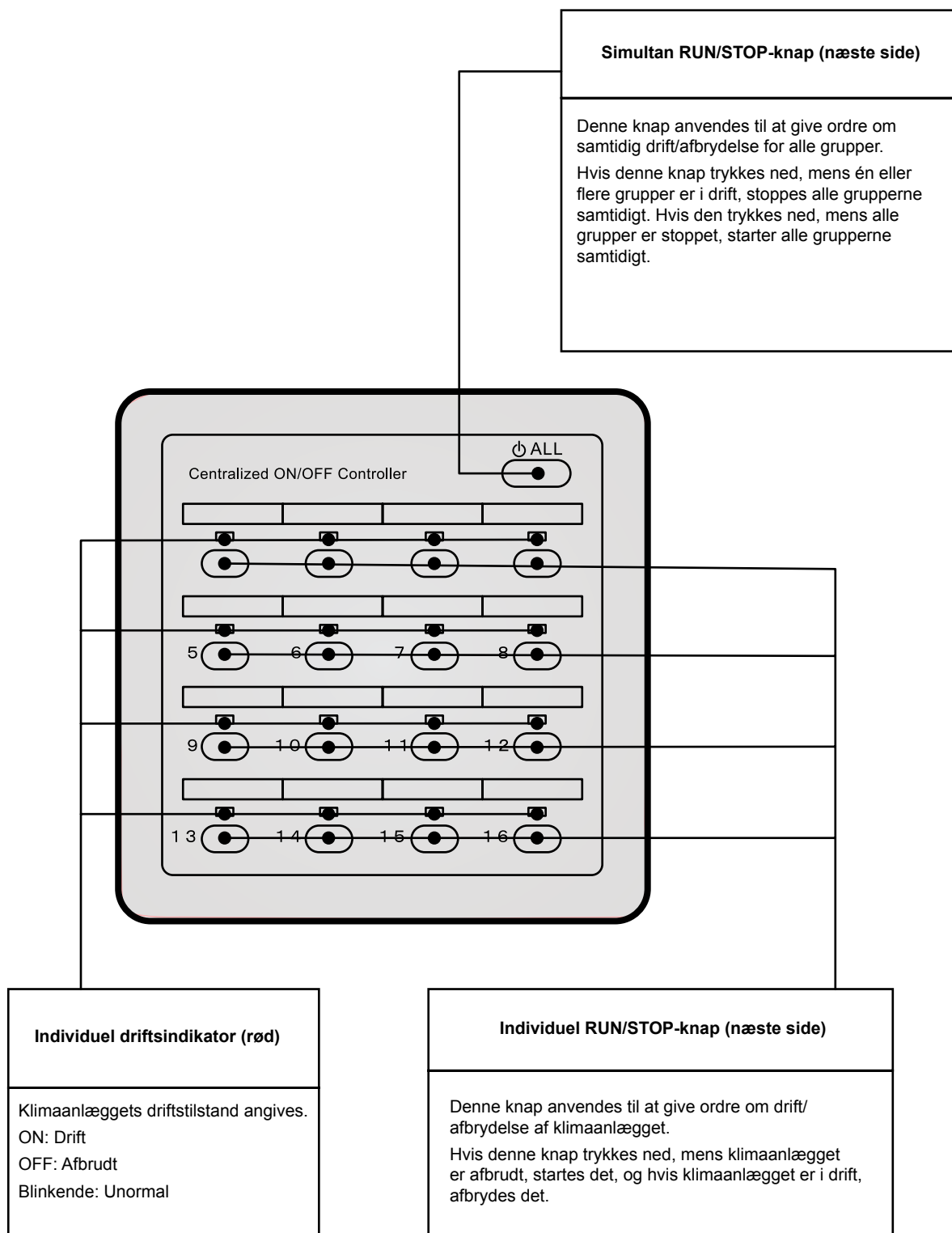
OBS:

Foretag IKKE nulstilling de første 3 minutter efter, at driftsordren fra den centrale ON/OFF-kontrolenhed er udført. Hvis nulstillingen foretages, inden der er gået 3 minutter, befinder fjernbetjeningspanelet sig måske stadig i central kontroltilstand. Det samme kan ske, hvis strømmen til den centrale ON/OFF-kontrolenhed slukkes, inden der er gået 3 minutter.

Indendørsenhedens adresse[illegible]

DANSK

8. KNAPPERNES BETEGNELSER OG FUNKTIONER



9. BETJENINGSPROCEDURE

9.1. INDIVIDUEL DRIFT/AFBRYDELSE

◆ Forberedelse 1

Tænd spændingsforsyningen til enheden.



OBS:

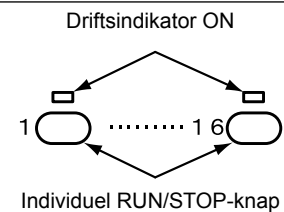
- A. Der skal være spænding på enheden i mindst 6 timer forud for betjening af enheden for at beskytte kompressoren.
- B. Afbryd ikke spændingen, mens klimaanlægget er i gang.

◆ Forberedelse 2

Tilslut strøm til den centrale ON/OFF-kontrolenhed, når forberedelsen af enheden er fuldført.

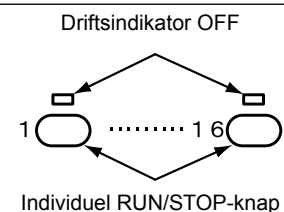
◆ Drift

Tryk på den individuelle RUN/STOP-knap for det rum-/gruppenr., der skal starte/stoppe.
Driftsindikatoren for den knap, der er trykket ned, tændes, og klimaanlægget går i gang.



◆ Stop

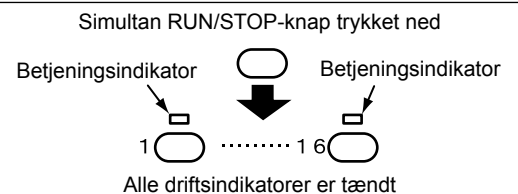
Tilslut strøm til den centrale ON/OFF-kontrolenhed, når forberedelsen af enheden er fuldført.



9.2. SAMTIDIG DRIFT/AFBRYDELSE

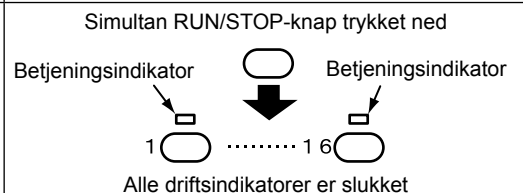
◆ Drift

Tryk på den simultane RUN/STOP-knap, når 16 rum (16 grupper) er stoppet.
Driftsindikatoren for 16 rum (16 grupper) tændes, og samtlige klimaanlæg i de 16 rum (16 grupper) går i gang samtidigt.



◆ Stop

Tryk på den simultane RUN/STOP-knap, når ét eller flere rum (grupper) er i gang.
Driftsindikatoren for det rum (den gruppe), der er i gang, slukkes, og klimaanlægget i det pågældende rum (gruppe) stopper.



1. VEILIGHEIDSOVERZICHT

⚠ GEVAAR:

Giet **GEEN** water in het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT). Dit product is voorzien van elektrische onderdelen. Water kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING:

Verricht zelf **GEEN** installatiewerkzaamheden en sluit de elektrische bedrading niet zelf aan. Neem contact op met uw HITACHI-distributeur of -dealer en laat het installatiewerk en het aanleggen van de bedrading verrichten door een erkend installateur.

Wanneer u de isolatietest, de houdspanningstest, enzovoorts uitvoert, moet u ervoor zorgen dat u de FG-terminalaansluiting van TB1 verwijdt. Als u de genoemde tests uitvoert moet de FG-terminal aangesloten, ontstaat er een storing.

Schakel de netvoeding **NIET** uit binnen 3 minuten na bediening. Dit kan leiden tot storingen.

⚠ LET OP:

- Installeer de binnenunit, de buitenunit, de bediening en de bedrading **NIET** op de volgende plaatsen:
 - waar oliedampen optreden en olie in de lucht wordt verspreid;
 - in de buurt van warmtebronnen (in een zwavelhoudende omgeving);
 - waar het ontstaan, de toevoer, het achterblijven of lekken van gas wordt gedetecteerd;
 - dicht bij de zee (in een zilte omgeving);
 - in een zure of basische omgeving-
- Installeer de binnenunit, de buitenunit, het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) en de kabel **NIET** binnen een straal van circa 3 meter van zenders van sterke elektromagnetische golven, zoals medische apparaten. Wanneer het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) op een locatie is geïnstalleerd waar sprake is van directe elektromagnetische straling, schijnt u de bediening en de kabels af door deze af te dekken met een stalen kast en door de kabel door de metalen geleidebuis te leiden.
- Als er sprake is van elektrische ruis bij de voedingsbron voor de binnenunit, plaatst u een ruisfilter.

2. INSTALLATIEWERKZAAMHEDEN

2.1. SELECTEREN VAN DE INSTALLATIEPLAATS

- Selecteer een geschikte locatie voor de bediening en bepaal de installatielocatie van de bediening in overleg met de klant.
- Installeer het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) niet op de volgende plaatsen:
 - waar kinderen de installatie kunnen aanraken;
 - waar de lucht uit de airconditioner rechtstreeks wordt afgevoerd,
 - in een omgeving met hoge vochtigheid.

2.2. VOOR INSTALLATIE

De verpakking bevat de volgende onderdelen:

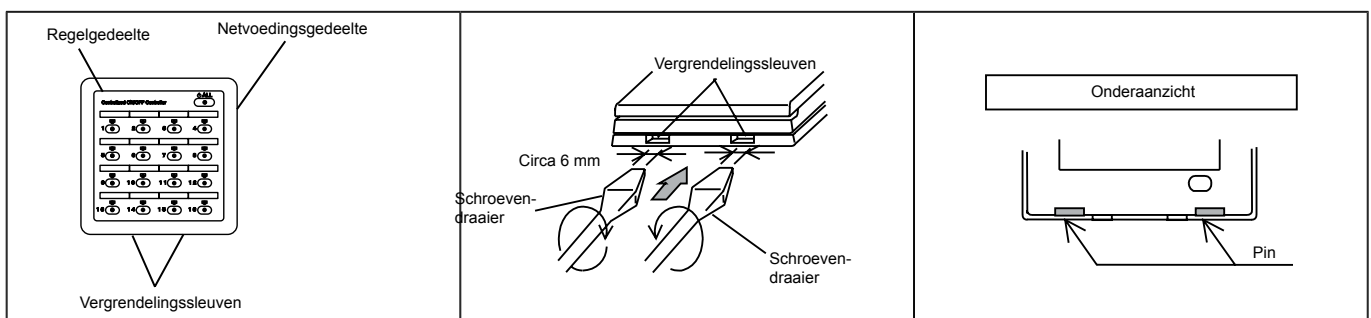
1 Centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT)	2 schroeven <M4 x 16L> voor bevestiging van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) aan de muur	1 Hechtmiddel voor aanhechten van naamplaat

2.3. INSTALLATIEPROCEDURE

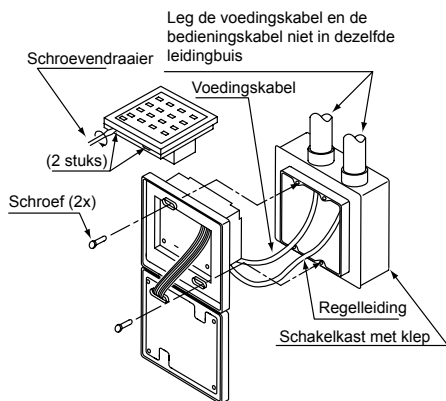
⚠ WAARSCHUWING:

Installeer het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) volgens de instructies in deze handleiding. Een onjuiste installatie kan leiden tot persoonlijk letsel omdat het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) kan vallen.

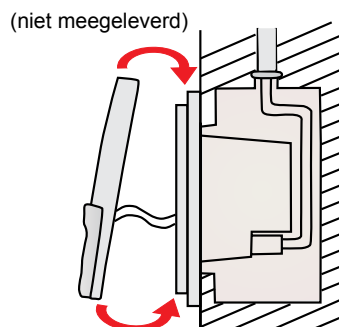
1. Druk een schroevendraaier in de sleuven aan de onderzijde van de behuizing en maak tegelijk een draaiende beweging. Verwijder het regelgedeelte van het voedingsgedeelte. Steek de schroevendraaier niet in de pin naast de sleuf, anders wordt deze beschadigd.



2. Bevestig het voedingsgedeelte op de schakelkast.



3. Bevestig het regelgedeelte op het voedingsgedeelte. Breng eerst de bovenkant aan, en druk vervolgens de onderkant aan.

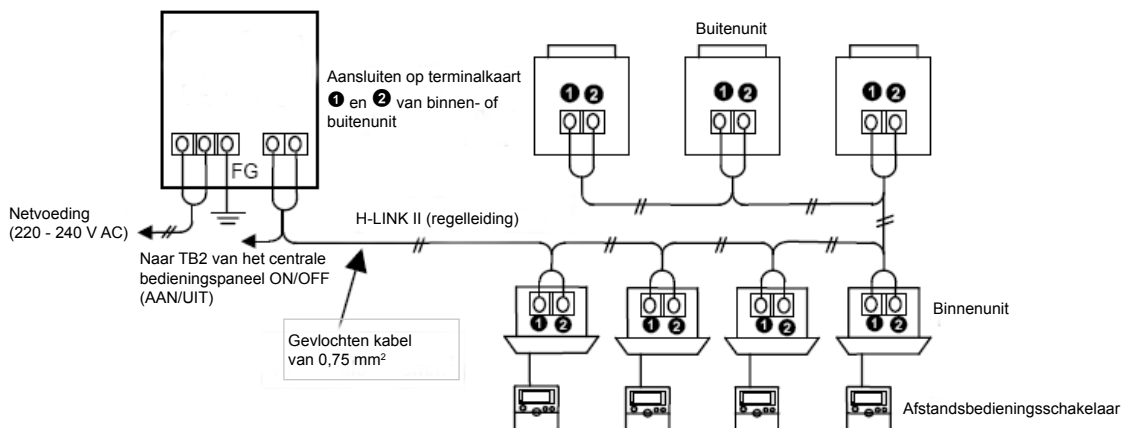


3. ELEKTRISCHE BEDRADING

3.1. ELEKTRISCH SCHEMA

U kunt maximaal 8 centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) aansluiten op de H-LINK II (bedieningskabel).

Gebruik een kabel met 2 kernen van 0,75-1,25 mm² of een gevlochten kabel met 2 kernen (max. 1.000 m) voor de transmissiekabel van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT), voor de buitenunit en tussen binnenunits (DC5V). De maximale totaallengte van de kabels mag niet meer dan 1.000 m bedragen.



3.2. INSTELLING VAN DIP-SCHAKELAARS

Stel dip-schakelaars als volgt in.

De adresinstelling is alleen nodig als meerdere centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) worden aangesloten op de H-LINK (bedieningskabel). (Af fabriek staan alle dip-schakelaars in de stand OFF.)

	Pen nr.	Inhoud	Instelling van DSW		Opmerkingen
			OFF (UIT)	ON (AAN)	
SW18	1	Voor adresinstelling	Raadpleeg de beschrijving op de volgende pagina.		Voor aansluiting van meerdere centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) met H-LINK (bedieningskabel), hebt u een adresinstelling nodig voor ieder centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT). (*)
	2				
	3				
	4	Niet gebruikt	-	-	Zet SW18-4 pen op OFF.
SW19	1	Externe invoer 1 functie wisseling bediening stopniveau/-puls	Niveau	Puls	- Alleen beschikbaar als de SW19-1 pen op OFF staat. - Pulsstop als de SW19-1 pen op ON staat.
	2	Gelijktijdig gebruik van ander centraal bedieningspaneel	Nee	Ja	Als u de volgende centrale bedieningspanelen gelijktijdig gebruikt, zet u de SW19-2 pen op ON. - Central Station III-S - Central Station W - Central Station Web
	3	Niet gebruikt	-	-	Zet SW19-3 pen op OFF.
	4	H-LinkII-adaptie	Adaptie	Non-adaptie	Stel SW19-4 pen in volgens punt "Schatting van H-LINKII-adaptie" op pagina 3.



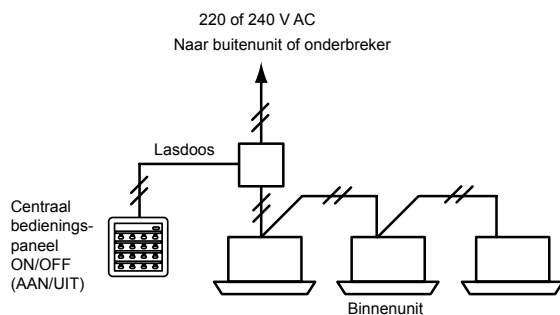
OPMERKING:

(*): Als u meerdere centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) gebruikt in hetzelfde H-LINK (bedieningskabel)-systeem, stel de SW18 in op niet overlappen.

◆ SW18 (adresinstelling)

Adres 0	Adres 1	Adres 2	Adres 3
Adres 4	Adres 5	Adres 6	Adres 7

Leg de binnenkomende netspanningskabels in een lasdoos en maak zoals afgebeeld aftakkingen voor de voedingskabel van het centrale bedieningspaneel en voor de overige aansluitingen.



▲ LET OP:

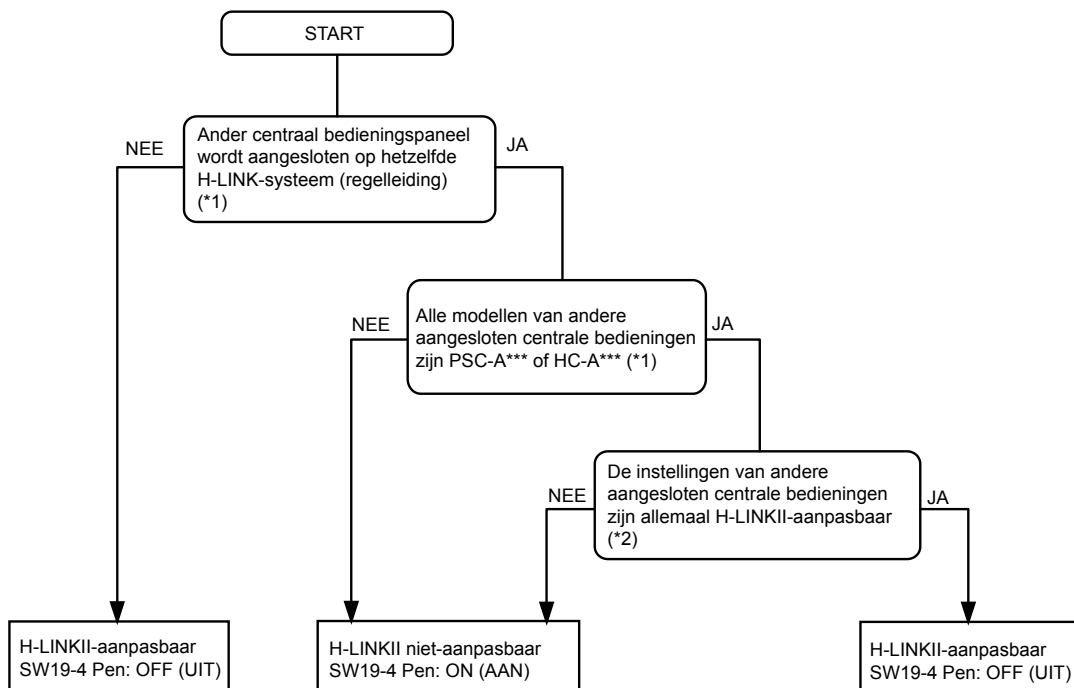
- Controleer of de bedrading goed is aangesloten. Verkeerd aansluiten van de bedrading kan leiden tot storingen in het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
- Schakel de netvoeding van de airconditioning en het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) uit tijdens werkzaamheden aan de bedrading. Het werken aan de bedrading met ingeschakelde voeding van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) kan leiden tot storingen in het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
- Leg de transmissiekabels van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) NIET direct naast de voedingskabel of andere transmissiekabels, aangezien dat kan leiden tot storingen ten gevolge van ruis, enzovoort. Moet de transmissiekabel van het centrale bedieningspaneel toch naast de voedingskabel of andere transmissiekabels lopen, zorg dan voor een afstand van ten minste 30 cm ten opzichte van andere kabels, of leg de kabels in een geaarde metalen mantelbuis.
- Als u hoge spanning aanbrengt op de TB2, springt de zekering op de PCB. Corrigeer in dergelijk geval eerst de bedrading naar TB1 en zet vervolgens pen nr. 2 op ON.

SW1
(activering
zekeringen)



- Sluit de beschermbuis van de kabel aan op aarde.

◆ Schatting van H-LINKII-adaptie



OPMERKING:

- *1: De "andere centrale bedieningspanelen" die in deze stroomgrafiek worden beschreven zijn bevatten niet de PSC-5HR.
 *2: Raadpleeg de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van andere centrale bedieningspanelen voor iedere instelling.

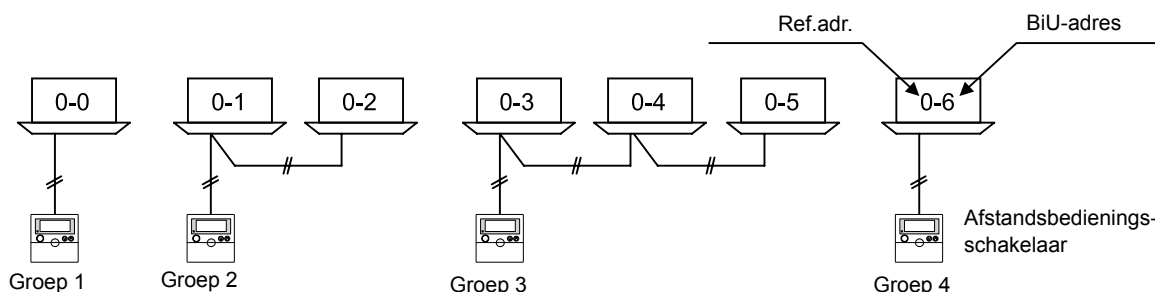
4. PROCEDURE VOOR HET INSTELLEN VAN GROEPEN

- Voor groepsinstelling met het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) hebt u de afstandsbedieningsschakelaar nodig. Bij gebruik van andere centrale bedieningspanelen hebt u de afstandsbedieningsschakelaar ook nodig.
- Als dezelfde groep binnenunits met automatische jaloezie en binnenunits zonder automatische jaloezie bevat, is het adres van het laagste aantal in de afstandsbedieningsschakelaar van toepassing voor de binnenunits met automatische jaloezie. Is het adres van het laagste aantal van toepassing voor de binnenunits zonder automatische jaloezie, dan is de instelling voor automatische jaloezie niet beschikbaar voor de afstandsbedieningsschakelaar.

4.1. GEVAL 1: GROEPSINSTELLING ALLEEN VIA HET CENTRALE BEDIENINGSPANEEL ON/OFF (AAN/UIT)

◆ Groepsinstelling

- Het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) bevat zelf geen groepsinstellingsfunctie. De groepsinstelling wordt automatisch uitgevoerd volgens de adresinstelling van de binnenunit.
- De groep aan binnenunits die door dezelfde afstandsbedieningsschakelaar wordt geregeld, wordt beschouwd als één groep. Als de afstandsbedieningsschakelaar afzonderlijk is verbonden met iedere binnenunit, wordt één unit daarom beschouwd als één groep, zie onder.



- U kunt maximaal 8 centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) aansluiten op hetzelfde H-LINK II (bedieningskabel)-systeem. Voor aansluiting van meerdere centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT), geeft u het adres op van ieder centraal bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) door de dip-schakelaar (SW18) op het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) in te stellen.
- De groepsinstelling van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) wordt in volgorde uitgevoerd, vanaf de binnenunit met het laagste adresnummer, en eindigt op de volgende condities.
 - Wanneer de groepsinstelling van maximaal 16 groepen is voltooid.
 - Wanneer dezelfde koelmiddelcyclus geen binnenunit bevat.
 - Wanneer het seriële adresnummer van de binnenunit wordt afgebroken en dezelfde koelmiddelcyclus binnenunits bevat met doorlopende adresnummers.
- Als er meerdere centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) zijn aangesloten op hetzelfde H-LINK (bedieningskabel)-systeem, wordt de groepsinstelling uitgevoerd in volgorde vanaf het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT)-nummer 0. Na voltooiing van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT)-nummer 0 wordt de groepsinstelling van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT)-nummer 1 gestart en de groepsinstelling wordt voortgezet in de volgorde van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT)-nummer.

BiU-adres. Ref.adr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2			
1																					
2																					
3																					
4	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
5	G9	G10	G11	G12	G1	G2	G3	G4	G5	G6											
6	G7	G8																			
⋮																					

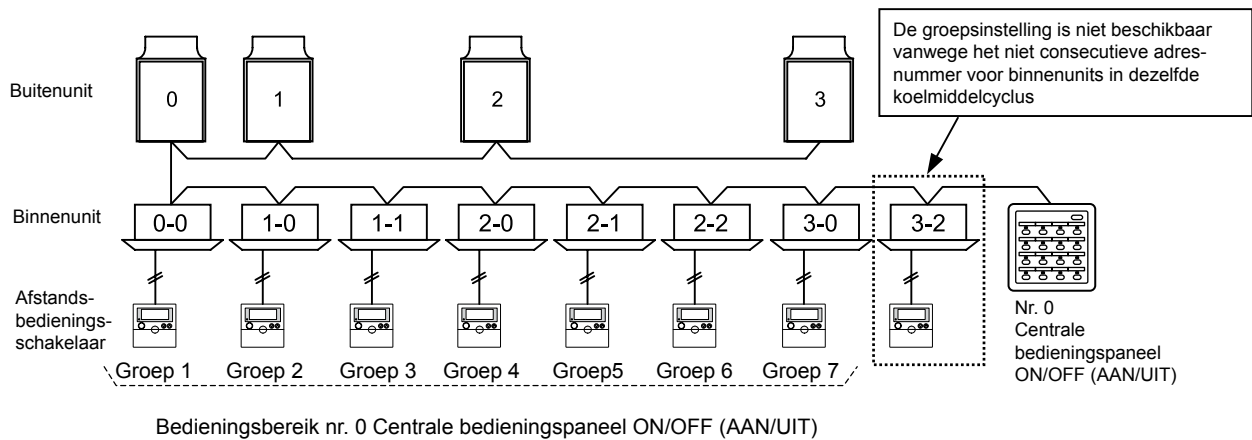


OPMERKING:

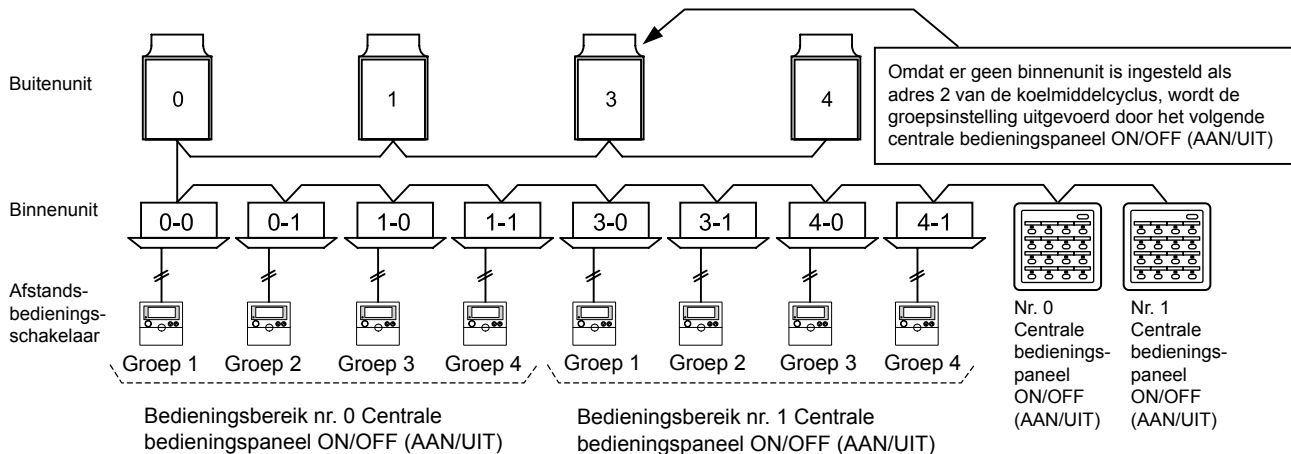
"G1 tot G16" geeft het groepsnummer aan dat is ingesteld voor de centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT).

◆ Voorbeelden van groepen

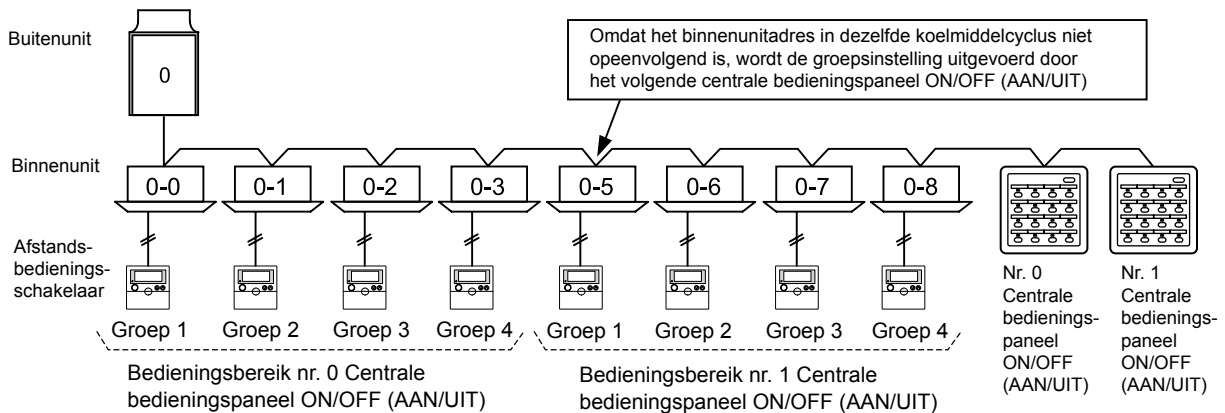
a. Als de afstandsbedieningsschakelaar is aangesloten op iedere binnenunit.



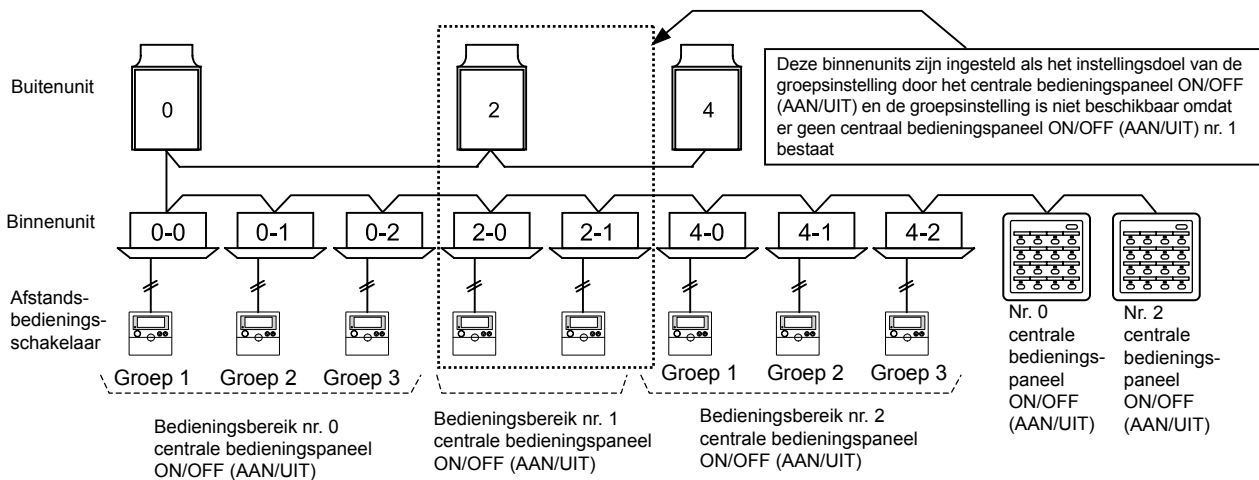
b. Als er meerdere centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT) zijn aangesloten:



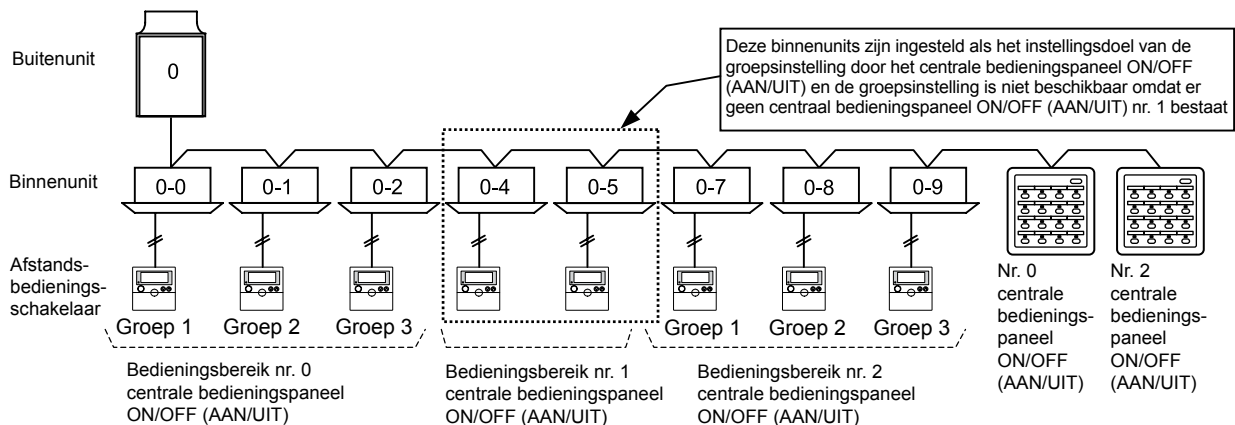
c. Als de binnenunits in dezelfde koelmiddelcyclus worden geregeld door verschillende centrale bedieningspanelen ON/OFF (AAN/UIT):



- d. Als er geen binnenunits worden geregeld door het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
 Neem de betreffende binnenunit niet op in de doelgroepsinstelling via de adresinstelling van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
 <Stel de betreffende binnenunit in met het onderbroken adresnummer van de koelmiddelcyclus.>



Stel de betreffende binnenunit in met het onderbroken adresnummer van de binnenunit.



4.2. GEVAL 2: GROEPSINSTELLING VOOR CENTRAAL BEDIENINGSPANEEL ON/OFF (AAN/UIT) MET GROEPSINFORMATIE VAN CENTRAAL STATION (PSC-A64S)

Stel het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) in met dezelfde groepsinformatie van het centrale station (PSC-A64S). In dit geval wordt de groepsinformatie voor Zone 1 van Central Station nr. 0 doorgegeven aan centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).



LET OP:

- Deze functie is alleen beschikbaar wanneer het centrale station (PSC-A64S) samen in hetzelfde H-LINK (bedieningskabel)-systeem wordt gebruikt.
- Wanneer het centrale station niet nr. 0 is en/of niet behoort tot Zone 1, wordt de groepsinformatie van het centrale station niet doorgegeven aan het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
- Wanneer de groepsinstelling door deze functie wordt uitgevoerd, wordt de voorafgaande groepsinformatie verwijderd.

1. Groepsinstelling van centraal station
 - a. De groepsinstelling wordt uitgevoerd voor Zone 1 van het centrale station nr. 0. Raadpleeg "Installatie- en onderhoudshandleiding" van het centrale station voor de procedures voor groepsinstellingen.
2. Groepsinstelling van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT)
 - a. Druk de schakelaars "1" en "16" tegelijkertijd gedurende 3 seconden in wanneer alle controlelampjes (LED) van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) op OFF staan. Het controlelampje voor Groep 1 gaat vervolgens knipperen en de groepsinstelling wordt gestart. Als er een groep actief is (met het controlelampje op ON), is de groepsinstelling niet beschikbaar. Stop alle activiteiten en voer de groepsinstelling nogmaals uit.
 - b. Wanneer de groepsinstelling normaal is voltooid, gaan alle controlelampjes gedurende 3 seconden branden. Als de groepsinstelling is mislukt, gaan alle controlelampjes blinken.

! LET OP:

Als de groepsinstelling niet correct is voltooid, controleert u of aan de volgende punten is voldaan en voert u nogmaals een groepsinstelling uit via het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).

- Het centrale station is aangesloten op hetzelfde H-LINK (bedieningskabel)-systeem waarop het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) is aangesloten.
- De stroom wordt naar het centrale station aangevoerd en het LCD-scherm verschijnt.
- Het adres van het centrale station is nr. 0 (DSW1-1 tot 3 pen: UIT).
- De groepsinstelling wordt uitgevoerd voor Zone 1 van het centrale station nr. 0 (hoofdeenheden en subeenheden).

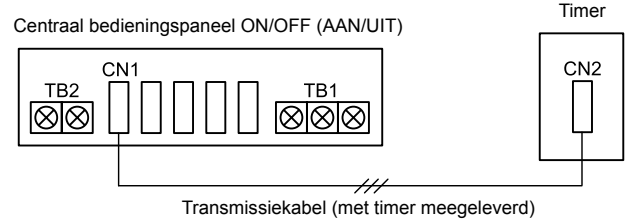
! LET OP:

- De afstandsbedieningsschakelaar is nodig voor regeling van binnenunits via het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
- De afstandsbedieningsschakelaar is nodig wanneer andere centrale bedieningspanelen samen worden gebruikt.
- Bediening van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) is niet beschikbaar tijdens het groepsinstellingproces.

5. BEDIENINGSFUNCTIES PROGRAMMEREN

Het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT), dat is aangesloten op de bedieningstimer, kan de programmering van de functie "RUN/STOP (UITVOEREN/STOPPEN)" een week lang drie keer per dag regelen.

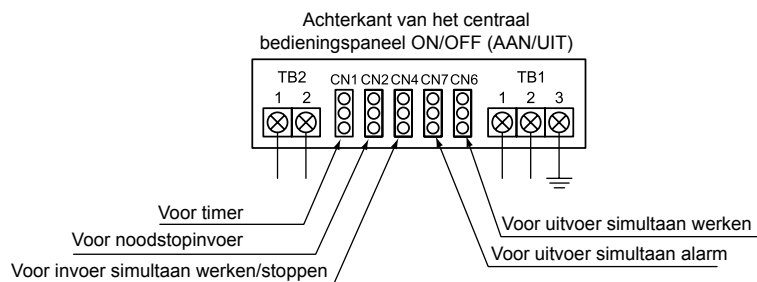
De functie "RUN/STOP" wordt gelijktijdig geregeld; de programmeringsregeling voor iedere groep is niet beschikbaar.



6. EXTERNE INVOER-/UITVOERFUNCTIE

Het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) heeft twee invoer-/uitvoerfuncties, zoals hieronder getoond:

Modus	Poort	Instelling
Invoer 1	CN2 1-2 pen	Noodstop
Invoer 2	CN4 2-3 pen	Simultaan werken/stoppen (niveausignaal) of simultaan werken (pulssignaal)
Invoer 3	CN4 1-2 pen	Simultaan stoppen (pulssignaal)
Uitvoer 1	CN6 1-3 pen	Uitvoer simultaan werken (12 V DC)
Uitvoer 2	CN7 1-3 pen	Uitvoer simultaan alarm (12 V DC)



De invoerfunctie wordt als volgt ingesteld met de dip-schakelaar (SW19):

1. Simultaan werken/stoppen
Deze functie is voor het bedienen/stoppen van alle binnenunits van de groep en wordt ingesteld via het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT), met het externe contactsignaal.
2. Simultaan werken
Deze functie is voor het simultaan bedienen van alle binnenunits van de groep en wordt ingesteld via het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT), met het externe pulssignaal.
3. Simultaan stoppen
Deze functie is voor het simultaan stoppen van alle binnenunits van de groep en wordt ingesteld via het centrale bedieningspaneel, met het externe pulssignaal.
4. Transmissiefunctie van het noodstopsignaal
Deze functie is voor het stoppen van alle airconditioners die via het externe noodstopsignaal zijn aangesloten op het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).
* Wanneer andere centrale bedieningspanelen samen worden gebruikt, is zelfs bij een noodstop de RUN/STOP-functie bij andere centrale bedieningspanelen beschikbaar.
5. Uitvoer simultaan werken
Deze functie is voor het uitvoersignaal indien er in de groep een airconditioner in bedrijf is die wordt ingesteld met het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).

6. Uitvoer simultaan alarm
Deze functie is voor signaaluitvoer indien er in de groep ingesteld met het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) een airconditioner niet correct functioneert. De invoerfunctie wordt als volgt ingesteld met de dip-schakelaar SW19-1:

Functie	Instelling van SW-19-1	Opmerkingen
ALL RUN/STOP (ALLE UITVOEREN/STOPPEN) (niveau)	OFF (UIT)	CN4: 2~3 pens aansluiting
ALL RUN (ALLE UITVOEREN) (puls)	ON (AAN)	CN4: 2~3 pens aansluiting
ALL STOP (ALLE STOPPEN) (puls)		CN4: 1~2 pens verbinding

Technische gegevens van benodigde componenten:

Invoer: Spanningsvrije aansluiting A (DC 12 V)

Uitvoer: DC 12 V

Relais OMRON MY (aanbevolen)

PCC-1 kabel (optie): Voor aansluiting van externe invoer/uitvoer



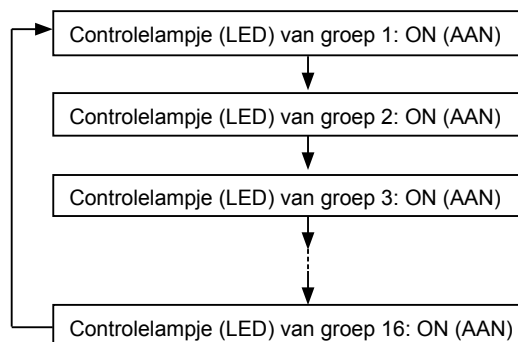
LET OP:

Gebruik een kabel van ten minste 0,3 mm² (niet meegeleverd, maximale lengte: 70 m) voor invoer/uitvoer.

7. CONTROLEPROCEDURE

7.1. VOORBEREIDING

- Zorg ervoor dat u het proefdraaien van de airconditioning uitvoert voordat u de netvoeding van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) inschakelt.
- Controleer of de instellingstemperatuur wordt aangegeven op de afstandsbedieningsschakelaar na het proefdraaien van de airconditioner.
(Als de instellingstemperatuur niet wordt aangegeven op de afstandsbedieningsschakelaar is proefdraaien van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) niet beschikbaar.)
- 1. Voer de groepsherkenning uit volgens onderstaande procedures.
 - a. Zet na de bedieningscontrole van de airconditioner de netvoeding van de airconditioner op ON.
 - b. Zet de netvoeding van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) op ON en reset deze.
 - c. Het controlelampje (LED) gaat branden en de aansluitingscontrole begint. De groepsherkenning is voltooid wanneer het controlelampje uitschakelt.
<Stroomgrafiek van controlelampje (LED) lichtstatus>



Het controlelampje (LED) brandt tijdens de aansluitingscontrole, zoals hierboven getoond, en wordt enkele malen herhaald. Wanneer de aansluitingscontrole van alle 16 groepen vóór adres 16 van het koelmiddelcyclus is voltooid, keert de lichtstatus terug naar het begin; "Controlelampje (LED) voor Groep 1: ON (AAN)".
* Wanneer het controlelampje (LED) snel knippert (cyclus: 0,25 sec. ON/0,25 sec. OFF), de instelling van H-LINK-aanpasbaar/ niet-aanpasbaar is incorrect. Controleer de instelling van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) en andere centrale bedieningen die samen worden gebruikt.

2. Controleer de groep.

- a. Controleer of de groepsherkenning correct is door de airconditioners in groep 1 in volgorde te bedienen.
- b. Wanneer de eigenlijke werking overeenkomt met de groepsinstelling, wordt aangenomen dat de groepsherkenning correct is.
- c. Als de eigenlijke werking niet overeenkomt met de groepsinstelling, is de groepsherkenning incorrect. Zet de netvoeding van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) op OFF, controleer de volgende items en corrigeer de kabel aansluiting en instellingen.
 - Staat de netvoeding op ON en is de kabel aansluiting correct?
 - Is de instelling van het binnenunitadres en het adres van de koelmiddelcyclus correct?
 - Is de adresinstelling van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) correct?
- d. Schakel na correctie van de kabel aansluiting en de instelling de netvoeding van de binnen- en buitenunits in en reset het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT).

7.2. CENTRAAL BEDIENINGSPANEEL ON/OFF (AAN/UIT) RESETTEN

1. Druk de schakelaars "15" en "16" tegelijkertijd in en houd deze drie seconden ingedrukt wanneer de hele groep is gestopt. De controlelampjes (LED) van groep 15 en 16 branden.
2. Druk de schakelaars "15" en "16" nogmaals tegelijkertijd in. Het controlelampje (LED) van groep 1 knippert. Druk vervolgens schakelaar "2" in en controleer dat het controlelampje van groep 6 op ON staat.
3. Wanneer resetten van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) is voltooid, schakelt het controlelampje uit en wordt de groepsherkenning hervat.



LET OP:

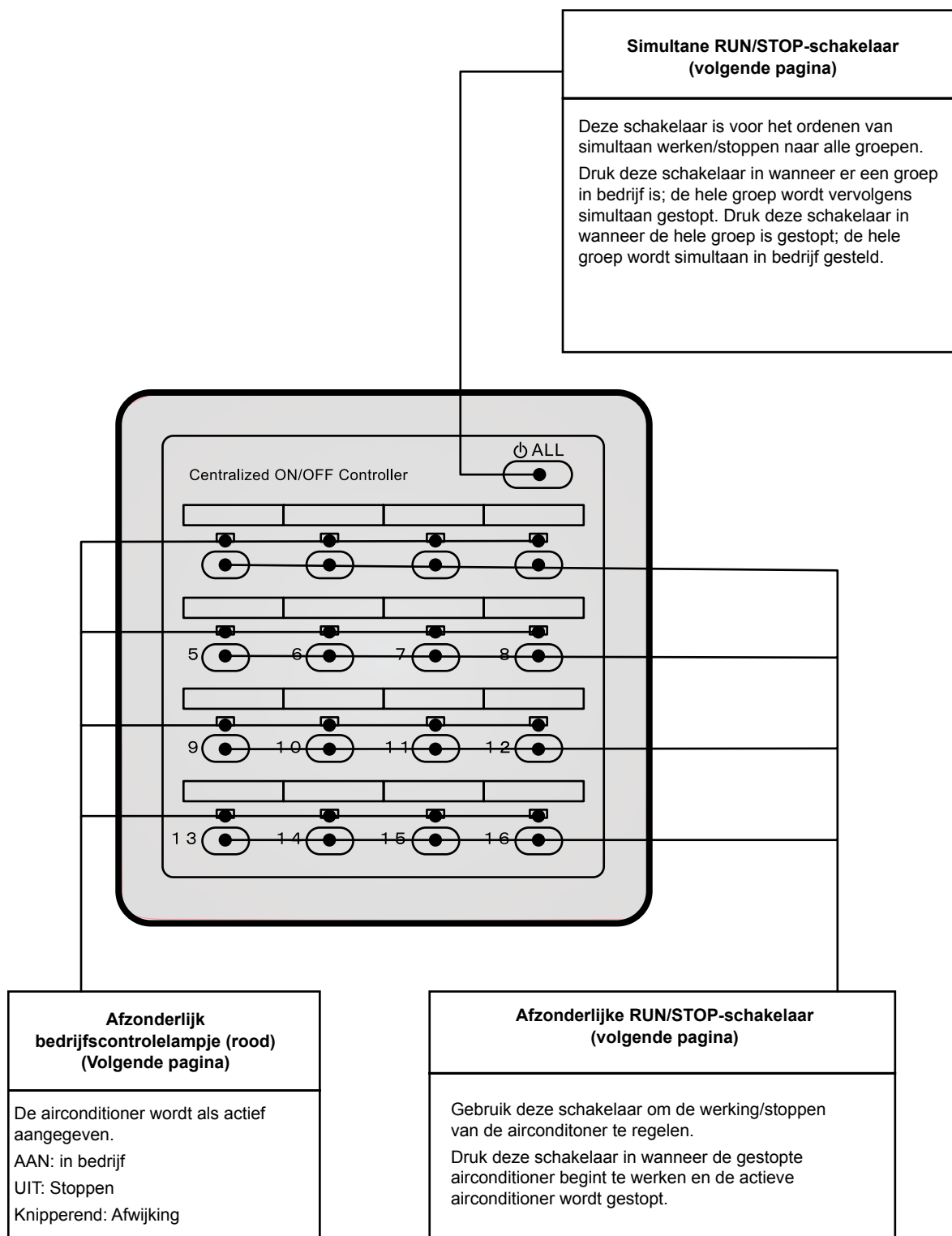
NIET resetten binnen 3 minuten nadat de werkingsvolgorde van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) is uitgevoerd. Als resetten binnen 3 minuten wordt uitgevoerd, kan de afstandsbedieningsschakelaar in de stand staan van het centrale bedieningspaneel. Wanneer u de netvoeding van het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) binnen 3 minuten uitzet, kan hetzelfde gebeuren.

Adres van binnenunit

[illegible]

NEDERLANDS

8. SCHAKELAARS: NAMEN EN FUNCTIES



9. BEDIENINGSPROCEDURE

9.1. AFZONDERLIJK WERKEN/STOPPEN

◆ Voorbereiding 1

Schakel de netvoeding van de unit in.

⚠ LET OP:

- A. Schakel de netvoeding van de unit meer dan 6 uur vóór inbedrijfstelling in, ter bescherming van de compressor.
- B. Onderbreek de stroomtoevoer niet terwijl de airconditioner lucht gebruikt.

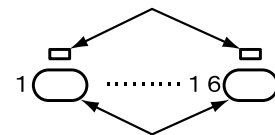
◆ Voorbereiding 2

Zet de netvoeding naar het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) aan na voltooiing van de voorbereiding van de unit.

◆ Bediening

Druk de afzonderlijke RUN/STOP-schakelaar van het kamer (groep) -nummer in voor inbedrijfstelling of stoppen.
Het controlelampje van de ingedrukte schakelaar gaat branden en de airconditioner begint te werken.

Bedrijfscontrolelampje ON (AAN)

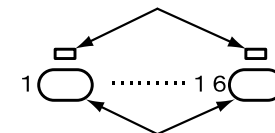


Afzonderlijke RUN/STOP-schakelaar

◆ Stoppen

Zet de netvoeding naar het centrale bedieningspaneel ON/OFF (AAN/UIT) aan na voltooiing van de voorbereiding van de unit.

Bedrijfscontrolelampje OFF (UIT)



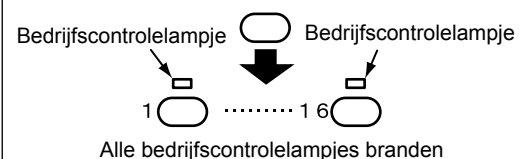
Afzonderlijke RUN/STOP-schakelaar

9.2. SIMULTAAN WERKEN/STOPPEN

◆ Bediening

Druk de simultane RUN/STOP-schakelaar in wanneer 16 kamers (16 groepen) zijn gestopt.
Het controlelampje van 16 kamers (16 groepen) en alle airconditioners van 16 kamers (16 groepen) gaan tegelijkertijd werken.

De simultaan RUN/STOP-schakelaar ingedrukt

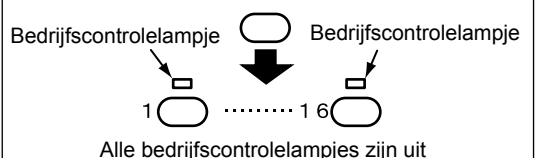


Alle bedrijfscontrolelampjes branden

◆ Stoppen

Druk de simultane RUN/STOP-schakelaar in wanneer er één of meerdere kamers (groepen) in bedrijf zijn.
Het controlelampje van de kamer (groep) dat in bedrijf is gaat uit en de airconditioner van de kamer (groep) die in bedrijf is stopt.

De simultaan RUN/STOP-schakelaar ingedrukt



Alle bedrijfscontrolelampjes zijn uit

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



FARA!

Låt INTE den centrala AV/PÅ-styrenheten komma i kontakt med vatten. Denna produkt innehåller strömförande komponenter. Om dessa delar kommer i kontakt med vatten uppstår fara för starka elektriska stötar.



VARNING!

Utför INTE installationsarbete eller elektriska anslutningar själv. Kontakta din återförsäljare för mer information om installations- och anslutningsarbeten som måste utföras av en fackman.

När du utför isoleringstest, test av spänningstålighet och andra tester, ska FG-kontakten kopplas ur från TB1. Om du utför dessa tester med FG-kontakten ansluten kan utrustningen skadas.

Du måste vänta tre minuter innan du stänger strömförsörjningen när fjärrkontrollen har använts. Det kan skada utrustningen.



OBS!

- Installera INTE inomhusenheten, utomhusenheten, den centrala AV/PÅ-styrenheten eller kablarna
 - där det finns oljedimma och oljan dispergeras
 - i närheten av vulkaniska källor (i en svavelrik miljö)
 - där brännbar gas alstras, flödar, finns kvar eller läcker ut
 - i närheten av hav (i en salt miljö)
 - i en sur eller basisk miljö
- Anslut INTE inomhusenheten, utomhusenheten, den centrala AV/PÅ-styrenheten och kabeln närmare än cirka tre meter från källor med stark elektromagnetisk strålning, som till exempel medicinsk utrustning. Om den centrala AV/PÅ-styrenheten ansluts på en plats där det finns elektromagnetisk strålning, avskärmar du styrenheten och kablarna genom att täcka över dem med en metallåda och genom att dra kabeln i ett metallskärmat rör.
- Om det uppstår elektriska störningar vid inomhusenhetens strömkälla monterar du ett störningsfilter.

2. INSTALLATIONSARBETE

2.1. VÄLJ EN INSTALLATIONSPLATS

- Välj i samråd med kunden ut en lämplig plats där styrenheten ska installeras och användas.
- Installera inte i den centrala AV/PÅ-styrenheten
 - där barn kan komma åt den
 - där luftflödet från luftkonditioneringsaggregatet kommer ut
 - i hög fuktighet

2.2. INNAN INSTALLATIONEN

Produkten innehåller följande komponenter:

1. Central AV/PÅ-styrenhet	2 Skruv <M4 x 16L> för att montera den centrala AV/PÅ-styrenheten på väggen	1 Etikett för att fästa namnplåt

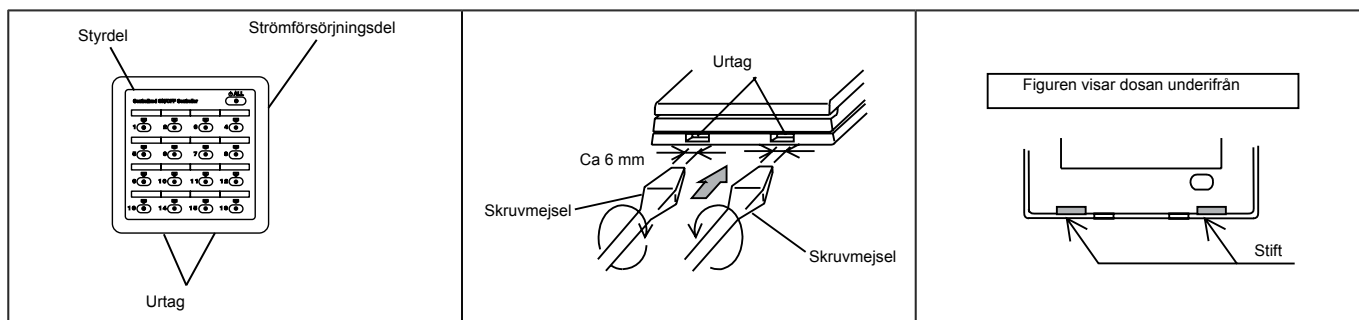
2.3. MONTERINGSFÖRFARANDE



VARNING!

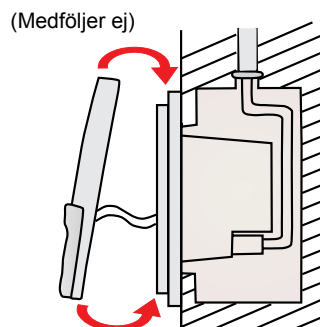
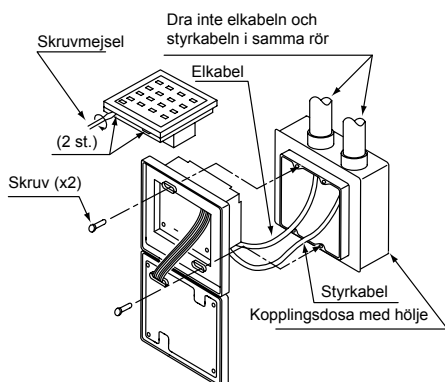
Säkerställ att den centrala AV/PÅ-styrenheten monteras i enlighet med denna handbok. Inkorrekt montering kan leda till personskador om styrenheten ramlar ner.

1. Sätt in skruvmejseln i hålen på dosans undersida, tryck och vrid mejseln och ta bort styrdelen från strömförsörjningsdelen. Se till att du inte skadar stiften när du sätter in skruvmejseln i hålen.



2. Koppla in strömförsörjningsdelen till kopplingsdosan.

3. Sätt fast styrdelen över strömförsörjningsdelen. Fäst först den övre sidan, och sedan den undre.

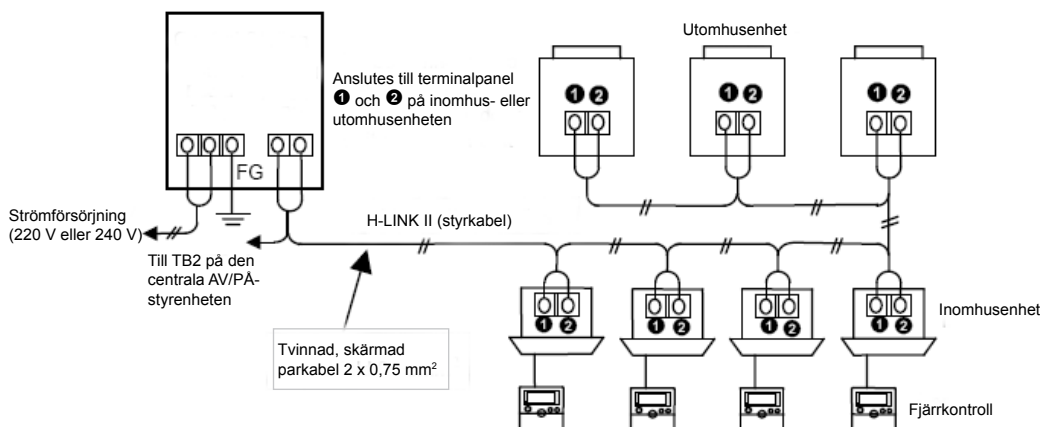


3. ELEKTRISKA LEDNINGAR

3.1. KABELDIAGRAM

Maximalt 8 centrala AV/PÅ-styrenheter kan anslutas till H-LINK II (styrkabel).

Använd 2-trådig ledare 0,75-1 mm² eller tvinnad parkabel (max. 1 000 m) för den centrala AV/PÅ-styrenheten och utomhusenhetens signalkablar, och mellan inomhusenheter (DC 5 V). Kablarnas sammanlagda längd får maximalt vara 1000 m.



3.2. INSTÄLLNING AV DIPKONTAKTER

Ställ in dipkontakter som visas nedan.

Adressinställningen krävs endast om flera centrala AV/PÅ-styrenheter (max. 8 enheter) är anslutna till H-LINK (styrkabel). (Alla dipkontakter är i läge OFF vid leverans).

	Stiftnr	Innehåll	Inställning av dipkontakter		Kommentarer
			OFF	ON	
SW18	1	För adressinställning	Läs beskrivningen som visas på nästa sida.		Adressen måste ställas in för varje styrenhet om flera centrala AV/PÅ-styrenheter ansluts med H-LINK (styrkabel) (*)
	2				
	3				
	4	Används inte	-	-	Ställ in SW18-4-stiftet på OFF.
SW19	1	Växling av extern indatafunktion Körnings- och avbrotts nivå/-puls	Nivå	Puls	- Endast tillgängligt när stiftet SW19-1 är AV. - Pulsstopp när stiftet SW219-1 är PÅ.
	2	Samtidig användning av annan central styrenhet	Nej	Ja	Om du använder en av följande centrala styrenheter ska du ställa stiftet SW19-2 till ON. - Central styrenhet III-S - Centralenhet W - Central styrenhet, webb
	3	Används inte	-	-	Ställ in SW19-3-stiftet på OFF.
	4	H-LINKII-adaptiv	Adaptiv	Ikke-adaptiv	Ställ in stift SW19-4 enligt H-LINKII (visas på sidan 3)



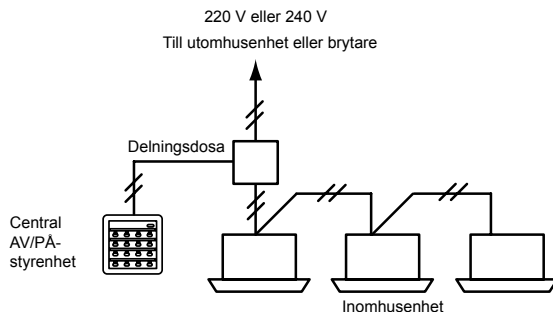
Obs!

(*): Om du använder flera centrala AV/PÅ-styrenheter i samma H-LINK-system (styrkabel), ska du ställa in SW18 utan överlappning.

◆ SW18 (Adressinställning)

Adress 0	Adress 1	Adress 2	Adress 3
Adress 4	Adress 5	Adress 6	Adress 7

Använd en delningsdosa enligt figuren för att skilja den centrala AV/PÅ-styrenheten från elnätet.



⚠ OBS!

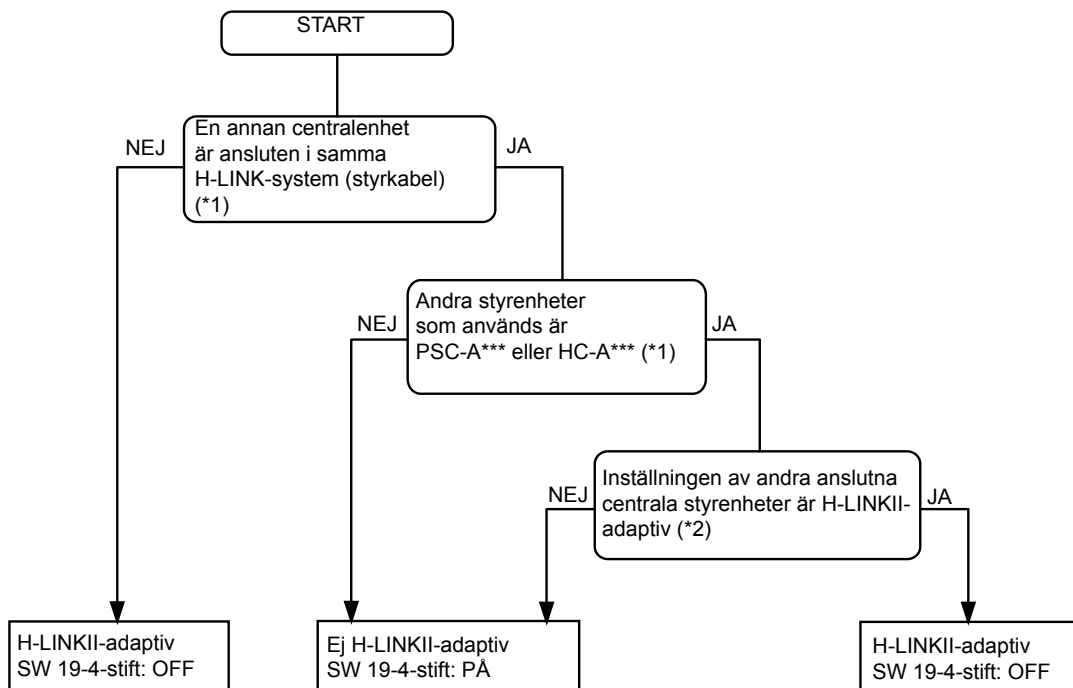
- Kontrollera att all kabeldragning är korrekt. Felaktig kabeldragning kan medföra att den centrala AV/PÅ-styrenheten skadas.
- Stäng av strömmen till luftkonditioneringsaggregatet och den centrala AV/PÅ-styrenheten innan du drar ledningarna. Om strömmen är på när du ansluter ledningarna kan det medföra att den centrala AV/PÅ-styrenheten skadas.
- Dra INTE signalkablarna för den centrala AV/PÅ-styrenheten i närheten av strömkablar eller andra signalkablar, eftersom det kan leda till elektromagnetiska störningar. Om centralenhetens signalkabel måste dras intill strömkabeln eller andra signalkablar ska avståndet mellan kablarna vara minst 30 cm. Du kan också dra kablarna i ett jordat metallrör.
- Om TB2 överbelastas löser automatsäkringens PCB ut. Om detta inträffar korrigerar du först strömanslutningen till TB1 och sätter sedan dipkontakt 2 i läge ON.

SW1
(säkringsåterställning)



- Anslut skärmningen till jord.

◆ Enligt H-LINKII



ⓘ Obs!

*1: Den andra centrala styrenheterna som beskrivs i detta flödesdiagram omfattar inte PSC-5HR.

*2: Det finns information om inställningar i andra centralenheters installationshandböcker.

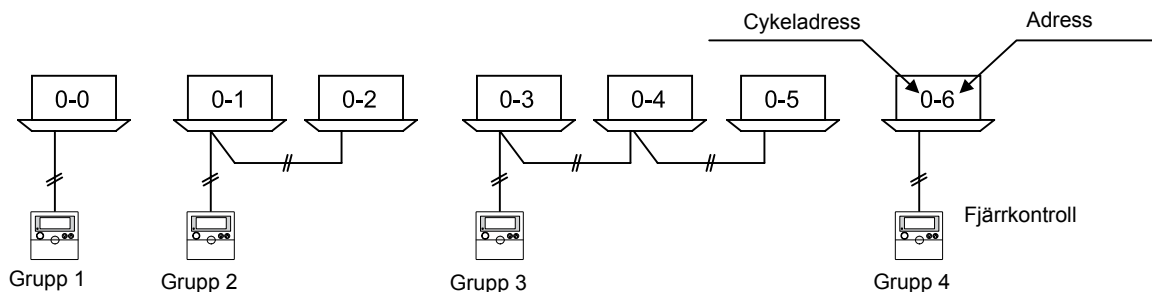
4. GRUPPINSTÄLLNING

- Fjärrkontrollen måste användas med den centrala AV/PÅ-styrenheten när gruppinställningar ska göras. När andra centrala styrenheter används måste också fjärrkontrollen användas.
- Om det både finns inomhusenheter med och utan automatiska spjäll i samma grupp, ska adressen med det lägre numret i fjärrkontrollens stiftgrupp användas för inomhusenheter med automatiskt spjäll. Om adressen med det lägre numret används för inomhusenheter utan automatiska spjäll kommer inställningen för det automatiska spjället inte att vara tillgänglig för fjärrkontrollgruppen.

4.1. FALL 1: GRUPPINSTÄLLNING ENDAST MED DEN CENTRALA AV/PÅ-STYRENHETEN

◆ Gruppinställningar

- Den centrala AV/PÅ-styrenheten har ingen funktion på själva gruppinställningen. Gruppinställningen utförs automatiskt på adressinställningen på inomhusenheter.
- Den grupp av inomhusenheter som styrs av samma fjärrkontroll betraktas som en grupp. I fallet när fjärrkontrollen är ansluten individuellt till varje inomhusenhet betraktas därför varje enhet som en grupp som visas nedan.



- Maximalt 8 centrala AV/PÅ-styrenheter kan anslutas till samma H-LINK II-system (styrkabeln). Om du vill ansluta flera centrala AV/PÅ-styrenheter måste du ange en adress för varje central AV/PÅ-styrenhet genom att ställa in dip-kontakten (SW18) inuti styrenheten.
- Gruppinställningen på den centrala AV/PÅ-styrenheten utförs i ordning, från inomhusenheter med det lägsta adressnumret och avslutas när följande villkor uppfylls.
 - När gruppinställningen på upp till 16 grupper är avslutad.
 - När det inte finns någon mer inomhusenhet i samma kylcykel.
 - När den serienummerade adressen på inomhusenheter avbryts och det finns inomhusenheter med adressnummer som fortsätter i samma kylvätskecykel.
- I det fall där flera centrala AV/PÅ-styrenheter är anslutna i samma H-LINK-system (styrkabel) utförs gruppinställningen i ordning från den centrala AV/PÅ-styrenheten nr. 0. När gruppinställningen av den centrala AV/PÅ-styrenheten är klar på börjas gruppinställningen för den centrala AV/PÅ-styrenheten nr. 1, och gruppinställningen fortsätter i den ordning som de centrala AV/PÅ-styrenheterna följer.

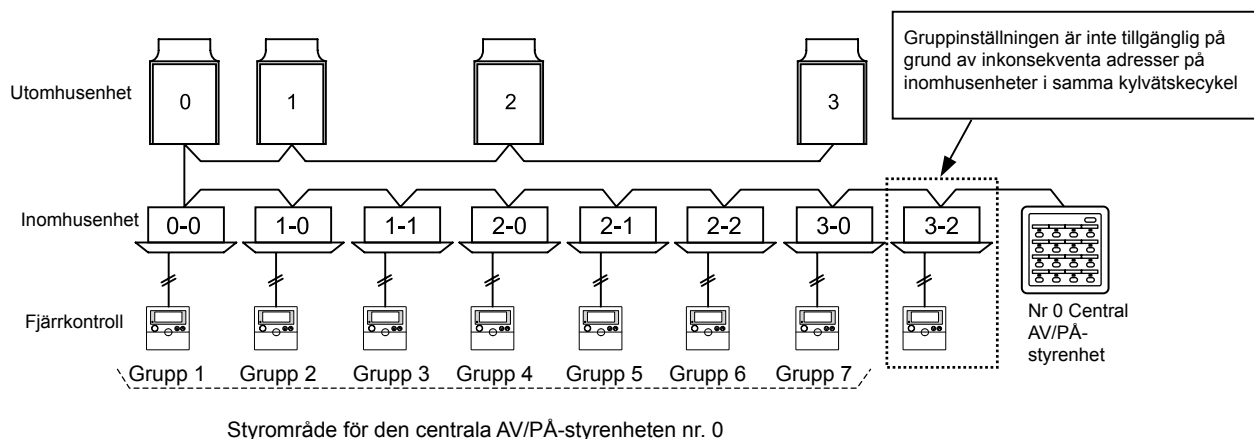
Adress	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
Cykeladress	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
Nr. 0 Central AV/PÅ-styrenhet	G1	G2		G3			G4	G5	G6	G7	G8										
Nr. 1 Central AV/PÅ-styrenhet									G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2			
Nr. 2 Central AV/PÅ-styrenhet			G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10											
Nr. 3 Central AV/PÅ-styrenhet																					
Nr. 4 Central AV/PÅ-styrenhet	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8													
Nr. 5 Central AV/PÅ-styrenhet	G9	G10	G11	G12		G1	G2	G3	G4	G5	G6										
Nr. 6 Central AV/PÅ-styrenhet	G7	G8																			
⋮																					



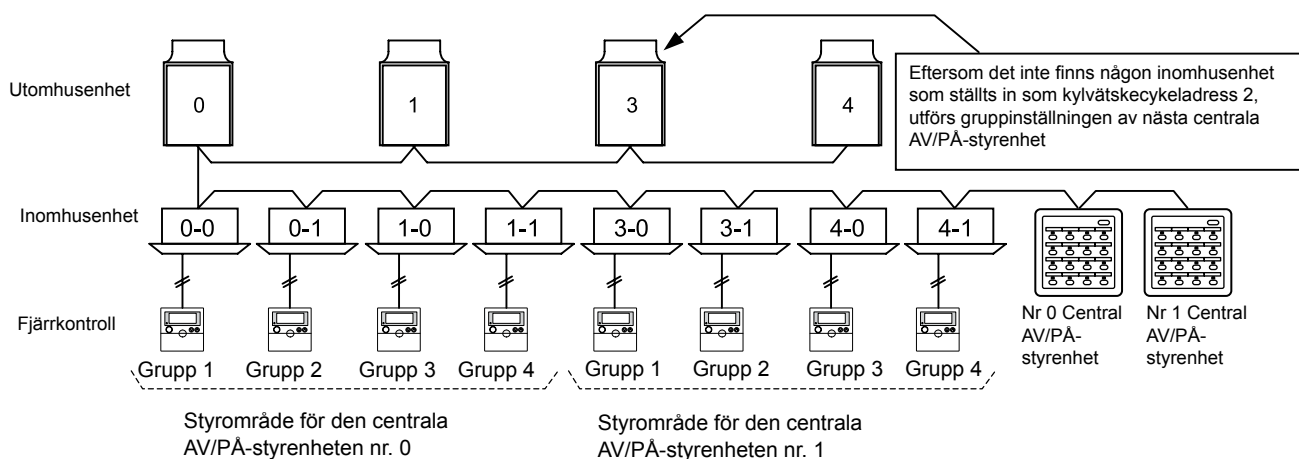
Obs! "G1 till G16" anger det gruppnummer som ställts in för de centrala AV/PÅ-styrenheterna.

◆ Exempel på grupp

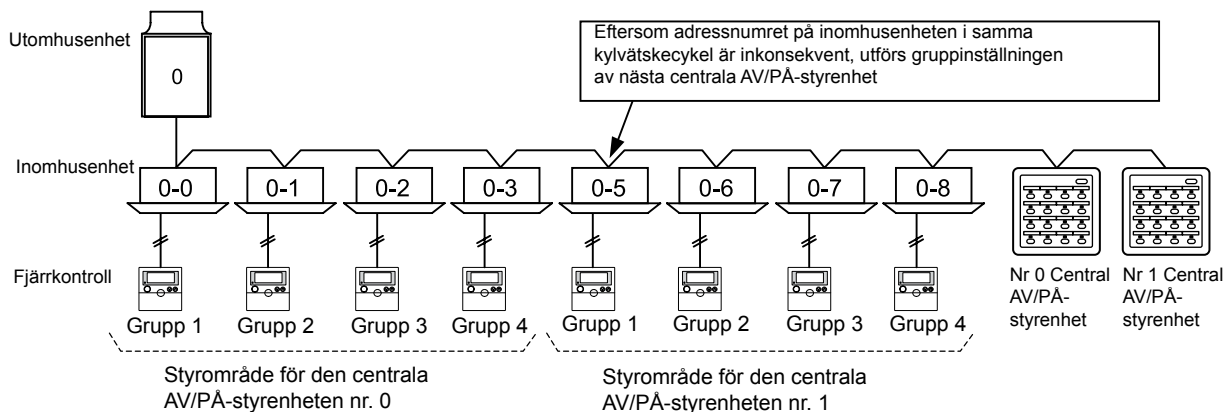
a. I fallet när fjärrkontrollen är ansluten till varje inomhusenhet.



b. I fallet när det används flera centrala AV/PÅ-styrenheter:

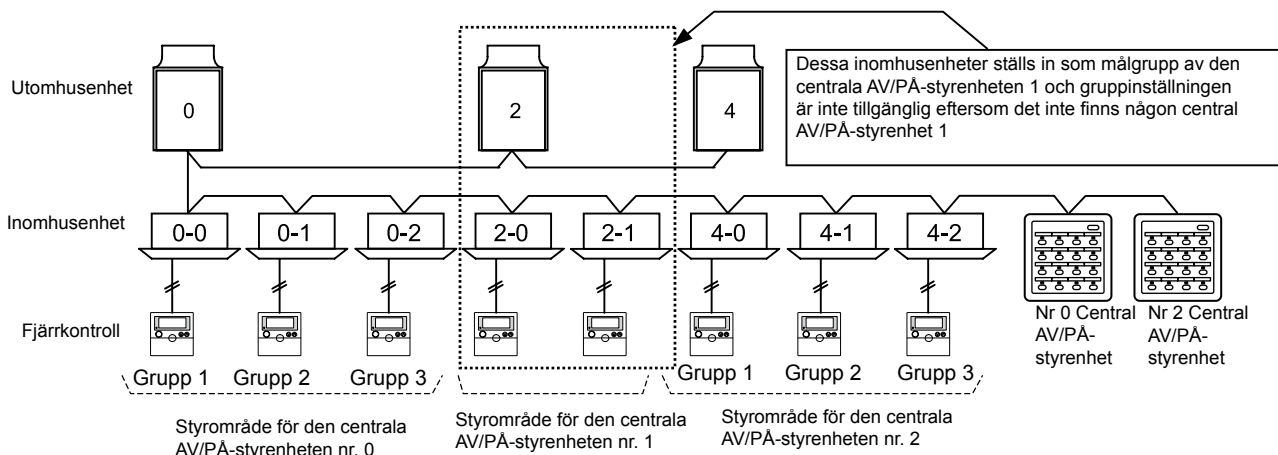


c. I fallet när inomhusenheterna i samma kylvätskecykel styrs av olika centrala AV/PÅ-styrenheter:

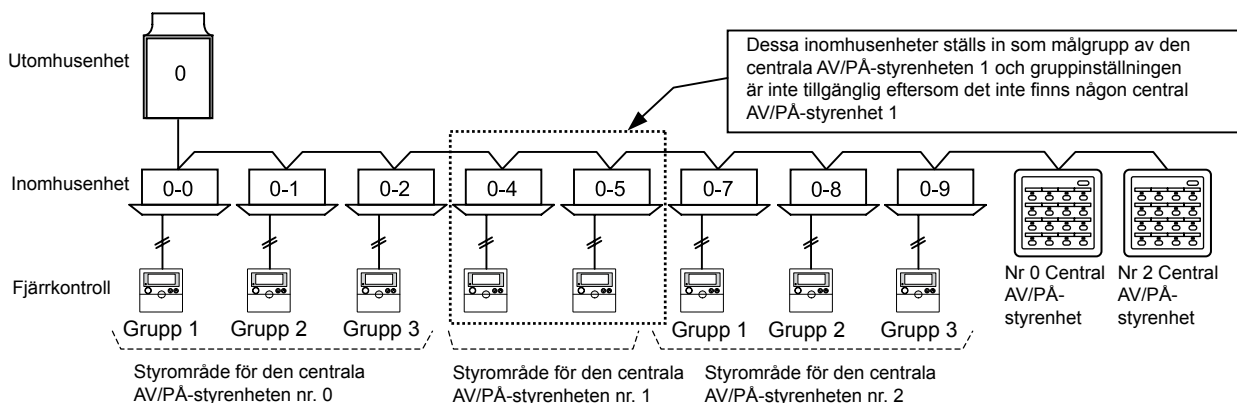


d. I fallet när det inte finns en inomhusenhet som styrs av den centrala AV/PÅ-styrenheten.

Ta bort den avsedda inomhusenheten från målgruppinställningen med hjälp av adressinställningen på den centrala AV/PÅ-styrenheten.
<Ställ in inomhusenheten på ett inkonsekvent adressnummer i kylvätskecykeln.>



Ställ in inomhusenheten med det inkonsekventa adressnumret.



4.2. FALL 2: GRUPPINSTÄLLNING FÖR DEN CENTRALA AV/PÅ-STYRENHETEN MED GRUPPINFORMATION OM DEN CENTRALA ENHETEN (PSC-A64S)

Ställa in den centrala AV/PÅ-styrenheten med samma gruppinformation om den centrala enheten (PSC-A64S). I detta fall anges gruppinformationen för zon 1 i den centrala enheten 0 till den centrala AV/PÅ-styrenheten.



OBS!

- Denna funktion är endast tillgänglig när den centrala enheten (PSC-A64S) används tillsammans i samma H-LINK-system (styrkabel).
- När den centrala enheten är något annat än 0 och/eller tillhör en annan zon än 1 anges inte den centrala enhetens gruppinformation till den centrala AV/PÅ-styrenheten.
- När gruppinställningen utförs med denna funktion kommer den tidigare gruppinformationen att tas bort.

1. Gruppinställning för den centrala enheten
 - a. Gruppinställningen utförs för zon 1 i den centrala enheten 0. Mer information om hur du utför gruppinställningar i den centrala enheten finns i handboken för installation och underhåll.
2. Gruppinställning för den centrala AV/PÅ-styrenheten
 - a. Tryck ned kontakt 1 och 16 samtidigt i 3 sekunder när alla dioder på den centrala AV/PÅ-styrenheten är släckta. Sedan blinkar driftsdioden i grupp 1 och gruppinställningen startas. Om någon grupp är i drift (driftsdioden PÅ) går det inte att göra gruppinställningen. Stoppa drift och genomför gruppinställningen igen.
 - b. När gruppinställningen slutförs normalt tänds alla driftsdioder under 3 sekunder. Driftsdioden blinkar vid fel.



Obs!

Om gruppinställningen inte avslutas normalt ska du kontrollera att följande objekt uppfylls och genomföra gruppinställningen på den centrala AV/PÅ-styrenheten igen.

- Den centrala enheten ansluts till samma H-LINK-system (styrkabel) där den centrala AV/PÅ-styrenheten ansluts.
- Strömmen slås på i den centrala enheten och LCD-displayen visas.
- Den centrala enhetens adress är 0 (Stift DSW1-1 till 3: OFF).
- Gruppinställningen utförs för zon 1 i den centrala enheten 0 (huvudenhet och sekundärenhet).

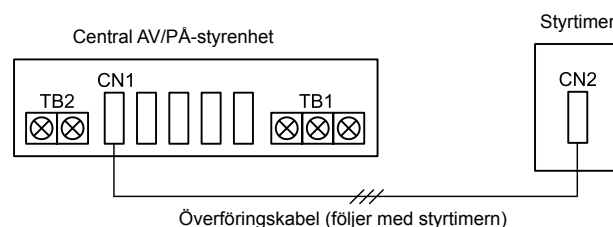


VARNING!

- Fjärrkontrollen krävs för att styra inomhusenheter med den centrala AV/PÅ-styrenheten.
- Fjärrkontrollen krävs när andra centrala enheter används tillsammans.
- Det går inte att köra den centrala AV/PÅ-styrenheten under det att gruppinställningen genomförs.

5. SCHEMALÄGG STYRFUNKTION

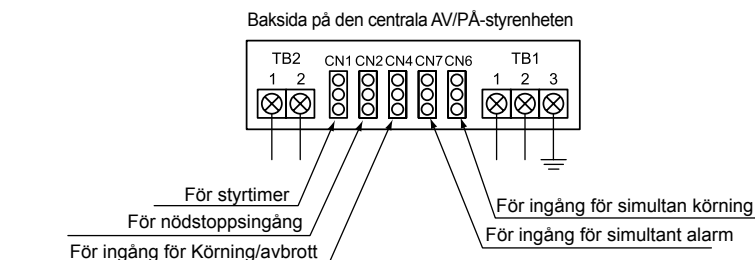
Den centrala AV/PÅ-styrenheten kan, om den är ansluten till en styrtimer, styra ett rullande driftschema tre gånger om dagen varje vecka. Driften styrs samtidigt och det går inte att schemalägga varje grupp separat.



6. FUNKTION FÖR EXTERNA INDATA/UTDATA

Den centrala AV/PÅ-styrenheten har två funktioner för extern ingång/utgång som visas nedan:

Läge	Port	Inställning
Ingång 1	Stift CN2 1-2	Nödstopp
Ingång 2	Stift CN4 2-3	Körning/avbrott (nivå) eller Körning/avbrott (puls)
Ingång 3	Stift CN4 1-2	Körning/avbrott (puls)
Utgång 1	Stift CN6 1-3	Körning – utgång (DC 12 V)
Utgång 2	Stift CN7 1-3	Alarmutgång (DC 12 V)



Ingångsfunktionen ställs in med dip-kontakten SW19 enligt följande:

1. Simultan Körning/Simultant avbrott
Den här funktionen används för att köra eller stoppa alla inomhusenheter i gruppen som styrs av den centrala AV/PÅ-styrenheten via den externa pulssignalen.
2. Simultan körning
Den här funktionen används för att köra alla inomhusenheter i gruppen simultant som styrs av den centrala AV/PÅ-styrenheten via den externa anslutningssignalen.
3. Simultant avbrott
Den här funktionen används för att stoppa alla inomhusenheter i gruppen simultant som styrs av den centrala AV/PÅ-styrenheten via den externa pulssignalen.
4. Överföring av nödstoppssignal
Den här funktionen används för att stoppa alla luftkonditioneringsaggregat som är anslutna till centralenheten via den externa nödstoppssignalen.
* När andra centrala styrenheter används samtidigt kan även deras RUN/STOP-funktioner användas vid nödstopp.
5. Simultan driftutgång
Den här funktionen används för utsignaler om det finns luftkonditioneringsaggregat i drift i gruppen som styrs av den centrala AV/PÅ-styrenheten.

6. Simultan alarmutgång

Den här funktionen används för utsignaler om det finns något fel i ett luftkonditioneringsaggregat i gruppen som styrs av den centrala AV/PÅ-styrenheten.

Indatafunktionen ställs in med dip-kontakten SW19 enligt följande:

Funktion	Inställning för SW-19-1	Kommentarer
ALL RUN/STOP (nivå)	OFF	CN4: 2~3, stiftanslutning
ALL RUN (puls)	ON	CN4: 2~3, stiftanslutning
ALL STOP (puls)		CN4: 1~2, stiftanslutning

Komponenter:

Ingång: Strömlös A-anslutning (DC 12 V)

Utgång: DC 12 V

OMRON MY-relä (rekommenderas)

PCC-1-kabel (tillval): För anslutning av extern ingång/utgång



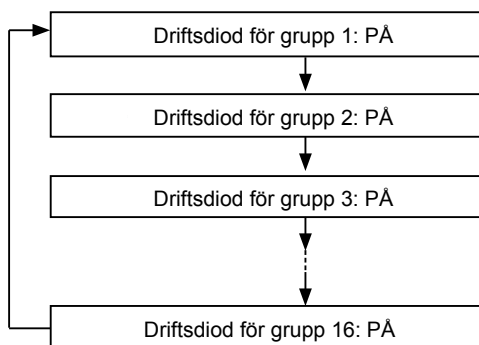
Obs!

Använd en kabel med större ledararea än 0,3 mm² (medföljer ej, maxlängd: 70 m) för ingång/utgång.

7. KONTROLLPROCEDUR

7.1. FÖRBEREDELSE

- Se till att köra luftkonditioneringsanläggningens drifttest innan du slår PÅ den centrala AV/PÅ-styrenhetens strömförsörjning.
- Kontrollera att inställningstemperaturen visas på fjärrkontrollen efter testkörningen.
(Om inställningstemperaturen inte anges på fjärrkontrollen går det inte att utföra testkörning på den centrala AV/PÅ-styrenheten.)
- 1. Utför gruppigenkänning på följande vis:
 - a. Efter att luftkonditioneringsanläggningen har testkörts ska strömmen kopplas på.
 - b. Sätt på den centrala AV/PÅ-styrenheten och återställ.
 - c. Driftsdioden lyser PÅ och anslutningstestet startas. Gruppigenkänningen är slutförd när alla driftsdioder är AV. <Flödeskarta över driftsdiodernas tillstånd>



Under anslutningskontrollen tänds driftsdioden som visas ovan och upprepas flera gånger.

När anslutningstestet på alla 16 grupper är klar innan kylvätskecykeladress 16 går dioden tillbaka till början: "Driftsdiod i grupp 1: PÅ".

* När alla driftsdioder blinkar snabbt (cykel: 0,25 s. PÅ/0,25 s. AV) är inställningen för H-LINK adaptiv / icke-adaptiv inte korrekt. Kontrollera inställningen för den centrala AV/PÅ-styrenheten och andra centrala styrenheter som används tillsammans.

2. Kontrollera gruppen.

- a. Kontrollera att gruppigenkänningen är korrekt genom att köra luftkonditioneringsanläggningen från grupp 1 och uppåt.
- b. När det faktiska driften överensstämmer med med gruppinställningen är gruppigenkänningen korrekt.
- c. Om den faktiska driften inte överensstämmer med gruppinställningen är anslutningen inkorrekt. Stäng av den centrala AV/PÅ-styrenheten och kontrollera följande och korrigera kabelanslutningar och inställningar.
 - Är strömmen på och anslutningarna korrekta?
 - Är inställningen för inomhusenhetens adress och kylmediecykelns adress korrekt?
 - Är adressinställningen för den centrala AV/PÅ-styrenheten korrekt?
- d. Efter att kabelanslutningarna och inställningarna har korrigerats ska inomhusenheten och utomhusenheten sättas på och den centrala AV/PÅ-styrenheten ska återställas.

7.2. ÅTERSTÄLLA DEN CENTRALA AV/PÅ-STYRENHETEN

1. Tryck ned knapparna 15 och 16 samtidigt i minst 3 sekunder när alla grupper har stoppats. Driftsdioden för knapparna 15 och 16 tänds.
2. Tryck ned knapparna 15 och 16 igen samtidigt. Driftsdioden för grupp 16 blinkar. Tryck sedan ned kontakt 2 och bekräfta att driftsdioden för grupp 6 tänds.
3. När återställningen av den centrala AV/PÅ-styrenheten har slutförts släcka alla driftsdioder och gruppigenkänningen påbörjas på nytt.



Obs!

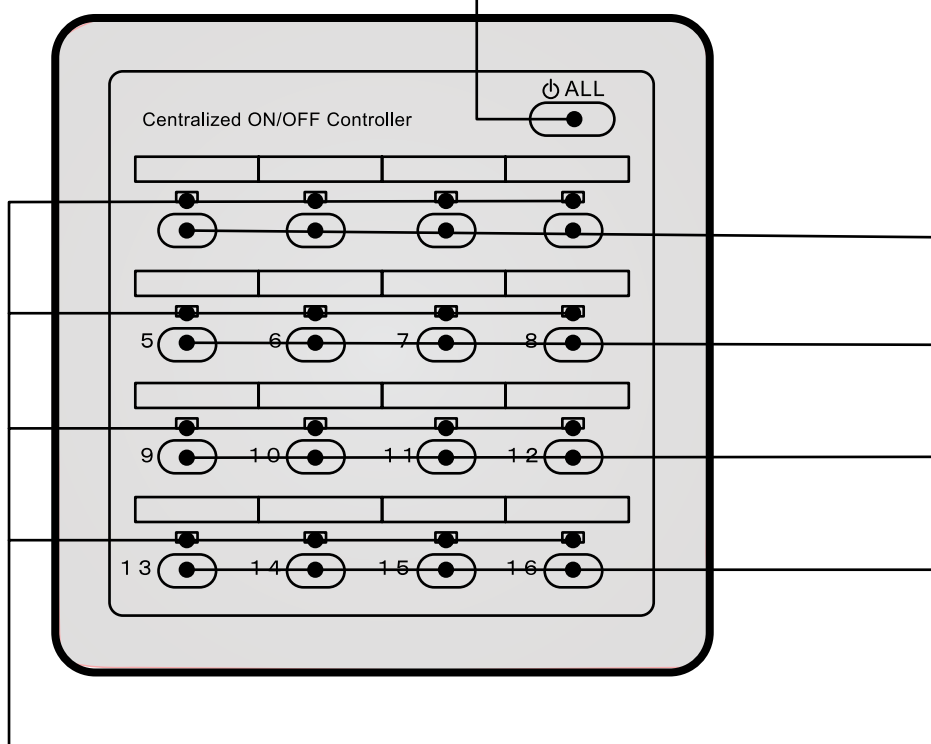
UTFÖR INTE återställningen inom 3 minuter efter att en driftsorder från den centrala AV/PÅ-styrenheten har getts. Om återställningen utförs inom 3 minuter kan fjärrkontrollen fortfarande styras centralt. Om du stänger av strömmen till den centrala AV/PÅ-styrenheten inom 3 minuter kan samma sak inträffa.

8. KNAPPAR OCH FUNKTIONER

Samtidig RUN/STOP-omkopplare (nästa sida)

Denna omkopplare är till för att bestämma ordningen på samtidig drift/avbrott för alla grupper.

Om du trycker på denna knapp när någon grupp är i drift stoppas alla grupper samtidigt. Om du trycker på denna knapp när alla grupper är stoppade, startas alla grupper samtidigt.

Enskild drift, diod (Röd)
(Nästa sida)

Luftkonditioneringsanläggningens driftstillstånd indikeras.

PÅ: Drift

AV: Avbrott

Blinkar: Onormal drift

Enskild RUN/STOP-omkopplare (nästa sida)

Denna omkopplare är till för att bestämma ordningen vid drift/avbrott av luftkonditioneringsanläggningen.

Om du trycker på denna knapp när luftkonditioneringsanläggningen är stoppad, startas driften och luftkonditioneringsanläggningar i drift stoppas.

9. NORMALDRIFT

9.1. ENSKILD KÖRNING/AVBROTT

◆ Förberedelse 1

Anslut enheten till elnätet.



Obs!

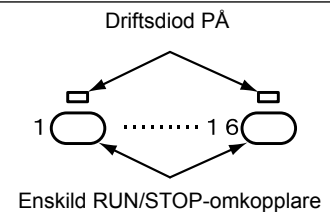
- A. Enheten måste vara strömförsörjd i 6 timmar innan den tas i drift för att skydda kompressorn.
- B. Stäng inte av strömmen när enheten är i drift.

◆ Förberedelse 2

Koppla in ström till den centrala AV/PÅ-styrenheten när enheten är färdiginstallerad.

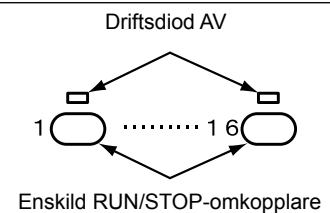
◆ Drift

Tryck på knappen RUN/STOP för det rum (den grupp) som ska köras/stoppas. Driftsdioden för den nedtryckta knappen sätts på och luftkonditioneringsanläggningen startas.



◆ Avbrott

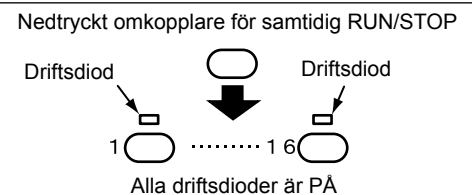
Koppla in ström till den centrala AV/PÅ-styrenheten när enheten är färdiginstallerad.



9.2. SIMULTAN KÖRNING/AVBROTT

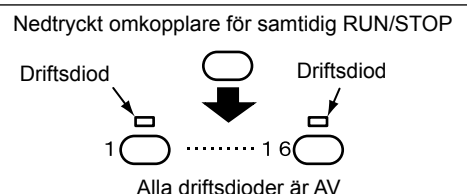
◆ Drift

Tryck på knappen samtidig RUN/STOP för alla 16 rum (16 grupper) som är stoppade. Driftsdioden för dessa 16 rum (16 grupper) sätts på och luftkonditioneringsanläggningen 16 rum (16 grupper) startas samtidigt.



◆ Avbrott

Tryck på knappen samtidig RUN/STOP när ett eller flera rum (grupper) körs. Driftsdioden för detta rum (denna grupp) stängs av och luftkonditioneringsanläggningen i rummet (gruppen) stoppas.



1. ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

ΜΗ χύνετε νερό στο κεντρικό χειριστήριο ON/OFF. Το προϊόν αυτό διαθέτει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Εάν χυθεί νερό, θα προκληθεί βραχυκύκλωμα με σοβαρό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ εκτελείτε τις εργασίες εγκατάστασης και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων μόνοι σας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον έμπορο της HITACHI και ζητήστε έναν τεχνικό, για να διεξαγάγει τις εργασίες εγκατάστασης και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων.

Κατά την εκτέλεση του ελέγχου μόνωσης, τάσης αντοχής κ.ο.κ., βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η σύνδεση ακροδέκτη FG του TB1. Εάν ο παραπάνω έλεγχος εκτελεστεί με συνδεδεμένο τον ακροδέκτη FG, θα προκύψει δυσλειτουργία.

ΜΗΝ κλείνετε την τροφοδοσία του κλιματιστικού για 3 λεπτά μετά από τη λειτουργία του χειριστηρίου. Ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ΜΗΝ εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF και τις καλωδιώσεις σε μέρη:
 - όπου υπάρχουν ατμοί λαδιού, οι οποίοι διαχέονται στον αέρα
 - κοντά σε θερμές πηγές (περιβάλλον με περιεκτικότητα σε θείο)
 - όπου εντοπίζεται παραγωγή, παροχή, παραμονή ή διαρροή εύφλεκτων αερίων
 - κοντά στη θάλασσα (περιβάλλον με περιεκτικότητα αλατιού)
 - σε όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον
- ΜΗΝ εγκαταστήσετε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF και το καλώδιο σε απόσταση μικρότερη των 3 μέτρων από συσκευές εκπομπής ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων, όπως ιατρικές συσκευές. Εάν το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF εγκατασταθεί σε περιβάλλον με ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, θωρακίστε το χειριστήριο και τα καλώδια καλύπτοντάς τα με το κουτί από χάλυβα και περνώντας το καλώδιο μέσα από το μεταλλικό αγωγό καλωδίων.
- Εάν υπάρχει ηλεκτρικός θόρυβος στην πηγή τροφοδοσίας της εσωτερικής μονάδας, τοποθετήστε ένα φίλτρο θορύβου.

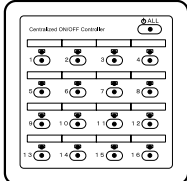
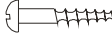
2. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

2.1. ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Επιλέξτε μια κατάλληλη θέση για ευκολία στο χειρισμό και αποφασίστε για το σημείο εγκατάστασης του χειριστηρίου μαζί με τον πελάτη.
- Μην εγκαθιστάτε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF σε χώρους:
 - όπου είναι εύκολη η πρόσβαση από τα παιδιά
 - όπου ο θερμοστάτης βάλλεται απευθείας από τον εξερχόμενο από το κλιματιστικό αέρα
 - με υψηλή υγρασία

2.2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευασία περιέχει τα εξής εξαρτήματα:

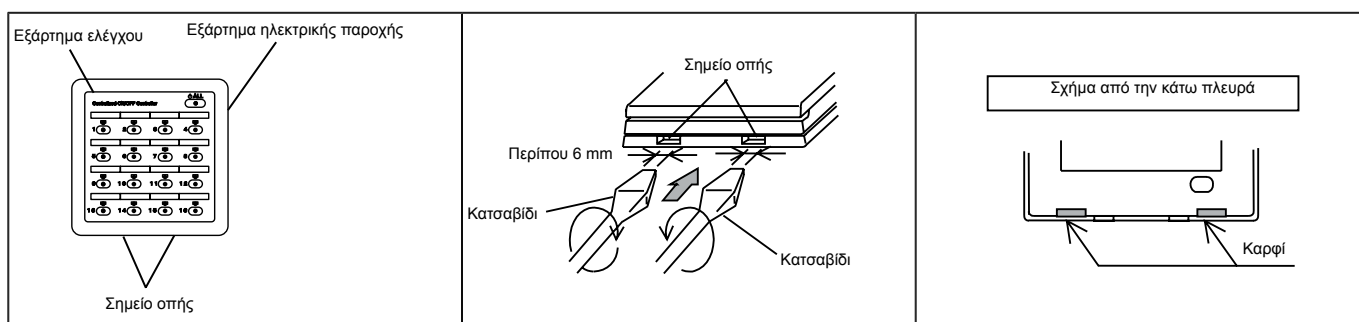
		
1 κεντρικό χειριστήριο ON/OFF	2 βίδες <M4 x 16L> για τη στερέωση του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF στον τοίχο	1 αυτοκόλλητο για την επικόλληση της ετικέτας

2.3. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

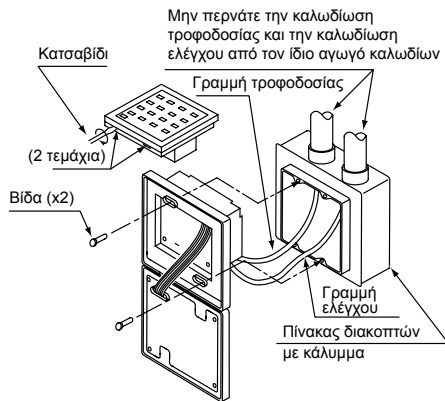
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο. Η εσφαλμένη εγκατάσταση θα προκαλέσει τραυματισμό λόγω της πτώσης του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF.

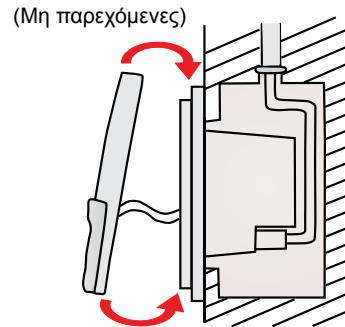
1. Εισαγάγετε το άκρο του κατασβιδιού στα σημεία των οπών στο κάτω μέρος της θήκης, πιέστε και περιστρέψτε το κατασβίδι, αφαιρώντας το εξάρτημα ελέγχου από το εξάρτημα ηλεκτρικής παροχής. Μην εισαγάγετε το κατασβίδι στο καρφί κοντά στην οπή, διότι θα το καταστρέψετε.



2. Συνδέστε το εξάρτημα ηλεκτρικής παροχής στο κουτί διακοπών.



3. Συνδέστε το εξάρτημα ελέγχου στο εξάρτημα ηλεκτρικής παροχής. Αρχικά, συνδέστε την επάνω πλευρά κι έπειτα την κάτω.

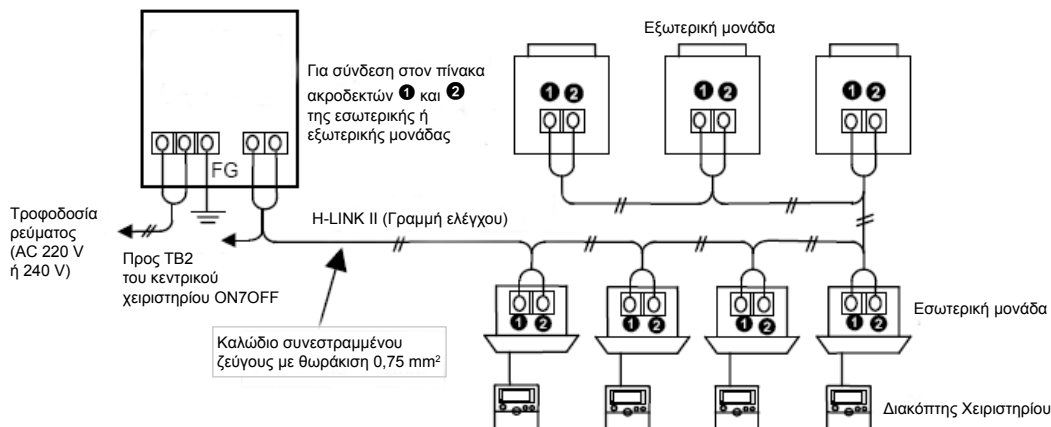


3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

3.1. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

Στο H-LINK (Γραμμή έλεγχου) μπορούν να συνδεθούν έως και 8 κεντρικά χειριστήρια ON/OFF.

Χρησιμοποιήστε δίκλωνο καλώδιο των 0,75-1,25 mm² ή δίκλωνο συνεστραμμένο ζεύγος καλωδίων (Μέγ. 1.000 m) για το καλώδιο μετάδοσης του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF, για την εξωτερική μονάδα και μεταξύ των εσωτερικών μονάδων (DC5V). Το μέγιστο συνολικό μήκος των καλωδίων πρέπει να είναι έως 1.000 m.



3.2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ

Ρυθμίστε τους διακόπτες εναλλαγής με τον τρόπο που φαίνεται παρακάτω.

Η ρύθμιση της διεύθυνσης απαιτείται μόνο αν πολλά κεντρικά χειριστήρια ON/OFF (Μέγ. 8 μονάδες) έχουν συνδεθεί με το H-LINK (Γραμμή έλεγχου). (Όλοι οι διακόπτες εναλλαγής είναι ρυθμισμένοι στη θέση OFF πριν την αποστολή).

	Αριθμός ακίδας	Περιεχόμενα	Ρύθμιση DSW		Παρατηρήσεις
			OFF	ON	
SW18	1	Για ρύθμιση διεύθυνσης	Ανατρέξτε στην περιγραφή όπως φαίνεται στην επόμενη σελίδα.		Για τη σύνδεση πολλαπλών κεντρικών χειριστηρίων ON/OFF με H-LINK (γραμμή έλεγχου), απαιτείται η ρύθμιση διεύθυνσης για κάθε κεντρικό χειριστήριο ON/OFF. (*)
	2				
	3				
	4	Δεν χρησιμοποιείται	-	-	Ρυθμίστε την ακίδα SW18-4 στη θέση OFF.
SW19	1	Λειτουργία εξωτερικής εισόδου 1 Εναλλαγή διακοπής λειτουργίας Επίπεδο/Παλμός	Επίπεδο	Παλμός	- Διαθέσιμο μόνο όταν η ακίδα SW19-1 είναι απενεργοποιημένη. - Διακοπή παλμού όταν η ακίδα SW19-1 είναι ενεργοποιημένη.
	2	Ταυτόχρονη χρήση άλλου κεντρικού χειριστηρίου	Όχι	Ναι	Κατά την ταυτόχρονη χρήση των ακόλουθων χειριστηρίων, ενεργοποιήστε την ακίδα SW19-2. - Κεντρικό χειριστήριο III-S - Κεντρικό χειριστήριο W - Ιστός κεντρικού χειριστηρίου
	3	Δεν χρησιμοποιείται	-	-	Ρυθμίστε την ακίδα SW19-3 στη θέση OFF.
	4	Προσαρμογέας H-LINKII	Προσαρμογέας	Χωρίς προσαρμογέα	Ρυθμίστε την ακίδα SW19-4 σύμφωνα με το στοιχείο "Κρίση του προσαρμογέα H-LINKII" στη σελίδα 3.

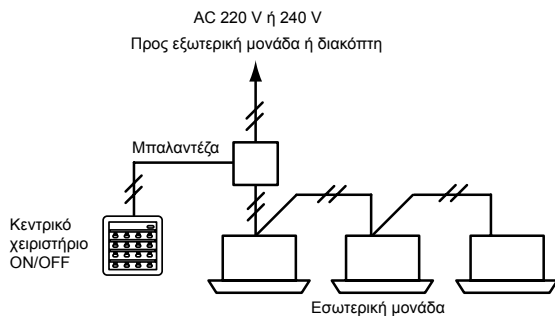
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

(*): Όταν χρησιμοποιείτε πολλά κεντρικά χειριστήρια ON/OFF μαζί στο ίδιο σύστημα H-LINK (γραμμή έλεγχου), ρυθμίστε την SW18 για να μην υπάρχει επικάλυψη.

◆ SW18 (Ρύθμιση διεύθυνσης)

Διεύθυνση 0	Διεύθυνση 1	Διεύθυνση 2	Διεύθυνση 3
Διεύθυνση 4	Διεύθυνση 5	Διεύθυνση 6	Διεύθυνση 7

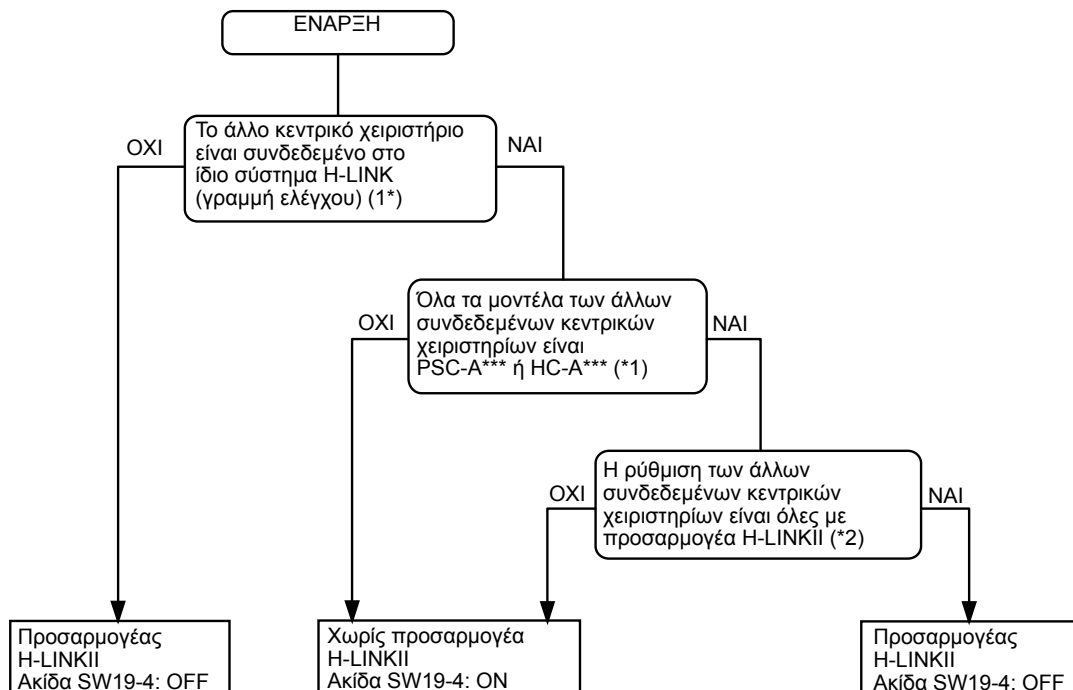
Χωρίστε τη γραμμή τροφοδοσίας του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF από την κύρια γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας με σύστημα προέκτασης όπως φαίνεται στο επόμενο σχήμα.



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση έγινε σωστά. Η εσφαλμένη καλωδίωση ενδέχεται να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF.
 - Όταν εκτελείτε εργασίες καλωδίωσης, να ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ το κλιματιστικό και το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF από την ηλεκτρική παροχή. Αν οι εργασίες καλωδίωσης εκτελούνται, ενώ το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF τροφοδοτείται από την ηλεκτρική παροχή, ενδέχεται να προκληθούν δυσλειτουργίες στο κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.
 - ΜΗΝ περνάτε όλα τα καλώδια μετάδοσης του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF κατά μήκος της γραμμής τροφοδοσίας ή άλλων καλωδίων μετάδοσης, διότι ενδέχεται να προκύψουν δυσλειτουργίες λόγω θορύβου κ.λπ. Αν το καλώδιο μετάδοσης του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF πρέπει να περάσει κατά μήκος της γραμμής τροφοδοσίας ή άλλων καλωδίων, τοποθετήστε το τουλάχιστον 30 cm μακριά από άλλα καλώδια ή περάστε το μέσα από μεταλλικό γειωμένο αγωγό.
 - Σε περίπτωση εφαρμογής υψηλής τάσης στον ακροδέκτη TB2, η ασφάλεια του PCB καίγεται. Σε μία τέτοια περίπτωση, πρώτα συνδέστε το καλώδιο στο TB1 κι έπειτα ενεργοποιήστε την ακίδα Αρ. 2.
- Ανάκτηση ασφάλειας SW1
-
- Συνδέστε τον αγωγό θωράκισης του καλωδίου στη γείωση.

◆ Κρίση του προσαρμογέα H-LINKII



❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*1: Τα "άλλα κεντρικά χειριστήρια" που περιγράφονται σε αυτό το διάγραμμα ροής δεν περιλαμβάνουν το PSC-5HR.

*2: Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" των άλλων κεντρικών χειριστηρίων για την κάθε ρύθμιση.

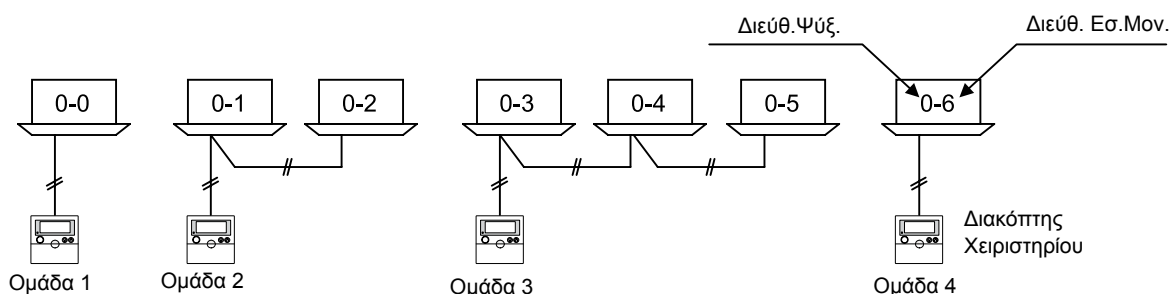
4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΟΜΑΔΑΣ

- Για τη ρύθμιση ομάδας με το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF, απαιτείται ο διακόπτης χειριστηρίου.
- Όταν χρησιμοποιείται με άλλα κεντρικά χειριστήρια ON/OFF, απαιτείται επίσης ο διακόπτης χειριστηρίου.
- Αν στην ίδια ομάδα υπάρχουν εσωτερικές μονάδες με και δίχως αυτόματες περσίδες, θα εφαρμόζεται η διεύθυνση με τον μικρότερο αριθμό στην ομάδα τηλεχειρισμού για τις εσωτερικές μονάδες με αυτόματες περσίδες. Αν η διεύθυνση με τον μικρότερο αριθμό εφαρμοστεί για τις εσωτερικές μονάδες χωρίς αυτόματες περσίδες, η ρύθμιση των αυτόματων περσίδων δεν είναι διαθέσιμη για την ομάδα τηλεχειρισμού.

4.1. ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ 1: ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΜΑΔΑΣ ΚΑΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ON/OFF ΜΟΝΟ

◆ Ομαδική ρύθμιση

- Το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF δεν διαθέτει λειτουργία ρύθμισης ομάδας. Η ρύθμιση ομάδας εκτελείται αυτόματα ανάλογα με τη ρύθμιση της διεύθυνσης της εσωτερικής μονάδας.
- Η ομάδα εσωτερικών μονάδων που ελέγχονται από τον ίδιο διακόπτη χειριστηρίου θεωρείται ως μία ομάδα. Επομένως, στην περίπτωση όπου ο διακόπτης χειριστηρίου είναι συνδεδεμένος μεμονωμένα με κάθε εσωτερική μονάδα, η μία μονάδα θεωρείται ως μία ομάδα όπως φαίνεται παρακάτω.



- Στο ίδιο σύστημα H-LINK (Γραμμή έλεγχου) μπορούν να συνδεθούν έως και 8 κεντρικά χειριστήρια ON/OFF. Για τη σύνδεση πολλαπλών κεντρικών χειριστηρίων ON/OFF, δώστε τη διεύθυνση κάθε κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF ρυθμίζοντας το διακόπτη εναλλαγής (SW18) εντός του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF.
- Η ρύθμιση ομάδας του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF πραγματοποιείται με τη σειρά, από την εσωτερική μονάδα με το μικρότερο αριθμό διεύθυνσης και ολοκληρώνεται με τις παρακάτω συνθήκες.
 - Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση ομάδας έως και 16 ομάδων.
 - Όταν δεν υπάρχει εσωτερική μονάδα στον ίδιο κύκλο ψύξης.
 - Όταν η διεύθυνση με αριθμό σειράς της εσωτερικής μονάδας παρουσιάσει βλάβη, και υπάρχουν εσωτερικές μονάδες με συνεχόμενους αριθμούς διεύθυνσης στον ίδιο κύκλο ψύξης.
- Στην περίπτωση όπου τα πολλαπλά κεντρικά χειριστήρια ON/OFF είναι συνδεδεμένα με το ίδιο σύστημα H-LINK (Γραμμή έλεγχου), η ρύθμιση ομάδας πραγματοποιείται με τη σειρά από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF Αρ. 0. Μετά από την ολοκλήρωση της ρύθμισης ομάδας του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF Αρ. 0, ξεκινάει η ρύθμιση ομάδας του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF Αρ. 1 και η ρύθμιση ομάδας συνεχίζεται με την σειρά των αριθμών των κεντρικών χειριστηρίων ON/OFF.

Διεύθ. Εσ. Μον.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	...
Διεύθ. Ψύξ.	0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2		
1										G9	G10	G11	G12	G13	G14	G15	G16	G1	G2		
2																					
3																					
4		G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8												
5		G9	G10	G11	G12	G1	G2	G3	G4	G5	G6										
6		G7	G8																		
⋮																					

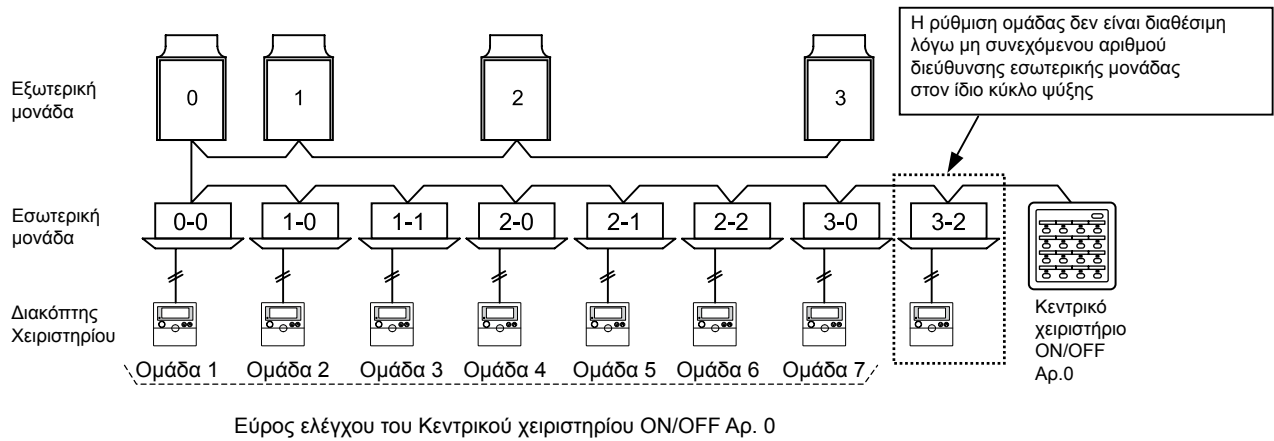


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

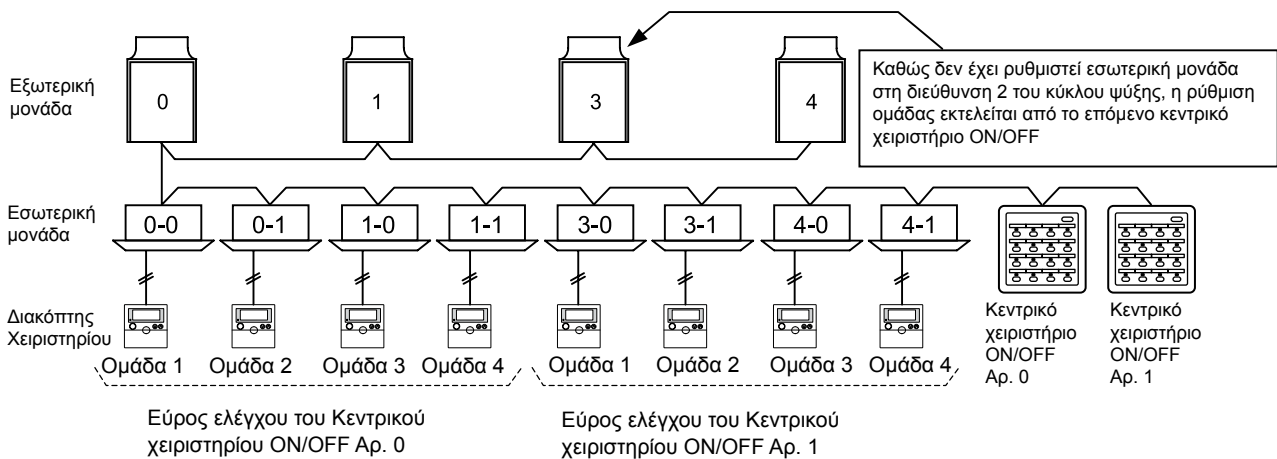
Η ένδειξη "G1 έως G16" υποδεικνύει τον αριθμό της ομάδας που έχει ρυθμιστεί για τα κεντρικά χειριστήρια ON/OFF.

♦ Παραδείγματα ομάδας

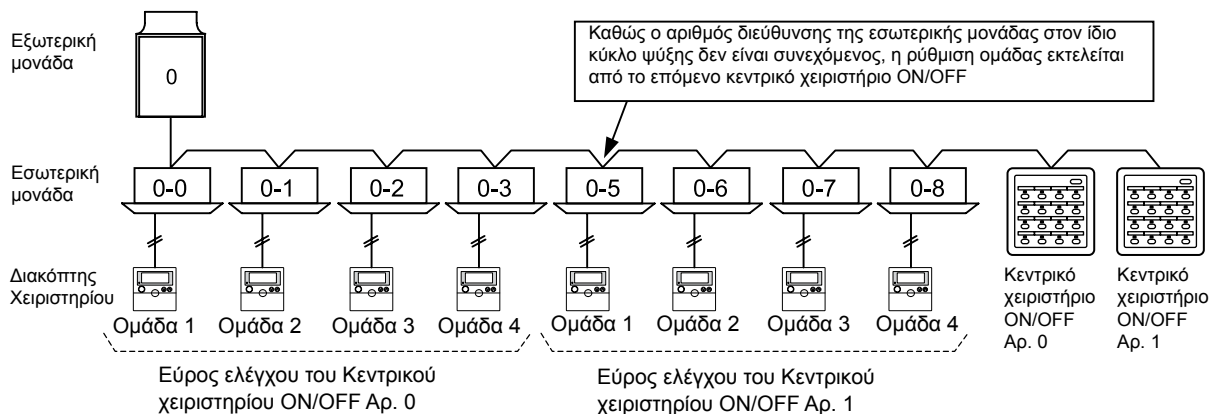
α. Στην περίπτωση όπου ο διακόπτης χειριστηρίου είναι συνδεδεμένος με κάθε εσωτερική μονάδα.



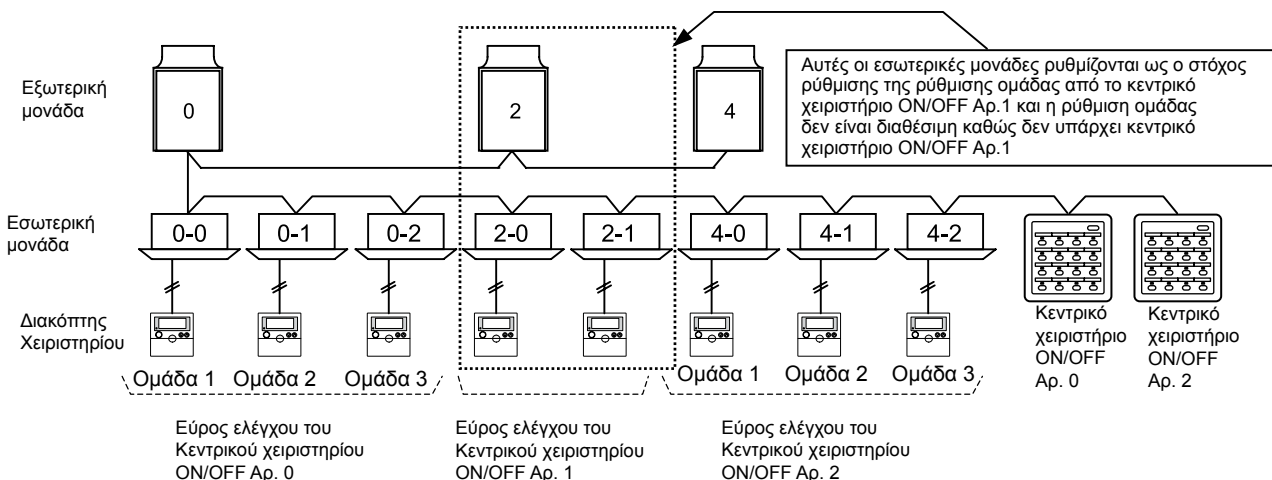
β. Στην περίπτωση όπου υπάρχουν πολλαπλά κεντρικά χειριστήρια ON/OFF:



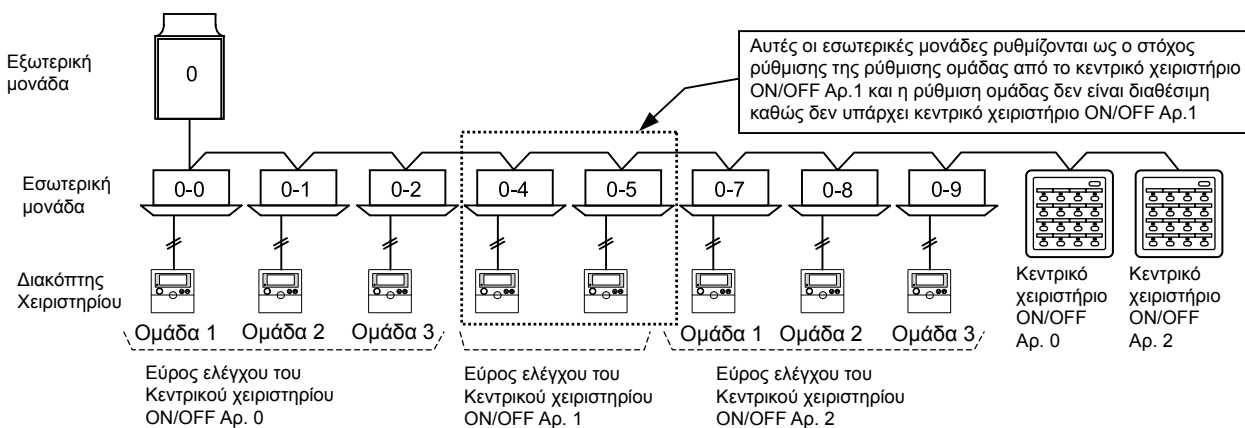
γ. Στην περίπτωση όπου οι εσωτερικές μονάδες στον ίδιο κύκλο ψύξης ελέγχονται από διαφορετικά κεντρικά χειριστήρια ON/OFF:



- δ. Στην περίπτωση όπου υπάρχει οποιαδήποτε εσωτερική μονάδα που δεν ελέγχεται από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF. Αποκλείστε την προοριζόμενη εσωτερική μονάδα από το στόχο ρύθμισης της ρύθμισης ομάδας με τη ρύθμιση διεύθυνσης του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF.
<Ρυθμίστε την προοριζόμενη εσωτερική μονάδα με τον μη συνεχόμενο αριθμό διεύθυνσης του κύκλου ψύξης.>



Ρυθμίστε την προοριζόμενη εσωτερική μονάδα με τον μη συνεχόμενο αριθμό διεύθυνσης της εσωτερικής μονάδας.



4.2. ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ 2: ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΜΑΔΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ON/OFF ΜΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΟΜΑΔΑΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (PSC-A64S)

Ρυθμίστε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF με τις ίδιες πληροφορίες ομάδας του κεντρικού χειριστηρίου (PSC-A64S). Σε αυτήν την περίπτωση, οι πληροφορίες ομάδας για τη Ζώνη 1 του κεντρικού χειριστηρίου Αρ. 0 παρέχονται στο κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο όταν το κεντρικό χειριστήριο (PSC-A64S) χρησιμοποιείται μαζί στο ίδιο σύστημα H-LINK (Γραμμή έλεγχου).
- Όταν το κεντρικό χειριστήριο είναι διαφορετικό από το Αρ. 0 ή/και ανήκει σε άλλη ζώνη από τη Ζώνη 1, οι πληροφορίες ομάδας του κεντρικού χειριστηρίου δεν παρέχονται στο κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.
- Όταν η ρύθμιση ομάδας εκτελείται από αυτήν τη λειτουργία, οι προηγούμενες πληροφορίες ομάδας διαγράφονται.

1. Ρύθμιση ομάδας κεντρικού χειριστηρίου
 - α. Η ρύθμιση ομάδας πραγματοποιείται για τη Ζώνη 1 του κεντρικού χειριστηρίου Αρ. 0. Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο Εγκατάστασης και Συντήρησης" του κεντρικού χειριστηρίου για τις διαδικασίες της ρύθμισης ομάδας.
2. Ρύθμιση ομάδας του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF
 - α. Πατήστε τους διακόπτες "1" και "16" ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα στην κατάσταση όπου όλες οι λυχνίες λειτουργίας (LED) του κεντρικού χειριστηρίου ON/OFF είναι απενεργοποιημένες. Στη συνέχεια, η λυχνία λειτουργίας της Ομάδας 1 αναβοσβήνει, και ξεκινάει η ρύθμιση ομάδας. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ομάδα σε λειτουργία (με την ένδειξη λειτουργίας ενεργοποιημένη), η ρύθμιση ομάδας δεν είναι διαθέσιμη. Διακόψτε τη λειτουργία και πραγματοποιήστε πάλι τη ρύθμιση ομάδας.
 - β. Όταν ολοκληρωθεί κανονικά η ρύθμιση ομάδας, όλες οι λυχνίες λειτουργίας (LED) ενεργοποιούνται για 3 δευτερόλεπτα. Αν αποτύχει, όλες οι λυχνίες λειτουργίας αναβοσβήνουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

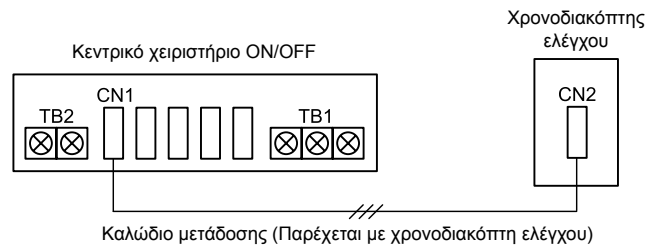
- Στην περίπτωση όπου η ρύθμιση ομάδας δεν ολοκληρωθεί κανονικά, ελέγξτε ότι πληρούνται τα εξής και πραγματοποιήστε πάλι τη ρύθμιση ομάδας από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.
- Το κεντρικό χειριστήριο είναι συνδεδεμένο στο ίδιο σύστημα H-LINK (Γραμμή ελέγχου) με το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.
 - Η τροφοδοσία διανέμεται στο κεντρικό χειριστήριο και εμφανίζεται η οθόνη υγρών κρυστάλλων.
 - Η διεύθυνση του κεντρικού χειριστηρίου είναι Αρ. 0 (ακίδα DSW1-1 έως 3: OFF (Απενεργοποίηση)).
 - Η ρύθμιση ομάδας πραγματοποιείται για τη Ζώνη 1 του κεντρικού χειριστηρίου Αρ. 0 (κύρια μονάδα και δευτερεύουσα μονάδα).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ο διακόπτης χειριστηρίου απαιτείται για τον έλεγχο των εσωτερικών μονάδων από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.
- Ο διακόπτης χειριστηρίου απαιτείται όταν χρησιμοποιούνται μαζί άλλα κεντρικά χειριστήρια.
- Η λειτουργία από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF δεν είναι διαθέσιμο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρύθμισης ομάδας.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

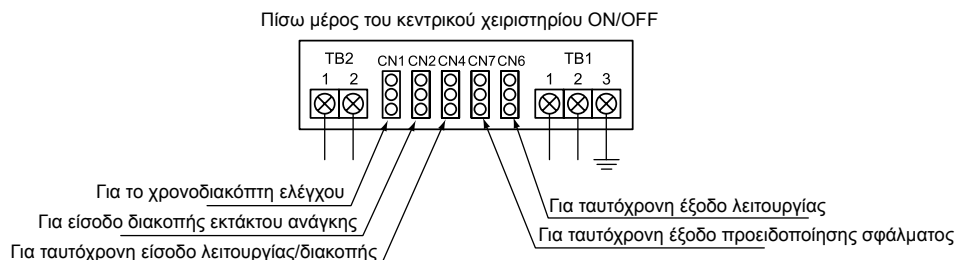
Το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF, που συνδέεται με το χρονοδιακόπτη ελέγχου, μπορεί να ελέγξει τον τρέχοντα προγραμματισμό "RUN/STOP" τρεις φορές την ημέρα για μία εβδομάδα. Η λειτουργία "RUN/STOP" ελέγχεται ταυτόχρονα, και δεν είναι διαθέσιμος ο έλεγχος προγραμματισμού για κάθε ομάδα.



6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF έχει δύο λειτουργίες εισόδου/εξόδου όπως φαίνεται παρακάτω:

Κατάσταση	Θύρα	Ρύθμιση
Είσοδος 1	Ακίδα CN2 1-2	Διακοπή ανάγκης
Είσοδος 2	Ακίδα CN4 2-3	Ταυτόχρονη λειτουργία / Διακοπή (Σήμα επιπέδου) ή Ταυτόχρονη λειτουργία (Παλμικό σήμα)
Είσοδος 3	Ακίδα CN4 1-2	Ταυτόχρονη διακοπή (Παλμικό σήμα)
Έξοδος 1	Ακίδα CN6 1-3	Έξοδος ταυτόχρονης λειτουργίας (DC 12 V)
Έξοδος 2	Ακίδα CN7 1-3	Έξοδος ταυτόχρονης προειδοποίησης σφάλματος (DC 12 V)



Η λειτουργία εισόδου ρυθμίζεται από το διακόπτη εναλλαγής (SW19) ως εξής:

- 1. Ταυτόχρονη λειτουργία/Διακοπή**
Η συγκεκριμένη λειτουργία αφορά τη λειτουργία/διακοπή όλων των εσωτερικών μονάδων της ομάδας, που ρυθμίζεται από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF, από το εξωτερικό σήμα επαφής.
- 2. Ταυτόχρονη λειτουργία**
Η συγκεκριμένη λειτουργία αφορά τη λειτουργία όλων των εσωτερικών μονάδων της ομάδας ταυτόχρονα, που ρυθμίζεται από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF, από το εξωτερικό σήμα παλμού.
- 3. Ταυτόχρονη διακοπή**
Η συγκεκριμένη λειτουργία αφορά τη διακοπή όλων των εσωτερικών μονάδων της ομάδας ταυτόχρονα, που ρυθμίζεται από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF, από το εξωτερικό σήμα παλμού.
- 4. Λειτουργία μετάδοσης σήματος διακοπής έκτακτης ανάγκης**
Η συγκεκριμένη λειτουργία αφορά τη διακοπή όλων των κλιματιστικών που είναι συνδεδεμένα με το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF από το εξωτερικό σήμα διακοπής έκτακτης ανάγκης.
* Όταν χρησιμοποιείται άλλο κεντρικό χειριστήριο μαζί, σε περίπτωση διακοπής έκτακτης ανάγκης, είναι διαθέσιμη η λειτουργία RUN/STOP από άλλα κεντρικά χειριστήρια.
- 5. Έξοδος ταυτόχρονης λειτουργίας**
Αυτή η λειτουργία προορίζεται για την μετάβαση του σήματος στην έξοδο σε περίπτωση που υπάρχει κλιματιστικό σε λειτουργία στην ομάδα που έχει ρυθμιστεί από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.

- 6. Έξοδος ταυτόχρονης προειδοποίησης σφάλματος**
Αυτή η λειτουργία προορίζεται για την μετάβαση του σήματος στην έξοδο σε περίπτωση που υπάρχει κλιματιστικό σε μη φυσιολογική λειτουργία στην ομάδα που έχει ρυθμιστεί από το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF.
Η λειτουργία εισόδου ρυθμίζεται από το διακόπτη εναλλαγής SW19 ως εξής:

Λειτουργία	Ρύθμιση της SW-19-1	Παρατηρήσεις
ALL RUN/STOP (Επίπεδο)	OFF	CN4: Σύνδεση ακίδων 2~3
ALL RUN (Παλμός)	ON	CN4: Σύνδεση ακίδων 2~3
ALL STOP (Παλμός)		CN4: Σύνδεση ακίδων 1~2

Προδιαγραφές απαιτούμενων εξαρτημάτων:
Είσοδος: Σύνδεση A μηδενικής τάσης (DC 12 V)
Έξοδος: DC 12 V
Ρελέ OMRON MY (Συνιστάται)
Καλώδιο PCC-1 (Προαιρετικό): Για τη σύνδεση εξωτερικής εισόδου/εξόδου



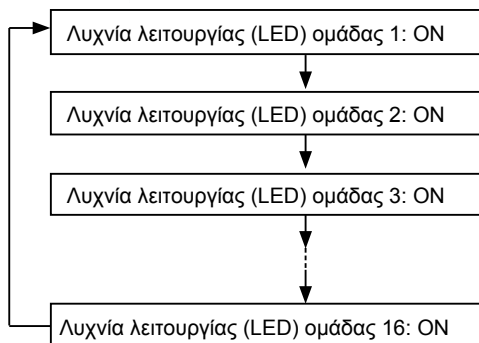
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιήστε καλώδιο μεγαλύτερο από 0,3 mm² (Δεν παρέχεται, Μέγιστο μήκος: 70 m) για είσοδο/έξοδο.

7. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

7.1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Διασφαλίστε την εκτέλεση του ελέγχου λειτουργίας του κλιματιστικού πριν την ενεργοποίηση της παροχής ρεύματος του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση θερμοκρασίας εμφανίζεται στο διακόπτη χειριστήριου μετά από την εκτέλεση του ελέγχου λειτουργίας του κλιματιστικού.
(Αν η ρύθμιση θερμοκρασίας δεν εμφανίζεται στο διακόπτη χειριστήριου, ο έλεγχος λειτουργίας του διακόπτη χειριστήριου δεν είναι διαθέσιμος.)
- Εκτελέστε την αναγνώριση ομάδας σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες.
 - Μετά από τον έλεγχο λειτουργίας του κλιματιστικού, ανοίξτε την ηλεκτρική παροχή του κλιματιστικού.
 - Ανοίξτε την ηλεκτρική παροχή του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF και επαναφέρετέ το στις αρχικές ρυθμίσεις.
 - Η λυχνία λειτουργίας (LED) ενεργοποιείται και ξεκινά ο έλεγχος σύνδεσης. Η αναγνώριση ομάδας ολοκληρώνεται όταν όλες οι λυχνίες λειτουργίας απενεργοποιηθούν.
<Διάγραμμα ροής της κατάστασης ενεργοποίησης των λυχνιών λειτουργίας (LED)>



Κατά τον έλεγχο σύνδεσης, η λυχνία λειτουργίας (LED) ενεργοποιείται όπως φαίνεται παραπάνω και επαναλαμβάνεται πολλές φορές.
Όταν ολοκληρωθεί ο έλεγχος σύνδεσης και των 16 ομάδων πριν από τη διεύθυνση 16 του κύκλου ψύξης, η κατάσταση ενεργοποίησης επιστρέφει στην αρχή: "Λυχνία λειτουργίας (LED) ομάδας 1: ON".
* Όταν όλες οι λυχνίες λειτουργίας (LED) αναβοσβήνουν γρήγορα (κύκλος: 0,25δευτ. ON/0,25δευτ. OFF), η ρύθμιση του προσαρμογέα / μη προσαρμογέα H-LINK είναι λανθασμένη. Ελέγξτε τη ρύθμιση του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF και των άλλων κεντρικών χειριστηρίων που χρησιμοποιούνται μαζί.

- Ελέγξτε την ομάδα.

- Βεβαιωθείτε ότι η αναγνώριση ομάδας είναι σωστή λειτουργώντας το κλιματιστικό από την ομάδα 1 με τη σειρά.
- Όταν η πραγματική λειτουργία αντιστοιχεί στη ρύθμιση ομάδας, θεωρείται ότι η αναγνώριση ομάδας είναι σωστή.
- Αν η πραγματική λειτουργία δεν αντιστοιχεί στη ρύθμιση ομάδας, η σύνδεση είναι λανθασμένη. Αποσυνδέστε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF από την ηλεκτρική παροχή, ελέγξτε για τα εξής στοιχεία και διορθώστε τη σύνδεση της καλωδίωσης και τη ρύθμιση.
 - Είναι ανοικτή η ηλεκτρική παροχή και σωστά συνδεδεμένη η καλωδίωση;
 - Είναι σωστή η ρύθμιση της διεύθυνσης της εσωτερικής μονάδας και της διεύθυνσης του κύκλου ψύξης;
 - Είναι σωστή η ρύθμιση της διεύθυνσης του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF;
- Μετά από τη διόρθωση της σύνδεσης της καλωδίωσης και της ρύθμισης, συνδέστε την εσωτερική και εξωτερική μονάδα με την ηλεκτρική παροχή και επαναφέρετε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF στις αρχικές ρυθμίσεις.

7.2. ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ON/OFF ΣΤΙΣ ΑΡΧΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

- Πατήστε τους διακόπτες "15" και "16" ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα όταν έχει διακοπεί όλη η ομάδα. Οι λυχνίες λειτουργίας (LED) της ομάδας 15 και 16 ενεργοποιούνται.
- Πατήστε τους διακόπτες "15" και "16" ταυτόχρονα και πάλι. Η λυχνία λειτουργίας (LED) της ομάδας 16 αναβοσβήνει. Στη συνέχεια πατήστε το διακόπτη "2" και επιβεβαιώστε ότι η λυχνία λειτουργίας (LED) της ομάδας 6 είναι ενεργοποιημένη.
- Όταν ολοκληρωθεί η επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF, όλες οι λυχνίες λειτουργίας (LED) απενεργοποιούνται και ξεκινάει πάλι η αναγνώριση ομάδας.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

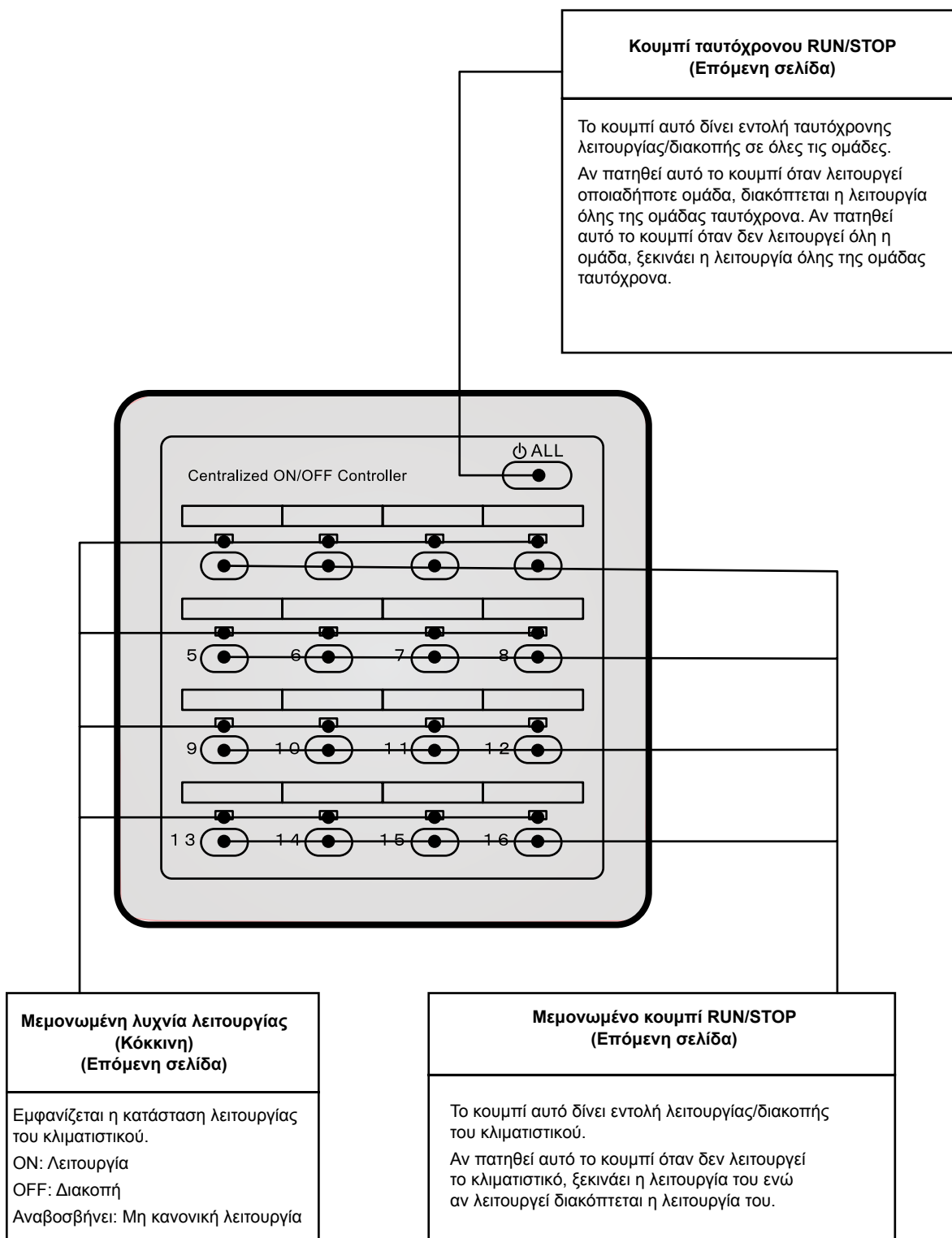
ΜΗΝ πραγματοποιήσετε την επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων εντός 3 λεπτών από την εντολή λειτουργίας του κεντρικού χειριστήριου ON/OFF. Αν η επαναφορά πραγματοποιηθεί εντός 3 λεπτών, ο διακόπτης χειριστήριου μπορεί να βρίσκεται σε κατάσταση κεντρικού ελέγχου. Αν αποσυνδέσετε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF από την ηλεκτρική παροχή εντός 3 λεπτών, μπορεί να προκύψει το ίδιο.

Αριθμός ψύξης

[illegible]

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

8. ΟΝΟΜΑΤΑ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



9. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

9.1. ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΔΙΑΚΟΠΗ

◆ Προετοιμασία 1

Συνδέστε τη μονάδα στην ηλεκτρική παροχή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- A. Συνδέστε τη μονάδα στην ηλεκτρική παροχή τουλάχιστον 6 ώρες πριν τη λειτουργία της για προστασία του συμπιεστή.
- B. Μη διακόπτετε την παροχή κατά το χρόνο λειτουργίας του κλιματιστικού.

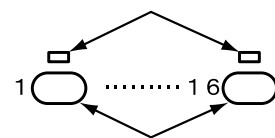
◆ Προετοιμασία 2

Συνδέστε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF στην ηλεκτρική παροχή αφού ολοκληρωθεί η προετοιμασία της μονάδας.

◆ Λειτουργία

Πατήστε το μεμονωμένο κουμπί RUN/STOP του Αρ. δωματίου (ομάδα) για τη λειτουργία/διακοπή.
Η λυχνία λειτουργίας που αντιστοιχεί στο πατημένο κουμπί ενεργοποιείται και το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί.

Λυχνία λειτουργίας ON

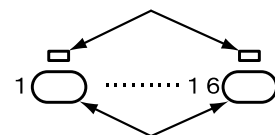


Μεμονωμένο κουμπί RUN/STOP

◆ Διακοπή

Συνδέστε το κεντρικό χειριστήριο ON/OFF στην ηλεκτρική παροχή αφού ολοκληρωθεί η προετοιμασία της μονάδας.

Λυχνία λειτουργίας OFF



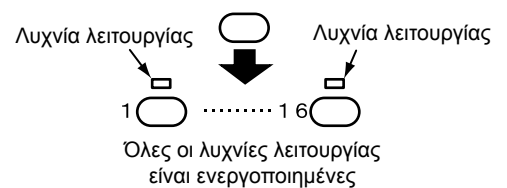
Μεμονωμένο κουμπί RUN/STOP

9.2. ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΔΙΑΚΟΠΗ

◆ Λειτουργία

Πατήστε το κουμπί ταυτόχρονου RUN/STOP όταν έχει διακοπεί η λειτουργία 16 δωματίων (16 ομάδων).
Η λυχνία λειτουργίας των 16 δωματίων (16 ομάδων) ενεργοποιείται και όλα τα κλιματιστικά των 16 δωματίων (16 ομάδων) ξεκινούν να λειτουργούν ταυτόχρονα.

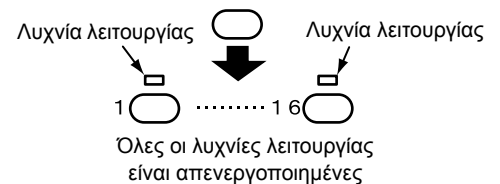
Πατημένο κουμπί ταυτόχρονου RUN/STOP



◆ Διακοπή

Πατήστε το κουμπί ταυτόχρονου RUN/STOP όταν λειτουργεί ένα ή περισσότερα δωμάτια (ομάδες).
Η λυχνία λειτουργίας του δωματίου (ομάδα) απενεργοποιείται και διακόπτεται η λειτουργία του κλιματιστικού του δωματίου (ομάδας).

Πατημένο κουμπί ταυτόχρονου RUN/STOP



HITACHI

© 2015 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Technology (Hong Kong) Ltd.

P5414310, PMML0131A rev.1 - 09/15 Printed in Japan